

¡Olé! El Club Latino: Sixty Years in Wellington - Appendices

Contents

1. The Genesis of Writing *¡Olé! El Club Latino: Sixty Years in Wellington*

- Agenda and Minutes of Planning Meeting 7 December 2008 – proposal to write the Club's history
- Silvia Soto-Bussard's proposed outline for the book
- Spanish Club History Questionnaires
- Minutes of the History Sub-Committee and progress Reports of History Sub-committee to Spanish & LA Club Executive Committee, 2009 to 2023.

2. The Club's Beginnings

George Parkyn – Founding president

- Death notice; Whitecliffe College of Arts and Design
- Parkyn Library <http://www.whitecliffe.ac.nz/resources/parkyn-library.html/>;
- http://nzine.co.nz/views/new_zealand_educators.html

Carol Cooper – Founding Secretary

The Club's Beginnings and Programmes 1963/1986

- Introduction to the Spanish Club
- Letter advising inaugural set-up meeting of the Wellington Spanish Club 27th August 1963
- Historical notes from 1963 to 86 by Carol Cooper, long-term Secretary of the Spanish and Latin American Club. Addenda for years 1987/1993

3. Robbie McAuslan's Summary of the Club's Early Years 1963–1973

- *Original of Report on First Ten Years, 1973*
- *Pages scanned - Dr Eduardo Corso's Visit to Wellington.*

4. The Club's Constitutional Documents from 1964 to 2013

- *Constitution and Rules of the Wellington Spanish Club (registered with Dept of Justice on 23rd November, 1964)*
- *Amended Constitution of 1993: Rules of the Spanish and Latin American Club (Wellington) Incorporated*
- *Changes to Rules 2011*
- *Changes to Rules 2013*

5. Spanish at Victoria University of Wellington

- 1972 Memo from Professor Norrish, Department of Romance Languages at Victoria University re Spanish at Victoria
- 1972 Covering Letter for the Club's Petition on the 'Re-introduction of Spanish at Victoria University'
- 1992-93 Correspondence between the Club, Victoria University and the Spanish Embassy

6. Spanish Club Access Radio programmes

- Sample script for Spanish Club Access Radio programme 1993.
- Advertisements for radio programmes 1993 & 2010

7 Asados Argentinos

- Asado Propaganda - Bilingual
- Asado Propaganda - Boletín 1993

8. Documents for the Campamento (Language Camps) Organisation

- Brochure – *Club Español y Latinoamericano de Wellington - Campamento Español - 13-15 octubre 2000*
- Map of the way to Forest lakes Camp
- Documents showing organisation of 1999 Campamento

9. Días Españoles - Spanish Days

- Día Español 1999 Organisation
- Evaluation form and Report on Día Español 1999
- Brochure Día Español 2000

10. Exchange Student Programmes

- Letter to Youth For Understanding
- *Speech Guidelines for Sponsored Students*
- Originals of Correspondence about exchange student, Gaby Castellán, who took part in Campamento 1999.

11. Source Documents for Pub Charity Funding

12. Patricia Wright (née Atteck) and John Wright - Life story

- Funeral documents put together by Pat's brother, via Carol Cooper,
- [wikitree.com](http://www.wikitree.com) about John Wright

13 Spanish and Latin American Club Logos

Brochure 1980's - No logo
 Brochure 1990s - Monochrome logo
 New Full-Colour Brochure 2004

14. Carol Cooper's CV

15 Frank Williams' Story

16 Testimonial for Donna Clarke from Domingo Barón 1994

17 Big Green Accounts Book

18 Attendance Book

19 Calendars Published in Spanish by Ralph Sutton

- 1993 calendar (In book)
- 2003 calendar

20 Appendix 20: Doctora - The Film

- Online references.

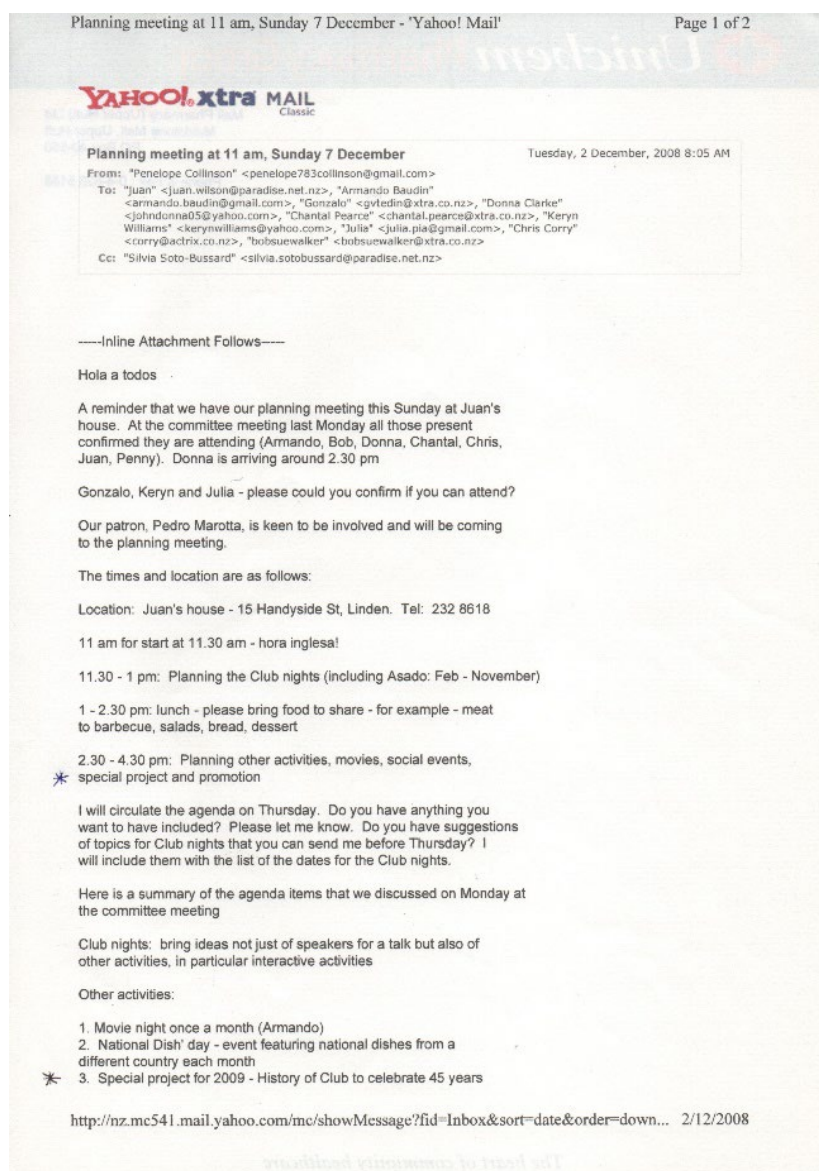
1. Appendix 1 The Genesis of Writing ¡Ole!

The first germ of the idea to write the Club's history was discussed informally during 2008 when I, Donna Peters, rejoined the committee after living overseas for two years and could see that newer members did not know anything about the Club's history. As can be seen by the email from President Penny Collinson inviting us to the Annual Planning Meeting on Sunday 7th December 2008, the history project was proposed to be started in 2009.

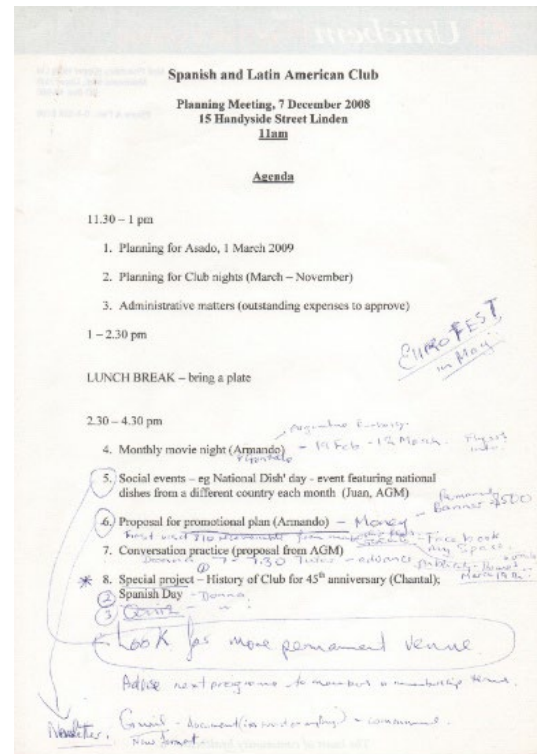
During discussions of Item 8 on page 5 of the minutes several names of older members were put forward to write the history, and I undertook to form a sub-committee with them to start planning the Club's history book.

Planning meeting Email - 2 December 2008

Listed under 'Other activities 3.' was 'Special project for 2009 - History of Club to celebrate 45 years'. And it was also listed (rather ambitiously) on the agenda and the minutes as 'Item 8. Special project - History of Club for 45th anniversary'.

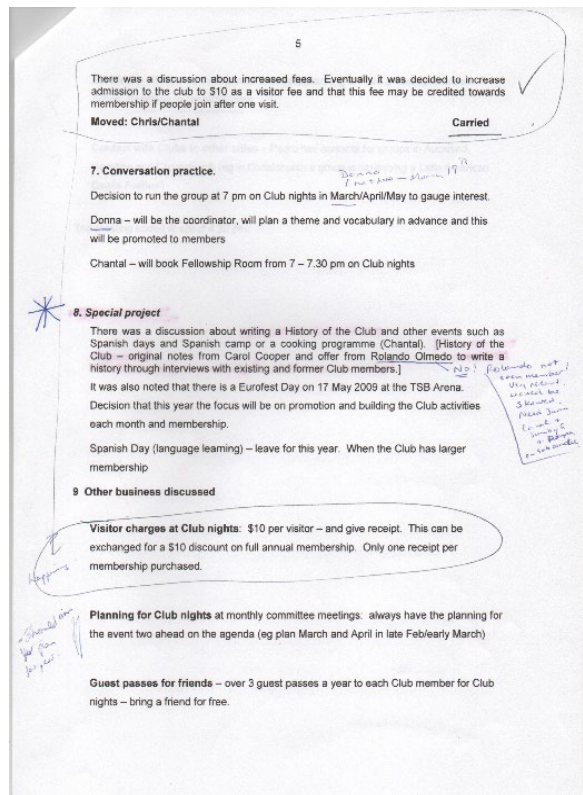
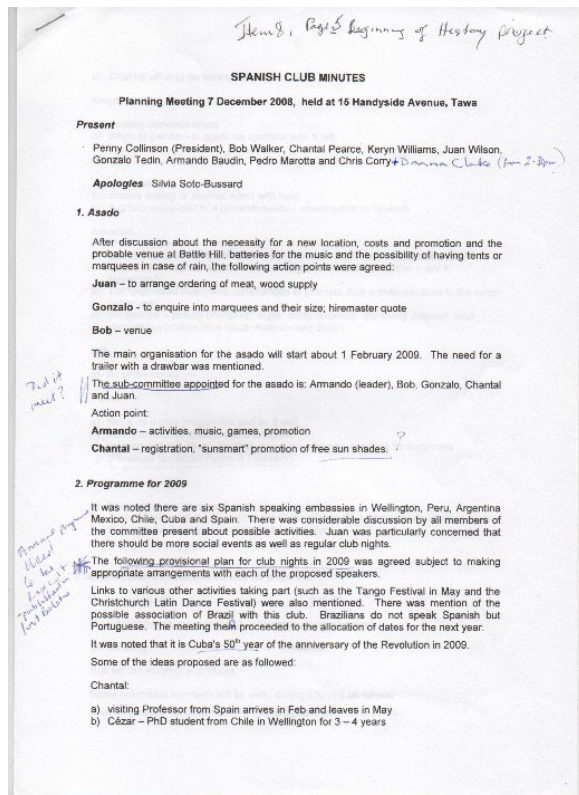


Planning Meeting Agenda - 7 December 2008



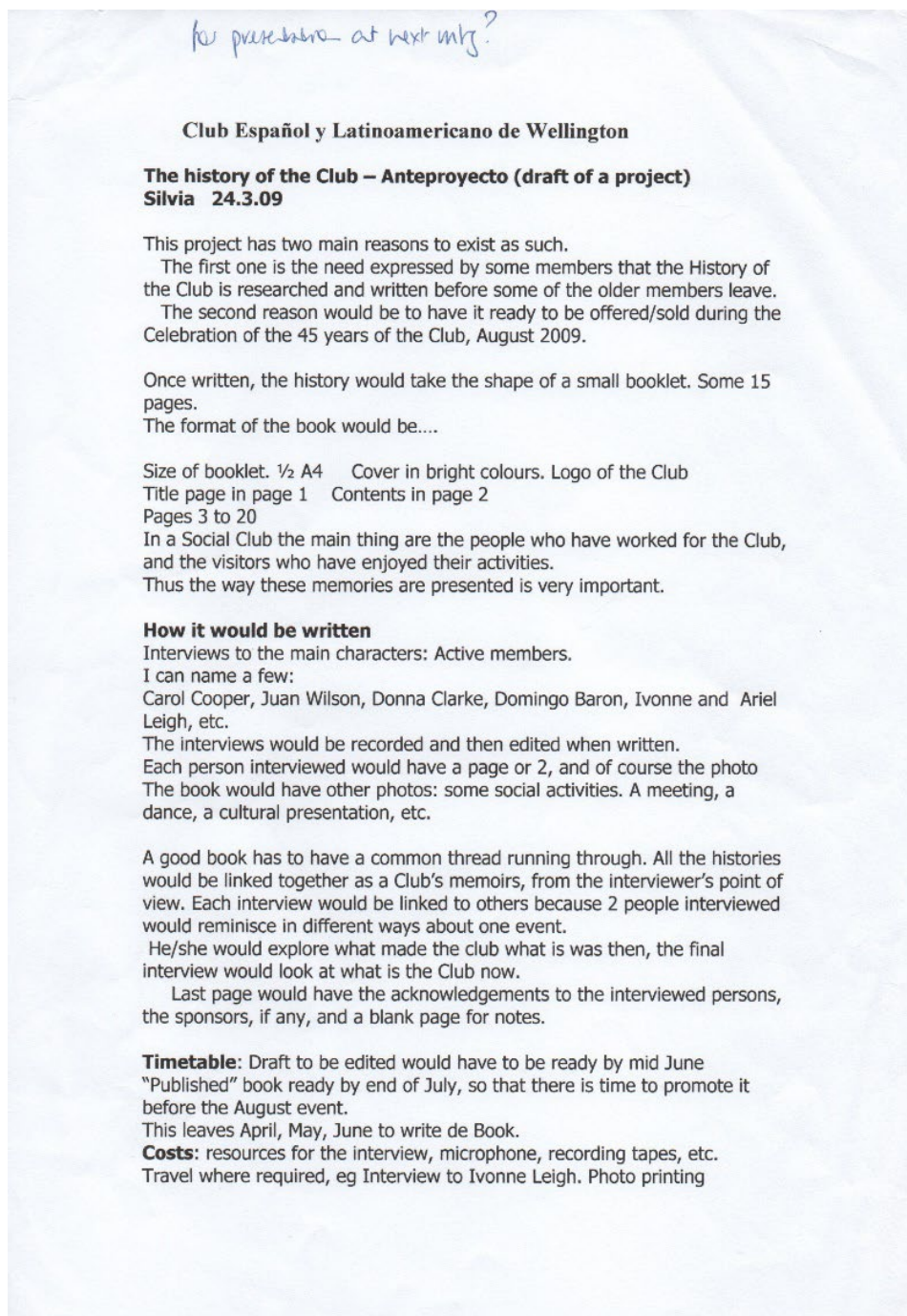
Minutes of Spanish Club Planning Meeting 7 December 2008

Pages 1 and 5 of minutes containing mention of the History Project

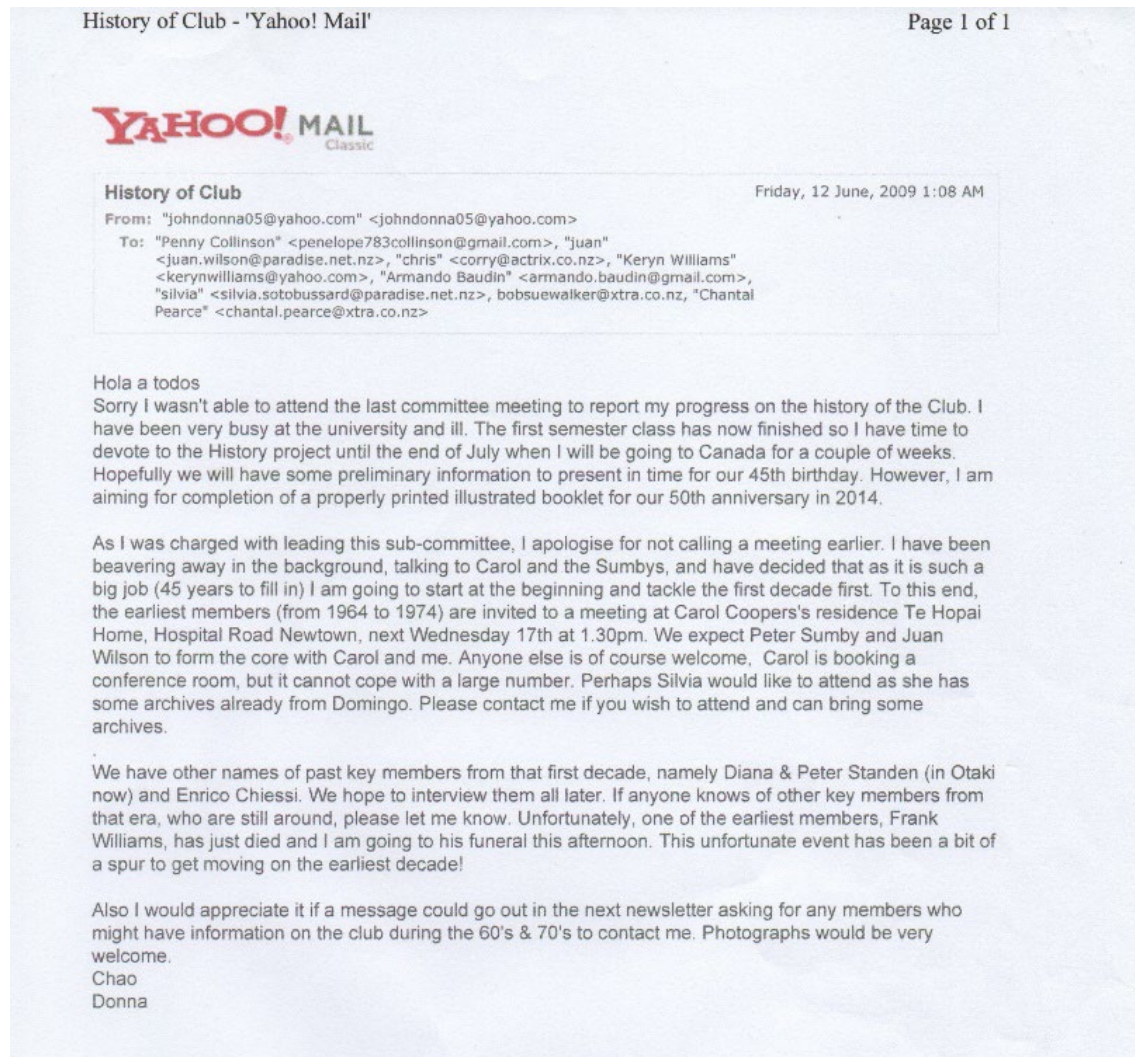


Spanish Club History Project notes - Silvia Soto-Bussard, 24-03-2009

Silvia proposed in March 2009 that we produce a history book for the 45th anniversary that year. It soon became apparent that this was not feasible as the Club had no archives and it would take a considerable time to gather the historical information from past Club members and documents scattered far and wide. However, some of Silvia's excellent planning points did come to fruition, although the book grew in size and took considerably longer than envisaged.



History Sub-committee Progress Reports: First Email 12 June 2009



In this report to the Club's executive the History Sub-committee declared their intention to produce a 'properly printed illustrated booklet for our 50th anniversary in 2014. (After more research it was later decided that our 50th anniversary should be in 2013 so we brought our deadline forward.)

The sub-committee asked the Club to publish a request in the next newsletter for contributions from members about the years 1960 up to 1980.

Donna reported the death of key early Club member, Frank Williams, and her intention to attend his funeral that day.

Project leader Donna undertook every year, from 2009 to final publication, to send a progress report, on behalf of the History Sub-committee, to update the Executive Committee of the Club on the progress of the research, writing and publishing of the official history of the Club, as the subcommittee were commissioned to do on 7th December 2008.

In the early years the updates were often given to the monthly committee meetings and the annual Planning Meetings, but every year History Sub-committee reports were sent to the Annual General Meeting. Several members, such as Juan Wilson, Silvia Soto-Bussard and Domingo Barón, as well as the Author, Donna, often served on both committees to ensure close co-operation was maintained throughout the gestation of the Club's history writing project and its subsequent publication.

Wellington Spanish and Latin American Club – HISTORY.

(Notes by Donna Clarke)

Preliminary Report to Committee Meeting 24th August 2009-08-24

In the archives from Domingo Baron, passed to me from Silvia last month, I have found that the beginnings of the Wellington Spanish club were as early as **1961**. In that year **Mr George & Mrs Phyllis Parkyn** began to host small groups of Wellingtonians at their home to speak Spanish and enjoy discussions on Hispanic music and culture. The popularity of these meetings led to a more formal arrangement being required.

In **1963** a working committee under the chairmanship of Mr E. Caffey (then Australian Trade Commissioner) was formed to draw up the constitution of the Spanish Club. A letter from the **Secretary** of this working Committee, **Miss Carol Cooper**, invited interested parties to a General Business Meeting at 8pm on Tuesday 27th August 1963 to elect a formal committee and establishing a Spanish Club. **We could therefore be justified in taking the 27th August 1963 as our official birthday.**

George Parkyn was the first President of the Spanish Club, from 1963 to 1966. Our founder and very first president was a most distinguished man. Professor George William Parkyn was a pioneer in the education of gifted children and director of the NZ Council for Educational Research from 1953 to 1967. he was a prolific author and in 1968 he was made an education consultant to Unesco. After his retirement he continued to lecture at London University where he was Emeritus Professor of Comparative Education. As well as being our first President, this distinguished man was patron of the NZ Association for Gifted Children and an Honorary Fellow of the NZ Educational Institute.

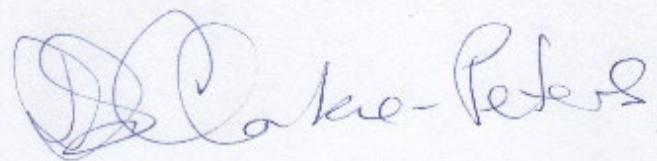
On 23rd November 1964 the Wellington Spanish Club gained its certificate of incorporation. Interestingly, the application for incorporation is signed by Collen Rea, Speech Teacher, who is our own Colleen Sumby. Therefore Colleen Sumby and Carol Cooper are our two remaining foundation members. Both Colleen and Carol have worked tirelessly for the Spanish Club since its foundation. Other signatories, such as Captain Robbie McAuslan and Alex Scobie, were known to me (Donna) as was John Wright, who signed as witness. John and Pat Wright were leading lights in the club in the 60's. Carol may be able to fill in with more information on these and other signatories at our next sub-committee meeting.

Notes written by Captain McAuslan on the occasion of the Club's tenth birthday fiesta point to activities of the club such as hospitality to hispanic visitors, especially the tall ships, such as the Esmeralda from Chile and the Gloria from Colombia. He also mentions the 1966 visit from the Ballet Folklorico de Mexico when club members hosted the cast. Apparently a club member, Mr John Bain, made a film to commemorate that occasion, which was shown in May 1968 during a "Semana Hispanica". It would be wonderful if we were able to track this film down! Any ideas for detective work greatly received.

It seems that Spanish lessons for beginners were instituted from the earliest meetings. Also popular in the first ten years was our famous Asado Argentino. There is a newspaper cutting (Sports Post 17-02 -1973)) with pictures from the 1973 Asado. Mr John Wilson (President) is shown serving up the sausages!

There is also evidence of the petition in 1972 to revive Spanish as a degree subject at Victoria University. I was involved in that submission and was one of the 150 signatures the club provided to the Vice Chancellor, Dr. Taylor, and Professor Norrish, Head of the Department of Romance Languages. Our plea appeared to fall on deaf ears, although Prof. Norrish said he was in favour, it took about two more decades to bear fruit. We can, however, take some pride in the fact that the Spanish Club was instrumental in encouraging VUW to provide a degree course in Spanish.

Now we are probably ready to tackle the next decade the 70's (when I joined.) The Standens (Diana & Peter) and William Melhop spring to mind as characters. Mr Melhop has passed on, but the Standens are living in Otaki. I will contact them for their recollections. Anyone else who can help with information from the 70's is welcome to contribute now.

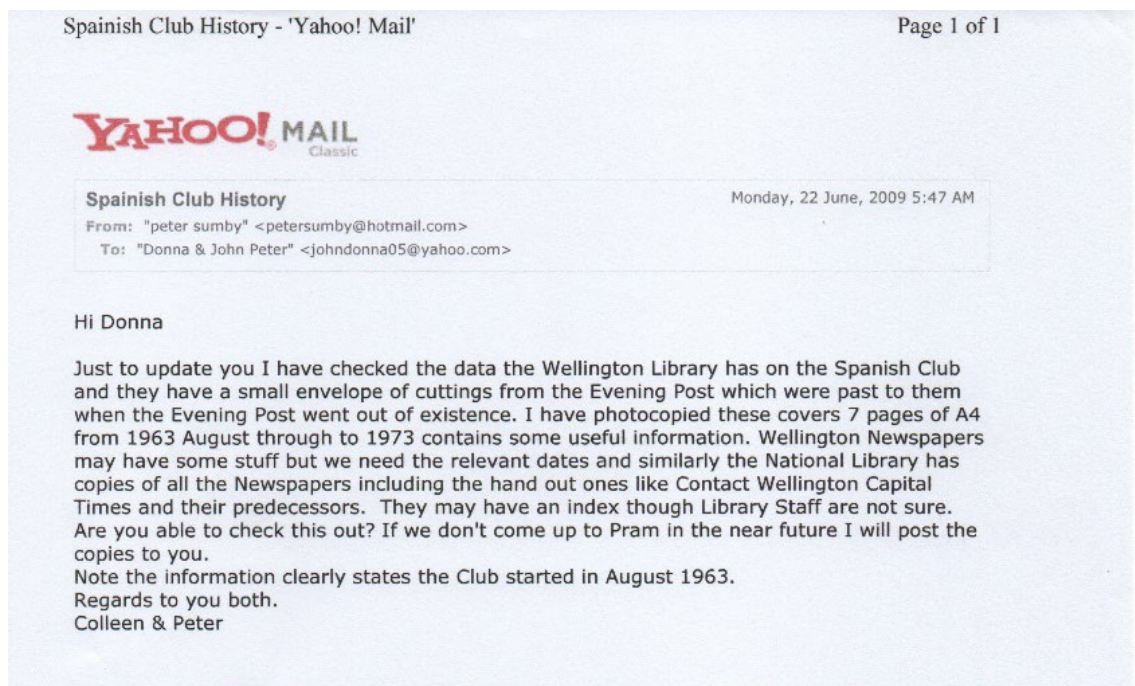
A handwritten signature in blue ink, reading "Diana Standen-Peters". The signature is written in a cursive style with a large, stylized initial "D".

Email from Peter Sumby about Evening Post articles

The discovery of the newspaper cuttings by Peter Sumby in June 2009 was instrumental in propelling our research forward, as the articles covered most of the Club's activities for the first ten years.

The information in the newspaper articles also gave us many useful clues for further research.

The History Sub-committee informed the Executive committee that it had finished researching the 1960s and was starting on the next decade, the 1970s. Members who remembered that decade were asked for contributions.



Subsequent History Sub-committee Reports to the Club's Executive Committee

The History Sub-committee continued to meet regularly and, on 2nd June 2009 reported to the Club's executive committee via Silvia Soto-Bussard that Domingo had passed over a folder of official papers from his time as President and he suggested that other Club members might also have useful historical material they could hand over to the Sub-committee.

On the 22nd June the sub-committee again reported progress. Peter Sumby's research showed that the Club began in August 1963 and was incorporated in August 1964. Peter had found newspaper cuttings for the first ten years of the Club's meetings. The sub-committee will request material and information from members a decade at a time, starting with the 1960s.

At the 22 July meeting Donna reported that Silvia had handed over Domingo's historical material to the History sub-committee and that when she returned from Canada on 14th August she would deal with it.

On 24th August Donna presented a formal preliminary report to the Club's committee meeting.

At the AGM 24 September 2009 Donna reported that the History project had finished 1960s, but more information was needed on the 1970s, and although some good information had come in on

the 1980s and 90s, more was needed. Silvia added 'that she has liked working on the committee this year.'

At the end of our first year, 2009, after much discussion, we decided the format of the book should be in two parts: (A) The history of the Club's activities, followed by (B) Profiles of members throughout the decades. We made a list of the entries and events we wanted covered, but more were added as we discovered more historical information from participants and some were dropped.

Draft Outline of Contents of proposed history book - Part A

Preface - by an Ambassador	Flamenco Groups - Tablaos
Introduction - by one of us	Ship visits - Esmeralda, Gloria, etc
Foundation of Club	Language Camps - Donna
Committees - Presidents	Lobbying Victoria University
Locations & Venues	Spanish at Correspondence School
Asados	Present Club Activities
Annual Dinners	Future of Club
Christmas Functions	Index

Part B – Profiles of members through the years:

Possibly key people in each decade; presidents, secretaries and people who contributed greatly.

We ended up including everyone who answered our call for information.

Letter to Members: In October 2009 the History Sub-committee drafted a letter to go to all club members past and present, soliciting historical information.



P.O.Box No. 27-260
Marion Square, Wellington 6141
celw@xtra.co.nz

Octubre 2009

Dear _____

¡Socorro! We need your help! The Spanish Club has recently decided to investigate our history with a view to publishing a booklet on our 50th Anniversary in 2013. To this end a History Sub-committee has been set up. Donna Clarke (AKA Donna Hedgland / Ferrandiz / Peters) is the convenor, with foundation members, Carol Cooper, Colleen and Peter Sumby and also Juan Wilson, Silvia Soto-Bussard and, as an adhoc member, Domingo Baron. But we cannot do it without members' help.

We particularly need your help because the Spanish and Latin American Club has never had a permanent home and some archives of our activities have been lost. We need to fill in the gaps by asking past active members, such as you, to help us with your memories and if possible some print based evidence or photographs from your time in the club. Members of the committee are happy to meet you personally if you prefer to reminisce during an interview. Or perhaps you could put us on to other people you know who could help.

We have become quite excited by our research so far. It is intriguing to read about our early years in the newspapers of the time. And the photos are fascinating! How enthusiastic our members were! We have some good information on the first decade 1963 – 1973, but after that (the later 1970s and early 80's) we have only sparse evidence as the newspapers stopped covering our activities. More recent decades are not such a problem, however, anything you can give us, from whatever decade, would be wonderful!

Please contact Donna by post: 23A Glen Road, Raumati South, Paraparaumu, 5032. or email johndonna05@yahoo.com or telephone: 04 902 1235.

We look forward to hearing from you and sharing your reminiscences.

Yours in anticipation

Donna Clarke (Convenor)

Spanish Club History Questionnaires

We liaised closely with the Executive committee, asking them to send out our requests for information. In November 2009, having difficulty finding historical material, the History sub-committee developed a questionnaire and at the 7th December Executive Committee meeting, we formally asked that the questionnaire be sent to all members with the Club's Boletín. The motion was carried and it was agreed to send questionnaires out with the February 2010 notice of the Asado. We also undertook to send it to as many previous members as we could identify and locate.

2009 Spanish Club History Questionnaire

¡Socorro! We need your help! The Spanish Club has recently decided to investigate our history with a view to publishing a booklet on our 50th Anniversary in 2013. To this end a History Sub-committee has been set up. Donna Clarke (AKA Donna Hedgland / Ferrándiz / Peters) is the convenor, with foundation members, Carol Cooper, Colleen and Peter Sumby, Juan Wilson, Silvia Soto-Bussard and Domingo Barón. We have become quite excited by our research so far. It is intriguing to read about our early years in the newspapers of the time and the photos are fascinating! How enthusiastic our members were in the early years! However, we cannot write our history without the help of you and all our members, present as well as past.

As part of this research we have devised a questionnaire. Por favor – please, could you take some time to fill it out (in English or Spanish, adding extra pages if necessary) and send it back to Donna, either by email: johndonna05@yahoo.com or by post: 23A Glen Road, Raumati South, Paraparaumu, 5032, or reply by telephone: 04 902 1235 to tell us how else you could help us. Perhaps we can set up an interview, or perhaps you have other contacts to put us onto, or you have documents (especially photos) which you could let us duplicate.

1. During which years were you actively involved with the Wellington Spanish and Latin American Club?
2. What was your original reason for joining and how did it come about?
3. When you joined, what was your experience with Hispanic culture or the Spanish Language? (E.g. Travel or study.) How has this changed now?
4. What was your main involvement with the Spanish Club? (E.g. on the committee / office holder or special project such as the camp?)
5. What was your main area of interest in the Club's activities? (Such as language learning, cultural, music, socialising?)
6. What do you consider were your main contributions to the Club?
7. Looking back, what event(s) and/or venue(s) stand out as highlights for you during your time at the Club? (E.g. ship visits, balls, camps, asados?)
8. Who do you remember as being memorable "characters" during your time at the club, and why?
9. What do you think the Spanish Club has contributed to your life? (E.g. making long lasting friendships, changing your career plans, etc.)

10. What would you like the club to focus on in the future and how could you help us?

Members' response to the questionnaire was slow and we decided that all who returned it with information would warrant being included in the book. Some members wrote their own stories in full, but for others we had to glean the information from the questionnaire notes and the Author and other sub-committee members wrote up their 'profiles'.

We had to send different versions of the questionnaire out again and again, as the years went by.

Example of bilingual questionnaire:

Cuestionario: Questionnaire 2015

El SubComité lo integran: Domingo Barón, Donna Peters, Silvia Soto-Bussard, Peter Sumby, Bob Walker y Juan Wilson

Ahora que está avanzando el año el Club Español y Latinoamericano desea recordarles que hemos estado investigando nuestra historia y al publicarla estaremos celebrando más de 52 años de actividad cultural en Wellington.

Sin embargo no podemos concretar este esfuerzo sin la ayuda de los socios: es aquí donde Ud. se hace presente.

Por favour, tómese un tiempo para contestar este cuestionario, añadiendo más páginas si lo necesita; envíelo de vuelta a nuestro Subcomité, a través de Donna Peters, ya sea por email a johnonna05@yahoo.com o por correo a 77 Norfolk Crescent, Otaki Beach, Otaki 5512.

También nos puede contactar al teléfono 06 364 0310. Si le preocupa el gasto, llame a Donna y ella lo llamará desde su teléfono.

Díganos Ud. como nos podría ayudar, ya sea concertando una entrevista o indicándonos otros contactos; puede que Ud. tenga documentos, especialmente fotos, que Ud. nos permita duplicar.

Su nombre /Name

Detalles de contacto /Contact details

-
1. *¿En qué años estuvo Ud. involucrado en las actividades del Club?* During which years were you actively involved with the Wellington Spanish and Latin American Club?
 2. *¿Cuál fue el motivo original que lo llevó a hacerse socio y cómo se gestaron las circunstancias?* What was your original reason for joining and how did it come about?

3. *¿Cuándo entró a formar parte, que experiencia había tenido de la cultura hispánica o el idioma español?* When you joined, what was your experience with Hispanic culture or the Spanish Language?
4. *¿Cómo estuvo asociado a las actividades del Club? (Por ejemplo, siendo parte del comité, como socio o participando en determinados proyectos como los Campamentos o los Asados).* What was your main involvement with the Spanish Club? (E.g. on the committee, member or just participating in special projects such as the camps or asados).
5. *Dentro de las actividades del Club, cuál diría Ud. es el area de interés que más le atrajo? (Tal como la práctica del idioma, conocer la cultura, la música, socializar, etc.)* What was your main area of interest in the Club's activities? (Such as language practice, culture, music, socialising, etc.)
6. *¿Cuáles considera Ud. han sido sus principales contribuciones a la vida del Club?* What do you consider were your main contributions to the Club?
7. *¿Mirando hacia el pasado, qué eventos y/o lugares se destacan durante su permanencia en el Club? (Por ejemplo, visitas, bailes, campamentos, asados). Describa que tuvieron de especial y el porqué.* Looking back, what event(s) and/or venue(s) stand out as highlights for you during your time at the Club? (E.g. ship visits, balls, camps, asados?) Describe what was special and why.
8. *¿Durante su tiempo en el Club, recuerda Ud. algún “personaje” inolvidable? ¿Quién era la persona/s, y porqué le impactó su personalidad?* Do you remember any memorable “characters” during your time at the club? Who were they and why were they memorable?
9. *¿A qué piensa Ud. que el Club puede haber contribuido en su vida personal? (Por ejemplo, el haber hecho amistades duraderas, haber influido en sus actividades o en el rumbo de vida?)* What do you think the Spanish Club has contributed to your life? (E.g. Making long lasting friendships, changing your career plans, etc.)
10. *¿En cuanto al futuro, en qué aspectos de su actividad le gustaría que el Club se enfoque y como podría Ud. ayudarnos?* What would you like the club to focus on in the future and how could you help?

Publishing Historical Articles

March 17th 2010 the History Sub-committee passed a resolution to forward a short historical article or profile to the Executive Committee of the Club to be published in each Boletín 'to trigger members to contribute towards the project.' Also it was resolved to ask the Executive committee to resend the questionnaire as few had been returned so far, and to ask the Executive committee members to send back their own questionnaires filled in.

The History Sub-committee then gave the Club preliminary historical articles to publish in the Boletín (newsletter), or on the Club's webpage. Some stayed on the webpage for a long time and Web-Master, Armando Baudín, translated some articles into Spanish which translations we were able to incorporate into the manuscript of the book.

One such article published by the Club was on George Parkyn, the Club's founder. As his birthday fell on 17th June 1910, at the Executive Committee meeting on 24th May 2010 Donna's motion was passed (seconded by President Penny) for a 'brindis' (toast) to George's 100th Anniversary at the Club's June meeting.

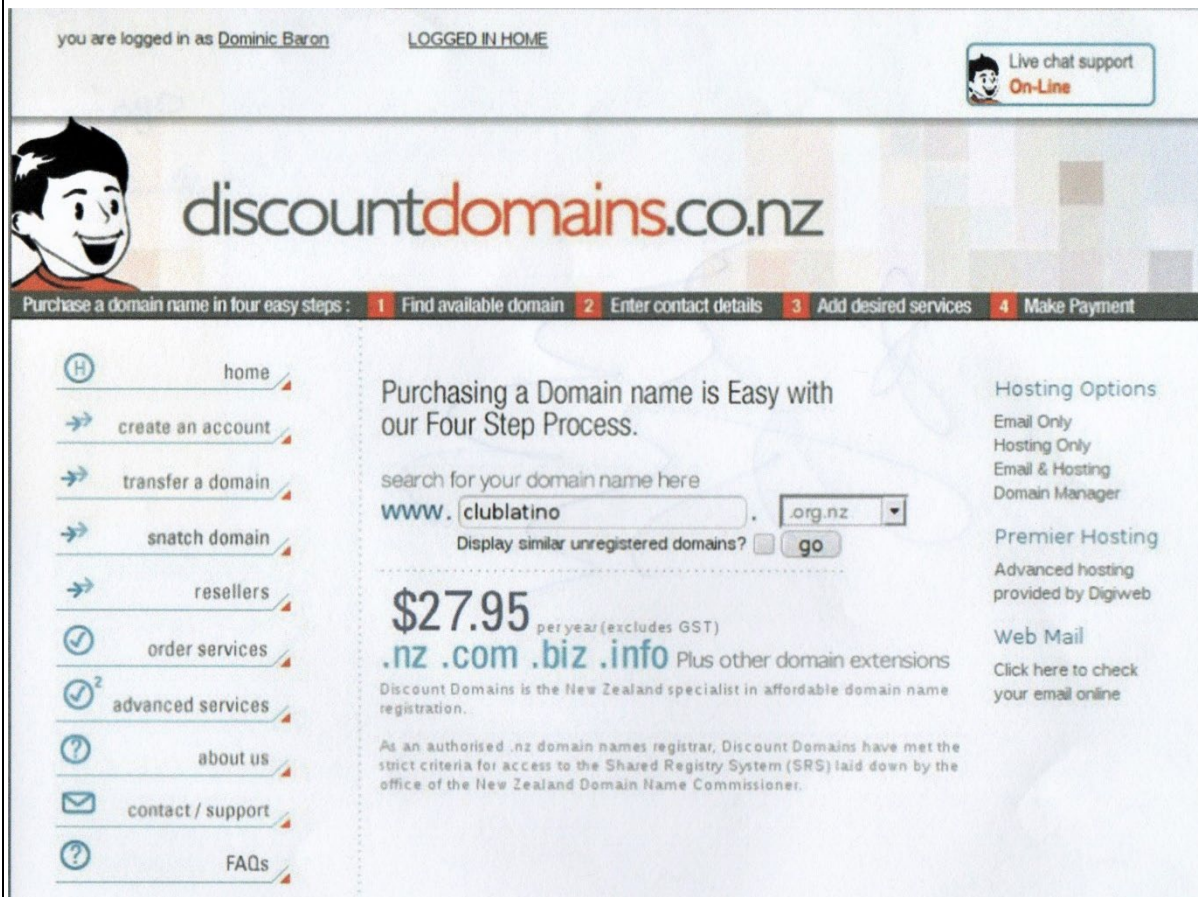
Minutes of History sub-committee meeting 2nd December 2010 show that an article on the history of the Club's Argentine Asados was being prepared, with photos, to be submitted to the Club's new website before the next Asado in 2011.

At the History sub-committee meeting February 10 2011 Domingo reported that, at that time, negotiations on using the Club's new website for publishing our material had stalled and he proposed making our own History website. Donna also reported the possibility of pre-publishing our articles in the new 'Revista' magazine.

Website concerns were again discussed on April 4th and it was decided that Domingo would investigate obtaining one for the History sub-committee which we would link with the Club's "celw" website.

Therefore on 7th April 2011, Domingo paid \$27.95 for our own domain name www.clublatino.org.nz. This was noted in the minutes of the meeting on May 2nd, as was the fact that 'Donna was publishing history articles in Revista'.

The History Sub-committee buys the domain name which is now the Club's new website



Minutes from History Sub-committee meeting September 15, 2011 state that 'Domingo is to interview club member, Bess Davis, who has just turned 90 and is featured in the *Upper Hutt Leader* and Donna is to interview club member, Pauline Quinn, at 2pm this afternoon. Also Donna has found old photographs of the Campamentos and is writing an article about them in English to publish in the Club's new magazine *Revista*. Silvia has undertaken to do the translations into Spanish.'

History Sub-committee Report to The Club's AGM 29-09-2011

Spanish Club History Sub-committee Report 2011 Working towards our 50th Anniversary in 2013

Members of this sub-committee are Donna Peters, Colleen and Peter Sumbly, Carol Cooper, Juan Wilson, Silvia Soto-Bussard, and latterly, Domingo Baron. Carol and Colleen are foundation members of the club (since 1963), indeed, Carol was our longest-serving Secretary, and they both have valuable institutional memory. Peter was a long-time Treasurer, and Juan, Donna and Domingo were some-time Club Presidents. Juan and Silvia are currently serving members on the main Spanish Club Committee. We therefore, collectively, represent a great deal of experience of the club's past and present.

Monthly **meetings** were held mainly at Te Hopai Home where Carol is resident until she became too unwell early this year. Happily she is much recovered, but we are meeting in other members' homes now.

We prepared a **questionnaire** last year and this year we have interviewed several past members based on it and using the **MP3 recorder** provided by the club. Some of these interviews will appear in **La Revista** a magazine which is now carrying articles about our club's past activities and members as well as present and future events.

Our 50th Anniversary in 2013 is the goal we are working towards, but we need your support to achieve a memorable celebration of that event. Hopefully many Spanish Club members will help us to mark our '**50th birthday**' in **August 2013**.

Thanks
Donna Peters

At this stage with less than two years to go before August 2013, the History Sub-committee was beginning to feel overwhelmed by the idea of organising both the history book and the celebration and felt the need for more support from the Club's Executive Committee, both in man-power and financially.

The submission put forward to the Spanish and Latin American Club Planning Meeting on January 29, 2012, asked specifically for funding for both the history book and the fiftieth anniversary celebration. 'It is now time for financial commitment,' we said.

2012 Planning Meeting - Request for funding

The History Sub-committee asked the Treasurer to set up a special account to fund the fiftieth anniversary with a seed fund of \$500.00 from the Club's coffers, to which money from regular monthly Club raffles would be added.

Suggestions for 2013 celebrations – submission to Spanish Club Committee Planning Meeting. 29 January 2012

- (a) Top priority – that the main Spanish Club Treasurer set up a Special 50th Anniversary Fund Account with a seed fund of \$500 to subsidise celebrations in 2013, including a grand birthday gala event and an historical publication.**
- (b) Fundraising:** That each month proceeds would be put into the Special 50th Anniversary Fund (as proposed above) from **special 50th Anniversary Raffles** run at all club events or other fundraising activities. **Sponsors** such as embassies could be invited to add to the fund once we have decided on the actual **Anniversary celebration for 2013**, which we believe must be finalised by **December 2012** so that a deposit for firm bookings can be made in advance for a gala celebration venue and for any **historical publication** – printed and/or electronic.
- (c) Anniversary event in August 2013:** Ideas discussed included a venue where participants could stay overnight (This would be a more select and expensive option and might depend on available funding) and/or a gala dinner with Hispanic entertainment. We would like input from the main committee and also members about the sort of celebration appropriate for our 50 years.

We welcome any other positive suggestions the committee may have, but it is now time for financial commitment.

Muchas gracias

Donna Peters
(for History subcommittee)

Club's Agreement to Fund History Project

The Executive Committee of the Spanish and Latin American Club agreed to set up such an account with the generous offer of \$1,000.00 in total, \$500 for the history book and \$500 for the party.

The History Sub-committee and the Club's Executive Committee agreed to the funding arrangement, with the members of the History Sub-committee dedicated to running raffles to boost the fund. The first such raffle to be run on March 15, 2012

Report back from Spanish Club Committee Planning meeting Jan. 2012 on History Sub-Committee's suggestions on 2013 50th Anniversary celebrations.

- (a) Top priority – that the main Spanish Club Treasurer set up a Special 50th Anniversary Fund Account with a seed fund of \$500 to subsidise celebrations in 2013, including (1) a grand birthday gala event and (2) an historical publication.

***Result:** Committee agreed to set up such a fund, and thought they could contribute up to \$1,000 in total (\$500 each) as they have a reserve fund of some \$7,400, which they can dip into.*

- (b) **Fundraising:** That each month proceeds from **special 50th Anniversary Raffles** run at all club events or other fundraising activities would be put into the **Special 50th Anniversary Fund** (as proposed above).

***Result:** Agreed to such raffles. Our committee is to run them - first on 15th March. Also they agreed that: Sponsors* such as embassies *(although they pointed out that embassies at present have no money, but we could use their networks...)* could be invited to add to the fund once we have decided on the actual Anniversary celebration for 2013, which *the committee* believe must be finalised by August 2012 so that a deposit for firm bookings can be made in advance for a gala celebration venue and for any historical publication – printed and/or electronic.

(c) Anniversary event in August 2013

The gala dinner with Hispanic entertainment was the main committee's preferred option for the 50th Anniversary celebration. They were not convinced about having an overnight venue as it would be too restrictive and too expensive. They liked the idea of asking our contacts in Hispanic entertainment, such as; Rolando Olmedo, a salsa band, and Alda, a singer that David knows, to provide entertainment and music on mates' rates in a big fiesta with an ethnic food supper.

So, basically **the Club's committee are supportive**, but we will have to do the fundraising. Patricia gave me a good idea for fundraising – hire a cinema, such as The Lighthouse, Paramount or Penthouse. I have details that she sent me.

We can discuss further actions at our next meeting – after I have finished shifting house – say the last week in March?

Raffles to Supplement History Fund

During 2012 the Jubilee Fund raffles were run at every monthly meeting, usually by Silvia Soto-Bussard or Donna Peters, and the fund was growing by the month.

Silvia Soto-Bussard, acting as our liaison with the executive, reported that as of August 2012, our half of the Jubilee Fund now contained \$723.00, made up of the \$500.00 seeding money and our raffle returns.

History sub-committee meeting September 12th 2012 at 11.30am at 69 Wyndham Road, Pinehaven, Upper Hutt

Minutes

Due to some members' transport problems and our deciding to have lunch while waiting for Juan, the meeting started at 2pm not 11.30. Meeting closed at 3pm.

- 1. Present:** Silvia Soto-Bussard, Domingo Baron, Donna Peters
Apologies : Peter Sumby and Juan Wilson
- 2 Review of last meeting minutes - matters arising – actions reported etc.**
Silvia explained how she had catalogued the club's books and they were being stored at David's garage and sold off at meetings to raise funds for the 50th Jubilee.
Donna reported on the Planning meeting when the main committee had agreed to the proceeds of raffles to go to Jubilee fund.
- 3 50th Jubilee Party** –We have already recommended a gala event with hispanic music, dancing and 'cabaret'. Apparently the various Hispanic ambassadors who attended the 49th birthday dinner expressed interest in helping with the 50th jubilee gala event.

Domingo formally proposed that the History Sub-committee request that the main committee of the Spanish and Latin American Club take charge of the planning, organising and running of the 50th Anniversary celebrations. Silvia seconded the motion and it was passed unanimously. Peter and Juan had already voted in absentia.

- 4 Publication of the Spanish Club's history** – We decided to concentrate our efforts on publishing the history of the club in some form – perhaps a booklet, webpage, or an expanded version of the Revista . Probably, we will need to self-publish. Future meetings will continue to collect existing material and perhaps become writing workshops. We decided to review our materials (Donna) with a view to filling in gaps, to investigate publishing possibilities (Silvia), and to look into website development (Domingo) before our next meeting in October. By April 2013 we plan to have a small bilingual booklet on the history of our club ready to publish, to sell to members before and during the Jubilee celebrations in August 2013. After this period an electronic version would be available.
- 5 Finances** – report from Treasurer via Silvia
Silvia reported that a separate account had not been set up, but an extra suffix added to the club's account for the Jubilee fund. So far there is:
\$223.00 from raffles, plus the seed funding of \$500 from the club = \$723.00
- 6 Any Other business.**
AGM report: Our activities will be reported on for the AGM.
Silvia took our **MP3 recorder** as she intends to interview Ivonne & Ariel Leigh while in Napier from 28th to 30th September and write it up for the publication..
- 7. Next meeting:** 11am on 11th October, at Silvia's place. **Flat 2, 12 Armstrong Street, Angus Ave., Berhampore.**

However, the **Treasurer, Chris Corry, had not set up a special Jubilee Fund as promised**, but had just added an extra suffix to the Club's account.

By September 12, 2012 the History Sub-committee was feeling the pressure and at that meeting Domingo Barón formally proposed that the History Sub-committee concentrate on just the history book, while the Executive take over the celebration.

The History Sub-committee discussed the format of their publication and how to get quotes from printing firms once the size of the material was finalised. A deadline was set at the end of April 2013, with a work schedule set in place to facilitate that.

Silvia and Domingo agreed to write material in Spanish so that the publication would be bilingual, although not everything would be in both languages.

Silvia stressed the need to have a budget and to be able to recover our costs from the Spanish and Latin American Club coffers. She was delegated to approach the executive committee on this matter.

History Sub-committee to Concentrate on Book.

The History Sub-committee's report to the Club's AGM on 20 September 2012 had stated its intention to concentrate on just writing the history book and to hand over the running of a Jubilee Party to the Executive Committee. It also reported that it had been running monthly raffles to boost the Jubilee Fund towards the publication of a book celebrating the Club's history in 2013 and expected to have around \$1,000 available for this.

At the November 15, 2012 meeting of the History Sub-committee, Silvia reported back that the executive of the Club had accepted responsibility for organising the Jubilee party in 2013.

Spanish Club History Sub-committee Report to AGM 2012 Working towards our 50th Anniversary in 2013

Members of this sub-committee are Donna Peters, Colleen and Peter Sumby, Carol Cooper (currently inactive), Juan Wilson, Silvia Soto-Bussard, and latterly, Domingo Baron. Juan and Silvia are currently serving members on the main Spanish Club Committee.

Monthly **meetings** were held mainly at Juan's and Domingo's places. We have continued to interview past and present members based on the **questionnaire** using the **MP3 recorder** provided by the club.

At the Spanish Club January planning meeting the main committee agreed to set up a jubilee fund and I have been selling raffle tickets at club evenings to build up this fund.

At our last meeting on September the 12th we voted to continue interviewing and writing material to be used in a 50th anniversary publication and request that the main committee take charge of organising the gala birthday party next year. Our group wishes to concentrate on the publication.

Our 50th Anniversary in 2013 is the goal we are working towards, but once again, we stress that we need the support of all members to achieve a memorable celebration of that event. Hopefully many Spanish Club members will help us to mark our **50th birthday in August 2013.**

Thanks
Donna Peters

A Report from Silvia in December 2012

Silvia recounts her difficulties in finding information from Te Papa about Juan, and her lack of success interviewing one of her subjects for the book. These difficulties were echoed by most of the members of the sub-committee as the 2013 deadline neared.

However, Silvia's comment on the *rifa* (raffle) was heartening, as she was able to add \$132.80 to the history book's fund raising in just one raffle, which surprised Chris Corry, the Treasurer, and delighted members of the History Sub-committee.

Subject: a bit of news as report

From: Silvia Soto-bussard (Silvia.sotobussard@paradise.net.nz)

To: johndonna05@yahoo.com; dominic.baron@telematix.co.nz; petersumby@hotmail.com;

Cc: silvia.sotobussard@paradise.net.nz;

Date: Wednesday, 5 December 2012 12:16 AM

Hola!chicos!

A bit of a report here:

Hace dos domingos llamé a Paulina Olave, la novia de Juan Wilson para saber si Juan había encontrado el video sobre su vida de emigrante en Nueva Zelandia. Paulina me dijo que habían conversado sobre eso, pero Juan no se acuerda donde puede estar. Justamente esa mañana Paulina estaba ordenando una pieza y "con la suerte que tengo!" ella estaba a punto de botar unas cajas con videos y casettes que no tienen titulo ni año. Le pedí que por lo menos guardara los videos porque es posible que haya material del Club. Me dijo que los papeles del Club Juan los conserva aparte, en su oficina.

También le pedí que revisara lo que contiene fotos y lo guarde. Ella dijo que así lo haría, porque tienen espacio.

Aside from that I mentioned that in Te Papa I can listen to the video but not buy a copy (IF I REALLY NEED TO) without his authorization, he holds copyright over it. I suggested that if we need to purchase it, *I can draft a document he can sign* giving Te Papa the authorization.

So I now need to go to Te Papa (the Hobbit products queue is over) and find out what to include in the document. I may get a photo of the video, there is a lot of materials on immigrants in their "Audiovisual" library, not keep on the same floor as the Te Papa public library.

I was also supposed to interview Carlos Garcia but my first intended attempt did not work: the End of Year Party last Saturday evening, as Carlos and Adriana did not go! They are usually available on a weekend day, but I did not ring them as a reminder or to know how busy they are. However, Carlos keeps in good health, works at the Spanish Embassy (admin.) teaches Spanish (in their escuela) and plays tennis.

About Armando I have sent him a note through Facebook, no answer yet.

Saturday End of Year Party.

Went very well, 47 people, sangria (by David)and pot-luck-dinner-food. Plenty of desserts on a different table. I was in charge of decorations, tables and walls. Lots to carry: \$18 in taxi!Guitar playing by Javier (Bolivia-Argentina)(1 chacarera song), 1 song by Toni Carson, ex Flamenco dancer, Marita de Peru, several songs, etc. Very pleasant party. Long tidy up, but not me in dishes.

Rifa: a big basket filled in by Silvia. Content: Small items, 8 were from Traid Aid, Guatemala, Mexico, Chile, 2 NZ special cheeses, small bottle Avocado oil NZ, chocolates, etc. It was fun to buy them but spent much more than the \$40 pre-approved. May be \$80.

Second prize: A lady's scarf, black embroidered, donated.

We sold many numbers, got \$132.80, which really surprised the Treasurer. Club's Committee mtng. tomorrow Wedn. at 6 pm in 114 Lambton Quay, Chris Corry's office, *will report on our last meeting* and get back to you.

Lets check each other and see what we are doing THIS week, then have a meeting in person Thurs. 13

Progress and Funding Insufficient to Meet Deadline of Jubilee - August 2013

By early 2013 it became apparent that there was still too much to do to meet the August Jubilee deadline. Material covering most of the original outline of the book had already been completed, however, the more research that was done, the more fascinating facts were being discovered. The committee had to decide what to do with this precious material and whether to continue adding more.

Financing the publication of the book was also a big question and getting quotes for this was a high priority. According to the minutes of the September 18th meeting, the sub-committee had requested a report from the Club's Treasurer about how much money was available to fund the publication. At the October 23 meeting, Silvia reported that the Treasurer had confirmed that we had just this seeding fund of \$500, although previously we had raised more than \$355 extra in raffles. This caused dismay! Where was our raffle money? However, we all agreed to continue working through our task lists to complete more material.

Spanish Club History Committee Task list - October 2013

Donna's tasks

- 1) send Silvia what she has on the Leighs
- 2) send Ralph's questionnaire to Domingo & Peter
- 3) send Domingo and Silvia Armando's questionnaire
- 4) scan Peter's photos and give them back next meeting
- 5) interview the Standens & write up profiles
- 6) write up profiles and articles from questionnaires and other material in hand
- 7) find out likely printing costs for booklet before the next meeting

Domingo's Tasks

- 1) write up his own profile
- 2) follow up on Bernie Mc Auliffe who now lives in Bogotá & write article
- 3) track down David Ryan who started our first Access Radio broadcasts (with Peter) and write it up
- 4) interview Ralph Sutton and finish a profile on him (with Peter) and investigate how to extract Melhop's face from a group photo we have to go with his profile (with Peter)
- 5) interview and write up Chantal, Chris Corry, Armando, and Carlos García (with Silvia)

Peter's Tasks

- 1) approach contacts in the Garibaldi Club to find out more about Melhop and write his profile
- 2) investigate how to extract Melhop's face from a group photo we have to go with his profile
- 3) track down David Ryan who started our first Access Radio broadcasts (with Domingo)
- 4) interview Ralph Sutton and finish a profile on him (with Domingo)

Silvia's Tasks

- 1) write own profile in Spanish
- 2) write profile in Spanish for the Leighs (from own notes and questionnaire from Donna)
- 3) interview Juan Wilson at home and write his profile in Spanish
- 4) interview and write up profiles for Chantal, Chris Corry, Armando, and Carlos García (with Domingo)

EXTRAS

Other things we need to write about:

- A) Chronological outline of officers of Club
- B) Club night activities (from cuttings?)
- C) Anniversary (birthday) dinners
- D) Xmas functions (photos of piñata)
- E) Asados
- F) Campamentos
- G) Días Españoles
- H) Tall ships visits
- I) Rey Juan Carlos visit
- J) Flamenco & other dance groups
- K) Lobbying for Spanish at Victoria
- L) Lobbying for Spanish at Correspondence School
- M) Wine trail to Martinborough
- N) Winter Balls

Decision to Speed up Writing

History sub-committee meeting November 27th 2013 @ 11.30am 69 Wyndham Road, Pinehaven, Upper Hutt

Minutes

1. Present: *Domingo Baron, Donna Peters, Silvia Soto-Bussard, Peter Sumby*,
Apologies : *Juan Wilson*
- 2 Review of last meeting minutes - matters arising – actions reported etc.
Spelling correction: Guglielmo Melhop (known as William or Guillermo at the Spanish Club)
Minutes of last meeting accepted – moved Donna, seconded Domingo
- 3 Report on Task lists: –

Task lists	Done	To be done
Donna	Numbers 1,2,3 & 4 done, but documents photocopied by Domingo for Silvia. 5. Standens haven't responded to requests for interview. Q'aire sent again. 7. Otaki printers say we need to wait until all material collected before getting quote.	4. Peter's photos scanned, but some need quality check. Donna to post back to Peter. 5. Standens' interview 6. Write up profiles 8. A to N yet to do although photos of tall ships found.
Domingo	1. Written in draft. 2. Tried to contact via LinkedIn 3. Found tapes from our Access Radio programmes with David Ryan's voice 1993 & 1995/6	Continue with 1, 2, 3, 4, 5, & 6. Interview Chris Corry, Penny(?) 3. Make a sample transcript and/or summary of one programme
Peter	1. Garibaldi Club have less knowledge than us of Melhop.	1. Continue researching Melhop's death notice and possible relatives 2. Will search for negative of Melhop photo. 3. Will email email D.R. to write own profile. 4. Will contact Ralph soon (Note: Ralph's grand-daughter died on Mt. Taranaki)
Silvia	2. Has done draft on Leighs 3. Has interviewed Juan. Draft. 4. Received Armando's Q'aire from Donna	1. Will write own profile. 2. Will finish Leigh's profile with Donna's notes. 3. To send draft to Domingo. 4. To interview Armando and Carlos and write up profiles.

4 Publication of the Spanish Club's history - a booklet – printing options

Size number of pages illustrations typesetting budget etc. ???

These questions cannot be decided until we finish gathering all our material.

5 Where to from here? Carry on with tasks and write, write, write!!!

7. Next meeting: *Email mtg. Weds. 18th December.*

In the November 2013 meeting Donna reported back that printers would not give quotes without a completed manuscript being submitted. The committee members voted to carry on gathering material and writing up notes.

Revised Plans 2014

The History Sub-committee minutes of February 2014 showed the aim was to print the historical material in book form in time for the Club's 51st Birthday August 2014. By the June meeting, this proved to be unlikely as two key members were committed to long overseas trips in the middle of the year.

Minutes of History sub-committee meeting Friday, February 21st 2014 11am at 15 Handyside Street, Linden, Tawa

1. Present: *Juan Wilson, Peter Sumby, Donna Peters*

Apologies : *Domingo Baron, Silvia Soto-Bussard*

2. Review of last meeting minutes - matters arising : *As I couldn't find the last minutes, we just made do with my hand-written notes. See below.*

3 Report on Task lists: – WELL DONE, PETER!!!

Task lists	Done	To be done
Donna	<i>Contacted Standens who say they have completed the questionnaire, but I have not got it yet.</i>	<i>Chase up Standens face to face! (In view of their infamous court case, it may have to wait.) Continue with "extras" from list.</i>
Domingo	<i>(By phone.) No more done.</i>	<i>To complete own profile and together with Peter will contact Ralph. (They attended Glenda's funeral and talked to Ralph then.) Transcript of one or two Access Radio tapes.</i>
Peter	<i>Profiles with photos done for Mr Melhop, Maria Argus & David & Celina Ryan. Has written own & Colleen's profile just need photos.</i>	<i>To complete own profiles with photos.</i>
Silvia	<i>No report.</i>	<i>To complete tasks from her list.</i>

4. Any other business: *We decided to call **tight deadlines** in future! We will **meet fortnightly** for the next couple of months. The absolute **deadline** for first draft to printers will be **mid-May** as Domingo is going overseas then. Donna is also going away for 2 weeks in mid-March and 6 weeks mid-June. **Members must email written tasks to whole group as and when completed**, otherwise we have nothing to work on if members are absent. We expect the booklet to be **published by August – Club's birthday.***

5. Next meetings: *As Fridays seemed to be the only day everyone can attend, we decided on **Friday 7th March 11am, at Juan's place; then Friday 21st March, then Friday 4th March.** After that Donna is away and we are running into Easter, so we will sort other dates later.*

Meeting closed at 12.30pm.

The 2014 Progress Report to AGM 25 September 2014 - Contents of Book

Report showed that the History project had gathered about forty A4 pages of written information and many photographs. The committee felt they were about two thirds of the way to completion. The deadline has now shifted to completion of profiles by the end of 2014.

Progress report of History Sub-committee 2014

The History committee held a meeting at Silvia's on Friday 6th June 2014 to discuss progress on writing according to the draft outline of the history book:

Preface – by an Ambassador – this is still to do. We will ask one when we have completed the first draft.

Introduction – by one or all of us – ditto above. The photo of our group at Carol's place can be used.

Foundation of the club - Donna has written this, but it will need editing – photo of George Parkyn.

Office holders? - only some have been mentioned in profiles. We have no comprehensive list available.

Locations & Venues? – Not done and we are not sure that it is worth spending time on.

EVENTS

Asados – Donna has an article written in Revista with photos – Publisher format will have to be changed to Word.

Annual Dinners - We could mainly use photos with captions

Christmas Functions – ditto above

Balls – Peter has volunteered to write about our wonderful winter balls.

Flamenco group – Tablaos – Donna will investigate Paul Knight and his group and write on her return in July.

Entertainers – guitarists etc – ditto above

1988 King & Queen's visit - Significant visits of training ships – Esmeralda from Chile – Libertad from Argentina – Gloria from Colombia – Juan Sebastián de Elcano from Spain.

Not yet done, but considered very important and several photos are available. Donna will write something about these on her return in July.

Spanish Language Camps – Donna has an article already written in the Revista with photos – Publisher format will have to be changed to Word.

Lobbying Victoria University – Donna has the archive material on our petition and will write a summary on her return in July.

Spanish at the Correspondence School – As above

Otaki relationships – Telegraph Hotel – Gregorio & Yvonne Ubiaga – Pub Charity – Donna & Domingo know about this.

Club evenings – a selection from the past – Donna partly summarized from newspaper cuttings.

PEOPLE - Profiles of key members –written:

1. Carol Cooper – with photos -(English) - Donna	12. Bess Davis - with photo - (English) - Donna
2. Donna - “ - Donna	13. Carmen Savage – with photo - (English) - Donna
3. Armando “ - Donna	14. Denis McLean – with B&W photo “ - Donna
4. Ivonne & Arial Leigh “ - Donna	15. Mary Gray – with photo - (English) - Donna
5. Diana & Peter Standen (Need better photo) - Donna	16. Guglielmo Melhop – with photo - (English) - Peter
6. Frank Williams –photos - summary - Donna	17. Maria Argus – with photo – (English) - Peter
7. Ralph Sutton (In Spanish) by Ralph –editing - Silvia	18. David & Celina Ryan – photo - (English) - Peter
8. Peter & Colleen Sumby with photo - Peter	19. Tomas Hirsch – photo – (Eng and Span) - Domingo
9. Patricia & John Wright –b&w photos - Donna	20. Philippa Doig – no photo – (English) - Donna
10. Domingo Baron - with photo - Domingo	21. Judith Doyle – no photo – (English) - Donna
11. Pauline Quinn - with photo - (English) - Donna	

Profiles still proposed to be done:

Current committee members – Silvia to do	Luis Caballero – Silvia to do
Penny Collinson – Silvia to do	Keryn Williams – Donna to do
Carlos Garcia – Silvia to do	Betty Atkinson – Donna to do
Juan Wilson – Silvia to do	

Total Completed

So far we have about 40 pages of written information. We are probably about two thirds of the way through. Domingo is overseas until July and Donna is going overseas from 15th June until 18th July. It is up to Silvia and Peter for the next two months. Hopefully we can have a complete first draft ready before the end of this year.

Carol Cooper Died 2014

At the 17 December 2014 History Sub-committee meeting, members reviewed progress against their June report task lists and again they had to move the deadline to the next year as several profiles were yet to be completed. Donna had to convert Carol Cooper's profile to an obituary, as sadly Carol had died during 2014. We welcomed Bob Walker, a one time Club Secretary of note, to our group.

History sub-committee meeting Wednesday, December 17th 2014 11.30am at 6 Camellia Grove, Parklands, Waikanae.

Minutes

Meeting started at 12noon

1. **Present:** Juan Wilson, Domingo Baron, Peter & Colleen Sumby, Bob Walker, Sylvia Soto-Bussard, Donna Peters.
Apologies: None
2. **Review of progress:** – About 80% done, 45 pages written.
*We went through the revised progress report and sorted what still needs to be done. I'll write on the progress report who does what and send separately, but basically we are close to finishing. The most urgent interviews to be done are **Juan**, (Silvia will make firm date for late January), **Penny Collinson** (Silvia agreed to chase up), **Luis Caballero** (Silvia agreed to interview and get some of his great photos of club events). Silvia also agreed to follow up on **Carlos Garcia**. Donna agreed to find **Betty Atkinson** and **Frances Jacomb** via Pauline Quinn and to interview **Bob Walker**. Donna to send emails from **Rogelio Rosas** to Silvia so she can interview him. Domingo agreed to sort out **Ralph Sutton's** contribution. Donna to send it to him. Peter handed over an article on our historic winter Balls.*
3. **AIM for 2015:** – Publish before next Birthday of Club in August 2015. I'd like to have draft to take to printers by April. Spanish Club Website plans to focus on special login for members. Drip feed of History material fits in. Marketing to members with discount? *This proposal agreed to by all.*
4. **New archive material:** Donna has briefly checked Carol's box. It contains minutes and cuttings from 1963 to 1994. Some could be crucial information. Donna to do thorough review before next meeting.
Bob brought minutes and a photo album to the meeting. Donna to assess before next meeting.
5. **Donation:** Juan Wilson pledged \$100 towards our publishing fund. Need to ask Spanish Club Treasurer, Chris Corry, to put it into our account. Juan will send a cheque to Donna to take to Chris.
6. **Next meeting:** Saturday 14th February 11am Juan's place, 15 Handysides St., Linden.

Meeting was closed at 1.30pm

New Blood Revitalises the Sub-committee - 2015

In December 2014, Bob Walker joined the History Sub-committee and immediately contributed an article on the Club's grants to exchange students and involvement with American Field Scholarships (AFS) and Youth For Understanding (YFU).

At the 21 February 2015 meeting of the History Sub-committee, the publishing deadline was reiterated as the 2015 birthday celebrations in August. Discussions around publishing showed that if more than 100 copies were printed the book would need an ISBN number. Bob said that his choir's book sold for \$20, but after two years was reduced to \$10. We were looking at a similar scenario. At the 31st March meeting members agreed to have a draft ready to take to printers by the end of April 2015, even though Bob was going overseas from April to June.

**History sub-committee meeting Tuesday, March 31st 2015
11.30am to 1pm - 6 Camellia Grove, Waikanae
Minutes**

1. **Present:** Bob Walker, Domingo Baron, Donna Peters, Peter Sumby
Apologies: Silvia Soto-Bussard, Juan Wilson
2. **AIM for 2015:** – Publish before next Birthday of Club in August 2015. I'd like to have draft to take to printers by end of April. Agreed. Domingo offered to help Donna get the computer files into shape for this.
3. **Reported actions since last meeting:** As time is short and **Silvia** is away in Australia, we have had to reallocate her tasks to others.

Task lists	Done since previous meeting	To be done by next meeting
Donna	<ol style="list-style-type: none"> 1) Frances Jacomb (de Jong) profile completed. 2) Betty Atkinson) profile completed.& she has sent in lots of photos of club events 3) Bob's profile completed. 4) Sent Rogelio's contacts to Silvia 5) Juan's profile completed. 6) Sent Penny new Quest. Sent Bob Penny's phone numbers to chase her up. 	<ol style="list-style-type: none"> 1) Send Quest to current Span. Club. Committee members? 2) Send pictures of Mary Grey & Enrico for extraction. 3) Sent David Ryan's profile to Domingo for editing 4) Chase up Rogelio 5) Ask Chantal if she used the adult study grant? 6) Send Questionnaire to Alex White
Domingo	<ol style="list-style-type: none"> 1) Ralph's contribution in Spanish edited and summary of it in English written. 2) Sent photo of students to Donna 3) Scanned & sent Revista articles to Donna 	<ol style="list-style-type: none"> 4) Supply the list of Life Members for publication. 5) Interview Luis Caballero and write up profile
Peter	<ol style="list-style-type: none"> 1) Has written about ship visits, & balls 	<ol style="list-style-type: none"> 2) Extract Mary Gray and Enrico Chiessi from Donna's group photo
Bob	<ol style="list-style-type: none"> 1) Written Articles club's student grants to AFS/YFU & club's grants for adult students 	<ol style="list-style-type: none"> 1) Chase Penny Collinson up for phone interview 2) Ditto for Mavis Boyd 3) Possibly also Monica Lichti

4. **Bob** is going overseas from 19th April to 7th June – will send work in by email prior to departure. Apologies for next meeting.

5. **Any Other Business:** Anyone – try to trace Ubiagas

6. **Next meeting:** 11 am, Tuesday, April 28th.
Juan has offered his place: 15 Handyside St., Linden, Tawa.

By the meeting of 12 May 2015 it was clear that although most of the material was completed, with over seventy pages in hand, the Club's current Executive Committee had not responded to the request for profile information. As the book hoped to have a forward-

looking ending it was felt necessary to send the questionnaires once more to all the current executive committee members with exhortations to complete them a.s.a.p.

Report to AGM 24 September 2015

The history Sub-committee submitted a substantial progress report (Item 7) in which Donna resigned from her position as Secretary of the Club to concentrate on getting the Club's History book published before the next year's AGM - 2016.

Spanish Club History Sub-committee Report 2015

In the photo below: Members of this sub-committee from the left are; **Bob Walker, Peter Sumby, Juan Wilson, Domingo Barón, Silvia Soto-Bussard, and Donna Peters** (Editor).

Colleen Sumby took the photo. **Bob**, who is a past Secretary of the Spanish and Latin American Club was co-opted last year when we lost Carol Cooper. We have held regular monthly meetings this year, mainly at the Sumby's new place at Parkwood, Waikanae, as it was convenient for the railway station.

We have continued to interview past and present Club members based on the questionnaire and have completed many articles and photos of people and events. We are only waiting on some last minute articles and should be able to take what we have to the printers shortly. So far we have about 70 pages with photographs on every page.



We regretfully decided that the photos would have to be printed in black and white to save costs, but when they go online we shall have them in colour. Once we have a quote from the printers we will know how much the Club needs to raise to pay for this project, but until we have completed all the material the printers refuse to hazard a price.

Because I have been Secretary of the Club this year, I feel that I have dropped the ball on the History Book project. It is for this reason that I am resigning as Secretary so that we can finish our book in time for the 2016 AGM.

We are now covering 52 years of existence, so there is lots to write about. You can see one of our articles which has formed the basis of the Birthday greeting for Juan Wilson one of the club's most outstanding Presidents and Patron, who turns 90 this weekend.

¡Adelante!

Donna Peters

Report January 2016 - need Funding For Publishing and Printing

The History Sub-committee voted to move from the research and material gathering stage and that the co-ordinator/editor of the History Book Project, Donna Peters, and technical expert and translator, Domingo Barón, were delegated to spend 2016 editing and preparing the material to be published as a book. In January 2017. Donna Peters, informed the Spanish and Latin American Club Executive Committee of our decision and reminded them that we should soon **need to call on them for the funds that the Treasurer, Chris Corry, had earlier set aside for that purpose.**

Spanish Club History Sub-committee's Progress Report January 2016 – Donna Peters

At the History Subcommittee's last meeting on 10th December 2015 we voted to close our material gathering stage and cease monthly meetings while we edit what we have into a shape for printing. We will call it our "First Edition", leaving open the possibility of new material being added later.

Domingo and I have organised the contents of 47 chapters roughly into decades. I am putting the material in order while Domingo is away overseas. There are two sections (A) for Historical Activities and for (B) for People Profiles. When it's ready to go to print we will look for an important person to write a Preface – possibly The Spanish Ambassador.

The next step will be to look for a printer, do costings etc., so, hopefully, we will find a printer in time to market the book before the Club's next birthday. **We will need funding from the Spanish and Latin American Club for this stage. Chris Corry started a History Book trust fund for this purpose, so we trust there is some money in it for printing our Club's book.**

Chau Amigos

Donna Peters

Finding Help With Publishing - 2016 - 2017

Donna met Sue Corkill of Fern Publishing at the Otaki Rotary Club when Sue was addressing the Club on Publishing New Zealand stories. Sue's business helps local authors self-publish their books. Donna found out that Sue knew Juan Wilson very well, and had attended an Asado with him and Lorraine. Sue was therefore very interested in helping the Spanish and Latin American Club History Book to see the light of day.

On 27th April, 2016, Donna showed Sue the hard copy folder of the book and Sue then asked for it all to be put together into an electronic Word file before an assessment of costs could be done.. Donna agreed to do that, but as she was working full-time at Horowhenua College and flying to Auckland in the holidays to do grandmother duty, the task was not completed until 15th February 2017.

Sue Corkill got back to Donna on 2nd May 2017 and they agreed to meet on Wednesday, 31st May to discuss publishing options.

Donna had also been making enquiries at the Otaki Printers, who only confused the issue when they asked her to reformat the manuscript to A5 size. Sue's advice was that A5 would be too small for the photos to be seen to advantage.

She recommended a meeting with book designer, Ross Mills, which happened on 11th June, and on 13th of June Ross sent an 'estimation' to Sue. The cheapest option for design work, including the cover and the images, plus editing and printing costs for 100 copies, would come to around \$4,000.00.

This costing seemed to us to be within the scope of the Spanish and Latin American Club's funds, as the last financial update we had from the Club was that they held around twice that amount.

However, subsequently, the Club refused to allocate us any funding for the publication of the book that they themselves had commissioned, not even the money we had earned through raffles, or the seeding fund of \$500.00 initially promised.

The subcommittee, therefore, reluctantly decided to take on the costs ourselves, but ultimately I, Donna, was left "holding the baby." After having to pay all the bills to continue the project to fruition, I decided to take on the role of 'Author' and copyright holder of the book.

Publishing Guidance - 2017

Sue had advised us what steps to take in the meantime; Domingo Barón was working on an Introduction to the book and Donna was writing a Preface.

Work for Donna and Domingo to do by end of November:

Donna: Finish manuscript as wordx.doc – in Arial 12 point – double spacing – **without images**, but with indication within curly brackets { } of where each image goes and its number. We need to number each image!

Trawl through photo albums etc. for an iconic photo for cover. Find as many originals for high quality scanning.

Add an extra page for acknowledgements – use original photos of our two Editorial Committees.

- ✓ Write a blurb for back cover. (Maybe Domingo?)

Domingo: Add changes and {numbers} to imageless document and send via cloud or whatever to Sue electronically. Book an ambassador to write a foreword. (You may need to hawk around our folder of hardcopy printouts.)

Ask the present committee to fill out questionnaires (I can send them to you to send as I haven't got the emails of all the committee) or you could interview them or ask them to write their own profiles. Whatever, they must do it and I must get them by 31st October. We have one from Armando, so leave him out.

When we get Deb's quote you can present the committee with the two designers' quotes and a request to use the club logo. If they still decline to give us any funding then the copyright does not go to them, but to us! We did all the work and if we have no funding from them, they have no rights.

- Blurb for back cover- I think you could use the first two paragraphs of your Introduction as a blurb – they are a preamble anyway. We can discuss this.

Cover

The book form will be soft cover with coloured photo and blurb on the back and 'perfect binding'. The working title Sue and I came up with is *¡Olé! - 50 years of the Spanish and Latin American Club of Wellington*. Size 17cm x 24cm – about 100 pages.

Requesting Funding for Publishing - Report - June 2017

On 16th June 2017 Donna wrote to Fiona Mackenzie, the President of the Spanish and Latin American Club, asking her to clarify how much money the Club would be prepared to spend for publishing the History book. The Club Executive was slow to respond about the funding and most of the committee members had also still not submitted their information or photographs for the 'Looking Forward' section of the book.

In August we reported to Sue that Domingo was working on tidying up the manuscript on Word file and that, *'After reviewing it together, we agreed that we need to do more work to get it into shape for publishing purposes. We also need to add interviews with the present Spanish Club Committee and to write the introduction and foreword. That way we can give you the completed thing, with perhaps only a short preface from the Spanish Ambassador to add before publication. We'll need something to show him, though, in order to get that!'*

Domingo was also attempting to apply for funding for the book through Pub Charity, as that had been a great source of funding in the past for the Spanish and Latin American Club. However, Pub Charity will only fund official organisations, and when Domingo was unsuccessful in getting any co-operation from the Club's Executive Committee that source of funding appeared to be denied us.

He had previously circulated the text of our book (without photos) to the Spanish Club Committee to try to elicit support and funding. At that meeting he said that the President, Fiona Mackenzie, had implied that she could find alternative publishing, but she has since not come forward with any details for this, or any funding, either.

Consequently Domingo and Donna decided, for the time being, to bypass the executive committee and continue with Fern Publishing so as to get the book completed. We personally guaranteed that Fern Publishing would get paid, wherever the funds came from. Unfortunately, unless the Club would offer support for our application to Pub Charity we also had to shelve that source of funding and, for the moment, fund everything ourselves. All the while we hoped the executive committee would eventually fund the book once they saw its value to the Club.

There were some additional articles written. As suggested by Sue, Domingo had written an *Introduction* and Donna had written a *Preface*. Also there was an additional profile of a late responder, but important club member, that needed to be added.

Spanish Club History book – Donna’s meeting with Sue Corkill 10-10-17 – re publishing procedure

Book design

Sue has a new award-winning designer, Deborah Parry, on her team and will get a quote from her for both inside and cover design for our book. We can present both her quote and that of the Ross Mills (she suggested we use Ross’s Basic figure of **\$1,340 + GST = \$1,540**) to the Spanish Club Committee for funding. Deb’s quote could well be lower. We need to wait for that to have two quotes for the Committee.

Sues’ “guidance and editing” fees will be separate and I said I will deal with those, although she’ll make the invoice out to the Spanish and Latin American Club of Wellington Inc.

Printing

Funds for the printing costs can be applied for later (probably to Pub Charity) when we have the print-ready manuscript finished.

Sue has a great printer lined up who can do a highly professional job at low cost – quote is \$702.20 (incl. GST) for 100 books

Timeline

This may slip, but we need deadlines!

31st October 2017

Content from members of the present Spanish Club Committee must be in Donna’s hands by this date or they will not be included in the book.

30th November 2017

Completed manuscript to Sue. (Lots of work for Donna & Domingo to do!)

31st December 2017

Sue to send hard copy back to Donna for changes. (Maybe then put in the foreword added by an ambassador?)

31st January 2018

Sue sorts getting catalogue number, barcode etc. Sue sends finished manuscript to Designer – minimal changes allowed after this!

February or March 2018 – possible Book Launch!

RRP \$35.00. Sue thinks we could sell 100 at the launch. (Recoup \$3,500)

The History Sub-committee Report to the Club's 2018 AGM.

2018 was a year of astounding progress on the book, now called *¡Olé! El Club Latino - A Fifty-Year History!* The History Sub-committee was pleased that the Executive committee had finally sent in their material to allow the book to be rounded off and also pleased to show off to them an **advance proof of the book with its professionally designed cover and full-colour illustrations.**

Progress Report of Spanish and Latin American Club History Writing Sub-committee – October 2018

The History Writing Sub-committee which was commissioned to research and write up the fifty year- history of our club is delighted to report that the project is almost complete and should be published as early as December this year.

2018 has seen a flurry of progress:

In January we presented the executive committee with an advance proof of the book containing all the articles written up from research and personal submissions up to that date, plus a professionally designed cover. This was a preliminary proof to show the executive committee how far we had got and what was yet needed to complete the project.

By April and May the personal contributions we had asked for from members of the executive had been contributed. We could then incorporate them in the final chapter of the book to round off the club's story, to look beyond the fifty-years of our history to the present day activities and to stretch into the future, looking forward to the next 50 years.

We were then ready to go to the last stage, preparing the manuscript for publication while under the direction of a professional publishing team, Fern Publications. This is led by Sue Corkill and guides individuals and non-profit-making groups like ours through the self-publishing process. It has involved a lot of proof-reading and collation of photographs and involved Donna, with strong support from the other members of our writing sub-committee, in doing much of the preparation work to save costs.

In September and October Donna had meetings with Fern's preferred printer, with the professional scanner, and also with the editor responsible for managing the quality and placement of the illustrations. The excellent news from the printer is that the photographs can be reproduced in full colour for little more than the cost of black and white. So we gladly chose that option. These colourful illustrations will instantly make our book more appealing and saleable and better show off our lively activities and attract new members.

To make sure our book can be used to best promote the club, Sue called in one of her team, Andrea, who helps non-profit-making groups to promote their activities throughout the Wellington region. She is very excited about our club as after reading

(2018 Report, continued)

a draft of our history book Andrea now sees us as a dynamic and successful club. However, although she previously had considerable knowledge of and interest in Spain and Latin America and her daughter had studied Spanish, Andrea had never heard of our club. She believes we could use the launch of our history book to promote the club to a wider audience, and she is willing to discuss with the executive committee just how to design a promotional campaign to attract new members in the Wellington region. She envisages several book launches at different community events in early 2019 which would increase our visibility and our membership. Andrea has several years' experience in this work and has many contacts with NGOs and councils. Furthermore, she knows how to access their funding to benefit our club.

The writing sub-committee highly recommends that the executive committee take up her offer, rather than trying to go it alone. The promotion aspect is beyond our capabilities and needs someone who knows the game.

Right now the manuscript is undergoing its final check and the illustrations have been extracted before they are sent to Deb, the professional designer, who will reconnect them in an elegant layout.

In November, we hope to get the final proofs which we can view before they go to the printer. This would be an opportunity for the executive committee to see a copy of the whole book if they so wish. Printing is scheduled for early December.

All those actively involved in the last ten years in producing this work, the writing and production teams, are excited at finally seeing the completion of this high-quality product which will showcase The Spanish and Latin American Club of Wellington (Inc.) in a spectacularly favourable light.

We, the undersigned proudly offer the fruits of our hard work for the benefit of the club which we have all been members of for decades. We hope that our work will do the club proud for many years to come. It is our legacy, our gift to the club.

Sub-committee members:

Domingo Barón

Donna Peters

Peter and Colleen Sumby

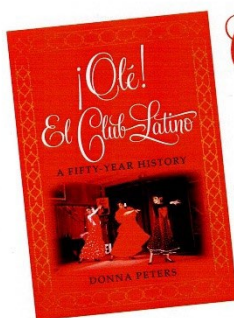
Bob Walker

It was a shattering blow, therefore to be told by the Executive Committee that no funding (not even what we had raised ourselves by raffles) would be provided, nor would we be able to use the Club's logo, and on top of that, the Executive purported to dis-establish the History Sub-committee. A strange reward for so many members' hard voluntary work over so many years, from a club they loved!

A huge setback to publication! Despite this, we voted to finish the job.

The History Subcommittee's Report to Club's AGM 2019

In support of our progress report, we here present the Club's history book's advance publicity in the form of a colourful flyer. It reads; 'The book *¡Olé!* celebrates Club Latino's fifty years of memories with 200 pages, including 170 colour photos.'



A Colourful Portrait OF A Lovely Club

The book *¡Olé!* celebrates Club Latino's fifty years of memories with 200 pages, including 170 colour photos. It documents the fun events and the many friendships that have flourished throughout the decades.

The Club is an icon of multi-cultural Wellington and the book traces its vibrant nature from the beginnings in 1963 up to the present day.



Enamoured of the elegant Spanish language and Hispanic culture, Wellington locals set up the Club, which enabled both English and Spanish speakers to participate in activities and social events designed to honour the traditions of the Spanish-speaking world.

Club members have long welcomed Spanish speakers, visitors and migrants to share their cultures with New Zealanders. In doing so, the Club's community has enriched the social life of the Capital.



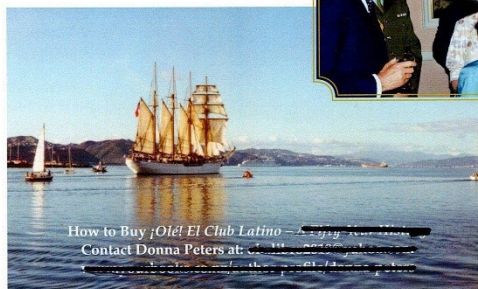
When David Ryan brought his Mexican wife Celina along to the Spanish Club ... she spoke virtually no English ... so being able to talk with other Spanish speakers was a real help. Celina was able to turn to members and ask for practical tips and advice about living in a new land.
~ Peter Sumbly

One of the highlights of the Wellington social calendar was the Club's annual Argentine Asado which often attracted 200–300 people. An equally popular event was the weekend Campamento (language camp) held yearly for 17 years.

Fiestas were legendary, from formal balls, birthday and Christmas parties, to the less formal occasions

celebrating some of the twenty-two Spanish speaking countries represented in the Club.

Spanish and Latin American Club members officially hosted many Spanish-speaking visitors, including sailors on the tall ships and the King of Spain, Juan Carlos.



The History Subcommittee's Report to Club's AGM 2020

The 2020 Report began with a summary of the history of writing the book *¡Olé!*, from the commissioning of the book in December 2008 through to the current situation. Further archival material had been found by Silvia Soto-Bussard in 2019, and Keryn Williams and I had sorted through it, striking gold! So much valuable extra information called out to be included, so that more work (and time) would be required to incorporate it in *¡Olé!*.

History Sub-committee Report to the 2020 Annual General Meeting of the Spanish and Latin American Club (Wellington) Incorporated on the Progress of their book on the history of the Club, *¡Olé! El Club Latino - a Fifty-Year History*.

This history book's progress started many years ago. According to the Club's official minutes, the book *¡Olé!* had its genesis at the Club's Planning Meeting on 7th December 2008, when it was decided to form a History Sub-committee to research the Club's history and to make a written record of it for posterity.

The members of the original group were long-serving members, Donna Peters (Chair), Carol Cooper, Colleen and Peter Sumby, Juan Wilson, and Silvia Soto-Bussard. Domingo Barón and Bob Walker added their expertise at later stages.

On 24th March 2009, Silvia produced a draft proposal to the History sub-committee outlining how the book should be written, with the goal of publishing by August 2009. The timetable was obviously too optimistic, and, over the years, the deadline had to be pushed out repeatedly. While the actual book has followed some of the guidelines in the draft proposal, in order to do the subject justice, it has grown considerably from the brief booklet described in 2009 to a full-scale professionally written, edited and designed book in 2020.

At the Club's 2019 AGM, in support of our progress report, we presented the book's advance publicity in the form of a colourful flyer. It read, 'The book *¡Olé!* celebrates Club Latino's fifty years of memories with 200 pages, including 170 colour photos.'

Now, in 2020, *¡Olé!* has around 200 colour photos and many more pages as a lot more historical material has been included. Although the additional pages have yet to be professionally designed to match the rest of the contents, the advance printed copy presented here today amply demonstrates the high standards the book has reached. Because of its increased size, the printing costs have increased and the recommended retail price is now \$39.99.

Publication of the completed book is very close and Club Latino members will be the first to be informed of the date, as we are assured you will wish to take part in the launch of the book. It will be a great opportunity to showcase the Club's achievements over more than half a century.



D. S. Peters

Later in 2020 we again wrote to the Executive Committee, asking permission to use the Club's logo on the back cover of the book:

To Spanish & LA Cttee. Re Book Olé - 26-10-2020

Estimados Secretaria, Presidente, y miembros del comité nuevo del Club Español Y Latinoamericano de Wellington (Inc.)

¡Felicitaciones en sus nuevos puestos! {Congrats on your new positions!

The History Sub-Committee charged with the production of the book, now known as *¡Olé! El Club Latino - A Fifty-Year History*, was very grateful for the opportunity to show you an advance draft of our book when our latest and hopefully final annual progress report was delivered at your recent AGM.

Diana Standen and Keryn Williams, who displayed the book to all the members there, have reported nothing but favourable comments. Likewise, Silvia Soto-Bussard wrote to us that she was so impressed she wished to order three copies. We are very happy that the professional quality of our book has been recognised, as well as the celebration of all the positive aspects of the Club over fifty years, and continuing today and into the future.

In view of the general approbation expressed at the AGM, we wondered if the new committee would be prepared to reconsider our request to use the Club's logo on the back cover of the book. President Fiona earlier suggested in an email to me that the new committee will be meeting again in November and could reconsider the issue then. If you deem it appropriate, we could send some of our representatives to that meeting to show you the book again and to answer any remaining concerns you may have before you decide.

Our publisher, Sue Corkill, and I are currently choosing the sample material from the book to be included in *Te Ara, The New Zealand Encyclopaedia*, and we feel it would be highly advantageous to have the Club's logo on that material, which so positively celebrates the Club's history.

We await your instructions, hoping a suitably harmonious outcome may be negotiated as soon as possible.

¡Saludos cordiales!

Donna Peters

2021 Progress Report from History subcommittee to Spanish and Latin-American Club Wellington (Inc.)

Re: Our book about the Club's history, previously titled *¡Olé! El Club Latino - A Fifty-Year History*, is now retitled *¡Olé! El Club Latino - Sixty Years in Wellington*.

13 December 2021

Dear President Fiona and Committee members of El Club Latino

We would normally have sent this progress report to the Club's Annual General Meeting, but we have not yet been advised of any Spanish and Latin-American Club Wellington (Inc.) [Aka: El Club Latino] AGM this year.

We are pleased to advise you that now, in spite of difficulties caused by Covid-19 restrictions, the augmented manuscript of *¡Olé!* is ready to take the next step towards printing and publication. We anticipate that this will take place in the early part of 2022.

We have recently asked four people to read the completed manuscript as 'beta readers' to give us their opinions and advice on the book. Three of these were long-term Spanish speaking members of the Club. The other one was an educated English speaker, who was unfamiliar with the Club.

Happily, all the beta readers were extremely complimentary, although there were a few suggestions for improvement, which have now been acted on. In particular, the English speaker was extremely taken with the book and says she cannot wait for it to be published and is eagerly looking forward to the launch next year.

El Club Latino has kindly offered to be involved with promotion and launch of the book *¡Olé!*, and so we should be pleased to hear what ideas you have come up with for that. We realise that the recent rules related to socialising in Covid times could make the organisation of a Book Launch rather tricky, but we are sure that between us all we can make it work next year.

Four out of four beta readers can't be wrong! We have a winning product!

So please could you contact us as soon as you and your committee have formulated a plan of your possible involvement.

Sincerely

Donna Peters

On behalf of the history subcommittee and the *¡Olé!* publishing team.

Informe de progreso 2021 del subcomité de historia al club español y latinoamericano Wellington (Inc.)

Re: Nuestro libro sobre la historia del Club, anteriormente titulado ¡Olé! El Club Latino - Cincuenta Años de Historia, ahora titulado ¡Olé! El Club Latino - Sesenta Años en Wellington.

13 de diciembre de 2021

Estimados presidente Fiona y miembros del comité del Club Latino

Normalmente habríamos enviado este informe de progreso a la Asamblea General Anual del Club, pero todavía este año no se nos ha informado de ninguna AGM del Club Española y Latinoamericana de Wellington (Inc.).

Nos complace informarles ahora que, a pesar de las dificultades causadas por las restricciones de Covid -19, el manuscrito aumentado de ¡Olé! está listo para dar el siguiente paso hacia la impresión y publicación. Anticipamos que esto tendrá lugar a principios de 2022.

Recientemente, hemos pedido a cuatro personas que lean el manuscrito completo como "lectores beta" para darnos sus opiniones y consejos sobre el libro. Tres de ellos eran miembros del Club de habla hispana desde hacía mucho tiempo. El otro era una hablante de inglés educada, que no estaba familiarizada con el Club. Afortunadamente, todos los lectores beta fueron extremadamente elogiosos, aunque hubo algunas sugerencias de mejora, que ahora se han puesto en práctica. En particular, a la angloparlante le gustó mucho el libro y dice que no puede esperar a que se publique y que espera ansiosamente el lanzamiento del próximo año.

El Club Latino se ha ofrecido amablemente a participar en la promoción del libro ¡Olé!, por lo que deberíamos estar encantados de escuchar las ideas que se le han ocurrido. Nos damos cuenta de que las reglas recientes relacionadas con la socialización en la época de Covid podrían hacer que la organización del lanzamiento de un libro sea bastante complicada, pero estamos seguros de que entre todos podemos hacer que funcione el próximo año.

**¡Cuatro de cada cuatro lectores beta no pueden estar equivocados!
¡Tenemos un producto ganador!**

Así que, por favor, ¿podría contactarnos tan pronto como usted y su comité hayan formulado un plan de su posible participación?

Atentamente

Donna Peters

En nombre del subcomité de historia y del ¡Olé! equipo editorial.

**¡Olé! Progress Report to Spanish and Latin American Club
AGM 2021-2022**

18-03-2022

Re: Our book about the Club's history, previously titled *¡Olé! El Club Latino - A Fifty-Year History*, now retitled *¡Olé! El Club Latino - Sixty Years in Wellington*.

Dear President Fiona and Committee members

On 13 December 2021, I sent you a progress report on our book, even though there was no AGM last year.

This was what it said:

'We are pleased to advise you now that, in spite of difficulties caused by Covid-19 restrictions, the augmented manuscript of ¡Olé! is ready to take the next step towards printing and publication. We anticipate that this will take place in the early part of 2022.'

'We have recently asked four people to read the completed manuscript as 'beta readers' to give us their opinions and advice on the book. Three of these were long-term Spanish-speaking members of the Club. The other one was an educated English speaker, who was unfamiliar with the Club.'

'Happily, all the beta readers were extremely complimentary, although there were a few suggestions for improvement, which have now been acted on. In particular, the English speaker was extremely taken with the book and says she cannot wait for it to be published and is eagerly looking forward to the launch next year.'

'El Club Latino has kindly offered to be involved with promotion of the book ¡Olé!, and so we should be pleased to hear what ideas you have come up with for that.'

'We realise that the recent rules related to socialising in Covid times could make the organisation of a Book Launch rather tricky, but we are sure that between us all we can make it work next year.'

'Four out of four beta readers can't be wrong! We have a winning product!'

'So please could you contact us as soon as you and your committee have formulated a plan of your possible involvement.'

Now that we have made the required improvements to the manuscript, it is in the hands of our designer in Australia. We shall be in a position to

send it to the printer as soon as we get it back and check the designed manuscript.

Production is at last moving quickly, so we would appreciate hearing the Club's plans for its involvement with the promotional phase of the book's journey.

While we realise that Covid restrictions are still in force, there are indications now that, by around the end of April, rules may be eased enough to enable more normal socialisation, and hence the possibility of a successful book launch.

Another request which we would like you to consider is your permission to put the Club's logo on our cover. After all the book is devoted to the history of the Club and showcases the Club in a completely positive light.

We hope that the launch of our book will be used by the Club as a springboard to increase membership and participation in its social events. Wellington will rediscover what a gem of a social club it has in *El Club Latino*.

Sincerely

Donna Peters

On behalf of the History Subcommittee and the *¡Olé!* Publishing Team.

PS: Attached is a scan of almost the latest version of the book cover, front and back. The title has been changed and the main lettering is now going to be in a very refined gold leaf. The original front cover photo is now on the back cover and the back cover photo will be on the inside front endpaper. The authors will be Donna Peters with, (not 'and') Sue Corkill.

At the moment we think the price will stay at \$49.99, but it may depend on Covid's effects on the printers' and bookbinders' charges. We are considering a possible hardcover option on request, which would cost more, but become a family heirloom, perhaps.

En español:

Informe de Progreso del libro *¡Olé! El Club Latino* Para el AGM 2021-2022(21-03-2022)

Re: Nuestro libro sobre la historia del Club, anteriormente titulado *¡Olé! El Club Latino - Historia de cincuenta años*, ahora retitulado *¡Olé! El Club Latino - Sesenta años en Wellington*.

Estimada presidenta Fiona y miembros del comité

El 13 de diciembre de 2021, les envié un informe de progreso sobre nuestro libro, a pesar de que no hubo junta general el año pasado.

Esto fue lo que dijo:

‘Nos complace informarle ahora que, a pesar de las dificultades causadas por las restricciones de Covid -19, el manuscrito aumentado de ¡Olé! está listo para dar el siguiente paso hacia la impresión y publicación.

Anticipamos que esto tendrá lugar a principios de 2022.

‘Recientemente, hemos pedido a cuatro personas que lean el manuscrito completo como "lectores beta" para darnos sus opiniones y consejos sobre el libro. Tres de ellos eran miembros del Club de habla hispana desde hacía mucho tiempo. El otro era un hablante de inglés educado, que no estaba familiarizado con el Club. Afortunadamente, todos los lectores beta fueron extremadamente elogiosos, aunque hubo algunas sugerencias de mejora, que ahora se han puesto en práctica. En particular, a la angloparlante le gustó mucho el libro y dice que no puede esperar a que se publique y que espera ansiosamente el lanzamiento del próximo año.

‘El Club Latino se ha ofrecido amablemente a participar en la promoción del libro ¡Olé!, por lo que deberíamos estar encantados de escuchar las ideas que se le han ocurrido. Nos damos cuenta de que las reglas recientes relacionadas con la socialización en la época de Covid podrían hacer que la organización del Lanzamiento de un libro sea bastante complicada, pero estamos seguros de que entre todos podemos hacer que funcione el próximo año.

‘¡Cuatro de cada cuatro lectores beta no pueden estar equivocados!

¡Tenemos un producto ganador!

‘Así que, por favor, ¿podría contactarnos tan pronto como usted y su comité hayan formulado un plan de su posible participación?’

Ahora que hemos realizado las mejoras necesarias en el manuscrito, está en manos de nuestra diseñadora en Australia. Estaremos en condiciones de enviarlo a la imprenta tan pronto como regresemos y verifiquemos el manuscrito diseñado.

La producción finalmente se está moviendo rápidamente, por lo que agradeceríamos escuchar los planes del Club para su participación en la fase promocional del libro. Si bien nos damos cuenta de que las restricciones de Covid todavía están vigentes, ahora hay indicios de que, hacia fines de abril, las reglas pueden suavizarse lo suficiente como para permitir una socialización más normal y, por lo tanto, la posibilidad de un lanzamiento exitoso del libro.

Otra solicitud que nos gustaría que considerara es su permiso para colocar el logotipo del Club en nuestra portada. Después de todo, el libro está dedicado a la historia del Club y muestra al Club bajo una luz completamente positiva. Esperamos que el lanzamiento de nuestro libro sea utilizado por el Club como un trampolín para aumentar la membresía y la participación en sus eventos sociales. Wellington redescubrirá la joya de club social que tiene en El Club Latino.

Atentamente

Donna Peters

En representación de la Subcomisión de Historia y Equipo editorial del libro *¡Olé!*.

PD: Se adjunta un escaneo de casi la última versión de la portada del libro, anverso y reverso. Se ha cambiado el título, y las letras principales ahora van a estar en un pan de oro muy refinado. La foto de la portada original ahora está en la contraportada y la foto de la contraportada estará en el interior de la guarda delantera.

Los autores serán Donna Peters con (no 'y') Sue Corkill.

Por el momento pensamos que el precio se mantendrá en \$49.99, pero puede depender de los efectos del Covid en los cargos de las imprentas y encuadernadores. Estamos considerando una posible opción de tapa dura a pedido, que costaría más, pero quizás se convierta en una reliquia familiar.

Report to Spanish and Latin American Club of Wellington AGM 2023 from the History Subcommittee on progress of publication of Club's history book, *¡Olé! El Club Latino – Sixty Years in Wellington*

28th February 2023

Estimada Presidenta Fiona y Comité

As you know, on 7 December 2008, this book was commissioned by the Club's then president Penelope Collinson and its executive committee to record the history of the Spanish and Latin American Club of Wellington. It is

now, at last, programmed to be published in 2023 to coincide with the Club's 60th Anniversary.

Our book is very close to publication and the Club's history subcommittee would appreciate the opportunity to work with the executive committee of The Spanish and Latin American Club of Wellington, Inc. (informally known as El Club Latino) on its promotion.

As Fiona mentioned at last year's AGM, August 2023 is the Club's sixtieth anniversary and this presents an opportunity for the Club to promote itself widely by celebrating the anniversary of the Club, and the launch of its history book *¡Olé!*.

Two items are yet to be completed before we can publish. Our editor, and publisher Sue Corkill now considers it appropriate to include:

1. An index to make it easier for readers to look up people and events from days gone by. We have an indexer lined up to produce that within a week of completion of the second item.
2. Endorsement from ambassadors, both in the blurb on the back cover and supportive comments from a range of ambassadors at the front of the book. Since the Club's inception in 1963, many Latin embassies have played an active part in supporting the Club and we are sure that they will oblige. We intend to approach the embassies of Argentina (our first patrons), Chile, Cuba, Mexico, Peru, and Spain. We would greatly appreciate help from committee members in this task. We have the sample first edition, which most of you saw at a previous AGM, to show them the quality of the book, and we shall soon have a mock-up of the new cover. You will be relieved to know that it will not be the one I showed you at the last AGM, which no-one (including myself) was happy with. We commissioned our designer to go back to the previous design with the dancing girls on the front and the Asado photo on the back. (Of course the sub-title has changed, too.) We expect to receive that cover at any minute.

How the committee can help:

As we expect to go to print quite soon, we need to approach the various embassies in Wellington reasonably promptly (I suggest in April – see my personal note below) to request the endorsement and comments and still have time to incorporate them. We hope you and the executive committee will join us in meeting with the diplomats. It is likely that the Club already has good relationships with the Latin embassies and would facilitate the discussions.

The members of the History Subcommittee and I believe it would be appropriate for us to approach the Argentine Embassy first because, from evidence collated in *¡Olé!*, of all the embassies, the Argentines have contributed most to our Club throughout its sixty-year existence. The Consul-General of the Argentine Embassy, Oscar Agüero, was the first Patron of the Spanish Club and attended all of the events held during the 1960s and early 1970s.

The Spanish Embassy was also helpful to us even in 1993 when they were based in Canberra, as evidenced in the section on the Club's role in instituting Spanish at Victoria University. When they were established in Wellington in 2006, they continued to contribute to the Club with monthly film shows.

The ambassadors of the two key embassies, Argentina and Spain, seem to be relatively recent appointments:

Her Excellency Ms María Belén Bogado, Argentine Ambassador to New Zealand, is the Head of Mission at the Embassy of Argentina, Wellington.

His Excellency Mr Don Miguel Bauzá Y More, Spanish Ambassador to New Zealand, is the Head of Mission at the Embassy of Spain, Wellington.

Other embassies, such as those of Chile and Cuba, Mexico, and Peru have also contributed over time. President Penny Collinson is quoted in her profile as saying, 'Yet another special evening was when the Peruvian Ambassador, His Excellency Carlos Zapata, presented "The Gastronomy of Perú". That night's dishes were exquisite, and the pisco sour was divine!'

And again, in 2015, as recorded in the book (with beautiful photos), the Club enjoyed a memorable Peruvian event. I believe that Jason Paulin has a position at the Peruvian embassy. Perhaps he could help us approach them?

We therefore wish to meet soon with you and some committee members who might be interested in joining us to approach the relevant embassies. The idea would be to discuss the proposal further and formulate a plan of action before any visit.

Furthermore, we would like to join you and the Club's executive in arranging a grand Wellington book launch for *¡Olé!* some time around the anniversary of the Club's date of birth, 27th August 1963. We envisage the embassies also taking a significant part in the launch, and doubtless, they will play a prominent role in the Club's year-long 2023 sixtieth anniversary celebrations.

We look forward to working together with you and the embassies to promote our Club this year. We wish to make this anniversary year of 2023 a memorable year for us all.

Abrazos Fuertes

Donna Peters

On behalf of the Spanish and Latin American Club History subcommittee, at present: Domingo Barón, Diana Standen, Bob Walker, Keryn Williams; and also our publisher and editor, Sue Corkill.

PS: On a personal note, I am about to go on a three-week holiday in the South Island (4th to 24th March), so I envisage approaching the Embassies in April. Also, as I shall be in Hokitika on the projected date of the 2023 AGM, unless you hold it by Zoom, I shall have to tender my apologies. *Donna*

Finally, ¡Olé! El Club Latino: Sixty Years in Wellington was printed on 26th September 2023.

The Index was ditched for lack of time, and it also proved too difficult in the timeframe to obtain diplomatic endorsements. We had to go to print to catch the Club's 60th Anniversary celebrations in 2023.

It was also a rocky road to a launch date as the first one offered by the Argentine Ambassador on 26th October was postponed, due to the Argentine elections.

The Argentine Embassy subsequently offered us Monday 11th December 2023 for our book launch.

Appendix 2 The Club's Beginnings

George Parkyn - Educator and Founder of the Spanish Club

In an article posted in NZine, *Educators Who Changed the Face of New Zealand Education*, George Parkyn was considered one of the top three educators in New Zealand history, along with Dr. C.E. Beeby and Bill Renwick.

George Parkyn

George Parkyn was another outstanding educator. He was born in 1910, educated at Pleasant Point District High School, and trained as a teacher at the Christchurch Teachers College. During his first

ten years teaching in primary and secondary schools he completed his M.A. in English and French at Canterbury University College in 1933, and a second M.A. in Education at Otago University College in 1937.

With this rich background of practical experience and academic qualifications he moved into lecturing in education at Otago University from 1939 to 1947. Awarded a Carnegie Fellowship he studied in Britain and Europe and returned to New Zealand to work as a research officer and then as Director of the New Zealand Council for Educational Research.

Like Beeby and Renwick his work took him overseas to conferences and for work for UNESCO. The varied projects for which he undertook research included an international thesaurus of educational keywords for data retrieval and background papers for the 1970 International Conference on Educational Wastage.

In 1968 the University of Canterbury awarded him a Litt.D. for his published research.

From 1969 to 1971 he was a visiting Professor at Stanford University and from 1972 till his retirement in 1977 he was Professor and Head of the Department of Comparative Education, Institute of Education, University of London.

He returned to New Zealand on his retirement and remained actively involved in education lecturing and in researching giftedness in children and aesthetic theory until motor neurone disease finally restricted his activities in 1991 and caused his death in 1993.

His published papers covered many aspects of education including measuring intelligence, the education of isolated children in New Zealand, correspondence education, the schooling of Maori children, and lifelong education.

As a person he was warm, cooperative and interested in people. One could not help but feel one was in the presence of a man of remarkable ability.

The books of which he is sole author are:

- *Children of high intelligence: A New Zealand study* : Wellington: NZCER 1948, 2nd impression 1953
- *The consolidation of rural schools* . Wellington: NZCER, 1952
- *Success and failure at the university, Vol. I, Academic performance and the entrance standard*. Wellington: NZCER, 1959, and Vol II, *The problem of failure*. Wellington: NZCER, 1967

Recommended by Raymond Harrison


Ray Harrison retired as Assistant Director, Extension Studies, University of Canterbury after a lifetime of teaching at all levels of the education sector from new entrants to tertiary and adult education.

Beeby, Renwick and Parkyn - these three leaders in the field of education extended the scope of educational research in New Zealand, forged links with researchers and educational institutions overseas, brought about many changes in New Zealand schools and changed the attitudes to education of many New Zealanders.

Parkyn Library: Whitecliffe College of Arts and design named their library after George Parkyn, co-founder of the college.

Whitecliffe College // Parkyn Library

Page 1 of 1



Whitecliffe College of Arts and Design

Home | Contact | Login | Print view

You are here: [Home](#) > [Resources](#) > [Parkyn Library](#)

Prospectus

Student Handbook

Academic Calendar 2010

Links

Parkyn Library

Whitecliffe Mail

Policy and Regulations

Access Cards & Locker Application Forms

Programme Reviews


Refunds

Disclaimer

Questions? ▼

Parkyn Library

The Library, named after of one Whitecliffe's co-founders George Parkyn, provides a welcoming student centred environment. The library has a range of services and resources to help you with your learning, research and teaching needs. Helpful staff are available for assistance with course assignments. We look forward to meeting you.



Search the Library catalogue - [Click Here](#)

Information resources and services
Books 6000 specialised art books.
Journals Over 60 subscriptions covering art related topics.

EPIC databases 80 million full text journal articles, books and other resources.

Index New Zealand Guide to articles in New Zealand & South Pacific publications.
Te Puna Directory of books and journals in libraries throughout New Zealand.
Web Art related websites organised by subject.

Computers for research or typing an assignment.

DVD, video and scanning facilities

Research services Personal assistance for all students and staff.

We look forward to working with you.

Library Staff: Noeline Champion - noelinec@whitecliffe.ac.nz

Beth Hudson - bethh@whitecliffe.ac.nz

Erich Ranfft - erichr@whitecliffe.ac.nz

Telephone: 64-9-302-7374

Monday - Friday: 8 - 4.30 p.m.

53 | Page

Death notice for George Parkyn: June 17, 1910 -March 11 1993

Educational pioneer dies

Professor George William Parkyn, a pioneer in the education of gifted children, died yesterday in Auckland, aged 82.

Born in Christchurch, Prof Parkyn was director of the NZ Council for Educational Research from 1953 until 1967. He was a prolific author of books, journals and year-books. In 1968 he was made an education consultant to Unesco. After his retirement he continued to lecture at London University, where he was emeritus professor of comparative education. He was patron of the NZ Association for Gifted Children and an honorary fellow of the NZ Educational Institute.

FUNERAL SERVICE

for

GEORGE WILLIAM PARKYN

held at

Dil's Funeral Services
Hinemoa Street, Birkenhead

on

Tuesday March 16, 1993
at 11:00 am

Officiant: David Parkyn

Speakers: Prof. John Wright
Ray Chapman-Taylor
Sarah Noble
Greg Whitecliffe
Phoebe Meikle
Dr John Watson
Neil Parkyn

Private Cremation

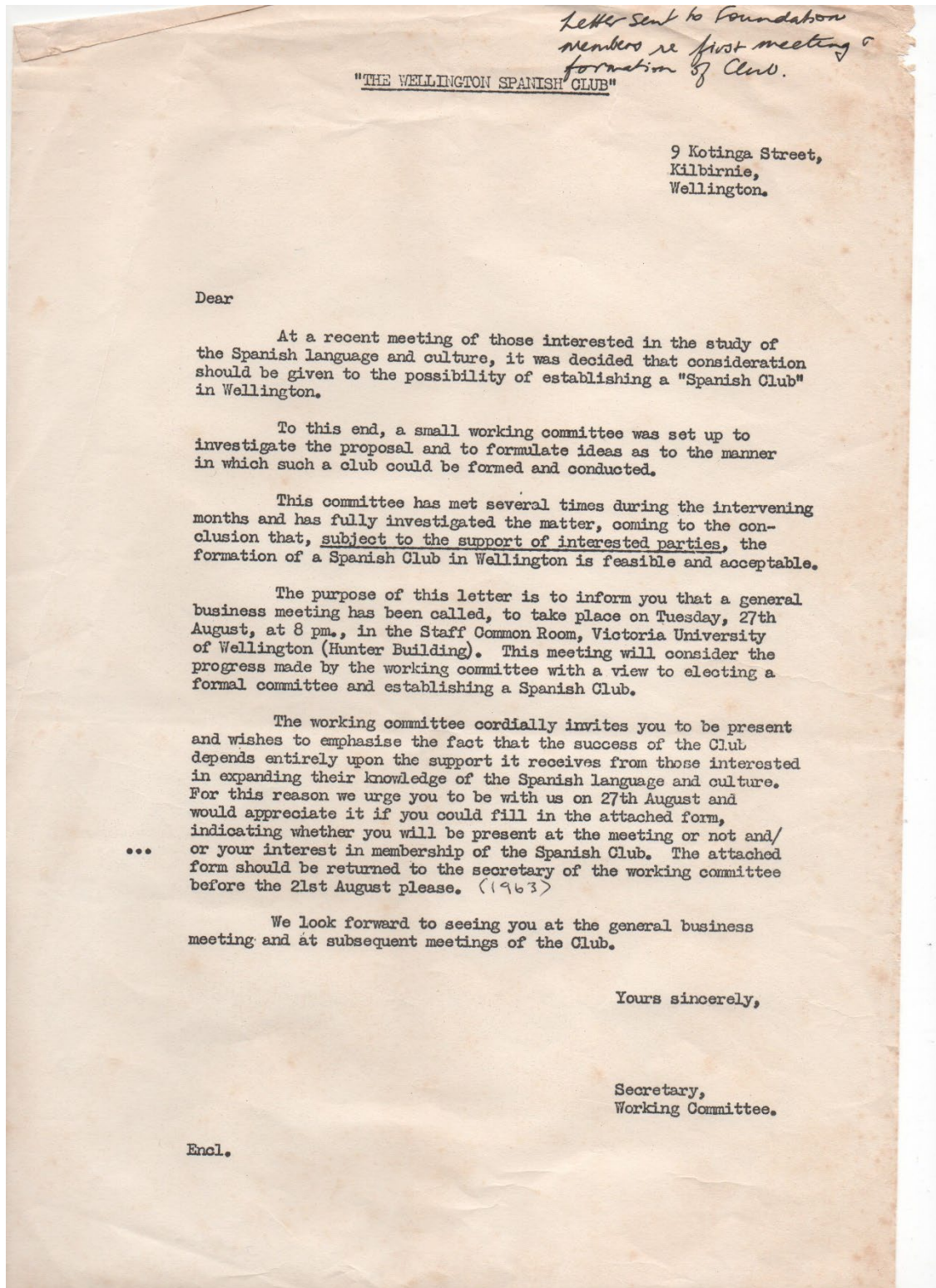
Words of wisdom from George, most applicable in today's world of mass media. Excerpt from his book *Sight of That Immortal Sea* (1964)

'...But with all these powerful means of communicating experience at our community's disposal, the pressures upon us all, adult and child alike, will inevitably increase. In particular, we shall be faced with more and more pressure from agencies of instruction that may tend to make us passive receivers rather than active creators. We shall need to be on our guard against sealing ourselves and our children inside a great conditioning chamber whose instructional and propaganda waves beat upon us day and night and give us no time to be still, to listen in silence to our inner voices and impulses and to mediate upon them, to respect our own integrity and to have the chance to be ourselves.

The risk is there, whether the media of mass communication are controlled by statesmen or by salesmen or by school teachers. To combat it we, as parents and as teachers, have constantly to renew our communion with the great sources of human inspiration - children, spontaneous play, nature, art, music, history, literature, not as things to learn facts about, to have information of, but to enjoy, to feel with, to experience. This communion, you will note, is what has always characterized the highest and freest spirits...'

George Parkyn
Sight of That Immortal Sea (1964)

Letter from Carol Cooper, Advising of Inaugural meeting to Set Up the Spanish Club



Carol Cooper's First Introductory Information Sheet for Prospective Members

CLUB ESPAÑOL Y LATINO AMERICANO DE WELLINGTON (INC.)

P.O. Box 6202,
Te Aro,
Wellington.

FOUNDATION:

The Club was established in 1963. Mr George Parkyn organised meetings in his home and became President when the Club was founded in August of that year.

Foundation members were: Captain R. McAuslan, Mr & Mrs J. Wright, Miss C. Cooper, Mrs P. de Balmain and Mr F. Williams. Mr Bottomley was the first lecturer. It was originally called the Wellington Spanish Club but this name has been changed to reflect the Spanish and South American interests of the Club.

The aim of the Club is to create a friendly atmosphere for people of Spanish and Latin American origin and for all those interested in the Spanish and Latin American cultures to meet together on a regular basis. The Club has no political affiliation and is open to everyone.

Annual events are the Argentine-style asado in February, a special birthday Fiesta in August and a Christmas Party.

CLUB EVENINGS:

The Club meets in the Senior Club, 2nd Floor, Westbrook House, Willis Street on the third Thursday of each month, March to November. Visitors are most welcome (whether accompanied by a member or not).

Meetings usually commence with a Spanish conversation group prior to the formal part of the meeting (about 7 p.m.) and then a planned cultural activity such as talks / films, followed by a "social hour" when sangria is provided and supper is served.

Usually a small charge is made for the supper (\$1.00 members and \$2.00 guests/non-members) but for special occasions such as a wine-tasting an additional charge may be necessary to defray expenses.

SUBSCRIPTIONS:

The annual subscription is \$12.00 single; \$18.00 double and \$5.00 for country members or full-time students. Members receive a monthly newsletter.

FOR FURTHER INFORMATION CONTACT:

		Home	Work
President:	Mr Dick Court-Patience	(Phone: 788-258/666-189 (Auto-motive Section))	
Vice-President:	Mrs Alicia Ross	(Phone: 796-354/723-070)	
Secretary:	Miss Carol A. Cooper	(Phone: 879-353/898-783)	
Treasurer:	Mr C. Bennetts	(Phone: -	722-651)

Carol Cooper's Historical Notes on the Club's Beginnings

THE CLUB'S BEGINNINGS AND PROGRAMMES 1963/1986

The Club was first formed at a meeting in May 1963 following social gatherings in the home of George and Phyllis Parkyn and an initial formal meeting under the chairmanship of Mr Edward Gaffey of the Australian High Commission. Preliminary discussion at this first meeting revealed a wide range of groups with differing degrees of Spanish knowledge who were united in a desire to hear, speak and read the language and learn about Spanish-speaking countries. It was unanimously agreed part of each evening's programme would provide an opportunity to hear spoken Spanish. Supper was seen as an invaluable time for conversation practice.

Activities during 1964 included a play group and a song group. Varied programmes were offered such as Spanish films; talks on Garcia Lorca, Ecuador, Peru and Venezuela and a special Mediterranean Fiesta attended by other language groups to celebrate the Club's birthday. *The Club became an Incorporated Society.*

1965 saw a steady inflow of new members and the use of Spanish showed a marked increase. An Argentinean asado opened the year and other programmes included Spanish lacemaking, Chile, Spain and dances and songs of Mexico. Again the central aim of the Club was a sharing of interest in the Spanish language and Spanish-speaking people. Mr Parkyn in his third year as President reported "the Club had 88 financial members with an increased proportion speaking Spanish. The participation of the Club in an International Day in the Hutt Valley was a feature of the 1966 year but without doubt the highlight was the visit by the Ballet Folklorico of Mexico. Many members enjoyed billeting the dancers during their stay and many lasting friendships were made. This year a conversation group was initiated before meetings. Sadly, Mrs Phyllis Parkyn died one month after the Ballet visit.

1967 All the monthly meetings had an Hispanic flavour and visitors included "La Independencia" from Peru and Luisillo's dance group.

1968 The membership was constant at 110. There was still some difficulty in obtaining films but programmes continued to be varied including a talk on Cervantes, the Ballet Folklorico film made by John Bain, life in Peru and the Birthday fiesta. Mr David Adcock spoke on the NZ Andean Expedition following the AGM. "La Semana Hispanica" display achieved a great success and was launched by a cocktail party. It gave valuable publicity to the Club.

1969 An asado opened the Club year and was attended by members and friends. Other activities included a talk on Argentina by the Patroness Mrs O. Aguero, talks on Chile, Mexico, bullfighting and a Christmas party.

1970 Talks on Mexican artefacts with slides, the Life and Work of Goya, the History of the Spanish Guitar, a playreading by the

Club's group called "La Zapatera Prodigiosa" and a visit by Auckland's flamenco group provided an interesting programme. Language classes continued to meet prior to meetings. A donation to the Peruvian Disaster Fund¹ was made as a result of fundraising.

1971 The year began with the Christmas party and flamenco music. Programmes included: a presentation on Velasquez, three Spanish films, a special dinner, the Birthday party, description of an expedition to Tierra del Fuego. Regular conversation classes continued. *Carol Cooper and Donna Pennell initiated the Spanish Day at the Wellington High School.*

1972 The Annual asado was attended by the Italian Club and 8 sheep were barbecued plus chorizo sausages. Two excellent films were shown in March - "Hemingway's Spain" and "Death in the Afternoon" about a bullfight with commentary by Hemingway. Talks on trade relations with Peru and Chile, "Picasso and his Art" were also presented. Spanish classes continued.

1973 A petition re the re-introduction of Spanish at Victoria University was organized by the Secretary. Programmes included: talks on Peru, Nicaragua, Chile and Brazil. The 10th Birthday celebrations were attended by 150 members and guests. "Dia de La Raza" was celebrated by a film in the new Clubrooms.

1974

1975 This year saw the introduction of 2 meetings per month which proved very popular. A Club ball in August was the highlight of the year's activities. Membership reached 115 members.

1976 The traditional asado was held at Pauahatanui. Talks given during the year were: Simon Bolivar, Insect Life in Chile and Peru, Jose San Martin. A ball was held in August to mark the club's Birthday. Money was collected for Guatemalan Earthquake Relief and given to the NZ Red Cross Representative.

1977

1978 A highlight was the visit by the Spanish Ambassador who presented the club with a Spanish flag and posters of Spain. He also made available a Spanish film.

1979 This year there appeared to be a lack of interest in the Club's programmes and attendance at the meetings was down as it was at the asado. Programmes included: talks on Bilbao University, travelling in South America, living in Colombia and films from the Argentinean embassy.

1980 A move to new Clubrooms was made during the year. A most successful programme was an evening on wines. Chilean members also put on a colourful evening and a dinner at the Mexican

Cantina celebrated the "Dia de La Raza".

1981 Another ^{busy} ~~varied~~ year with films, games evenings, cinema visits, wine and cheese evening and a winetasting. Again the need to speak Spanish was seen as essential to the Club as was the full participation of the members in all programmes and activities.

1983 The Club was concerned about the need to introduce Spanish in secondary schools. The AGM ~~decided to approach~~ ^{recommended an approach to} the Education Minister and expressed its concern about the lack of Spanish teaching in NZ secondary schools. Discussion at the AGM also included the speaking of Spanish at the Club. Programmes?

1984 The quality of meetings improved and covered many aspects: bullfighting, winetasting, habits and customs of Spain, talks on Ibiza, Venezuela, Bolivia and films and flamenco dancing. Language classes continued to form an important part of meetings.

1985 The asado was a success despite postponement. Talks were given on Mexico, flamenco music, a Bolivian film on Dr Ruth Tichauer was of considerable interest. An Argentine visitor gave a talk and cooking demonstration proved popular. There was also a talk on Bolivia.

1986 Visit by Paul Knight and flamenco group was a highlight of the Christmas party. The asado was replaced by a picnic in Queen Elizabeth Park but it was felt that it lacked the atmosphere of the traditional 'asado'. Talks included: Nicaragua, España Hoy, South American music and instruments, a trip to Argentina, Chile. A video of "Carmen" was also shown to members. At the AGM the President pointed out three priorities for the future: (1) an increased membership by means of a membership drive; (2) more publicity; and (3) the Day chosen for the meetings.

Donna
Clark
(Pennell)

Note: 1987-1993 The Treasurer has these minute books so it has not been possible to summarise the activities for these years. Pauline has only financial report not minutes for these years. [See over]

In the years since 1987 the Club has continued to flourish and offer a wide range of programmes to its members. A notable achievement has been the Galici Language Camp which is now in its eighth year. The Club's relationships with other institutions have widened and there are far greater opportunities now for the study of Spanish at secondary and tertiary level. The Spanish Day ^{now} organized by the Continuing Edu Dept of the University has enjoyed popular success. The representation of Spanish-speaking ^{countries in New Zealand} and ^{strong} trade links has increased over the last 5 years. Visits to the Marlborough Weylands was enjoyed on three occasions.

Appendix 3: Robbie McAuslan's Report on the Club's First Ten Years

Robbie McAuslan: for Birthday Fiesta.

WELLINGTON SPANISH CLUB (INC.)

The first meetings of the Club were held in the home of Mr and Mrs George Parkyn in 1961 when a small group of Wellington residents met to speak Spanish and enjoy discussions on music and Hispanic cultures.

In 1963, a working committee under the Chairmanship of Mr E. Gaffey (then Australian Trade Commissioner) was formed and drew up the Constitution of the Club. Mr George Parkyn was the first President and held office from 1963-1966. The original aim of the Club was to foster an interest in the Spanish language and encourage New Zealanders to learn more about Spanish-speaking countries and Hispanic cultures. An important function of the Club was the hospitality offered to Spanish-speaking visitors to Wellington. The Club has also subscribed to Spanish language magazines which are available to all members on request. When available, the Club has supplied material and information on Spain and Latin America to schools.

1973
During the 10 years of its activities the Club has been host to visiting naval personnel from many Spanish-speaking countries. In particular, New Zealanders will remember the sailing ship "Esmeralda" from Chile. Other training ships include:- "La Independencia" from Peru, "Transporte Durango" from Mexico, "La Gloria" from Colombia. In July 1966, the "Ballet Folklorico" of Mexico visited Wellington. This outstanding production and the warmth and friendship of members of the cast will long be remembered. Mr John Bain, a club member, made a film to commemorate the occasion and this was shown at a special cocktail party in May 1968 as part of a "Semana Hispanica" (Hispanic Week). The May exhibition was enjoyed by many visitors and schoolchildren were particularly interested in the bright costumes and unusual articles from Spain and Latin America which were displayed.

1/2

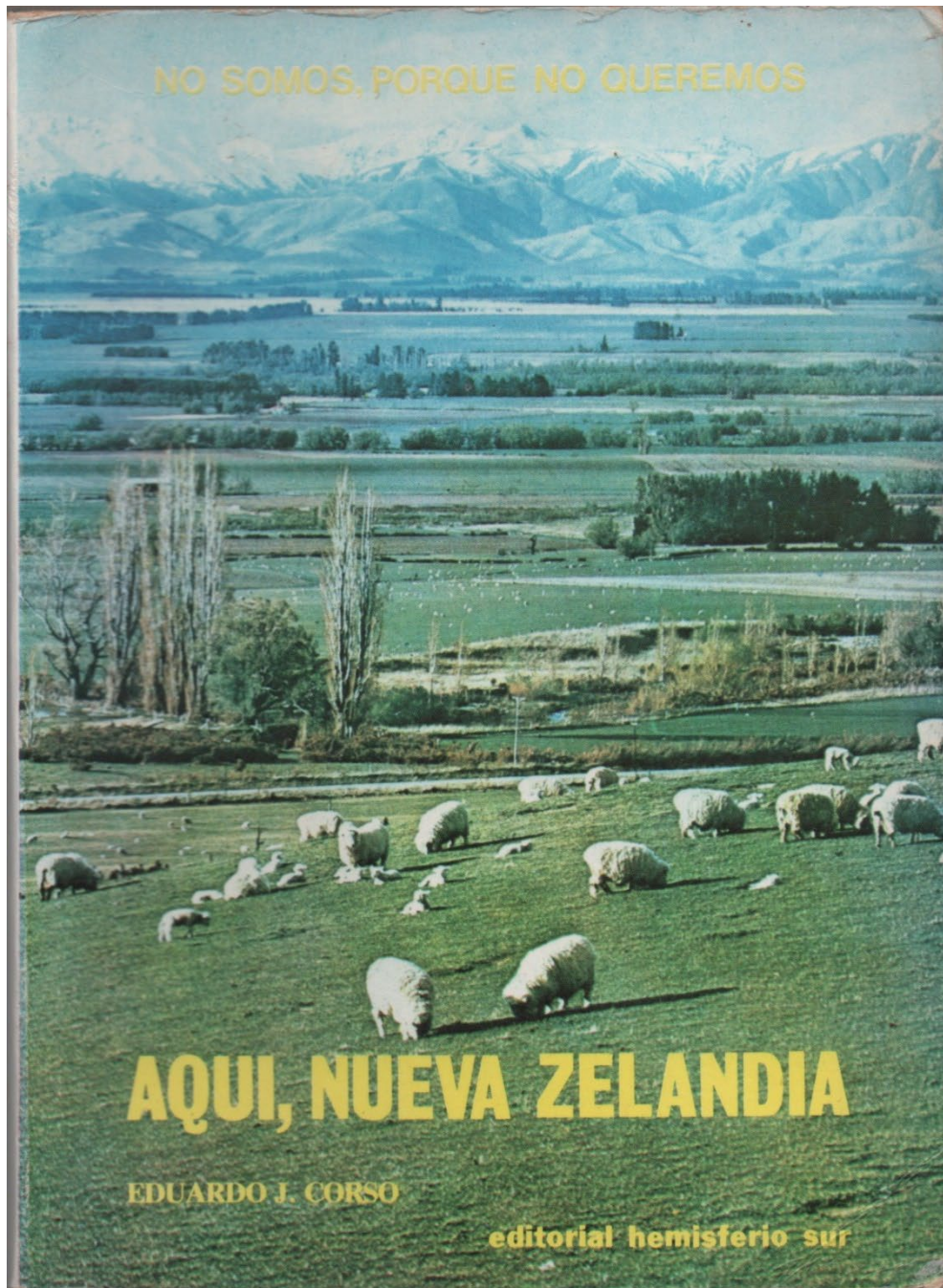
A feature of the regular monthly club meetings has been the Spanish lesson for beginners before the official programme. These were first introduced to encourage members to learn "Conversational Spanish". Announcements during meetings are made in English and Spanish.

The "Asado" or Argentine-style barbecue has been a popular annual event for several years. This summer barbecue gives members an opportunity to invite their families and friends to a picnic in pleasant surroundings. In the Argentine a variety of meat is used for an "asado" but in New Zealand the Club roasts lamb carcasses. The secret of the "asado" is the slow cooking over hot coals. The carcasses are suspended over the coals on metal crosses and are basted and turned at intervals until cooked. Members bring along bread, wine and salad to eat with the tender meat. For the children, who usually feel energetic, games are organized and the winners receive a prize. Parents are content to relax, talk and listen to guitar music.

In recent years a strong interest has developed in the Spanish language. Recent trade links with Peru and Chile will mean that more New Zealanders will visit these countries. Diplomatic representation of Argentina is already established in Wellington. The former Consul-General for the Argentine, Mr O. Aguero was Patron of the Club during the five years he spent in Wellington. The new Consul, Mr E. Ledesma, has accepted the office of Patron and his wife is Patroness. Mr John Wilson, President since 1970, is also an Argentinean.

Future trade developments will increase New Zealand's representation throughout Latin America and point to a continuing interest in the Spanish language and Hispanic culture.

Visit to Wellington by Dr Eduardo J. Corso



As Captain McAuslan wrote, 'Another important function of the Club was the hospitality offered to Spanish-speaking visitors to Wellington.' One such Hispanic visitor to the Club in the early 1970s was Dr Eduardo J. Corso, renowned agricultural journalist from Uruguay. He published a book in 1979, *Aquí, Nueva Zelandia*, (*Here is New Zealand*) about his journey to New Zealand.

In the chapter headed '*La Generosa Calidad Humana Suaviza Ausencias Queridas*' {translated in the book by Diana Standen} he detailed his experiences of the hospitality shown by Wellington Spanish Club members: Diana Standen, his official interpreter; Gaby L. Macarie, Secretary to the Argentine Consul; her father,

businessman Peter Macarie; Nicolás Enrique Ledesma, the Argentine Consul; and Juan Wilson, President of the Wellington Spanish Club. These Spanish Club members and their families gladly took Dr. Corso under their wings while he was in Wellington.

Dr Corso noted that there were then about a hundred Latin Americans living in Wellington from different countries, all of whom got along well, like 'sons of the Great Homeland' unlike the countries themselves. He said, 'the Spanish Club acted as a vehicle of cohesion between them.'

He also lauded his interpreter, long-term Club member, Diana Standen. 'Nuestra intérprete se llama Diana Standen. Es argentina. Nació en Rosario de santa Fe. ... Es profesora de Idioma español en la Universidad de Wellington.' (Our interpreter is Diana Standen. ... She is an Argentine. She is a teacher of Spanish language at Wellington University [sic].)

Below scanned extracts from p.32, 33 & 34

From Chapter 3: The Generous Quality of Humans Softens the Absence of our Loved Ones

La generosa calidad humana suaviza ausencias queridas

p. 32

Sentimos necesidad de escribir sobre la reacción humana de la colonia latinoamericana de Wellington. Es respuesta de agradecimiento y de justicia.

La noticia de la presencia de un periodista uruguayo en el James Cook, de inmediato, circuló entre los latinoamericanos.

Expresamos a la intérprete nuestro deseo de saludar al Cónsul Argentino. Uruguay no tiene representación diplomática en Nueva Zelandia. Nuestros intereses —que deben ser inexistentes— son atendidos por la representación instalada en Australia.

A las pocas horas, se hizo presente, en el teléfono, la secretaria del Cónsul, Srta. Gaby L. Macarie, chilena de nacimiento; y casi de inmediato, estuvimos en el consulado argentino, en presencia de su titular, don Nicolás Enrique Ledesma.

Otra familia que trato de hacernos placentera nuestra estadía en Wellington fue la de Macarie, proveniente de Chile, integrada por su jefe, su esposa, doña Eva y la hija del matrimonio, Gaby, secretaria del Cónsul argentino.

El señor P. L. Macarie es hombre de negocios y tiene abierta una oficina en Wellington y, por nuestro intermedio, envió una correspondencia a la Secretaría de Alalc. Está en el empeño de aumentar las exportaciones de América Latina hacia Nueva Zelanda. Hay buenas posibilidades de exportar zapatos de calidad para hombres; zapatos “de batalla” para niños; carteras de cuero y ciertas telas.

Durante muchos ratos de nuestra estadía en Wellington, los integrantes de la familia Macarie se afanaron porque nuestra soledad no fuera tal. Y su hogar, también nos acogió con calor.

El mismo día que ponía fin a sus vacaciones, el presidente del Club Español en Wellington— denominación que se da en Nueva Zelanda y Australia a los agrupamientos humanos de habla hispana— don Juan Wilson, de nacionalidad argentina, se hizo presente en el hotel para saludarnos. Esa noche compartimos la mesa de su hogar, donde su esposa y sus tres hijos —la mayor nacida en Argentina— fueron deferentes para con nuestra persona.

Existen fichados, en Wellington, alrededor de un centenar de latinoamericanos; pero, no hay ningún uruguayo. Y el Club Español, con sus periódicas reuniones sociales —en las que no falta el asado a la parrilla— actúa como vehículo de cohesión entre todos.

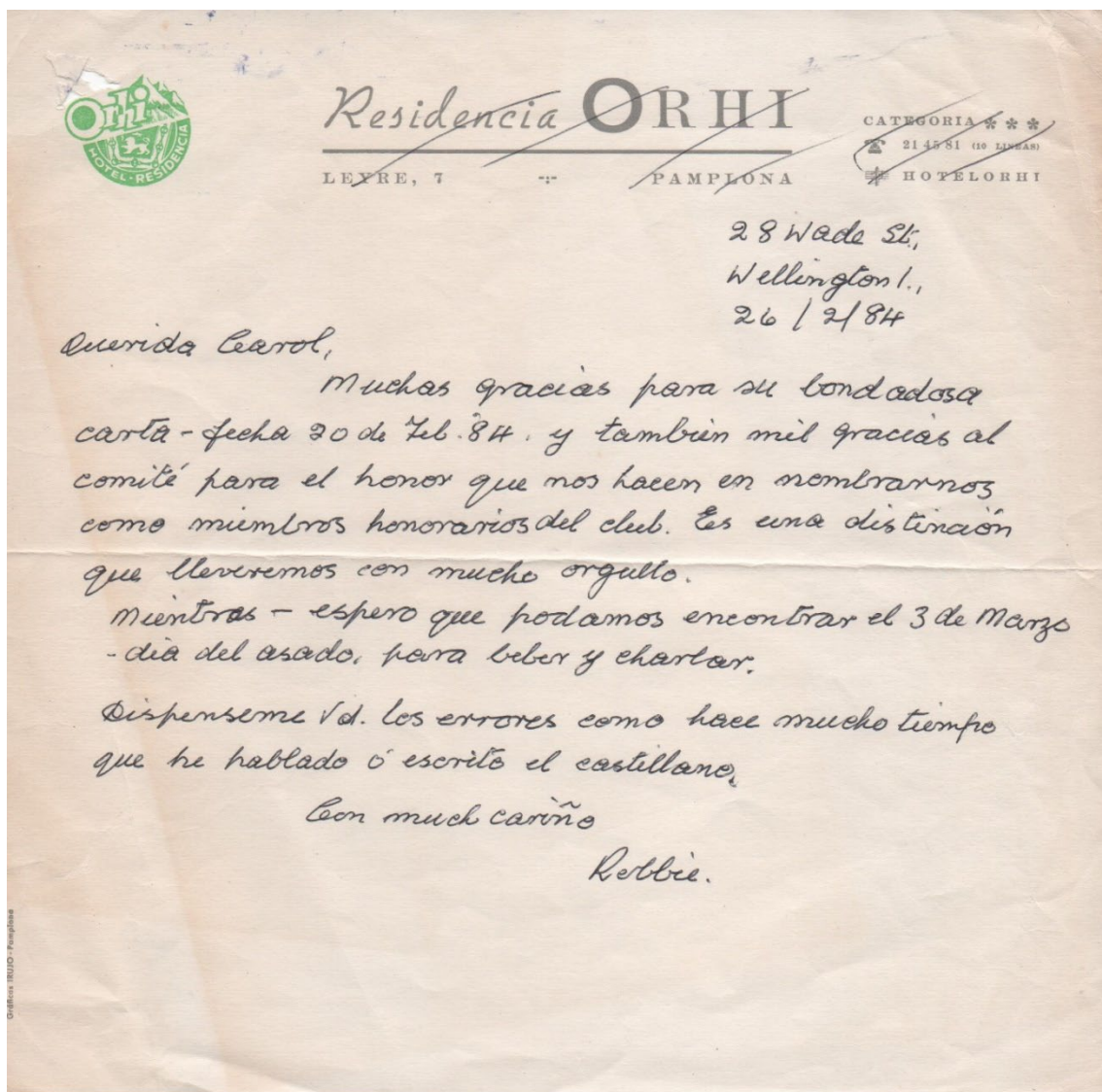
Lo que no se logra, entre los gobiernos de América Latina, lo concretan los latinoamericanos, lejos de sus patrias. Todos se sienten hermanos, como hijos de la Patria Grande, por vocación y por destino.

Y el hogar de nuestra intérprete, también, nos recibió un sábado a mediodía. Allí, en el parque engramillado, entre árboles y arbustos de apretado desarrollo, se nos confirió la honrosa misión de asar a las brasas la carne neocelandesa, gorda y sabrosa como la nuestra. *Y mejorada, porque fue asada como la nuestra.*

La reacción social para con nosotros fue pródiga y magnífica. Ibamos a efectuar un estudio de realidades económicas; y a él nos dedicamos, por entero.

Fuimos sorprendidos —lo que jamás calculamos— por una vibración humana, que llenó el vacío de los nuestros, en la lejana tierra.

Original of Letter Accepting Life Membership by Captain McAuslan 1984



Appendix 4: The Club's Constitutional Documents

(i) 1964 Constitution

EL CLUB ESPAÑOL Y LATINO-AMERICANO DE WELLINGTON

Constitution registered with Dept of Justice on 23rd November, 1964:

CONSTITUTION AND RULES OF THE WELLINGTON SPANISH CLUB

NAME: 1. The name of the Club shall be The Wellington Spanish Club, (Incorporated).

AIMS AND OBJECTS 2. The aims and objects of the Club shall be the encouragement of an interest in the study of the Spanish language and Spanish and Latin American customs and culture, and the provision of facilities for such studies.

The word "facilities" in the first paragraph of Clause 2 is to be interpreted in its broadest sense and could include:-

- (a) Formation of a Library of Spanish Literature.
- (b) Grants for the publication of books dealing with the Spanish language and culture.
- (c) Grants towards the teaching of Spanish, and equipment therefor.
- (d) Grants for Prizes and Bursaries.

For the purposes of the aims and objects of the Club,

- (e) To purchase, take on lease or in exchange or otherwise acquire any real or personal property and any rights or privileges necessary or desirable for the purposes of the Club and to sell, mortgage, exchange, lease or otherwise deal with property rights or privileges.
- (f) To erect any buildings or carry out any alterations to existing buildings necessary or desirable for the purposes of the Club.
- (g) To enter into arrangements for the hire, lease or tenancy of any halls, rooms or premises for tournaments, matches or meetings, or as permanent premises for the Club, and to buy, hire or otherwise acquire furniture, furnishings, equipment and other effects.
- (h) To borrow any moneys required for the purpose of the Club with or without securities and to execute mortgages over any of the property of the Federation or issue debentures as securities for the

repayment of any such moneys.

(i) To invest and lend moneys of the Club upon such investments as are from time to time authorised by law for the investment of trust funds.

MEMBERSHIP 3. Membership of the Club shall be open to any person (duly elected

in accordance with Rule 5) who is in sympathy with the aims and objects of the Club.

4. The original members of the Club shall be known as Founder Members. Founder Members shall be those persons who indicate their intention to join the Club before the date of, or at, the first General Meeting of the Club.

5. New Members (other than Founder Members) shall be elected by the General Committee of the Club. Candidates for membership shall be sponsored by two Members. Nominations in writing, together with the names of the proposer and seconder of the candidate for membership, shall be handed to the Hon. Secretary not less than seven days before the date of the Committee Meeting at which the election is to take place.

6. A Member wishing to resign from the Club shall inform the Hon. Secretary of his intention prior to the date of the Annual General Meeting, failing which the member shall be liable for his subscription to the Club for the following year.

GUESTS 7. Members shall be permitted to bring guests to such functions of the Club and in such numbers as the General Committee may from time to time decide.

GENERAL
COMMITTEE
Annual

8. The General Committee of the Club shall be elected by the General Meeting and shall consist of the following officers:

The President of the Club
The Vice-President
The Hon. Secretary
The Hon. Treasurer
Four General Committee Members

9. Nominations for these positions shall be in writing, signed by the proposer and the seconder; and they shall be handed to the Secretary not later than the time of election. Where the nominations exceed the number of vacancies, election shall be by secret ballot of those present at the meeting.

10. Officers shall hold office for one year only, but may offer themselves for re-election.

11. The General Committee shall be charged with the administration of the Club's affairs. It shall meet as required, but not less than once every two months. The President, or in his absence, the Vice-President, shall be chairman of the General Committee. Four members shall constitute a quorum. Decisions shall be by simple majority vote. The Chairman shall have a deliberative and casting vote. Minutes of the meetings of the General Committee shall be kept by the Hon. Secretary, or in his absence by a member of the General Committee appointed by the Chairman. Any casual vacancy may be filled by the General Committee.

SUB-

COMMITTEES 12. The General Committee shall have the right to appoint sub-committees for specific purposes, such as a Social Sub-Committee or a Film Sub-Committee. Members of the Club who are not members of the General Committee may be co-opted on such sub-committees.

GENERAL

MEETINGS 13. The financial year shall run from 1 October to 30 September and

the Annual General Meeting of the Club shall be held not later than 30 November. Annual accounts should be prepared after 30 September and audited by the November meeting when the officers of the Club for the following year shall be elected. The Hon. Secretary shall give not less than fourteen days' notice in writing to all Members of the date of the Annual General Meeting, together with the Agenda of the Meeting.

14. Notice of motions to be placed before the Annual General Meeting shall be given to the Hon. Secretary in writing not less than three weeks before the date of the Annual General Meeting.

15. A Special General Meeting of the Club shall be called at any time at the request in writing of not less than seven Members. Such request, which shall be handed to the Hon. Secretary not less than fourteen days before the proposed date of the meeting. The Hon. Secretary shall give seven days' notice in writing of the date and business of the meeting to all Members.

16. At an Annual General Meeting or a Special General Meeting twelve Members shall constitute a quorum. The President of the Club, or in his absence the Vice-President shall be Chairman of the Meeting. Resolutions shall be made by a simple majority vote, exercised by the showing of hands. Each Member shall have one vote which shall be exercised in person. The Chairman shall have a deliberative and casting vote.

FINANCE 17. The rates for annual subscriptions shall be such sums as are resolved at Annual General Meetings.

18. Subscriptions shall become due for payment on 1 October of each year. A Member whose subscription remains unpaid by 15 March shall be deemed to have resigned from the Club.

19. The bankers of the Club shall be such bank or banks as may be decided from time to time by the General Committee. All payments out of the funds of the Club shall be made by the authority of the General Committee. The account of the Club at its bankers shall be operated upon by such persons as the General Committee shall from time to time determine. All cheques, drafts, bills of exchange, promissory notes and other negotiable instruments may be endorsed on behalf of the Club by the Secretary or Treasurer or any one of the persons authorised to sign cheques.

20. The Hon. Treasurer shall keep books of account of the income and expenditure of the Club. His books shall be at any reasonable time open to the inspection of the General Committee or its appointee. The Hon. Treasurer shall submit to the Annual General Meeting an audited balance sheet and income and expenditure account in respect of the previous year to 30 September.

21. The Annual General Meeting shall appoint at each Annual General Meeting, an auditor, who shall be a member of the New Zealand Society of Accountants, to audit the accounts for the ensuing year.

COMMON SEAL 22. The Club shall have a Common Seal which shall be kept in the

custody of the Secretary for the time being. The Common Seal shall not be affixed to any document except by the authority of a resolution of the General Committee, and in the presence of two members of the General Committee and the Secretary each of whom

shall

sign any document to which the Common Seal is affixed.

RULES 23. Alterations to the Rules shall be made by a simple majority vote of Members at an Annual General Meeting or a Special General Meeting, provided that notice of the proposed change has been given in accordance with Rules (14) or (15).

WINDING UP 24. In the event of the Club being wound up, all assets remaining after payment of the just debts and liabilities of the Club shall be divided in equal shares between the financial members of the Club at the time of the winding up.

Amended Constitution of 1993

RULES OF THE:

SPANISH AND LATIN AMERICAN CLUB (WELLINGTON) INCORPORATED

1 NAME 1.1 The name of this society shall be “Spanish and Latin American Club (Wellington) Incorporated”, hereinafter called the Club

2 INTERPRETATION

2.1 “Family Members” shall mean two or more persons of the same immediate family residing at the same abode.

2.2 “Retired Member” shall mean a person in receipt of National Superannuation.

2.3 “Retired Family Members” shall include two persons of the same immediate family residing at the same abode at least one of whom is in receipt of national Superannuation.

2.4 “Student Member” shall mean a person undertaking full time study at a recognised educational institution.

2.5 “Country Member” means a person principally residing north of Waikanae or north of the Rimutaka Summit.

2.6 “The Committee” means the committee of the Club

2.7 “Rule” means a rule of the Club

2.8 “Financial Year” shall mean the inclusive period from 1 July in one year until 30 June in the next year.

3 OBJECTIVES

3.1 To promote interest in and the study of the language, customs and culture of Spain and Latin America.

3.2 To do all lawful things that are incidental or conducive to the attainment of the above objects or any of them.

4 CLASSES OF MEMBERSHIP

4.1 There shall be the following classes of membership

- a Individual Members
- b Family Members
- c Retired Members

- d Retired Family Members
- e Student Members
- f Country Members
- g Life members

4.2 Any individual shall be eligible to be a Member provided that person is prepared to support the objects of the Club and pays the appropriate subscription, except as provided in Rules 4.3 and 5.4.

4.3 Any person who gives the Club especially meritorious service for a continuous period of at least ten years may be elected as a Life Member at any Annual or Special General Meeting, on the unanimous recommendation of the Committee.

4.4 All applications for membership must be on the appropriate form(s).

4.5 Details about members of the Club shall be kept in a Register. The Membership Secretary shall be responsible for ensuring that the Register is maintained.

5 SUBSCRIPTIONS

5.1 The Annual subscription for the current financial year, for each class of membership, shall be determined annually by the Annual General Meeting.

5.1 Persons applying for membership during the last six months of the Club's financial year shall be entitled to pay only one half of the Annual subscription.

5.3 in exceptional circumstances the Committee may grant remission of all or part of any sums due from any Member.

6 RESIGNATIONS

6.1 Any member of the Club may at any time resign membership of the Club and such resignation shall take effect on receipt of such notice by the Secretary, without prejudice to any debt or liability to the Club previously incurred.

6.2 Any member who is overdue with his/her membership subscription may have their membership reviewed by the Committee.

7 BREACH OF RULES OR MISCONDUCT OF MEMBERS

7.1 The Committee shall investigate all reports or complaints received in relation to alleged breach of rules or misconduct of members

7.2 If the conduct of any member appears to the Committee to be contrary to the interests of the Club, or to endanger the reputation or welfare of the Club, or if any Member commits a breach of these Rules, the Committee may request such a

member to appear before it personally at a date to be fixed by the Committee or to submit to the Committee in writing any explanation or other facts relating to the conduct complained of or the breach of the Rules, and if such a Member appears before the Committee he/she shall be entitled to make any such explanation orally. After the Committee has heard the member or considered the written statement, or if the Member fails to appear before the Committee or submit a written statement in response to a request to do so, then the Committee may:

a Deprive such a Member of all rights and privileges of membership for such a period as the Committee sees fit;

b Expel such a Member from the Club, and as from the date of the Committee's resolution for expulsion the member shall cease thenceforth to be a Member of the Club and shall not thereafter have any claim on its assets or property, but such cessation of membership shall not be without prejudice to the Club's right to recover any subscription or other moneys due and owing by the Member.

8 ALTERATION OF RULES

8.1 Any alteration, addition or deletion of these Rules shall be made only at an Annual or Special General Meeting. Any alteration, addition or deletion shall not change the Club's essential functions as given by the present Rules.

8.2 Where the proposed amendments to the Rules are to be dealt with at a General Meeting:

a Notice of the proposed alteration, addition or deletion shall be sent to every member at least fourteen (14) days prior to the meeting.

b No resolution shall effect any alteration of these Rules unless assented to by a majority of the members present at the meeting.

9 GENERAL MEETINGS

9.1 The Annual General Meeting of the Club shall be held every year as soon as practicable after the end of the Club's financial year. The exact date and place shall be decided by the Committee.

9.2 At the Annual General Meeting the Club shall:

a Receive from the Committee a report, balance sheet and a statement for the financial year;

b Elect the Officers and Committee who shall take office at the close of the Annual General Meeting at which they are elected;

c Decide on the rates of subscription for the current financial year;

d Decide on any motions which may be duly submitted to the meeting.

9.3 The notice of the Annual General Meeting shall be forwarded to each Member of the Club at least fourteen (14) days prior to the Annual General Meeting. The notice shall include notices of motions to be placed before the Annual General Meeting, and a copy of the report, and audited balance sheet and statement of accounts.

9.4 Notices of motion to be brought before the Annual General Meeting shall be given in writing to the Secretary not less than twenty-eight (28) days before the date of the Annual General Meeting.

9.5 At any Annual or Special General Meeting no motion not included in the notice calling the meeting may be proposed, discussed or put to the vote except by the consent of two-thirds of the Members present.

9.6 At any Annual or Special General Meeting ten (10) members entitled to vote shall form a quorum. If after one hour of the time of the meeting a quorum is not present, no meeting shall be held.

9.7 Voting on any motion before the meeting shall be by voice, except that any Member present at the meeting may require a show of hands and ten percent of Members present at such a meeting may require a secret ballot.

9.8 A Special General Meeting shall be called:

a At any time by resolution of the committee.

B At any time on the written requisition of ten (10) or more Members, provided that the requisition to call such a meeting shall state the motion(s) to be moved thereat.

9.9 A Special General Meeting shall be held not earlier than twenty-eight (28) days or later than forty (40) days following the receipt of such a requisition or the date of the Committee resolution.

9.10 If the meeting be not called within the time, the Members signing the request shall have power to convene a meeting.

9.11 Each Member shall be notified in writing to their last notified address, at least fourteen (14) days before the date of the meeting of the motion(s) to be moved thereat.

9.12 The President shall take the chair at any Annual or Special General Meeting. If the President is absent, then the Vice-President shall take the chair. Should the Vice-president also be absent, then the Members present and entitled to vote shall elect a Chairperson.

10 OFFICE HOLDERS

10.1 The Officers of the Club shall be:

- a Patron
- b President
- c Vice-president
- d Secretary
- e Treasurer
- f Membership Secretary
- g Public Relations Officer
- h Honorary Auditor(s) (The Honorary Auditor(s) need not hold membership of the Club)

10.2 The Officers shall be elected by ballot at the Annual General Meeting

10.3 The Honorary Auditor(s) shall be elected by the Annual General Meeting which may fix an honorarium.

11 COMMITTEE

11.1 The management and control of the affairs of the Club shall be vested in the Committee which shall have all the powers of the Club when so acting.

11.2 The Committee may delegate any of its powers and duties, except its power to delegate, to sub-committees consisting of such Member(s) of the Club or other persons as it may resolve, and the President and Secretary shall be ex-officio members of all such sub-committees

11.3 The Committee shall consist of

- a The Officers except the Patron and Honorary Auditor
- b Such other number as the Annual General Meeting shall decide

11.4 Candidates for the Committee shall be nominated by Members of the Club at the Annual General Meeting or in writing signed by any two Members received by the Secretary before the date of the meeting. Every candidate before election shall signify personally at the Annual General Meeting or in writing his/her acceptance of nomination.

11.5 All members of the Committee shall be eligible for immediate re-election.

11.6 Should any office remain vacant at the conclusion of the Annual General Meeting those elected shall form the Committee and shall have the power to co-opt such additional Members as are necessary to fill the remaining vacancies on the Committee for the term of that Committee.

11.7 The Committee is empowered to appoint such additional Members to the Committee as may be required from time to time.

11.8 The Committee shall meet as often as the business of the Club may require.

11.9 A quorum for a meeting of the Committee shall be five of whom three must be officers of the Club.

11.10 Any member of the Committee absenting himself or herself from three consecutive meetings of the Committee without leave thereof shall, ipso facto, cease to be a member of the Committee.

12 EXPRESSION OF CLUB OPINION

12.1 No Member shall state any opinion to be that of the Club unless authorised to do so by the Committee.

COMMONSEAL

13.1 The club shall have a Common Seal which shall be kept in the custody of the Secretary and which shall not be affixed to any document or instrument except pursuant to a resolution of the Committee and in the presence of the Secretary and one member of the Committee, who shall sign every document or instrument to which the Seal is affixed.

14 CONTROL OF FUNDS

14.1 The controls of the funds of the Club shall be vested in the Committee and the Committee may authorise the expenditure of such sums as it considers necessary for the furtherance of the objects of the Club.

14.2 The Committee may deal with the funds of the Club by depositing such funds with a bank or by investing in and purchasing such fixed and floating assets and securities, that satisfy trustee requirements, as it considers necessary for the furtherance of the objects of the Club.

14.3 The Committee may withdraw, sell or otherwise convert in to money any deposit, fixed or floating asset or security of the Club and may apply the moneys so obtained in any manner permitted by the Rules.

14.4 The Treasurer shall, subject to direction and approval of the Committee where necessary, oversee the administration of all financial matters of the Club, shall ensure that all financial records are kept, arrange for the annual audit of the accounts and shall report at the Annual General Meeting on all receipts, expenditures and debts of the Club.

14.5 All payments shall be approved by the Committee. All cheques and bank withdrawal authorities shall be valid only if signed by two out of the Treasurer,

Secretary and two other Committee members appointed by the Committee at its first meeting after the Annual General Meeting.

14.6 No Member shall benefit financially from the funds of the Club. This does not preclude the reimbursement of actual and reasonable expenses incurred by a Member on behalf of the Club with prior approval of the Committee.

15 POWERS TO BORROW MONEY

15.1 The Club may borrow money for the furtherance of the objects of the Club, including for the purpose of obtaining accommodation for the Club and its members, subject to the endorsement of a General Meeting.

16 REGISTERED OFFICE

16.1 The registered office of the Club shall be at such place as the Committee may from time to time determine.

17 WINDING UP

17.1 In the event of the dissolution of the Club any remaining assets of the Club after payment of all its debts and liabilities will become the property of an organisation which has aims compatible with those of the Club, which organisation shall be decided by the last Annual or Special General Meeting of the Club or, at the discretion of the Committee, by postal ballot.

18 CANCELLATION

18.1 These Rules cancel and replace those registered with the Department of Justice on 20 February 1978.

Alteration of Rules 2011 and 2013



Societies and Trusts Online

Page 1 of 1
Form IS2
(Updated: March 2010)

www.societies.govt.nz | 0508 SOCIETIES | 0508 762 438

Post your completed form to: Companies Office, Private Bag 92061, Victoria Street West, Auckland 1142.

Certificate - Alteration of rules

Section 21 Incorporated Societies Act 1908

1. Name of society

Spanish and Latin American Club (Wellington) Incorporated

2. Society number

307291

I certify that the alteration has been made in accordance with the rules of the society.

Name

John Christopher David Corry

Position

Treasurer

Signature

Date

3 / 10 / 2011

3. Complete this checklist before filing your application

Tick all options that apply to this alteration of rules

- ☒ This certification has been completed by an officer of or a solicitor for the society.
- ☒ A copy of the rule alteration(s) is attached. **Note** | This can either be a complete copy of the updated rules with the alterations underlined or in bold type, or a copy of the particular rule(s) that were altered.
- ☒ The copy of the alteration to rules has been signed by three members of the society.

For society name changes --

- ☐ This rule alteration also includes a name change for the society, and
- ☐ We have checked that the new name of the society is available by conducting Register Searches at both www.societies.govt.nz and www.companies.govt.nz.

What must be included in your rules?

Section 6 of the Incorporated Societies Act 1908 requires that a society's rules include the following:

- The name of the society (ending with the word Incorporated)
- The objects for which the society is established
- How people become members of the society and cease being members of the society
- How meetings of the society will be called and held and how voting will take place
- How officers of the society will be appointed
- Control and use of the common seal
- How the society's funds will be controlled and invested
- The powers (if any) that the society has to borrow money
- How any property of the society will be distributed in the event of the society being wound up
- How the rules of the society can be altered

4. Your contact details

Name and postal address

J C Corry
PO Box 27- 260
Marion Square
Wellington 6141

Telephone 04 472 6686

Email (optional)

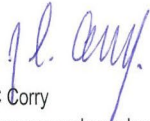
Amendment to Rules of Spanish and Latin American Club (Wellington) Incorporated
passed at Annual General Meeting 16 September 2010

That a new rule be inserted into the Rules as rule 9.13

9.13 Voting rights: Each financial member of the Club who is of or over the age of 18 years, each life member of the Club, and each corporate member of the Club is entitled to one vote at a general or special meeting of the Club.



P A Collinson
President and member



J C Corry
Treasurer and member



M-C Pearce
Secretary and member



Certificate - Alteration of rules

Section 21 Incorporated Societies Act 1908

1. Name of society

SPANISH AND LATIN AMERICAN CLUB (WELLINGTON) INCORPORATED

2. Society number

307291

I certify that the alteration has been made in accordance with the rules of the society.

Name

John Christopher David Corry

Position

Treasurer

Signature

3. Complete this checklist before filing your application

- ☒ This certification has been completed by an officer of or a solicitor for the society.
- ☒ A copy of the rule alteration(s) is attached. **NOTE** | This can either be a complete copy of the updated rules with the alterations underlined or in bold type, or a copy of the particular rule(s) that were altered.
- ☒ The copy of the alteration to rules has been signed by three members of the society.

For society name changes --

- ☐ This rule alteration also includes a name change for the society, and
- ☐ We have checked that the new name of the society is available by conducting Register Searches at both www.societies.govt.nz and www.companies.govt.nz.

What must be included in your rules?

Section 6 of the Incorporated Societies Act 1908 requires that a society's rules include the following:

- The name of the society (ending with the word Incorporated)*
- The objects for which the society is established*
- How people become members of the society and cease being members of the society*
- How meetings of the society will be called and held and how voting will take place*
- How officers of the society will be appointed*
- Control and use of the common seal*
- How the society's funds will be controlled and invested*
- The powers (if any) that the society has to borrow money*
- How any property of the society will be distributed in the event of the society being wound up*
- How the rules of the society can be altered*

4. Your contact details

Name and postal address

J C Corry
PO Box 27 280
Marion Square
Wellington 6141

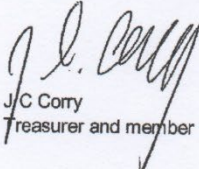
Telephone 04 476 9730

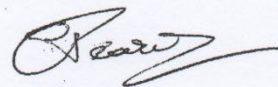
Email (optional) corry@actrix.co.nz

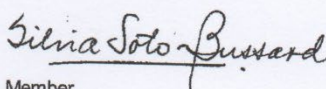
Amendment to Rules of Spanish and Latin American Club (Wellington) Incorporated
passed at Annual General Meeting 19 September 2013.

Add to rule 5.1 of the Rules of the Club the additional text as follows:

"Members' subscriptions for each financial year are due and payable on 1 July in each
year, except that a member may elect to pay half of the subscription on 1 July, and to
pay the balance on 1 January."


J/C Corry
Treasurer and member


M-C Pearce
Member


Member

Appendix 5: Spanish at Victoria University

Original of Memo from Professor Norrish, Department of Romance Languages at Victoria University (Originally on foolscap sized pages)

Professor Norrish's memo to the faculty of Languages & Literature appears to back the reintroduction of Spanish language courses which were held from 1949 to 1953. He supports this view with evidence of New Zealand's growing involvement with Latin America, quoting extensively from a letter by Mr Laking, the Secretary of Foreign Affairs.

This favourable information encouraged the Spanish Club to gather a great many signatures and to submit a petition to Victoria University on the subject of the 'Reintroduction of Spanish at Victoria University'.

VICTORIA UNIVERSITY OF WELLINGTON
THE DEPARTMENT OF ROMANCE LANGUAGES

27 September 1972

Memorandum for:
Mr S.F.W. Johnston,
Dean, Faculty of Languages & Literature.

The introduction of additional European languages : Spanish

At the Faculty meeting on 23rd June 1972, I was asked to enquire into the possibility of developments relating to the introduction of additional European languages. I wrote to Departments on July 7th, and the only suggestion that has come forward as a result of this is for the reintroduction of Spanish. I therefore confined my enquiries to that subject, seeking for material which may help the Faculty decide whether or not to press for the reintroduction of Spanish in the coming quinquennium. There is some demand for courses in Spanish language and literature at present, and this is likely to increase quite substantially in a few years' time, and my own view is that we should at least provide courses in Spanish at the 200 and 300 levels at some time in the coming quinquennium. These courses could serve in particular students who have already studied some Spanish with our own Department of University Extension or at the Wellington Polytechnic. This would no doubt have some effect on the number of students studying Italian in particular at those levels, but not sufficient I feel to rule out the reintroduction of what is obviously a subject of considerable academic worth at a time when this country will have greatly increased its links with Latin America. Should elementary Spanish language classes be taught in a V.U.W. Language Centre?

The following is a summary of the situation relating to Spanish in this country in the past and at the present time.

A course in "Spanish I" was taught at this University from 1949 to 1953 inclusive. The number of students gaining terms in those years was 13, 7, 6, 7 and 3 respectively. In comparison, the number of students gaining terms in Italian in 1953 was 15 for the preliminary course, 10 for Italian I and 5 for Italian II. I attach copies of the prescriptions for Spanish I over the period mentioned. The Wellington Spanish Club was established in 1963, and now has about 100 members. The Wellington Polytechnic started elementary classes in Spanish with a commercial bias in 1969. In 1968, I wrote to the Vice-Chancellor on behalf of the Department of Romance Languages, asking that the reintroduction of Spanish be included in the University's submissions for the coming Quinquennium (1970-1975). I said at that time that a capital grant of \$1000 might suffice for library books, the main authors up to 1700 including Cervantes already being represented to a reasonable extent. I recommended the appointment of a Senior Lecturer in Spanish. This proposal was not regarded as being one that extended beyond the normal process of diversification, and so was not included in the formal submissions by the Committee of Vice-Chancellor and Deans.

Spanish is at present taught by our Department of University Extension in first-year, second-year and third-year courses. Numbers of students are 45, 13 and 10 respectively. Classes range from one and a half to two hours per week. The Wellington Polytechnic plans to run new intensive courses in Spanish probably as from the end of this year. They will be geared to "American" rather than Castilian Spanish, because of the importance of South American trade in this context. The University of Auckland has courses in Spanish I, supplementary Spanish (designed for those students starting Stage I with no knowledge of the language), Spanish II, Spanish III and Spanish for M.A. and Honours. I attach copies of prescriptions for these courses. There are 87 students of Spanish at Auckland this year, compared with 133 in 1967. The Head of the Department reports difficulties in obtaining suitable staffing from time to time, and says that Auckland has, in the past, had to stop teaching both Spanish III and M.A. and he adds that Auckland will not be teaching M.A. next year.

(Memo Page 2)

I also attach copies of replies received from the Ministry of Foreign Affairs, the Department of Industries and Commerce, the N.Z. Meat Producers' Board, the N.Z. Wool Board, the N.Z. Poultry Board and the N.Z. Apple & Pear Marketing Board. I would in particular draw the Faculty's attention to the following extracts from the letter from the Secretary of Foreign Affairs: "There has been a rapid growth in trade between New Zealand and Latin American countries. Since the N.Z. Dairy Board signed a supply agreement with Peru in 1969 and with Chile in 1971 the export of dairy produce to these countries has grown tenfold and is expected to reach a level of more than \$40,000,000 per annum by the end of this year. Chile and Peru are New Zealand's largest trading partners in the area but in addition there are important trade links with Uruguay and Cuba while several other Latin American countries have a continuing interest in buying New Zealand livestock. Although these markets have been developed rapidly over just a few years it is clear that there is still considerable potential for further growth in trade and that New Zealand can be expected to have long-term interests in the area.

Our relations with Latin America are not, however, solely concerned with trade. A number of regional interests common to New Zealand and the Pacific seaboard states of South America are emerging which require consultation both on a bilateral basis and at international gatherings. At the recent Stockholm Conference on the Environment, for instance, New Zealand received a great deal of support on the issue of atmospheric nuclear testing from several Latin American countries which share our concern about pollution in the Pacific...

Apart from bilateral projects, a number of New Zealand officials and some private individuals have been assigned to World Bank and United Nations Development Programme aid projects in Argentina, Paraguay, Venezuela, Chile and Peru. With more funds being made available to Latin America by these international organizations, increasing numbers of New Zealand specialists are being requested because New Zealand expertise in such fields as agriculture and geophysics is highly sought after and is particularly relevant to Latin American development needs...

A regular and direct shipping service between New Zealand and the west coast of Latin America has been introduced and for the last year, LAN-Chile, the Chilean national airline, has operated a twice-weekly service from Santiago de Chile to Tahiti, connecting with flights from Auckland. Through trade, therefore, the way has been opened for more people from New Zealand and Latin America to visit each other with relative ease, and for commercial, tourist and official contacts to be strengthened.

New Zealand interests in Latin America have grown to the stage where it has become necessary for New Zealand's first diplomatic posts to be established there. The Minister of Foreign Affairs recently announced that Embassies providing diplomatic, trade and consular representation would be opened before the end of the year in Santiago de Chile and Lima, Peru. It is expected that these posts will not only provide essential backing for existing trade and consultations on matters of common concern, but will also facilitate the further expansion of our trading and international relations with the two countries. Apart from the fact that a number of Spanish linguists will be required to staff these new posts it is relevant to note that Spanish is one of the 5 official languages of the United Nations and, as such, it was of special interest to this Ministry long before there was any question of posts being opened in Spanish speaking regions.

The development of official contacts seems likely to be paralleled by an increase in privately sponsored tourist, cultural and business exchanges. While we are not able to put a figure on the number of New Zealanders who have acquired Latin American experience we have been impressed by the fairly steady flow of people to Latin American countries. for travel, study or commercial reasons and this seems bound to stimulate a greater interest in the language and literature."

(Memo Page 3)

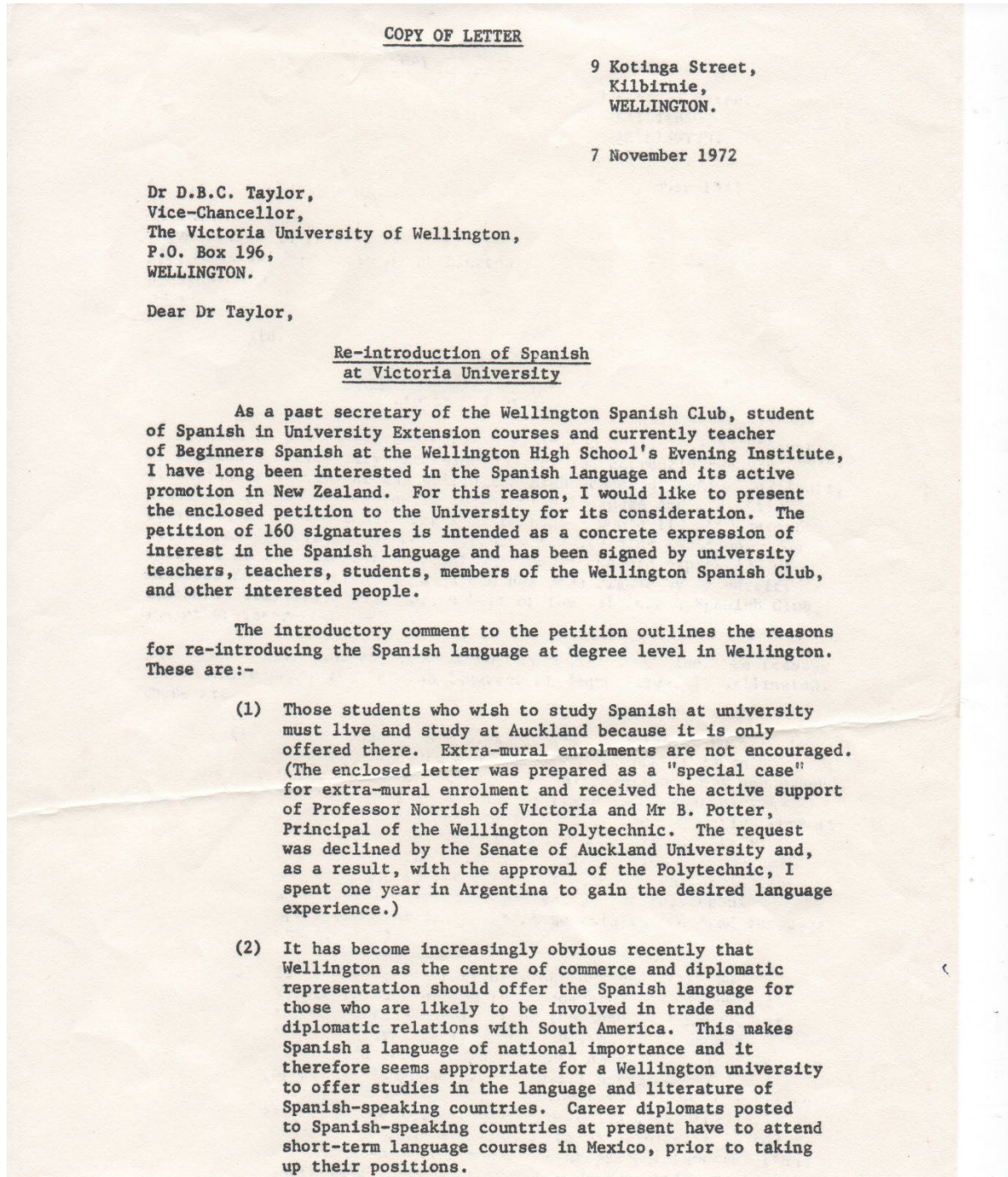
3.

Mr Laking concludes by saying that he is not able to predict to what degree or how quickly New Zealand's increased contact with countries in Latin America will generate a specific demand for additional facilities for the study of Spanish at Victoria University, nor is he able to balance potential demand against other academic priorities. Nevertheless, there is in my view sufficient material in this letter to justify this University's giving serious consideration to the reintroduction of Spanish in the near future.

P.J. Norrish

(i) **Covering Letter for the Club's Petition on the 'Re-introduction of Spanish at Victoria University**

A copy of the original covering letter by the Secretary of the Club, Carol Cooper, was found in Carol's archives. (Originally in foolscap size.)



(Page 2 of the covering letter)

- (3) Students are currently studying Spanish in secondary schools in the Wellington area, at Bursary level, and would welcome the opportunity to continue their studies at university level. These future students of universities may provide the nucleus of Spanish interpreters and Spanish teachers so badly needed at the present time. The recent Antarctic conference in Wellington revealed the dearth of qualified Spanish speakers.
- (4) There is a continuing interest in the Spanish language and cultures of Spain and South and Central America. This is evidenced by increasing enrolments in all language classes offered in the Wellington area and the growing membership of the Spanish Club.
- (5) The university library already has a collection of Spanish literature and also books in such areas as sociology and geography, where studies in South American countries are currently offered at advanced levels. The extension of the existing collection would provide further opportunities for strengthening links with Spanish-speaking countries, including those already represented in New Zealand.

I submit the enclosed petition to you on behalf of those people whose signatures appear on it in the hope that the expression of concern and interest it represents may be drawn to the attention of members of the Professorial Board most likely to be involved in decisions concerning the future of Spanish at Victoria University.

Yours sincerely,

Carol A. Cooper

Encls. Petition
Letter to Auckland University

c.c. Professor Norrish, Head of Department of Romance Languages
Professor Dakin, Department of University Extension
Mr B. Potter, Wellington Polytechnic

1992-93 Correspondence with Victoria University:

The Spanish Club once more pressed VUW to provide degree level courses in Spanish. When the Club's President, Domingo Barón, wrote to the Vice-Chancellor, Professor Holborow, he discovered that the Spanish Embassy in Canberra was also working hard to encourage Victoria to offer a full degree course as the following correspondence shows.

(a) Letter from Domingo Barón to the Vice-Chancellor 14 August 1992

EL CLUB ESPAÑOL Y LATINO-AMERICANO DE WELLINGTON

14 August, 1992.

Professor L C Holborow
Vice-Chancellor
Victoria University
PO Box 600
Wellington.

Dear Professor Holborow,

Our Club is a small organisation with 80 members who are mostly New Zealanders with a strong interest in the Hispanic cultures of the world. Also amongst the membership are a few Latin-Americans, some of whom are actively involved in teaching Spanish, especially at the Correspondence School.

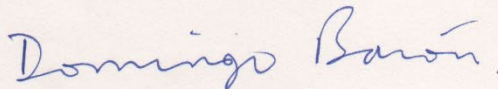
Apart from enjoying a number of social events the Club has the serious aim of seeking to promote the study of Spanish and of the cultures of the Spanish-speaking peoples. For example, we run a Spanish Language Camp during the first weekend of October bringing together some 50 students of Spanish for practising their conversational skills. The language tutors at these camps provide their skills free of charge in order to keep costs down. At the 1990 and 1991 camps we were honoured by the presence of H.E. the Chilean Ambassador who delivered interesting talks. We intend inviting the Chargé d'Affaires of the Mexican Embassy to present a talk at our next camp.

This year, the 26th of the Club's existence, is filled with major events in Spain and in Latin-America to celebrate the 500th anniversary of Christopher Columbus' voyage of discovery. There is no doubt that the Expo '92 World Fair at Sevilla, the Olympic Games in Barcelona, and the designation of Madrid as European Cultural Capital for 1992, have bestowed upon Spain and all things Spanish an unsurpassed level of attention from the world community. In New Zealand alone, the number of secondary school pupils studying Spanish has risen very significantly over the past two years.

It is with all this in mind, therefore, that I write on behalf of our membership to enquire about your University's plans for the future development and expansion of Spanish studies at Victoria. Naturally, it is a source of regret to us that the premier academic institution of the Capital City of New Zealand, already host to a number of diplomatic representatives from Latin-America, and, within the not too distant future, from Spain itself, cannot yet offer more than a first-year course in Spanish.

Of course, we do understand the constraints on funding that place limits on the expansion of your University's range of studies. Perhaps we may be able to help by adding our voice to submissions made to the relevant funding organisations, whether private or governmental? We believe we can do something to assist in arguing the case for an expansion of Hispanic Studies at Victoria University, and that is why we would like very much to know what is being planned for the next and future academic years.

Yours sincerely,



Domingo Barón
President of the Wellington Spanish and Latin-American Club.

*Domingo Barón, Presidente del Club Español y Latino-Americano de Wellington.
59 Elmslie Road, Pinehaven, Upper Hutt 6402.
Teléfonos: 527-9140 (Casa) / 385-4807 (Oficina). Fax: 384-5520.*

(b) Reply by Acting Dean Paul Harris to Domingo Barón's letter to the Vice-Chancellor

VICTORIA UNIVERSITY OF WELLINGTON



22 October 1992

Mr Domingo Barón
President
Wellington Spanish and Latin-American Club
59 Elmslie Road
Pinehaven
Upper Hutt
Wellington

Dear Mr Barón,

The Vice-Chancellor, Professor Holborow, has passed your letter to him of 14 August 1992 on to the Dean of Arts, Professor Tim Beaglehole. Professor Beaglehole is overseas until mid-November, and I reply in his stead.

Professor Holborow has also discussed with Professor Beaglehole a recent letter from Mr Fernando Gómez, Education Counsellor at the Embassy of Spain in Canberra, concerning issues similar to those you raise. Professor Beaglehole's reply to Mr Gómez welcomed the possibility of assistance in developing the study of Spanish in this University. He continued:

Last year the University brought together its departments of Romance Languages, German, and Russian with a new School of European Languages with the clear intention of both strengthening our teaching in languages and developing further the field of European Studies. Within the School at the moment we offer only first year teaching in Spanish. The School is committed to expanding the teaching of Spanish – a commitment which can only be strengthened by Jeffrey Waite's report on the development of a New Zealand Languages policy.

Our problem, as you will not be surprised to hear, is one of resources and the competing demands, all cogently documented, which the Vice-Chancellor must take into account in preparing the University budget. With reluctance I have had to recognise that the University itself will not be able to put additional resources into European Languages to support the expansion of Spanish teaching in the coming year.

Professor Beaglehole invited Mr Gómez or his representative to contact him to discuss these issues further. I am sure the Dean would also welcome your further assistance in supporting the case for an expansion of the study of Spanish at Victoria University.

Yours sincerely,

A handwritten signature in dark ink, appearing to read 'Paul Harris'.

Dr Paul Harris
Acting Dean of Arts

FACULTY OF ARTS - OFFICE OF THE DEAN

P O Box 600, Wellington, New Zealand, Telephone 0-4-472 1000 / 495 5208, Facsimile 0-4-495 5208

(c) Domingo Barón's reply to Acting Dean, Paul Harris

EL CLUB ESPAÑOL Y LATINO-AMERICANO DE WELLINGTON

3 November, 1992.

Dr Paul Harris
Acting Dean of Arts
Victoria University
PO Box 600
Wellington.

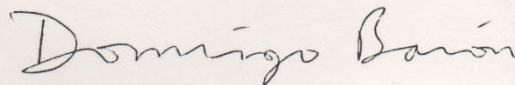
Dear Dr Harris,

Thank you for your letter of 22 October 1992 in response to mine of 14 August 1992. The quote from Professor Beaglehole's letter to Don Fernando Gómez at the Spanish Embassy in Canberra explaining why no expansion in Hispanic studies at your University may be envisaged for the coming year, is appreciated for it provides us with an insight into the current framework of language teaching at Victoria.

As a group greatly interested in the promotion of the Spanish Language and Culture we have set ourselves the objective of assisting this development as best we can. We shall keep you informed of any progress that we may achieve in supporting this objective.

Please accept our best wishes for the work and future development of your new School of European Languages.

Yours sincerely,



Domingo Barón
President of the Wellington Spanish and Latin-American Club.

*Domingo Barón, Presidente del Club Español y Latino-Americano de Wellington.
59 Elmslie Road, Pinehaven, Upper Hutt 6402.
Teléfonos: 527-9140 (Casa) / 385-4807 (Oficina). Fax: 384-5520.*

- (d) Domingo Barón's 1993 letter to the Vice-Chancellor on learning that VUW intended to discontinue Spanish Level One course in 1994. Too late. It was, indeed, discontinued.

EL CLUB ESPAÑOL Y LATINO-AMERICANO DE WELLINGTON

5 August, 1993.

Professor L C Holborow
Vice-Chancellor
Victoria University
PO Box 600
Wellington.

Dear Professor Holborow,

On August 14th, last year, I wrote to you giving a brief outline of our organization in order to express and explain our interest in the promotion of the teaching of the Spanish Language and Culture, and offering our assistance in this task. Dr Paul Harris replied on October 22nd on behalf of the Dean of Arts, Professor Tim Beaglehole, welcoming our "further assistance in supporting the case for an expansion of the study of Spanish at Victoria University."

It is with this in mind that I now write to you again, with the full support of the Spanish Club's committee, to express our disquiet that for the 1994 academic year, a complete suspension of the teaching of Spanish is proposed. Through our friendly contacts with Enrico Chiessi we do understand the circumstances that have brought about this proposal to: 'reculer pour mieux sauter'.

However, we would very much like to encourage the University to avoid even a temporary disappearance of this important language from its schedule of courses, on the understandable grounds that a course of study which has been suspended may not be so easily re-instated. Therefore, we would like to ask whether the University is aware, for instance, that a possible source of funding for a Lecturer in Spanish may be obtained by the University through a formal request directed to the Education Councillor of the Spanish Embassy in Canberra?

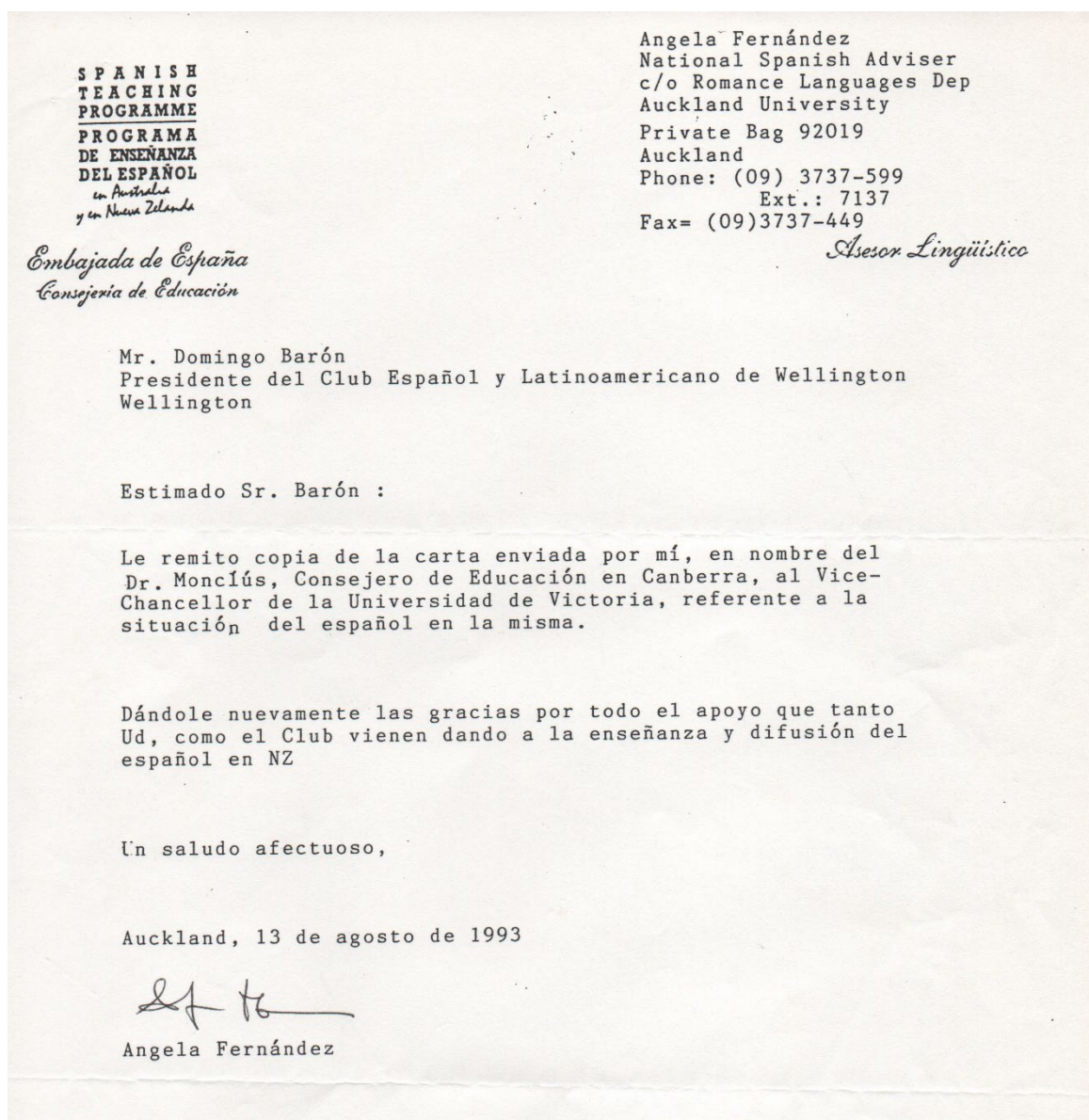
Stats..

Yours sincerely,

Domingo Barón
President of the Wellington Spanish and Latin-American Club.

*Domingo Barón, Presidente del Club Español y Latino-Americano de Wellington.
59 Elmslie Road, Pinehaven, Upper Hutt 6402.
Teléfonos: 527-9140 (Casa) / 385-4807 (Oficina). Fax: 384-5520.*

(e) Angela Fernández, National Spanish Adviser to NZ, from the Spanish Embassy in Canberra writes to Club President Domingo Barón, enclosing a copy of her letter to Victoria's Vice-Chancellor.



Translation: I am sending you a copy of the letter sent by me, in the name of Dr. Monclús, Education Councillor in Canberra, to the Vice-Chancellor of Victoria University, concerning the situation of Spanish in that institution.

Thanking you again for all the support that you and the Club are giving to the teaching and expansion of Spanish in NZ.

A warm greeting,

Auckland, 13 August 1993

Angela Fernández

(f) Letter from Spanish Language Adviser to the Vice Chancellor

SPANISH
TEACHING
PROGRAMME
ECORAMA
DE ENSEÑANZA
DEL ESPAÑOL
en Australia
y en Nueva Zelanda

Embajada de España
Consejería de Educación

Copia CW Began

Professor Leslie Holborow
Vice-Chancellor
Victoria University
P.O.Box 600
Wellington

Dear Vice-Chancellor

I am writing to you on behalf of Dr. Monclús, the new Education Counsellor of the Embassy of Spain in Canberra concerning the current situation of the study of Spanish at your University, to see if the Education Office may be able to be of any assistance to you in this regard.

As you may be aware, Spanish has been growing rapidly in importance in recent years, both in New Zealand and as a world language. Spoken by more than 300 million people, it is the major official language of 22 countries and one of the three official languages of the United Nations. In the commercial context, it is one of the main Pacific Basin languages. The 20 Spanish-speaking countries of Latin America are close neighbours and increasingly important as trading partners and a focus for tourism. The growing links between New Zealand and Spain have been acknowledged by both our governments, with the opening, a year ago, of a New Zealand Embassy in Madrid, and plans to open a Spanish Embassy in New Zealand in the near future.

As you may know, Spanish is listed as a "Tier I" International language, together with Standard Chinese, French, German and Japanese in the recent document *"Aotearoa, speaking for ourselves- a Discussion on the Development of a New Zealand Languages Policy"*, published by the New Zealand Ministry of Education, May 1992.

There is already a significant interest in Spanish in New Zealand, as is clear from current enrolments at the University of Auckland, which has one of the largest Spanish sections of any Australasian university, with some 500 students and 1000 paper enrolments in 1993. In recognition of the importance of Spanish, *The Prince of Asturias Chair* in Spanish Language and Culture was created in 1991, being the only Chair of Spanish in the world, apart from the Queen Sofia Chair at Oxford, to receive the patronage of the Spanish Royal Family. Through this Chair, the Spanish Ministry of Education and Science also provides support to the University in a variety of ways, and currently supplies two lecturers to the Spanish Section. In view of the demand for Spanish, it will be the first European language to be offered at the new Tamaki Campus in 1994, where there are plans to establish a Centre of Latin American Studies.

p. 2 Letter from Angela Fernández

G
ME
AMA
ENANA
ESPAÑOL
Australia
New Zealand

Embajada de España
Consejería de Educación

There has also been an impressive increase in the number of students studying Spanish at Secondary level, which is reflected in the growing numbers of advanced Spanish students wishing to continue with their studies at university.

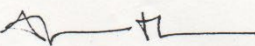
The growth and status of Spanish will be further consolidated by the implementation of the new National Spanish Curriculum for schools at present being drawn by the New Zealand Ministry of Education. In addition, through the Spanish Education Programme in New Zealand, run by the Education Office of the Embassy of Spain, a comprehensive range of assistance is offered to schools and institutions that are teaching or wish to introduce Spanish, including scholarships to the University of Salamanca for teachers of Spanish.

In view of the current importance of and demand for Spanish, we feel that it is a matter of concern that Spanish is only taught at first year level at Victoria University, and indeed may even disappear in the near future. To our knowledge, the first year Spanish language course at Victoria has been extremely successful, and it would seem a great pity that students are unable to continue their studies in subsequent years and major in the language.

We would like you to know that, if there is any possibility of your University continuing with and strengthening Spanish studies, we should be delighted to offer assistance and support. If you would like to discuss possibilities further, or require any further information, please do not hesitate to contact either Dr. Antonio Monclús, Spanish Education Counsellor, Embassy of Spain, 15 Arkana Street, Yarralumla. ACT 2600, Australia, or myself (tel (09) 3737-599 , ext 7137)

Yours sincerely

Auckland, 29 July 1993


Angela Fernández
Coordinator, Spanish Teaching Programme in NZ
Education Office
c/o Romance Lang. Dep.
Auckland University

Copy to : Prof. T. Beaglehole, Dean of Arts
Prof. H. Delbruck, Head School of European Languages

(i) **President's Report for 1992**
(See p. 3 for references to Spanish language courses at Victoria.)

EL CLUB ESPAÑOL Y LATINO-AMERICANO DE WELLINGTON

WELLINGTON SPANISH AND LATIN-AMERICAN CLUB INC

REUNION ANUAL GENERAL - ANNUAL GENERAL MEETING

President's Report for 1992

With this report I now complete my fourth year as Presidente of this Club. And by the way, we know now for certain how old the Club is because Carol Cooper has discovered in our dusty archives the Certificate of Incorporation as a Society dated November 1964. So that's how old we are!

But the purpose behind retrieving that venerable parchment was not just to compete with the fifth centenary celebrations of Christopher Columbus' first voyage to the Americas! It was also to prove that we are indeed an incorporated society and therefore should submit, from time to time, properly audited accounts. But more of that later during the Treasurer's report.

Here's a review of what we did this year:

On Friday, 24th January, I attended a farewell cocktail party for H.E. Sr Tomás Hirsch, the Chilean Ambassador. We were all much impressed with his easy and good-natured style when he visited our Spanish Language camps in 1990 and 1991 to talk to us on various topics. Tomás Hirsch has returned to Chile to take an active part in the political life of his country and we wish him well.

At that reception I had the pleasure of meeting Sr Carlos González, the Chargé d'Affaires at the newly established Mexican Embassy here in Wellington. Clearly an increasing number of Spanish-speaking countries are raising their diplomatic representation in New Zealand. We strongly welcome this and urge our Government to maintain and extend reciprocal links.

Thanks to our Patron, Juan Wilson, we have made good contact with the Argentine Consul in Auckland: Sr Carlos Rubio Reyna. I'm hoping he will be able to attend our next Asado. And since I'm mentioning our official contacts I must pay tribute right away to Angela Fernández, the Linguistic Adviser 'loaned' to the Auckland University Spanish Department by the Spanish Embassy in Canberra. Angela has significantly 'raised our profile' with the Embassy, and is assiduously supporting the teaching of Spanish at all levels in New Zealand.

On Sunday, 26th January, the Committee kicked off the New Year with a barbeque at my place in Pinehaven. Since we've now done this for two consecutive years it can be deemed to have become a 'tradition' and we shall continue it next year!

We didn't start with a Newsletter in January, but instead, we sent you all our very own calendar with the Independence or National Days of all the Latin-American nations marked on it. Many thanks are due to all who did so much to produce that Calendar, in particular: Pauline Quinn for helping us obtain that excellent photograph of that Spanish tall ship: the "Juan Sebastian Elcano"; and to Ralph Sutton for having put together the body of the calendar and researched all the "Días"; and to Peter Sumby for obtaining such an excellent reproduction of the picture and showing us how to manufacture the calendars ourselves! I'm hoping that we'll produce a 1993 calendar now, but making use of more outside help if we can afford it.

Another magnificent production this year was our special Club T-Shirt celebrating Christopher Columbus, Expo '92 in Sevilla, and the Olympic Games in Barcelona. They are very colourful and a highly desirable souvenir and collector's item! We have now reduced the price to \$20 to encourage you to buy them for yourselves or friends and relatives for the coming summer. We still have plenty left in all sizes. We thank Ivonne Leigh especially for having organised this production and inspired her daughter to create such an imaginative and lively design!

Naturally, in our first newsletter of the year we also looked forward to many events connected with the 500th anniversary of Christopher Columbus' first voyage to the Americas. But our first event was our traditional Asado, for the direction and supervision of which we are very grateful once again to Juan Wilson. It was held at Battle Hill Reserve and was well supported by Club Members.

Incidentally, your Committee took part in the public submissions requested by the Wellington Regional Council about the future development of the Battle Hill Park Reserve. The facilities have been significantly improved already and we added our voice to express the hope that the areas we use might have fewer sheep run on them in the future. Overall, though, we expressed our satisfaction with the amenities and the co-operation we have received from the Park Ranger.

We look forward with great anticipation to the next Asado which will be held on St Valentine's Day next year, i.e.: Saturday, 14th February, 1993. And because we're cautious people, we have booked a backup date of Saturday, 21st February, just in case! This is a wise precaution as we had to postpone our Asado this year from 29th February to 7th March.

Then, on 21st March we went on an excellent trip to the Martinborough vineyards, and enjoyed a superb lunch at the Zodiac Restaurant. We shall have to do this again next year as still more wineries are opening in that region. Perhaps a different time of the year might be advisable if we wish to obtain their latest releases. Many thanks are due to Carol Cooper for organising this excursion.

On Thursday, 23rd April, we had a combined meeting with the Wellington Association of Language Teachers, (a name that lends itself to being abbreviated to WALT!), an excellent celebration of this year's special significance for the teaching of Spanish, was held here in the Correspondence School. We heard, amongst various cultural items, an interesting speech from Carlos González, the Chargé d'Affaires of the Mexican Embassy, in which he alerted us to the ambivalence felt by descendants of the peoples who were already in those lands which were subsequently 'discovered' by European explorers, towards the celebrations of Columbus's extraordinary voyage.

On Saturday, 25th April, the Queensgate Shopping Centre in Lower Hutt held a Spanish Fiesta as the high point of two weeks promotions of Spanish products and styles. We were able to advise them in their planning for this event and to recommend Paul Knight and his flamenco group who attracted a lot of attention. We are very grateful to the management of the Queensgate Centre for lending us some tables to set up our own display and thereby giving us the opportunity to promote the club making use of a special stand constructed for the purpose by Peter Sumby. Many thanks, Peter, that stand will be useful for similar occasions in the future.

Then, on Thursday 28th May, we were entertained by Menno Van Dam's recollections of some of the pitfalls that a partial knowledge of other languages can lead us into.

However a few of us dedicated party-goers, had a pleasant unexpected lunch at the Telegraph Hotel in Otaki on the same day, hosted by our good Galician friend Gregorio Urzaga.

In May, the Committee decided to appoint Ralph Sutton as Membership Secretary to keep track of our true 'financial' membership. Thank you Ralph for the excellent job you're doing in reminding us to pay our subs and keep the whole enterprise properly afloat! We're especially grateful for your efficient maintenance of our membership records on your Apple Mac, particularly now as you must be incredibly busy as one of the principal organisers of the Boy-Scout Jamboree taking place in Trentham in January. We wish you great success with that function involving a cast of thousands! I trust you've made arrangements for many troops of Boy-Scouts from Spanish-speaking countries to be present!

On Thursday, 25th June, we saw a video recording of the film made of Gabriel García Márquez's delightfully romantic short story: "Cuentos desde el parque".

On Wednesday, 15th July, a few members of the Committee were able to have a brief meeting with the new Spanish Ambassador to Canberra: Don Antonio Nuñez García-Sauco and the Education Counsellor at the Embassy in Canberra: Don Fernando Gómez Riesco. The Ambassador was visiting Wellington to present his credentials to the Governor-General and Angela Fernández had organised this meeting with us.

H.E. was able to tell us that a full Spanish Embassy will open in Wellington in about one or two years' time. I understand from Angela Fernández that Sr Gómez has now returned to Spain to take up a senior position in the Ministry of Education.

Apart from this excellent opportunity to make direct contact with the nearest Spanish Embassy, a useful result of that meeting was a renewed determination by your Committee to do what it can to help the development of Spanish Language and Culture studies at Victoria University.

To this effect I wrote, on behalf of the Club, to the Vice-Chancellor of Victoria University requesting some information about the future plans of the University for the study of Spanish. I sent that letter to Professor Holborow just over two months ago and am still awaiting a reply. Clearly, we shall have to push harder. To do this, we agreed with the Spanish Ambassador that a concise and factual study of the state and status of Spanish Language studies in New Zealand schools and tertiary institutions is urgently needed. Such a study is surely not beyond the means of this club and it would greatly enhance our position for the future as an embryonic 'Instituto Cervantes' perhaps?

On Thursday, 30th July, we were honoured with a visit from Angela Fernández, the Spanish Language Adviser to the University of Auckland's Spanish Department. Angela talked to us about all the major events taking place during this year in Spain. This was illustrated with videos and slides and glossy booklets. It was particularly lucky that we also had amongst us that evening, a friend of Carlos Uxo's who had just recently been to Expo '92 in Sevilla and was able to give us a first hand account of its delights... and costs!

We were going to have our usual birthday fiesta at the Victoria University Café on Sunday, 23rd August, but a strange inertia and apathy overcame all but a few dedicated party-goers so we decided to postpone the event to Sunday, 11th October. This is an opportune moment to remind ourselves that functions like these need members to commit themselves with advance payment in order to be certain that they will take place. We're all of us still inclined to wait to the last moment before making these commitments!

However, a few of us dedicated party-goers instead had a pleasant smorgasbord lunch at the Telegraph Hotel in Otaki on that same day, hosted by our good Galician friend: Gregorio Ubiaga.

On Thursday, 24th September, Raimundo de Souza's lecture about the history of Brazil served to remind us about the very different experience that Brazil has had in its transition from a colony to an independent monarchy, before that was overthrown by a military coup. It was particularly intriguing to learn that the referendum being held in September 1993 raises the very real possibility that Brazil might return to a Constitutional Monarchy. As the influence of Brazil in Latin-America and the world is immense, and growing, I believe we need to seriously consider including a Brazilian/Portuguese element into our activities regularly.

Then, between 2nd and 4th October, we had yet another highly successful Spanish Language Camp at Forest Lakes, Otaki. Including the Tutors, about 40 people attended, which is slightly down on previous years but nevertheless a very respectable level of attendance! The whole event was very ably planned and directed by our Vice-Presidente, Donna Clarke. It was a great pity that Donna was not able to be there herself owing to a severe attack of laryngitis which kept her confined to her bed over that weekend.

Many thanks are due to Diana Standen, Ivonne Leigh, and Carol Cooper, for the organization at the camp itself.

I'm very grateful also to all the Language Tutors who participated: Ivonne Leigh, Carlos Uxó, Teresa Neches, Enrico Chiessi, Barbara Douglas, Diana Standen, and not forgetting Domingo Barón, my alter ego!

I also record here our gratitude to the Trustees of Pub Charity for the funds that they have granted us to defray some of our costs in organising the Spanish Language Camp and our activities in general.

The camp concluded on Sunday afternoon with a very pleasant smorgasbord lunch at the Telegraph Hotel, Otaki Beach, hosted by our good friends: Gregorio and Yvonne Ubiaga. This year we abandoned the idea of a barbeque on Saturday evening because past experience had shown the weather to be unreliable and cold. And how right we were! Instead, we had the excellent roast dinner provided by the camp and were thus in a fine mood for the plays that entertained us so much on Saturday night. These were "loosely" based on 'The Pied Piper of Hamelin' and 'Aladdin and the Magic Lantern'.

These 'playlets' were ably recorded by Ariel Leigh on his video-recorder and replayed on Sunday morning to the great delight of all who participated. Thank you Ariel for that invaluable work. Thank you also for taking the usual Camp Photograph and then sending copies out to us all so quickly afterwards.

On Tuesday, 6th October, I had been invited to attend a reception at the Governor General's residence, to represent the Club. As I was unable to attend, Donna very kindly took up the invitation and thus our representation at this function was maintained.

On Sunday, 11th October, we held our (28th) birthday fiesta at last, and celebrated it with a toast to the next 28 years which was elegantly proposed by Juan Wilson, our indefatigable Patrón. Not to be outdone, Eduardo Tapia, the Chargé d'Affaires at the Chilean Embassy, very succinctly outbid Juan Wilson's toast with one for the next 500 years since we were also celebrating almost the exact day when, 500 years ago, Christopher Columbus first set foot on the Bahaman island of San Salvador! We actually held this special fiesta on board the Tug-Boat Restaurant, which is literally a restaurant on a converted tug-boat conveniently moored by the Freyberg Pool in Oriental Bay. The evening was much enjoyed by nearly 50 revellers. Many thanks to Carol Cooper for having rescued our fiesta from the August doldrums at Victoria University and cast it into the breezier seas of October in Oriental Bay!

There is no event planned for November, same as last year. Perhaps we tend to be too exhausted after the Camp and the AGM to be able to think of anything other than the pleasure of our Christmas Fiesta! This year it will be on Saturday 12th December.

One thing which we did last year, but not this one, was to organise a party at which the exchange students from Latin-America and/or Spain and Portugal can meet up with their Kiwi counterparts. Let's try not to forget planning this for next year.

I have continued to attend the monthly meetings of the Wellington Ethnic Affairs Council and am pleased to report that it is a very useful organization strongly involved in promoting the welfare and integration of migrants in our community. I strongly recommend renewal of our membership fee to maintain this contact.

And that brings us to today's AGM which, I'm sure, will provide us with the necessary impetus and team to make 1993 an even better year of achievements. As soon as your new committee has been elected we will be considering various items of business: renewal of WEAC membership, payment of travel costs for the Language Tutors at the Camp, appointment of auditors, and probably several more items which I can't remember at the time of writing this report.

I conclude with my sincere thanks to all the members of the current committee, and to our Patron, Juan Wilson, for being so outstandingly loyal and hardworking throughout the year, often in spite of heavy commitments in other areas of their own lives, such as with family members in poor health, overly demanding jobs, and sometimes their own periods of ill-health. I think you'll all agree that the Club has had a busy and successful year and that we have celebrated the Columbus Quincentenary - an event of primary significance in World History - in a fitting and enjoyable way. As Eduardo Tapia said: here's to the next 500 years!

Thank you all for your support! Please keep it up and keep participating!

Appendix 6: Access Radio Broadcasts

Script - Programa del Club Español

Programa del Club Espanol

1.	Musica	Music	
2.	Introduccion	Introduction	David
3.	Noticias	News	Celina
4.	Musica	Music	
5.	Noticias del Club	Club notices	David/Celina
6.	Entrevista	Interview	David/Dominic
7.	Adios	Farewell	David
8.	Musica	Music	

Introduccion

Bienvenidos
Noticias del mundo hispano
del Club Espanol y Latinoamericano de Wellington
Musica
Entrevista con el presidente
Empezamos con una cancion..
Y ahora las noticias con Celina

Noticias del Club

Ud esta escuchando el programa en Access Radio del Club Espanol y Latinoamericano de Wellington.

Y ahora unas noticias sobre las actividades del Club. Tuvimos una reunion muy exitosa en el mes pasado. Llegaron a Nueva Zelanda las miembras de un equipo de cestobol de Argentina para jugar contra equipos de Nueva Zelanda. Cestobol es un deporte mas o menos como el basquetbol pero la pelota es mas chica y mas dura. El Club organizo una fiesta para las chicas y todos lo pasamos muy bien con mucha musica y alegria .

La proxima reunion tendra lugar jueves el 27 de mayo en el edificio de la Correspondence School en Portland Crescent en el centro de Wellington detras de la catedral. La reunion empezara a las 7 y media de la noche y nos hablara una estudiante de Paraguay que esta en Nueva Zelanda en intercambio. Nos hablara sobre su pais y sus impresiones de Nueva Zelanda. Tambien bailara para nosotros y despues habra sangria y botanas.

Si Ud quiere saber mas sobre el Club Espanol y Latinoamericano de Wellington, favor de llamar a David a 3 83 80 51 o Domingo a 5 27 91 40.

Interview questions for Club President, Domingo Barón

Entrevista

Domingo, presidente, argentino...

Como es la comunidad hispanohablante en Wgtn?

De que paises son?

Como llegaron a Nueva Zelanda?

Hay interes entre los neocelandeses en los asuntos/actividades de la comunidad lationamericana?

Que hace el club espanol y latinoamericano de Wgtn?

Cuales son sus funciones?

Cuantos miembros?

Que son las ventajas en ser miembro del club?

Que son las planes/intenciones del club para este ano?

(i) **Advertisement for Club's Access Radio programme – Boletín 1993**

EL CLUB ESPAÑOL Y LATINO-AMERICANO DE WELLINGTON

BOLETIN INFORMATIVO - Mayo de 1993

La visita del equipo de Cestoball Argentino - Viernes 30 de Abril

La fiestita que organizamos conjuntamente con el Club de Futbol Latino-Americano de Wellington para entretener este grupo de Argentinas y Argentinos fué muy alegre y bien apoyada por socios de ambos Clubes. Muchísimas gracias a todos Uds que prestaron su ayuda para divertir este grupo de jóvenes atletas ¡tan dinámicas!. El partido de demostración que presentaron en Lower Hutt el Sábado 1º de Mayo suscitó mucho interés en este juego. Algunos socios tienen copias de las reglas de Cestoball.

El comité directivo del Club se reunirá en el Telegraph Hotel, Otaki, el Sábado 15 de Mayo para discutir planes e ideas para el futuro del Club. Los grandes temas de esta reunión incluyen: empezar la revisión de la Constitución del Club que fué registrada con el Departamento de Justicia el 23 de Noviembre de 1964; empezar a reunir los datos para un informe sobre la enseñanza de la lengua española en Nueva Zelanda; examinar la posibilidad de establecer una beca para jóvenes Neo Zelandeses deseando estudiar el castellano en países Hispano-hablantes; ampliar nuestra 'presencia' en los medios informativos; y considerar el ensanche de nuestros lienzos con otros agrupamientos latino-americanos tal como el Club de Futbol Latino-Americano de Wellington.

Unico y último recital de Victoria de los Angeles en Nueva Zelanda: el 26 de Mayo aquí en Wellington en el Michael Fowler Centre empezando a las 20:00 horas.

Jueves 27 de Mayo - en el Correspondence School, Portland Crescent, Thorndon, empezando a las 19:30. Kelly Giancarlo, una joven Paraguaya estudiando aquí en Wellington, nos hablará de su país y de su cultura. Kelly demostrará unos bailes Paraguayos y también ilustrará su discurso con videos. Como de costumbre, serviremos una ligera cena y sangría para terminar la reunión.

El Club emite por ACCESS Radio (783 khz en Wellington) cada 4 semanas:

El Sábado, 12 de Junio, a las 17:00 de la tarde, Access Radio emitirá otro programa de media hora elaborado por vuestro comité y dirigido por David Ryan con la ayuda técnica de Siobhan Connor y Liz Iversen. También cada 4 semanas David Ryan, Siobhan Connor, y Liz Iversen preparan y emiten un programa de música Ibero-Americana. Sus próximos programas se emitirán a las 17:00 horas en los Sábados 22 de Mayo y 19 de Junio.

Jueves 24 de Junio: Ariel e Ivonne Leigh mostrarán el video que han preparado sobre su reciente viaje en Chile.

Festival de Cine en Wellington: entre 9 y 24 de Julio. Se estrenarán varias películas hispano-americanas durante este festival. Más detalles en nuestro próximo boletín.

Intervac International: Un club formado en 1953 para facilitar intercambios internacionales de hogares. Para obtener más detalles, pónganse en contacto con:

Ann Claire Delany, 36 Roys Road, Plimmerton, Wellington. [Teléfono: (04) 233-8560].

EL CLUB ESPAÑOL Y LATINO-AMERICANO DE WELLINGTON

**POSTAGE PAID
PERMIT No. 39
KILBIRNIE NZ**

Return address: 9 Kotinga Street, Kilbirnie, Wellington 3.

Patrón del Club: Juan Wilson, 15 Handyside Street, Linden, 232-8618.

Presidente: Domingo Barón, 59 Elmslie Road, Pinehaven, Upper Hutt, 527-9140 y 385-4807.

Vice-Presidente: Donna Clarke, 27a Brasgell Street, Lower Hutt, 566-3400.

Secretaria: Carol Cooper, 9 Kotinga Street, Kilbirnie, Wellington 3, 387-9353.

Tesorera: Pauline Quinn, 7 Wattle Crescent, Maungaraki, Lower Hutt, 569-6446 y 568-4439.

Secretario para Socios: Ralph Sutton, 12c Herbert Gardens, 186 The Terrace, Wellington 1, 473-0847.

Publicidad: David Ryan, 62 Melrose Road, Island Bay, Wellington 2, 383-6736 y 472-6170.

Uba Arua Crescent, Southgate 383-8051 472-0838

Forthcoming Club activities

Tuesday, 1 June	Movie night at New Crossways Community Centre
Thursday 24 June	Astor Piazzolla, composer of tango music.

Noticias de interés

MIA – Mujeres en Aotearoa. Asistimos el sábado 1 de mayo a la reunión mensual de este grupo comunitario. Conocimos de su labor social de apoyo a las mujeres emigrantes, sus aspiraciones de grupo y la organización de eventos sociales para el resto del año. También hubo un taller de fuxicos, artesanía de Brasil. Fue un tiempo bien empleado con socias que inspiran.

Solidaridad - Continúan organizándose eventos para juntar fondos que irán en ayuda de los damnificados del terremoto en Chile. Son muchos los pueblos que sufrieron danos, muchas vidas truncadas y la secuela social va a durar mucho. Un grupo ha planeado un almuerzo para el sábado 22 de mayo en el salón del St. Johns, Willis y Dixon St. Se venderá comida, y habrá rifas y música. Otro grupo de amigos ha organizado el sorteo de un boleto de ida y vuelta en avión a Chile desde Auckland. La rifa se tirará a fines de junio.

Bicentenario de la República Argentina

Culminan este mes las celebraciones del Bicentenario que desde el año pasado han invadido todos los ámbitos del quehacer en Argentina. Uno de los acontecimientos fue la inauguración en abril de la Casa del Bicentenario, en dos edificios imponentes de más de 3000 m2, construidos en 1913 y que ahora pertenecen a Bienes Nacionales. Allí se celebran exposiciones temporarias que valoran la identidad del argentino en sus aspectos culturales y sociales. Antes del 25 de mayo, el Día Patrio, termina la Feria del Libro (la más grande del mundo hispano) con más de 1500 expositores en stands, conferencias y jornadas profesionales. Y las actividades de música y teatro, muchas con entrada gratis, se pueden ver en www.cultura.gov.ar/agenda/

Actividades de interés

Programa de radio “¡Oye latino! ¡Tu programa de radio en español! Donde escuchamos nuestros ritmos y nos enteramos de las noticias de la comunidad.

¡Escúchanos en AM en Wellington Access Radio 783AM, los jueves de 6.30 – 7.30pm! Y los domingos “¡Oye latino! La otra edición” de 8 a 9 de la noche, con Armando y Germán: música, pedidos, concursos, es una emisora interactiva. ¡Búscanos! En oyelatino.co.nz o también en accessradio.org.nz Teléfono 385 878

Buenos Aires Tango - Bistro y Deli, Left Bank Arcade, Cuba Mall. Abierto desde las 11 de la mañana hasta tarde. Empanadas, milanesas, pollo provenzal, lomito a caballo, tortillas, picadas, ensaladas, dulce de leche, cortados y submarinos, yerba mate. Teléfono 803 3950

CubanFusion Social Club – Bar Bodega, en Ghuznee Street 101.

Los martes 11, 18 y 25 de mayo. Desde las 9 a las 11 de la noche. Entrada libre para los bailarines y sus amigos en el Bar. DJ Rafael anima el baile.

Urban Fusion presenta **Salsa Fever** – en el Shooters Bar – 69 Courtenay Place.

Appendix 7: Asados

Asado propaganda (bilingual) page 1

Asado Argentino: Traditional Argentine BBQ

Con juegos y música argentina en vivo
With games and live Argentine music

¿Cuándo?

Domingo, 20 de febrero, a partir de las 11.30 de la mañana
Sunday, 20 February from 11.30 am

¿Dónde?

Battle Hill Forest Farm Park, Paekakariki Hill Road, Pauatahanui

Precio

**** Importante ** ¡Cupo limitado a 100!**
Reservas: ¡Imprescindible confirmar asistencia o cancelaciones y pagar antes del miércoles 16 de febrero!

**** Important ** Tickets are limited to 100!!**
Reservations: It is essential to confirm your place and pay before Wednesday 16 of February!

Costo para socios del Club: \$13 adultos/adults
\$6 5 a 13 años/5 to 13 year olds
\$6 vegetarianos/vegetarians

Costo para no-socios: \$25 adultos/adults
\$13 5 a 13 años/5 to 13 year olds
\$13 vegetarianos/vegetarians

Menores de 5 años – gratis *Free for under 5s*

Para confirmar y pagar:

1. Mande un email a celw@xtra.co.nz o llamar a Penelope Collinson (a partir del 21 de enero después de las 5 pm (04) 380 0258 o 021 505 761. Se ruega dejar un mensaje o text con su nombre, cantidad de asistentes y número de contacto)
2. Pague (a) con un depósito electrónico a la cuenta del Westpac Bank #03-050201-70448-00 Imprescindible indica su nombre y cantidad de asistentes (adultos/niños) en "Reference" ;
(b) con cheque al "Spanish and Latin American Club (Wellington) Inc" PO Box 27-260 Marion Square, Wellington 6141; o
(c) en efectivo a Armando Baudin, en Estadio (17 Blair Street) los 9, 10 y 11 de febrero, de 11 am a 2 pm.

To confirm and pay:

1. Please send an email to celw@xtra.co.nz or phone Penelope Collinson (from 21 January after 5 pm on (04) 380 0258 or 021 505 761. Please leave a message or text with your name, number attending and contact number)
2. Payment, please see next page:

(i) Asado propaganda (bilingual) page 2

2. Pay (a) by direct credit to the Club's account at Westpac Bank: 03-050201-70448-00. Important - include your name and number of people attending (adults/children) in "Reference";
(b) post a cheque to "Spanish and Latin American Club (Wellington) Inc", PO Box 27-260 Marion Square, Wellington 6141; or
(c) in cash to Armando Baudin at Estadio (17 Blair Street) on 9, 10 or 11 February between 11 am and 2 pm.

El precio incluye cordero asado al asador (leña) y chorizos. Vegetarianos son bienvenidos a unirse a nosotros pero no disponemos de menu vegetariano.

The price includes lamb and chorizo sausages barbecued argentine-style over an open wood fire. There is no vegetarian alternative.

A traer: Lo que quiera comer y tomar con la carne asada (ensaladas, pan, bebidas) y cubiertos, platos, mesa, sillas, mantel, servilletas, etc, corre por exclusiva cuenta de los asistentes.

What to bring: please bring whatever you want to accompany the barbecued meat - salads, drinks, etc. You will also need to bring your own cutlery, plate, table, seats or rugs, serviettes, etc

Facilidades: Hay baños, árboles, un arroyo y mucho pasto.

Facilities: There are toilets, trees, a stream and lots of open grassy space.

En caso de lluvia / Rain day

En caso de lluvia: se traslada al domingo 27 de febrero.
Información en caso de lluvia: visite el sitio web www.cel.wellington.net.nz o escuche la lista de cancelaciones de Newstalk ZB 1053AM (a la hora, cada hora)

Rain day: Sunday 27 February

Wet weather update: check our website www.cel.wellington.net.nz or listen to the cancellations list on Newstalk ZB 1053 AM (on the hour, every hour)

Como llegar / How to get there

Como llegar desde Wellington City/ How to get there from Wellington:

- Tome la autopista SH 1 hacia Paraparaumu/ Take SH 1 towards Paraparaumu
- Salga en Paremata, tomando la salida de la rotonda del SH 58 - Paremata Road hacia Pauatahanui/ At the Paremata roundabout take the SH 58 Paremata Road to Pauatahanui
- Siga la ruta SH 58 hasta Pauatahanui. Doble a la izquierda y tome Paekakariki Hill Road/ Turn off SH 58 at Pauatahanui onto the Paekakariki Hill Road.
- Siga 6 kms hasta a la entrada de Battle Hill Farm Forest Park/ Drive 6km to Battle Hill Farm Forest Park.

(ii) Asado propaganda – Boletín 1993

EL CLUB ESPAÑOL Y LATINO-AMERICANO DE WELLINGTON

BOLETIN INFORMATIVO - Enero de 1993

Queridos amigos,

Asado Argentino para 1993 - Domingo, 14 de Febrero (o el 21 si hace mal tiempo el 14.)

¿Adónde? En nuestro sitio tradicional: Battle Hill Reserve, Paekakariki. El mapa que acompaña esta noticia explica como llegar ahí. Si desean observar la manera en que se cocina un asado típico, pueden llegar alrededor de las 12 horas. Pero la carne cocida se servirá desde las 13 horas en adelante. El precio es de \$6 para mayores de 13 años y de \$2 para menores de 13 años. La entrada es gratis para los pequeños menores de 4 años. El Club abastecerá solamente la carne y salchichas de dos tipos: normales y picantes. Pan, ensaladas, bebidas, vasos, platos, sillas, cuchillos y tenedores, etc., tienen que traerlos ustedes mismos.

¡POR FAVOR! ¡POR FAVOR! COMUNIQUEN EL NUMERO DE PERSONAS EN SU GRUPO. ES IMPRESCINDIBLE PARA NOSOTROS SABER EL NUMERO EXACTO DE PARTICIPANTES. SI LLEGAN SIN HABERNOS AVISADO PREVIAMENTE NO PODREMOS ADMITIRLES.

LLAMEN A UNO DE ESTOS TELEFONOS ANTES DEL 5 DE FEBRERO:

527-9140 (Domingo); 387-9353 (Carol); 566-3400 (Donna); 569-6446 (Pauline)

Si tenemos que postergar el asado hasta el 21 de Febrero, la noticia se comunicará repetidamente por las ondas de Radio 2ZB empezando a las 9 horas el 14 de Febrero.

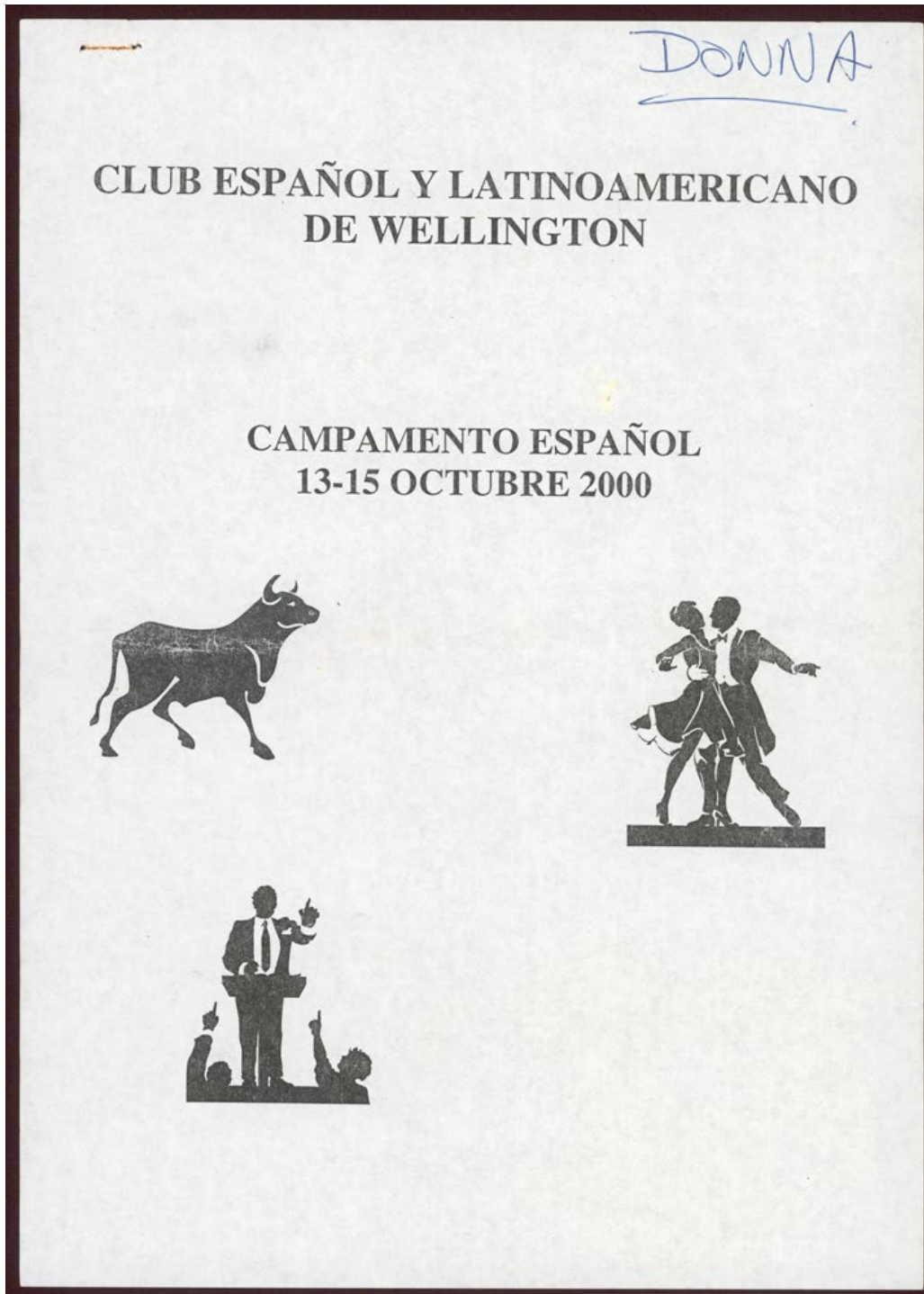
¡Por favor, no traigan perros porque están prohibidos en la finca!

Las demás reuniones planificadas para 1993 ocurrirán, como de costumbre, el cuarto jueves de cada mes (con ciertas excepciones) en el Correspondence School, Thorndon:
25 de Marzo, 22 de Abril, 27 de Mayo, 24 de Junio, 22 de Julio, Cumpleaños del Club: Domingo, 22 de Agosto, 23 de Septiembre, Reunión Anual General: 28 de Octubre, 25 de Noviembre, Fiesta de Navidad: Sábado, 11 de Diciembre.

*Presidente: Domingo Barón, 59 Elmslie Road, Pinehaven, Upper Hutt, 527-9140 y 385-4807
Vice-Presidente: Donna Clarke, 27a Brassell Street, Lower Hutt, 566-3400
Secretaria: Carol Cooper, 9 Kotinga Street, Kilbirnie, Wellington 3, 387-9353
Tesorera: Pauline Quinn, 7 Wattle Crescent, Maungaraki, Lower Hutt, 569-6446 y 568-4439
Secretario para Socios: Ralph Sutton, 12c Herbert Gardens, 186 The Terrace, Wellington 1, 473-0847.*

Appendix 8 - Campamento brochure and organisational documents

Brochure - Campamento 2000 (10 pages)



CAMPAMENTO ESPAÑOL 2000 - DÉCIMOCUARTO(14)

LAKE LODGE – FOREST LAKES CAMP – OTAKI

13 – 15th octubre 2000

PROGRAMA

Viernes 13 octubre

Por la noche:

5:00 - 6:30	Inscripción – Registration
6:30 - 7:30	Cena - Dinner
7:30 - 8:30	Juegos para conocerse - Games
8:30 - 9:00	Descanso Té / café - Coffee break
9:00 - ???	Música, canto y baile – music, singing & dancing

Sábado 14 octubre

Por la mañana:

7:00 – 8:30	Desayuno – Breakfast
9:00 – 12:30	Clases de conversación (3 levels of classes x 4 tutors each)
9:00 – 9:40	Sesión A - Profesor 1
9:45 – 10:25	Sesión B - Profesor 2
10:30 – 11:00	Café / Té y Foto – Morning tea / coffee, & a group photo
11:00 – 11:40	Sesión C - Profesor 3
11:45 – 12:25	Sesión D - Profesor 4

Por la tarde:

12:30 - 1:30	Almuerzo – Lunch
1:30 - 2:30	Siesta / Tiempo libre – Free time, rest, use camp activities or watch videos
2:30 - 3:30	Actividades variadas o clases extras – optional activities/classes
3:30 - 4:00	Café / Té – Afternoon tea / coffee
4:00 - 6:30	Ensayos para el teatro – Rehearsals for your group's play
6:30 - 7:30	Cena - Dinner

Por la noche:

7:30 - 9:00	Teatro - group plays (including tutors' effort!)
9:00 - 10:00	Descanso té / café - Coffee break
10:00 - ???	Música, canto y baile – music, singing & dancing

Domingo 15 octubre

Por la mañana:

7:00 - 8:30	Desayuno – Breakfast
8:30 - 9:30	¡La gran limpieza! – The big clean-up!
9:30 - 10:30	Concurso de preguntas / Lotería - Quiz / Bingo
10:30 - 11:00	Café / Té / Evaluación (Questionnaire) – Morning Tea / Evaluation (Questionnaire)
11:00 - 12:30	Video del teatro – Video of last night's plays
12:30 - 1:00	La despedida – "Adiós y hasta el próximo año"
1:00 - ???	Almuerzo en Willow Lodge, Manakau

Conversation groups
3 Levels 8 groups 53

Elementary 10	
Group A (5)	
Bowron, Sally	✓
Cooke, Rebecca	✓
Lennox-Marwick, Alex	✓
Surrich, Jenny	✓
Synon, Bob	✗
Group B (5)	
Evans, Jess	✓
Kittelberger, Reinhold	✓
Lucas, Janet	✓
Simpson, Caroline	✓
Smith, Genevieve	✓
Intermediate 18	
Group C (6)	
Bailey, Philip	✓
Cavis, Marni	✓
Chisholm, Andrew	✓
Clark, Sarah	✓
Luxton, Nicola	✓
Ung, William	✗
Group D (6)	
Cleghorn, Paul	✓
Dooque, Cecilia	✓
Giek, Hermann	✓
Greig, Juliet	✓
Lucy, Richard	✓
Maguren, Luke	✗
Group E (6)	
Mather, Hilary	✓
McVey, Jayden	✓
Oborn, Margaret	✓
Roberts, John	✓
Smith, Brian	✓
Thiruchelvam, Ramani	✓

Advanced 25	
Group F (8)	
Atkinson, Betty	✓
Boyd, Mavis	✓
Cooper, Carol	✓
de Jong, Frances	✓
Deans, Marlene	✓
Doig, Philippa	✓
England, Jeremy	✓
Walker, Bob	✓
Group G (3)	
Dolden, Erin	✓
Jones, Crystelle	✓
Lichti, Monica	✓
Menzies, Jenny	✓
Roberts, Gerard	✓
Salmon, Greg	✓
Sisam, Margaret	✓
Group H (9)	
Davey, Rebecca	✓
Hutcheson, Lorraine	✓
Lowery, Jim	✓
Maurer, Francesca	✓
Streeter, Lydia	✓
Tomlinson, Rewa	✓
Twohill, Nicholas	✓
Walters, Trudy	✓

Theatre / quiz / duty groups
Five student groups + 1 tutors

Theatre group one (10)

Bailev, Philip	✓
Bowron, Sally	✓
Evans, Jess	✓
Giek, Hermann	✓
Maurer, Francesca	✓
Menzies, Jenny	✓
Oborn, Margaret	✓
Sisam, Margaret	✓
Smith, Brian	✓
Walters, Trudie	✓

Theatre group two (10)

Boyd, Mavis	✓
Cavis, Marni	✓
Cooke, Rebecca	✓
Doig, Philippa	✓
Dooque, Cecilia	✓
Kittelberger, Reinhold	✓
Lichti, Monica	✓
Maguren, Luke	✗
Roberts, John	✓
Tomlinson, Rewa	✓

Theatre Group three (9)

Atkinson, Betty	✓
Chisholm, Andrew	✓
Cleghorn, Paul	✓
de Jong, Frances	✓
Dolden, Erin	✓
Lennox-Marwick, Alex	✓
Lowery, Jim	✓
Lucas, Janet	✓
Mather, Hilary	✓

Theatre group four (10)

Clark, Sarah	✓
Davey, Rebecca	✓
Greig, Juliet	✓
Roberts, Gerard	✓
Salmon, Greg	✓
Simpson, Caroline	✓
Streeter, Lydia	✓
Surrich, Jenny	✓
Thiruchelvam, Ramani	✓
Ung, William	✓

Theatre group five (10)

Cooper, Carol	✓
Jones, Crystelle	✓
Lucy, Richard	✓
Luxton, Nicola	✓
McVey, Jayden	✓
Smith, Brian	✓
Smith, Genevieve	✓
Synon, Bob	✓
Twohill, Nicholas	✓
Walker, Bob	✓

Tutors Theatre Group (10)

Arca, Lucho	✓
Caballero, Alicia	✓
Caballero, Luis	✓
Clarke, Donna	✓
England, Jeremy	✓
Hutcheson, Lorraine	✓
Leigh, Ariel	✓
Leigh, Ivonne	✓
Tuckwell, Diana	✓
Williams, Keryn	✓

only people who
didn't come

Luke Maguren
Rebecca Davey
Bob Synon

ORGANIZACION DE GRUPOS Y PROFESORES

Groups: A-H move to the "*profes*" as in the scheme below

A & B = Elementary; C D & E = Intermediates; F G & H = Advanced

Session 1 9:00 to 9:40

Session 2 9:45 to 10:25

10:30 - 11:00 Café / Té y Foto

Session 3 11:00 to 11:40

Session 4 11:45 to 12:25

<i>Sesiones</i>	1	2	3	4
<i>Profes</i>				
Keryn	A(e)	B(e)	C(i)	D(i)
Jeremy (1-2) / Lorraine (3-4)	B(e)	C(i)	D(i)	E(i)
Ivonne L.	C(i)	D(i)	E(i)	F(a)
Lucho Arca	H(a)	E(i)	F(a)	G(a)
Luis C.	E(i)	F(a)	G(a)	H(a)
Ariel L.	F(a)	G(a)	H(a)	A(e)
Donna(1-2)/Crystelle (3-4)	G(a)	H(a)	A(e)	B(e)
Diana T.	D(i)	A(e)	B(e)	C(i)

NOTE: In session 1 groups H and D have been swapped to accommodate tutors' preferences and so do not fit the normal pattern.

TEATRO 2000- THEATRE 2000

CUENTOS DE HADAS/ FAIRY TALES

1. Blanca Nieves – Snow White
2. El Gato con Botas – Puss in Boots
3. Los Tres Cerditos – The Three Little Pigs
4. La Cenicienta - Cinderella
5. La Bella durmiente – Sleeping Beauty
6. La Caperucita Roja – Little Red Riding Hood

ESTILOS / STYLES

1. Ciencia Ficción- Science Fiction
2. Detectives/Policía – Detectives/Police
3. Melodrama/Telenovela – Melodrama/Soap
4. Horror/Misterio – Horror/Mystery
5. Tragedia - Tragedy
6. Romántica - Romance

NOTE

The Fairy Tales and Styles will be allocated to each group by drawing them out of a hat on **Friday night**.

GROUPS IN CHARGE OF KITCHEN DUTIES

Theatre groups (mixed levels) will also be in charge of kitchen duties

	PERSON(S) IN CHARGE
FRIDAY NIGHT	
	Carol./Keryn
SATURDAY	
Breakfast - Group One	Betty Atkinson
Morning Tea	Alicia Caballero
Lunch - Group Two	Diana Tuckwell
Afternoon Tea	Alicia Caballero
Dinner - Group Three	Ivonne Leigh
SUNDAY	
Breakfast - Group Four	Donna Clarke
Big clean up – Group Five	Ariel Leigh/Luis Caballero
Morning Tea	Alicia

Each group can be divided, half to serve the food, half to do the washing up.

Contacts for further information

PRESIDENT

Ariel Leigh
0-4-394-3755

SECRETARY

Bob Walker
0-4-232-423(H) 0-4-386-0300(W)

MEMBERSHIP SECRETARY

Ralph Sutton
0-4-473-0847
12c Herbert Gardens
186 The Terrace
Wellington 6001

Spanish & Latin American Club (Wellington) Inc
12c Herbert Gardens
186 The Terrace
Wellington 6001



TO:

**Spanish & Latin American Club
(Wellington) Inc**



AN INVITATION TO JOIN

Spanish & Latin American Club (Wellington) Inc



Why Join?

- First-hand, up-to-date information of experiences in Spanish speaking countries
- Opportunity to use the Spanish language
- To meet native speakers

How do we do it?

- At meetings held on the third Thursday of each month (Feb - Nov) at the NZ Correspondence School, 11 Portland Crescent, Thorndon, Wellington. Meetings begin at 7:00PM with conversation practice for various levels of proficiency.

Spanish - a language without bounds Español - una lengua sin fronteras



Club activities include:

- Talks on Spanish culture and travel experiences
- Films
- Wine tasting, cooking demonstrations and dining - Spanish & Latin American food
- Performing artists
- Members' participation including conversation groups
- Scholarships for YFU and AFS pupils travelling to Spanish speaking countries
- Prize for top Wellington secondary school Spanish language pupil
- Spanish language day and Spanish language camp

Clip and return this coupon with your payment to: Ralph Sutton, Membership Secretary, 12c/186 The Terrace, Wellington 6001
I WOULD LIKE TO JOIN THE SPANISH AND LATIN AMERICAN CLUB (WELLINGTON) INC

MY NAME IS:

CLASSES OF MEMBERSHIP & SUBS:

INDIVIDUAL \$26.25 RETIRED \$15.00

*FAMILY \$30.00 *RETIRED FAMILY \$22.50

1**STUDENT \$11.25 ***COUNTRY \$11.25

* Includes dependants up to 16 yrs ** Full-time study only

*** North of Waikanae or Rimutaka summit (04 dialling area)

.....SUBSCRIPTIONS QUOTED ARE FOR 2000-2001 ONLY

ADDRESS:

TEL: (.....).....

WORK: (.....).....

FAX: (.....).....

E-MAIL:

Signature:

I ENCLOSE MY REMITTANCE OF \$..... FOR MEMBERSHIP FOR 2000-2001

Members joining after 31 December pay 50% of the above rates

The club does not make its membership list available to any other organisation

CAMPAMENTO 2000 - Evaluation Form

Could you please take a few minutes to tell us what you thought of this our first Campamento Español for the new millenium. Your contribution is very important for our planning for next year, and how to make it better. You may remain anonymous if you wish.

Name and address (Optional)

A. Age group: (Circle one)

Under 20 20 - 30 31 - 40 41 - 50 51 - 60 Over 60

B. Level of Spanish: (Circle one)

Elementary Intermediate Advanced

C. Where did you hear about "El Campamento Español"? _____

D. Are you currently studying Spanish - and if so where? _____

1. Did you think the level of teaching for your conversation groups was: (Circle one)

Too low Just right Too high Other

Comment on specific classes or problems

2. Did you enjoy the language games: (Circle yes or no & give reasons and suggestions)

Yes No Comment _____

3. Did you enjoy the extra-curricular events? Yes No Comment _____

4. Did we organize registration well? Yes No Comment

5. Was the programme suitably varied? Yes No Comment _____

6. On the whole was the weekend value for money? Yes No Comment _____

7. Would you come next year? Yes No Maybe Comment _____

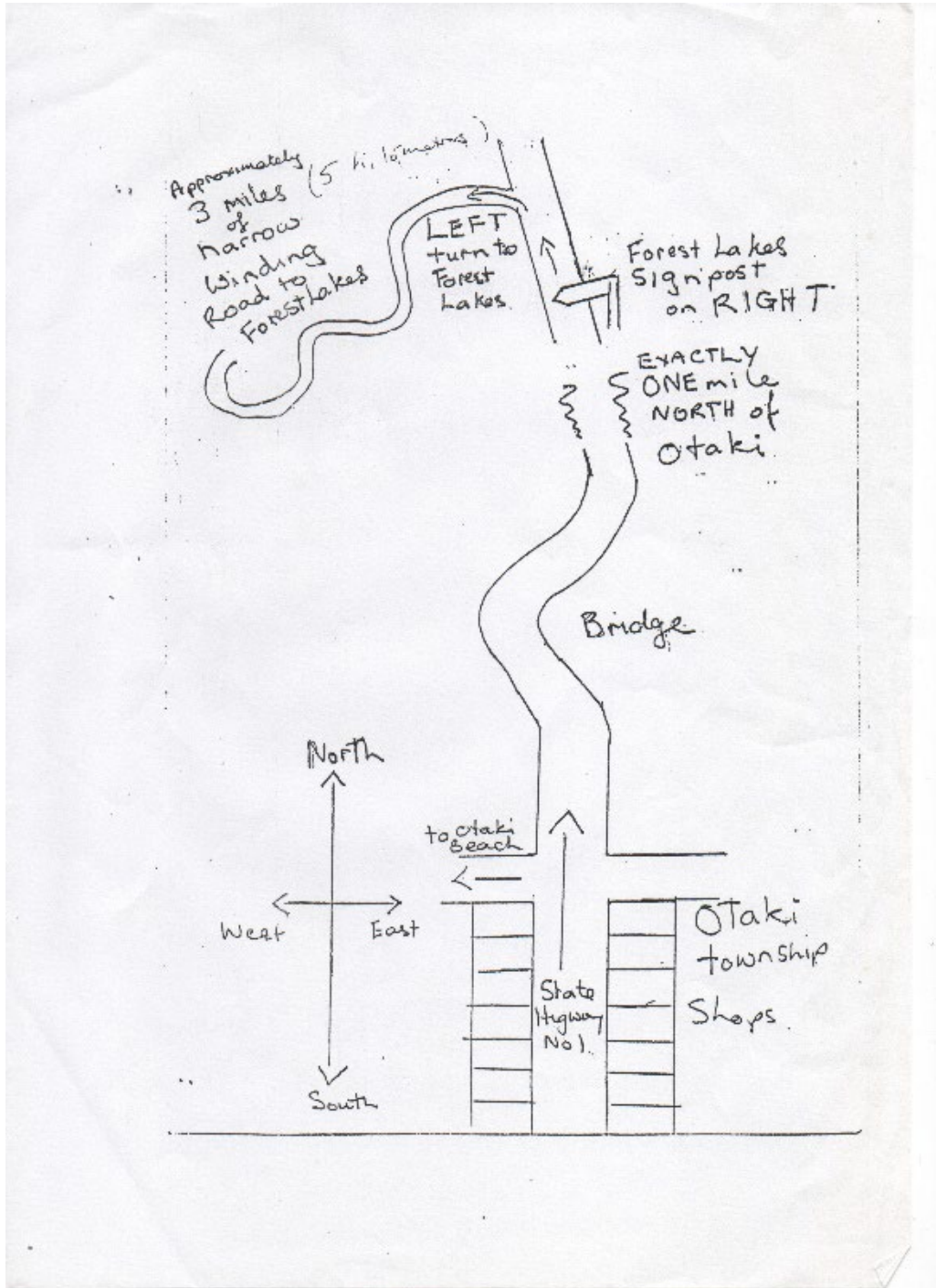
Please comment on anything else we haven't covered, especially suggestions for alternative activities or other improvements or offers of help for next year.

Thank you for taking the time to help us with this survey.

Un fuerte abrazo y... ¡Hasta el próximo Campamento! ... ¡Adelante con la lengua!

Original of Map of the way to Forest Lakes Camp

This hand-drawn map was duplicated and sent out to campistas on enrolment.



Forest lakes Price Lists

FOREST LAKES CAMP PRICE LIST

Effective from 1 January 1999

WEEKEND GROUPS: Arrive after tea on Friday, and leave after lunch on Sunday.

WEEK GROUPS: Bring own cut lunch on day of arrival and leave after lunch on day of departure. Accommodation is to be vacated by 10am where possible.

MAIN CAMP

Main Camp Sleeps 162 persons
Minimum Number Charged: 60 persons

		<u>Summer Rate</u>	<u>Winter Rate</u>
		<u>Oct - April</u>	<u>May - Sept</u>
<u>Weekends</u>	13 years and over	\$45.00	\$42.50
	8 - 12 years	\$38.00	\$35.50
	5 - 7 years	\$25.00	\$22.50
	3 - 4 years	\$14.00	\$11.50
	2 years and under	Free	Free
	Family Maximum	\$135.00	\$125.00
<u>Monday - Friday</u>		Flat rate for all campers	
		\$75.00	\$71.50

LAKE LODGE & WAITAWA

Waitawa can be booked with either the Main Camp or Lake Lodge. *Waitawa Plan not included*
Waitawa Sleeps 25 persons (23 single and 1 double bed)

Lake Lodge Sleeps 32 persons (28 single and 2 double beds).
Minimum Number Charged: 15 persons

Rates quoted below are for fully catered groups. Self-catered groups are half price. *

		<u>Summer Rate</u>	<u>Winter Rate</u>
		<u>Oct - April</u>	<u>May - Sept</u>
<u>Weekends</u>	13 years and over	\$55.00	\$49.50
	8 - 12 years	\$42.50	\$39.50
	5 - 7 years	\$28.50	\$26.50
	3 - 4 years	\$14.00	\$12.80
	2 years and under	Free	Free
	Family Maximum	\$155.00	\$145.00
	Family Maximum Self-Catered	\$87.50	\$80.00
<u>Monday - Friday</u>		Flat rate for all campers	
		\$85.00	\$78.50
	Self Catered	\$42.50	\$39.75

FOREST LAKES CAMP SUNDRY PRICE LIST

Sundry Price List continued Effective from 1 January 1999

<u>Casual Meals:</u>	Breakfast	\$4.00
	Lunch	\$6.00
	Dinner	\$8.00
<u>Day Visitors with No Meals:</u>	Half Day	\$3.00
	Full Day	\$6.00
<u>Slug Guns:</u>	Free	
Pellets for Slug Guns	100 Pellets	\$2.00
<u>Barge:</u>	Per Hour	\$30.00
<u>Instruction Modules: (3 Hours)</u>	Horse Riding	\$60.00
	Abseiling	\$60.00
	Kayaking	\$60.00
<u>Kayak Hire:</u>	Per Person	\$1.00

Please Note: Instruction Modules during weekends are subject to the availability of instructors. The Kayak Hire fee is charged to all groups using Kayaks, whether a Forest Lakes Camp Instructor or your own trained instructor is used.

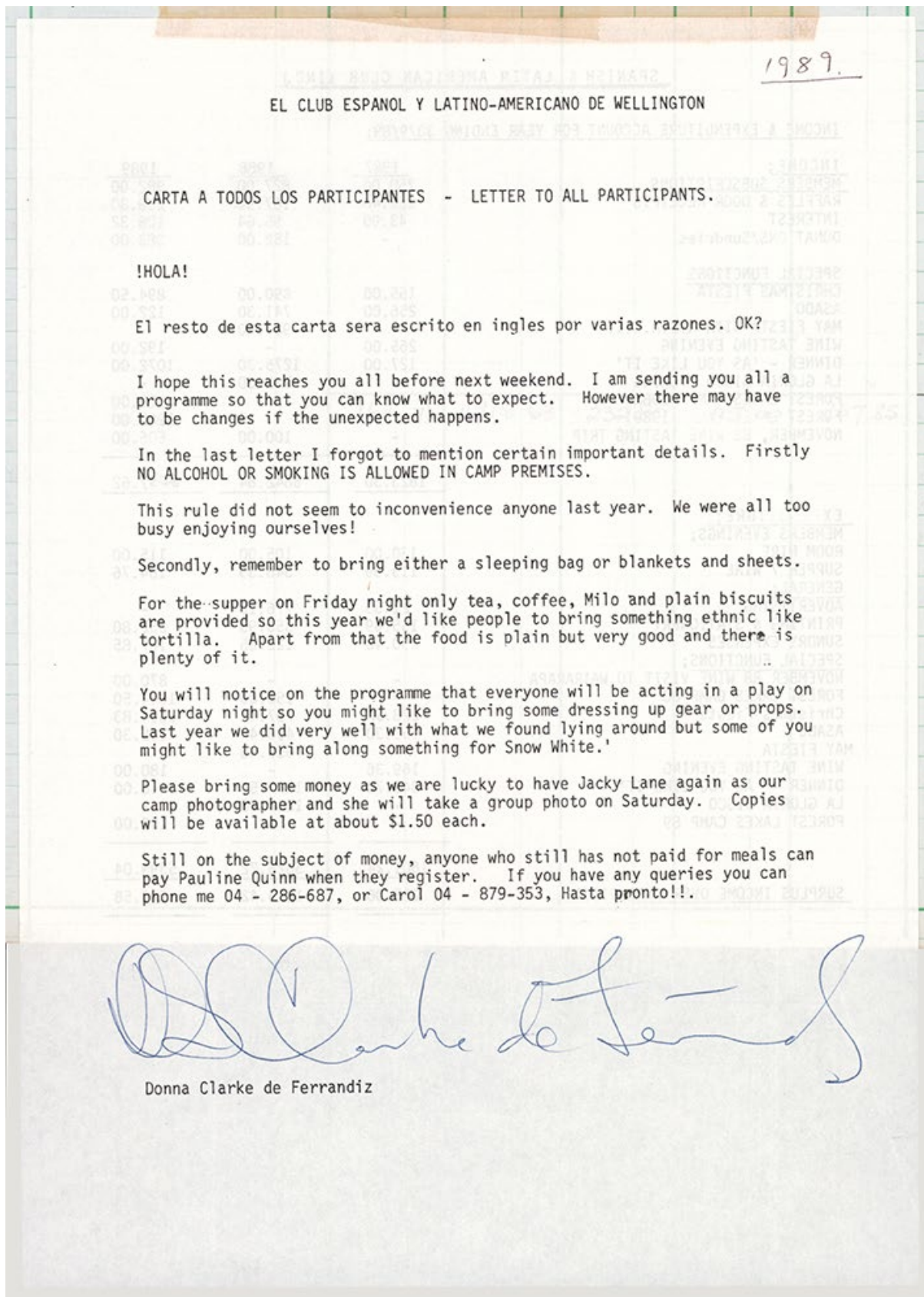
<u>No Charge Activities:</u>	10 Pin Bowling*	\$4.00
	Flying Fox*	\$2.50
	Waterslide*	
	Mudslide*	\$2.50
	Swimming Pool*	\$1.20
	Games Room*	\$6.00
	Mini Golf*	\$3.00
	Sports Field*	
	Confidence Course	
	Archery*	
	Beach Volley Ball*	
	Lake Walk*	
	Recreation Gear	
	Croquet*	
	Pipehenge	
	Education Trail*	
	Orienteering Courses	
	Trampoline, Swings etc	

* Activities situated at Main Camp

Please Note: Photocopying charges apply for the Education Trail and Orienteering Courses.

? Possible activity for vehicles Spanish Camp.

1989 letter to Campamento participants



1992 Campamento documents

This is the first year of the Sunday lunches at the Telegraph Hotel, Casa Gregorio.

EL CLUB ESPAÑOL Y LATINO-AMERICANO DE WELLINGTON

6º CAMPAMENTO ESPAÑOL: 2-4 de Octubre, 1992

Sixth Spanish Language Camp: 2-4 October, 1992

Yet another opportunity for you to practise speaking Spanish!

This residential camp includes accommodation and meals from Friday evening through to Sunday breakfast inclusive. Facilities provided include indoor bowls, mini-golf, flying fox, etc. But you probably won't have time to make use of those as the range of linguistic activities that are being planned will keep everyone busy!

Apart from a number of conversation classes for students grouped into beginners, intermediate, and advanced, there will be a variety of games designed to help you practise your Spanish speaking skills.

The Tutors taking part in the camp are natives of a variety of Spanish speaking countries: Argentina, Chile, Panama, Puerto Rico, and Spain.

This year we are adding in an extra option after the camp has ended: lunch on Sunday, 4th October, at the Telegraph Hotel, Otaki Beach. Why there? Because it is run by good friends of the Club: Gregorio and Yvonne Ubiaga. Gregorio is from Galicia and is pleased to host our Spanish-speaking group. The price per head for the smorgasbord lunch is \$16.50 and Gregorio has available a good range of Spanish and Chilean wines.

Please send in the booking form supplied below, together with a \$20 deposit, as soon as possible to avoid disappointment. Please remember to let us know your level of knowledge of the language.

Deadline for receipt of bookings: Friday 11 September, 1992

Booking for Spanish Language Camp: 2-4 October, 1992:

Cost per person: \$60 (\$20 deposit)

To: Pauline Quinn
Club Español y Latino-Americano de Wellington
7 Wattle Grove, Maungaraki, Lower Hutt

I wish to book for persons to attend the 1992 Spanish Camp.

I enclose a cheque for \$..... in full payment/as a deposit.
(please delete phrase not applicable)

I add \$..... for Sunday lunches at the Telegraph Hotel.

Full name(s):

Level of Spanish:.....(Beginner/Intermediate/Advanced)

Address:

Telephones: (home) (work)

Signature:

1992 Camp Programme

1

SEXTO CAMPAMENTO ESPAÑOL -LAKE LODGE - PROGRAMA

VIERNES (FRIDAY)	6:00 -7:00 RECEPCION -(Registration) 7:00 -9:00 JUEGOS para conocerse - (Getting-to-know-you games) 9:00 -10:00 CENA ligera-(Snack supper)
SABADO (SATURDAY) Por la mañana	7:00 - 8:00 DESAYUNO - (Breakfast) 9:00-12:30 CLASES DE CONVERSACION. (los grupos se cambian de profesor) 9:00 - 9:40 Sesión A - profesor 1 9:45 -10:30 Sesión B - profesor 2 10:30- 11:00 CAFE (Morning tea) 11:00 -11:40 Sesión C - profesor 3 11:45 -12:30 Sesión D - profesor 4 12:30 - 2:00 ALMUERZO -(Almuerzo y foto)
Por la tarde	2:00 - 3:00 Siesta / Scrabble / Free time 3:00 - 3:15 CAFE 3:15 - 3:30 Treasure Hunt 3:30 - 4:15 QUIZ (Jeopardy) 4:15 - 6:00 Ensayos para el teatro 6:00 - 7:00 Roast Dinner
Por la noche	7:30 - 9:30 TEATRO El Flautista de Hamelín o Aladino y la lámpara maravillosa. 9:30 - 11:00 Música y baile
DOMINGO (SUNDAY)	8:00 - 9:00 DESAYUNO (Breakfast) 9:00 - 9:30 LA LIMPIEZA (Big clean up) 9:30 - 10:00 Bingo en español 10:00 - 10:30 Domingo Barón - Música folklórica de Argentina y Chile 10:30 - 11:00 Video - Ariel 11:00 - 11:30 CAFE 11:30 - 12:30 Carlos González Mexican Charge d'Affaires 12:30 LA DESPEDIDA - "Adios y hasta el año que viene!"
Optional Extra	1:00 - 2:00 LA COMIDA a casa Gregorio, Telegraph Hotel, Otaki Beach

Letter inviting the Guest Speaker to the Campamento 1992

EL CLUB ESPAÑOL Y LATINO-AMERICANO DE WELLINGTON

Wellington, 19 de Agosto de 1992.

Sr Carlos González
Chargé d'Affaires
Embassy of Mexico
11 Customhouse Quay
Wellington.

Estimado Señor González,

Cada año este Club organiza un 'Campamento Español' durante el primer fin de semana en el mes de Octubre con el motivo de ofrecer un ambiente en que los 50 o 60 participantes pueden hablar en español y también ampliar sus conocimientos de las culturas Latino-Americanas.

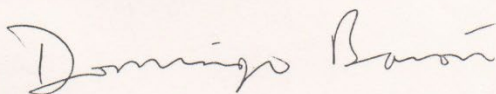
Este año nos sería muy grato poder invitarle a Ud y a su esposa a visitarnos por algunas horas. Les invitamos a tomar la palabra sobre cualquier tema que desean comunicar a nuestros socios que son, en su mayoría, Neo-Zelandeses interesados en la historia y las culturas de los países hispano-hablantes del mundo. Aunque algunos serán solamente principiantes en el idioma, preferimos que presenten sus discursos en español. Si hace falta se pueden explicar puntos complejos en inglés.

La fecha y la hora en que desearíamos programar su participación son: Domingo, 4 de Octubre, a las 11:00 horas de la mañana. El Campamento Español para 1992 se terminará con sus palabras.

Luego, a eso de las 13:00 horas, iremos a almorzar en el Telegraph Hotel (ubicado en Otaki Beach) cuyo propietario es un Gallego: Don Gregorio Ubiaga. Gregorio y su esposa Yvonne, ofrecen un sabroso almuerzo estilo 'smorgasbord' en el restaurante de su hotel. Y siempre disponen de una buena selección de vinos españoles y chilenos.

El campamento está ubicado en: "Forest Lakes Camp", no lejos de Otaki. Si Ud y su esposa están disponibles para esa fecha y pueden aceptar nuestra invitación, por favor póngase en contacto conmigo para finalizar los detalles de su visita y para mandarle un mapa para llegar ahí.

Saludándole atentamente:



Domingo Barón
Presidente del Club.

*Domingo Barón, Presidente del Club Español y Latino-Americano de Wellington.
59 Elmslie Road, Pinehaven, Upper Hutt 6402.
Teléfonos: 527-9140 (Casa) / 385-4807 (Oficina). Fax: 384-5520.*

Letter to 1992 Camp participants

2

Dear

Thank you for your deposit/full payment. You are now booked for the Campamento Español at Forest Lakes Camp, Otaki from Friday evening, 2nd October, to 12:30pm, Sunday, October 4.

Registration will be between 5:00 and 7:00pm but Lake Lodge will be open from about 3pm onwards. We are sending you a map, as it is a little tricky to find the place, especially in the dark. Unfortunately Daylight Saving isn't until Sunday morning. We are also sending you our programme, although there may yet be some last minute changes.

Have something to eat before you arrive, as only a snack supper is catered for late on Friday night. We will, however, supplement this with ethnic snacks such as tortilla española, empanadas, chili con carne, etc.

After registration we'll go upstairs for simple getting-to-know-you games in Spanish. We have decided to make this upstairs area a Spanish-only zone. The bedroom areas will be safe if you have to resort to English. Other areas may be declared Spanish-only zones at certain times. Please address all tutors and Spanish speakers in Spanish. Fines (multas) may be levied if you transgress!

Rooms are twin or double, so, if you wish to room with another participant please let us know. Only beds, mattresses, and pillows are provided, so you will need to bring:

- * a sleeping bag or other bedding (A hooty perhaps!)
- * towels and toilet gear
- * dressing gown and slippers (Share bathrooms)
- * change of clothes, wet weather gear
- * money for camp photo (\$4)

Also you could bring:

- * props or costumes for the play.
- * Spanish music tapes / a musical instrument to play!

Saturday morning we break into small groups according to levels. Everyone will have a chance to work with 4 different tutors. The emphasis is on oral participation. If you find your group too easy or too hard you can change groups immediately. Just let an organiser know.

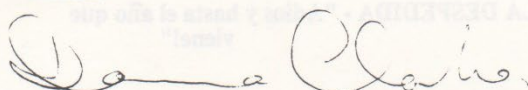
Saturday afternoon you will have a choice of activities, some outside (regardless of weather) and some indoors. Please bring warm, wet-weather gear just in case. We're having our dinner inside this year as the last two barbecues have been a bit chilly!

Saturday night we are doing plays again, as, for most of us, this is the highlight of the camp. This year it is a choice of, either the Pied Piper of Hamelin, or Aladdin and His Magic Lamp. We're sending you the stories so you can learn some vocab.

On Sunday we will have cultural activities in Spanish and Ariel will show us a video of our pursuits the day before. See yourself on telly! After that it's, "Adios y hasta el año que viene." Lunch this year is an optional extra at Gregorio's. A good price will be negotiated depending on numbers.

Please note that no alcohol or smoking is allowed at Forest Lakes Camp.

On behalf of the organising committee I thank you for your support and hope to see you at the camp. Hasta entonces.



Donna Clarke

1992 camp participants

SPANISH CAMP - OCTOBER 2/4 1992

PARTICIPANTS

Name	Address	Phone No.
J.M. Bain	83B Main Road, Wainuiomata	5645-015
E.N. Clayton	7/139 Queen's Drive, Wellington 3	3872-597
Jan Fraser	3/133 Queen's Drive, Wellington 3	3879-542
Murray Lowry	79 Rodrigo Road, Kilbirnie, Wgton	3879-386
Ken Aickin	20 Manuka Street, Miramar, Wgton	3888-756
Ruth Hodgson	64 Buick Crescent, Palmerston Nth	3546-537
Fraser Hill	Pukehou Road, RD1, Bulls	06-3221-228
Rae Bell	Tipapakuku Road, Dannevirke	06-3748-720
Elizabeth Brucker	12/13 Blair Street, Masterton	06-3782-99 Extn 5529
Martin Peterson	c/o Masterton Hospital, Masterton	
Anne Spring	5 Carrington St, Mt Cook, Wellington 2	3842-929
Keryn Williams	4/324 The Terrace, Wellington 1	3829-147
Shona Pengelly	Box 1479, Paraparaumu Beach	-
Sylva Cornejo	1/48 Moffitt Street, Vogeltown, Wgton	3892-754
Frank and Elena Hall	3/120 Hataitai Road, Wellington	3863-504
Carol Cooper	9 Kotinga Street, Kilbirnie, Wgton	3879-353
Teresa Neches	9 Horomona Road, Palmerston North	04-2928263
Michael Keall	- as above	
Catharine Shields	6 Raine Street, Karori, Wellington	4762-955
Domingo Baron	59 Elmslie Road, Upper Hutt	5279-140
Annette Richards	126 Hataitai Road, Wellington	3861-116
Anne Lowe	RD1 Aokautere, Palmerston North	3570-506
Barbara Douglas	15 Ngaio Street, Otaki	06-3645-041

1992 Camp Participants - continued.

Nyree Buckley	27 Seaview Road, Paremata	2331-880
Christine Hantke	35 Ascot Street, Thorndon, Wgton	4726-003
Isabel Burdeos/ Vicente Pastor	Flat 3, 230 The Terrace, Wellington	4711-295
Susan Moir	Flat 1, 56 Nelson Street, Petone, Wgton	5682-898
Diana Standen	32 Gloucester Street, Wilton, Wgton 5	4758-831
Enrico Chiessi	77 Nottingham Street, Karori, Wgton	4769-161
Carlitos Uxo	PO Box 12262, Thorndon, Wellington	-
Jean Mowbray	8 Downsvie Place, Pukerua Bay	04-2399-405
Ariel/Yvonne Leigh	49 Tennyson Avenue, Lower Hutt	5677-966
Pat Tucker	6 Moray Place, Papakowhai	2338-742
Jeremy England	54 South Karori Road, Karori, Wgton	4769-608
Angela Krangel	11 Hinau Street, Linden	2325-613

1999 Campamento

Minutes of the Compamento Organising Sub-Committee and other organisational documents from 1999 show how much preparation was needed to run a successful Campamento in October. We held our first meeting on 28 July at The Correspondence School.

Apologies Diana Tuckwell (Keryn)		All	5:15pm
<u>Discussion:</u>			
No idea why Keryn is not present			
Budget/ Finances			
Betty		12:40-12:50 PM	
Discussion: Budget produced on last year's figures. Forest Lakes still charging us \$55 per person. Enough profit budgetted to pay Donna as registration secretary \$5 per registration. We discussed differential fees for members and non members and also an early-bird fee to encourage early enrolment. Enough in budget for accommodation for 6 tutors and helpers, and for petrol vouchers for same.			
This year no Pub Charity subsidy for students so decided bonafide secondary students can pay at cost \$55			
Saturday only should not be advertised but by special arrangements can pay \$45			
Conclusions: Early-bird Members fee set at \$90, non-members \$95 with a \$10 penalty for late enrolment			
Secondary Students fee \$55 Saturday only if requested will be \$45			
Action items:		Person responsible:	Deadline:
Prepare enrolment forms for inclusion in Boletin & to send out to others		Donna (Done)	4 August
Revise Budget		Betty	10 August
Allocation of duties in cttee		Betty/All	5:20
Discussion: Betty presented allocation of duties			
Donna: As Registration secretary to write all letters and forms on computer, send out latters & forms to past participants, organise enrolments by receiving forms, entering on data-base, sending out receipts and letters with maps. & to organise class lists and tutor allocation.			
Betty: As treasurer to write out receipts and bank money. Ivonne to liaise with and co-ordinate tutors; to promote camp to C.S students & to photocopy registration package for students Carol, Keryn, & Diana T. To co-ordinate Friday reception and activities. Carol to liaise with Forest Lakes and Willow Lodge about accommodation and catering.			
Conclusions: These were generally agreed to (Keryn& Diana absent) Would be firmed up at next meeting			
Action items:		Person responsible:	Deadline:
Letters and forms on computer & sent out to past participants		Donna (Done)	10 August
List of duties to be firmed up and agreed to		Betty & all	10 August
Set Fees Done above under Budget		All	
Publicity		All	5:50PM
Discussion: Newspaper advertising doesn't bring in many people - & too expensive.			
We have a list of past participants to contact Also can advertise to classes - some (T. Illott) not very good at encouraging students. Donna said that Keryn had earlier volunteered to go to T. Illots classes and talk to his students about the camp. She also can promote it at Victoria University.			
Ivonne can advertise to CS students. Donna to write to Hutt International & HVHS Spanish classes.			
Conclusions: No need to advertise publicly - will rely on known lists and classes			
Action items:		Person responsible:	Deadline:
As above to contact known lists and classes		Donna, Keryn, Ivonne	10 August
Tutors		All	6 PM
Discussion:			
Donna mentioned Gaby Castellan from Guatemala will give a talk - Ivonne said Guatemala is this years SC exam			

(Minutes of first meeting 28.07.99 continued)

country. Donna will write and accept her offer.		
Ivonne agreed to be in charge of liaising with tutors. Donna agreed to write a letter with tear-off slip for tutors to advise us of what they would like to do. To be sent out pronto.		
Conclusions:		
Accept Gaby's offer & send out letter to prospective tutors asap.		
Action items:	Person responsible:	Deadline:
Reply to Gaby	Donna	asap (done)
Prepare letter for tutors	Donna	10 August
Next meeting: 10 August 6:10 PM		
Discussion:		
Conclusions: We needed to have meeting soon so we could organise ourselves to meet tight deadlines & present decisions to main cttee meeting 23rd August.		
Action items:	Person responsible:	Deadline:
Unfortunately we didn't assign anyone to inform the 2 absent members!		
Meeting closed 6:15pm		

Letter to Prospective Tutors and Helpers



Spanish and Latin American Club (Wellington), Inc.

Dear

The Spanish Club Camp Committee would like to invite you to help us in our Language Camp to be held at Forest Lakes Camp, Otaki from 15 to 17th October 1999. You will have free meals and accommodation if you wish to stay the whole weekend, but if you prefer to come part-time just on Saturday that's fine too. Travel expenses can also be paid.

Friday: We need help with ice-breaking language games in the evening, and musical entertainment and coaching (we want our campers to learn as well as to be entertained!) for both **Friday and Saturday nights**.

Saturday morning: We need tutors for the small oral classes 9 -12:30. These are in three levels: **(1) Elementary** = At least 2 terms of Spanish; **(2) Intermediate** = 2-3 years; **(3) Advanced** = 3+ years. Please let us know which levels you prefer. We expect our tutors to have some experience in teaching, and the activities should be aimed at encouraging students to use the language orally in practical but fun ways. The tutors must prepare their own materials for however many groups they have. Photocopying facilities are limited but audiovisual aids are available. You can opt to teach all four sessions or just two.

Saturday afternoon: We plan language activities for outside (weather permitting) and for inside. Some more advanced students like to have extra formal classes. Also at this time students plan and rehearse the short plays they will perform that night. We allocate each play group a language resource person, who does not direct or act in the play but helps the group with language.

Sunday morning: we have a Quiz and a Cultural talk. We have already been offered a talk on Guatemala, but we might like to have some extra help with the Quiz.

We enclose a copy of the draft Programme. Please understand that we may not be able to give you all that you would like. Usually we have fifty participants with about 40 students and 10 helpers we cannot provide accommodation for more.

Please indicate below what you would be able to contribute and whether you need accommodation. For further information please contact **Ivonne Leigh: Wk. 04 473 6841x 8217 or Hm. 04 934 3755**

Please post the slip below, whether you can help or not, to Ivonne Leigh, 10 Shotter Street, Karori, Wellington, to arrive before 23rd August, or phone Ivonne. We prefer to have it in writing if at all possible.

My name is I can / cannot participate in the Camp to help with:

Friday evening 6:30 to 9pm - games

Friday night 9 to 10pm - musical events

Saturday 9am to 12:30 - classes

(Don't forget to say which levels you prefer)

Saturday 2:30 to 6:30 - afternoon activities - inside or outside

Sunday morning 9:30 to 12:30 help with Quiz

Accommodation (circle) I need accommodation for Friday / Saturday night / I do NOT need accommodation

Signed

List of Preferences of Prospective Tutors

Tutors - Preferences		
✓ Jeremy England (1/2)	- Beginners	2 Elem.
✓ Lorraine Hutcheson (1/2)	- Intermediate	<u>2 Ints</u>
✓ Lucho Arca	- Any level	
? ✓ Donna Clarke (1/2)	- Beginners	2 begs.
? Ivonne Leigh (1/2)	- Advanced / Intermediate	(No 1)
✓ Lisa Toyouri (Saturday only)	- Advanced & Intermediate	<div style="border: 1px solid black; padding: 2px;">No 1</div>
✓ Elena Benites	- Advanced & Intermediate	
✓ Marta Compton (Sat only)	- Intermediate / Advanced	3 Ints Group 2 Adv.
Extra lessons (grammar workshop) ✓ Donna		
Marta		
✓ Keryn Williams 1/2	- 2 beginners	
✓ Diana Trukwell 1/2		

Letter to Secondary Schools Teaching Spanish

1/1 Waione Street
PETONE
WELLINGTON 6008

5 August 1999

Dear Head of Languages

Spanish Camp 15-17 October 1999

We would love to see some of your senior Spanish students at this year's camp. Last year's secondary school students enjoyed their participation and improved their Spanish language. This year the camp comes well before external exams, and also has a cultural component on Guatemala, the School Certificate topic for 1999.

We are **NOT** advertising publicly this year so we are relying on word of mouth to fill the 50 vacancies. This is our thirteenth year we have run these successful language camps, and each year our participants claim it was the best ever. This camp will be the last of the millenium and we aim to make it an unforgettable experience.

We are subsidising bona fide secondary school students again this year so the costs are very moderate - **only \$55**. For this fee the student receives comfortable cabin accommodation at Forest Lakes (a Christian Camp), catered meals from Friday night to Sunday morning, and Spanish language classes, games, cultural talks, improvised theatre, hispanic music, dancing, and other fun activities. Weather permitting we also have outside activities. All in Spanish, of course.

We hope you will photocopy the forms and pass them on to interested Spanish students. If your Spanish teacher would like to offer to tutor or help with activities s/he can attend the camp for free. If you need any more information, please phone me 04 568 3638 or Email: d.clarke@clear.net.nz I look forward to seeing your Spanish students at our Spanish Camp in October.

Yours faithfully

Donna Clarke
Regisration Secretary

Letter to Past Camp Participants

1/1 Waione Street
PETONE
WELLINGTON 6008

5 August 1999

Dear Past Participant

Spanish Camp 15-17 October 1999

We would love to see you at this year's camp.

We are **NOT** advertising publicly this year so we are relying on our Club members, you, and your fellow Spanish students to fill the 50 vacancies. Club members have already received their application forms and now we are sending you, who are not members, the relevant forms. Please pass this news on to others who may be interested - show it to your class-mates, and feel free to photocopy the forms.

Please note that this year our **deadlines** will be strictly adhered to. To encourage you to **enrol early** we have an **earlybird** fee which saves you **\$10** if you enrol by 31st of August.

Also we are offering a special Club membership deal for you. If you enrol for membership of the Spanish Club with your enrolment for the Campamento, you will save a further **\$5** on the fee and have membership for the whole of our next membership year (1st October 1999 - 31st September 2000) at this year's prices. You may **save a lot of money** if we decide to put our fees up at the AGM on October 21st. **To get this special deal you must include the Club enrolment form with your camp enrolment form - that is send it to me at the above address, not direct to Ralph.**

We look forward to seeing you and your Spanish speaking friends in October.

Hasta el campamento

Donna Clarke
Registration Secretary

Two weeks later:

Spanish Camp 1999 Committee Planning Meeting No 2		10:08:99 5 PM to 6 PM Level 9, Correspondence School, Wellington
Type of meeting:	Planning- programme/ Tutors	Note taker: Betty
Facilitator:	Ivonne	
Attendees:	Betty, Carol, Ivonne, Keryn, Diana T. (Needs to leave at 6), Donna(Apology)	
Agenda		
1. Present / Apologies	All	5 - 5:05 PM
2. Minutes / Matters arising	All	5:05 -5:15 PM
3. Revised Budget/ Finances	Betty/All	5:15 - 5:20 PM
4. Programme 99	All	5:20 - 5:40 PM
5. Tutors - add to & discuss list	All	5:40 - 5:50 PM
6. Any other business	All	5:50 - 5:55 PM
7. Next meeting	All	5:55 -6:00 PM
Additional Information		

Minutes from 10.08.99 meeting
(Page 1)

NOTES FROM SPANISH CAMP SUB-COMMITTEE MEETING

Held Tuesday 10 August 1999 @ 5.00 pm , 9th Floor, FAI House, Wellington

Apologies:

Donna (sick)

Present: Diana Tuckwell (Chair), Betty Atkinson (Note taker), Ivonne Leigh

Notes from Previous Meeting held on Wednesday 28 July were accepted.

It was noted that no person had take responsibility for advising Keryn and Diana of the outcome of the previous meeting and the date of the next meeting. Apologies to you both for this oversight.

Matters Arising:

Donna has completed the camp registration form which has been posted to members with the latest newsletter.

Donna has also has prepared a letter to go to some 45+ past camp participants who are presently not club members. However, there is to be an amendment to a typing error in the camp registration form (date for early bird to be in by 31 August not 31 September) and date for offer of membership subscription in letter to be amended to 30 September 2000 not 31 September 2000. Ralph had agreed verbally with Donna to offer to non-members the chance to join now for next year. **Betty to collect amended forms on Wed.11/8 from Donna and photocopy to mail out.** Postpaid envelopes have been purchased by Betty for this purpose and are already addressed by Donna.

Donna has also prepared a letter to go to some Spanish teachers at various nightclasses about the camp.

The application for free postage has been sent to NZ Post but there will be no final decision on the applicants until late August.

Donna has contacted Gaby Castellan from Guatemala re involvement in the cultural activities etc at camp and has acknowledged Donna by email. (Copy on file)

Revised Budget and Finances:

Betty presented a budget revised since the last meeting. After discussion it was decided to amend it further to include free registration for all 6 workers not 4.

It was agreed that the budget should be presented to the Full Committee meeting on 23 August for approval. **Betty to prepare.**

List of Duties for sub-committee members:

Betty presented a typed up list of duties for members. After discussion it was decided to amend the list to include:

Include in Donna's duties as Chair of sub-committee: "to also notify sub-committee members of next meeting dates."

NO
By
Email
NO
Not.
evening
classes.
Sec. Schools

2/2

SPANISH CAMP SUB-COMMITTEE amended 10/8/99

"Betty is prepared to take notes and type up if Carol continues to have problems with her computer".

"Committee members to ensure that tutors or someone is assisting each theatre group with vocabulary etc."

"One committee member to be assigned to supervising duty groups for each main meal at camp. Keryn/Diana Friday night, others to be allocated to Saturday: breakfast, lunch, Dinner, and Sunday breakfast. This is to ensure that participants on duty know what they have to do."

Programme 1999

Donna had faxed through to Ivonne a draft Letter to Prospective Tutor/Helpers, a draft programme, and a draft application acceptance letter for participants.

These were read through with the following amendments:

Tutor Letter: "Activities should be aimed at encouraging students to use the language in and fun and meaningful way." - to be added at the end of the paragraph which presently ends: 'You can opt to teach all four sessions or just two.' Also next paragraph, correct "Saturday" typo.

and: amend Friday night 9 to late to: 9.00 to 10.00 pm - musical events.

Acceptance letter:

Include "pillowcase" in the bedding line.

Include "dressups, junk jewellery etc" in the 'odds and ends line'. (to give more ideas to participants)

Programa

No changes.

Tutors - add to & discuss list

After discussion it was decided that the following people be contacted by letter (above draft) and if they are interested they are to contact Ivonne:

Jeremy England, Lorraine Hutcheson, Diana Standen, Mary-Beth Taylor, Lucho Arca, Lisa Toyouri, Elena Benites, Anne McLean, Marta Compton

Note: Jairo and Carlos are not available for this camp

Handwritten notes: Teresa Neches, Izaskun, Emma Chissin, Ayuna, not teaching experience

Handwritten notes: And me! Donna

Ivonne Leigh, Diana Tuckwell, and Keryn Williams could all be standby tutors and Ariel and Gaby could be helpers if required.

Next sub-committee meeting:

As it is difficult to find a night which suits everyone it was decided to keep rotating the day of the week. Therefore, next meeting will be held at 5.00 pm on Thursday 26 August with focus at that meeting to be on finalising tutors and reporting on number of registrations received at that date.

There being no further business the meeting closed at 5.55 pm.

Handwritten notes: Wednesday, Tues 25th, 5:00 pm to 6 pm, no good for Carol.

Job Descriptions amended 10.08.99

(Annotations by unknown member of the sub-committee. This list was further updated 10.09.99 as we found more jobs that needed to be done.)

SPANISH CAMP SUB-COMMITTEE

amended 10/8/99

Job Descriptions or Task Lists for each Sub-committee member

Donna Clarke

- Chair Sub-committee meetings and notify members of meetings
- Design and lay out application form for participants
- Send application forms to former participants on lists kept by her from past activities.
- Record registrations received on spreadsheet with all relevant details
- Send acknowledgement letters with Camp details and map with receipts provided by Betty for registration fees received.
- Co-ordinate group organisation with Ivonne - Participation groups, Theatre groups, Duty groups.
- Enforce close off date of 16 September 1999 for registrations.
- Design and provide an evaluation form for participants and report back to full committee. • Breakfast duty (Sunday)

Ivonne Leigh

- Locate, arrange and co-ordinate tutors for camp. • In charge of dinner duties (Saturday)
- Assist Donna with groups organisation/duties
- Photocopy and enlarge lists for camp (duties, groups etc.)
- Co-ordinate Camp Displays (posters etc)

Carol Cooper

- Record discussion/minutes of each sub-committee meeting —> • In charge of lunch duties (Saturday)
- Liaise with Forest Lakes Office for bookings and advise final numbers • Lunch money
- Liaise with Willow Lodge for Sunday Lunch bookings and advise final numbers
- Prepare accommodation lists and organise and host Registration desk at Camp. • Camp mother

Diana Tuckwell

- Assist with preparation of camp activities (Songs, Quiz, with Ariel, organizer/programmer)
- Assist with organisation of Friday night meal • Clean up charge person (Sunday)

Keryn Williams

- Assist with organisation of Friday night meal, help Carol with registration /Poster Program duties groups on wall
- Assist with preparation of camp activities? — Treasure Hunt
- Coordinate transport

Betty Atkinson

- Provide budget and keep sub-committee informed as to actual vs budget figures.
- Receipt all registrations and return receipts to Donna to send with acknowledgement.
- Ensure all monies are banked promptly.
- Receive monies at camp for Camp photograph orders.
- Ensure all non-member participants are given opportunity to join club by providing membership application forms at camp.
- Backup for Carol taking notes of meetings. /Registration (Friday)
- In charge of Breakfast duties (Saturday) • Lunch money
- ALL MEMBERS TO ENSURE THAT TUTORS OR SOMEONE IS ASSISTING THEATRE GROUPS WITH VOCABULARY ETC.
- ONE COMMITTEE MEMBER ASSIGNED TO OVERSEE EACH DUTY — (see above) GROUPS FOR MAIN MEALS.

• Theatre helpers: Jeremy, Lorraine, Gaby, Carol Diana

Updated camp Budget 10.08.99

BUDGET FOR SPANISH LANGUAGE CAMP AT OTAKI OCTOBER 1999			
Updated by Betty Atkinson as at	10 Aug.99		
	ACTUAL	BUDGET	ACTUAL
	1998/99	1999/2000	1999/2000
Expenditure			
Diana, Carol, Keryn-Food Costs for Friday night	\$42.28	\$100.00	
Sunday Lunch Refunds	\$30.00	\$0.00	
Advertising	\$129.94	\$0.00	
Forest Lakes Fees for Registered Live Ins	\$2,513.58	\$2,200.00	As 40 registrations living in @ \$55.00
Forest Lakes Fees for 12 live in Tutors/Worker?		\$660.00	12 @ \$55.00 per person -6 tutors+6 workers
Forest Lakes Fees for day people meals ?		\$100.00	5 day reg. @ 10.00 per meal x 2 meals each
Petrol Vouchers for Tutors	\$0.00	\$120.00	6@ \$20.00 each
Donna Clarke	\$50.00	\$0.00	
Pub Charity subsidy returned	\$185.00	\$0.00	
Guitarrists 98/Cultural Activities 99	\$100.00	\$100.00	Guatemalan Participant Dance, Talk etc
Sunday Lunches	\$315.00	\$0.00	
Stationery Expenses		\$100.00	
Postage		\$80.00	Postage may be free if NZ Post do sponsorship
Registration Secretary Costs		\$225.00	At \$5.00 per registration on 45 Registrations
Total Expenditure	\$3,365.80	\$3,685.00	
Income			
Total Receipts October 1998	\$3,630.00		
Plus net profit from camp photos	\$29.75		
Total Income	\$3,659.75		
Profit"	\$276.45		
Budget for October 99 camp			
15 members register before 31/8 @ \$90.00		\$1,350.00	Members who register before 31/8/99
15 non members register before 31/8 @ 95.00		\$1,425.00	Non-members who register before 31/8/99
5 x day registrations @ \$45.00		\$225.00	Day reg. covers up to 2 meals and Sat.groups
5 registrations between 1/9 and 16/9 @ \$100.00		\$500.00	All late registrations @ \$100.00 each
5 subsidised Secondary Students @ \$55.00 ea		\$275.00	
Income expected		\$3,775.00	
Expected "Profit"		\$90.00	

1999 Campamento - Workers

Entertainers		
Carson, Toni	4 Allenby Tce., Wellington Central	04 4739479
England, Jeremy	54 South Karori Rd., Karori, Wellington	04 476 9608
McLuskie, Kassie	84 Raroa Rd, Kelburn Wgtn	04 475 7299
Olmedo, Rolando	Fiat 6 / 39 Cuba St., Petone, Lower Hutt	04 5687095
Tutors		
England, Jeremy	54 South Karori Rd., Karori, Wellington	04 476 9608
González, Carlos	c/- Correspondence School	04 473 6841x8861
Hutcheson, Lorraine	PO Box 1437, Palmerston North	06 357 2442/358 9033
Standen, Diana	32 Gloucester St., Wilton, Wellington	04 475 8831
Taylor, Mary-Beth	165A Katherine Mansefield Dr, Whitemans Valley	04 528 3884
Toyouri, Lisa	11 Guthrie St., Waiwhetu, Lower Hutt	04 566 5780
Trujillo, Jairo	c/- Correspondence School	04 473 6841x8453
Tuckwell, Diana	22 Tamahine St., Miramar	04 388 2030
Williams, Keryn	PO Box 27-071	04 475 4272
Organisers		
Atkinson, Betty	2/964 High St. Lower Hutt	04 567 5781/568 8046
Clarke, Donna	1/1 Waione Street, Petone, Lower Hutt	04 568 3638
Cooper, Carol	84/8 Freyberg St., Lyall Bay, Wellington	04 387 9353
Leigh, Ivonne	10 Shotter St., Karori, Wellington	04 934 3755/ 473 6841 x8117
Williams, Keryn	PO Box 27-071	04 475 4272
Possible New Tutors/helpers		
Ajuria-McPhee, Izaskun	3/35 Mana Esplanade, Paremata, PORIRUA	04 233 8080
Arca, Lucho		
Benites, Elena	1 Leveson St., Strathmore, Wellington	04 388 5230
Castellán, Gaby	c/- 708 State Highway 5, RD 1 Taupo	07 374 8355 Email: gabycastellan@hotmail.com
Olmedo, Rolando (as tutor?)	Fiat 6 / 39 Cuba St., Petone, Lower Hutt	04 5687095

1999 Campamento - Learners

Learners are here divided into language levels for tutorials in small conversation groups and into larger mixed level groups for their theatrical performances and for doing camp duties, such as setting and clearing meal tables, or helping in the kitchen. Some of the Advanced group learners are also listed as workers.

Tutor Groups		Theatre / Duty Groups	
Group 1		Group A (10 - 1 or 2)	
Peek, Eva	Elementary	Peek, Eva	Elementary
Engels, Julia	Elementary	Engels, Julia	Elementary
Cheer, Noel	Elementary	Gieck, Hermann	Intermediate
Foote, Teresa	Elementary	Govan, Pam	Intermediate
Goh, Hilary	Elementary	Doogue, Cecilia	Intermediate
		Ashton, Juliet (Saturday only)	Intermediate
Group 2		Atkinson, Betty	Advanced
Janssen, Patrick	Elementary	Carson, Toni	Advanced
O'Kane, Deborah	Elementary	Tiley, Nini	Intermediate
Oborn, Margaret	Elementary	Dewar, David (?)	Intermediate
Sinclair, David	Elementary		
Urquhart, Nola	Elementary		
Group 3		Group B (10 - 1)	
		Cheer, Noel	Elementary
Gieck, Hermann	Intermediate	Foote, Teresa	Elementary
Govan, Pam	Intermediate	Goh, Hilary	Elementary
Doogue, Cecilia	Intermediate	Mann, Fiona	Intermediate
Ashton, Juliet	Intermediate	Walker, Kylie	Intermediate
Mann, Fiona	Intermediate	Hughes, Helen	Intermediate
Walker, Kylie	Intermediate	Walker, Bob	Intermediate
		White, Alex	Advanced
Group 4		West, Vesna (Saturday only)	Advanced
Deans, Marlene	Intermediate	Cleghorn, Paul	Intermediate
Dewar, David	Intermediate		
Bruce, Paloma	Intermediate	Group C (9)	
Hall, Sarah	Intermediate	Janssen, Patrick	Elementary
Hartnell, Julie	Intermediate	Oborn, Margaret	Elementary
Openshaw, Roger	Intermediate	Felbab, Dana	Intermediate
Cleghorn, Paul	Intermediate	Sosaya, Phil	Intermediate
		Openshaw, Roger	Intermediate
Group 5		Boyd, Mavis	Intermediate
Hughes, Helen	Intermediate	Menzies, Jenny	Advanced
Walker, Bob	Intermediate	Cooper, Carol	Advanced
Power, Mark	Intermediate	Chinnock, Amy	Advanced
Sosaya, Phil	Intermediate		
Tiley, Nini	Intermediate		
Boyd, Mavis	Intermediate	Group D (10 -1)	
Felbab, Dana	Intermediate	Sinclair, David	Elementary
		Urquhart, Nola	Elementary
Group 6		Bruce, Paloma	Intermediate
Atkinson, Betty	Advanced	Deans, Marlene (Not plays)	Intermediate
Carson, Toni	Advanced	Power, Mark	Intermediate
Spring, Anne	Advanced	Collinson, Penny	Advanced
Cooper, Carol	Advanced	Hall, Sarah	Intermediate
Chinnock, Amy	Advanced	Hartnell, Julie	Intermediate
Menzies, Jenny	Advanced	Spring, Anne	Advanced
		O'Kane, Deborah	Elementary
Group 7			
Tuckwell, Diana	Advanced		
West, Vesna	Advanced		
White, Alex	Advanced		
Williams, Keryn	Advanced		
Collinson, Penny	Advanced		
England, Jeremy	Advanced		
Hutcheson, Lorraine	Advanced		

Lists of Campamento Enrolments

The first list shows how the learning levels were given different coloured badges.

The second list shows the campistas were allocated rooms. Lake Lodge is LL with numbers and Waitawa Lodge rooms have letters A-H as seen in the diagram on the next page.

Elementary (11) Yellow
Bruce, Olivia
Cheer, Noel
Engels, Julia
Foote, Teresa
Goh, Hilary
Janssen, Patrick
O'Kane, Deborah
Oborn, Margaret
Peek, Eva
Sinclair, David
Urquhart, Nola
Intermediate (20) orange
Ashton, Juliet
Boyd, Mavis
Cleghorn, Paul
Deans, Marlene
Doogue, Cecilia
Felbab, Dana
Gieck, Hermann
Govan, Pam
Hall, Sarah
Hartnell, Julie
Hughes, Helen
Lynch, Claire
Mann, Fiona
Openshaw, Roger
Power, Mark
Sosaya, Phil
Tiley, Nini
Towe, Simon
Walker, Bob
Walker, Kylie
Advanced (13) red
Atkinson, Betty
Brooker, Jeanette
Carson, Toni
Chinnock, Amy -
Collinson, Penny
England, Jeremy
Hutcheson, Lorraine
Menzies, Jenny
Spring, Anne
Tuckwell, Diana
West, Vesna
White, Alex
Williams, Keryn

1999 Camp Enrolments	
Name	Room
Arca, Lucho -	Rm WC
Ashton, Juliet -	(Sat. Only)
Atkinson, Betty -	Rm LL5
Benites, Elena -	Rm LL4
Boyd, Mavis -	Rm LL5
Brooker, Jeanette -	Rm LL6
Bruce, Olivia -	Rm WH
Caballero Pino, Luis Rm LL12	
Caballero Pino,Alicia RmLL12	
Carson, Toni -	Rm WH
Castellán, Gaby -	Rm LL16
Cheer, Noel -	Rm LL13
Chinnock, Amy -	Rm WH
Clarke, Donna -	Rm LL9
Cleghorn, Paul -	Rm LL3
Collinson, Penny -	Rm LL14
Compton, Marta	(Sat. only)
Deans, Marlene (Fri)	Rm WF
Doogue, Cecilia -	Rm LL6
Engels, Julia -	Rm LL7
England, Jeremy	Rm LL8
Felbab, Dana -	Rm LL15
Foote, Teresa -	Rm LL7
Gieck, Hermann -	RmLL3
Goh, Hilary -	Rm LL10
Govan, Pam -	Rm LL 10
Hall, Sarah -	Rm WG
Hartnell, Julie -	Rm LL11
Hughes, Helen -	Rm WE
Hutcheson, Lorraine	Rm WF
Janssen, Patrick -	Rm LL1
Leigh, Ariel -	Rm WD
Leigh, Ivonne -	Rm WD
Lynch, Claire	Rm WG
Mann, Fiona -	Rm LL15
Menzies, Jenny -	Rm LL 16
O'Kane, Deborah -	Rm LL2
Oborn, Margaret -	Rm WE
Openshaw, Roger -	Rm LL1
Peek, Eva -	Rm LL 2
Power, Mark -	Rm WA
Sinclair, David -	Rm WA
Sosaya, Phil -	Rm WB
Spring, Anne -	Rm WF
Tiley, Nini -	Rm LL14
Towe, Simon	(Sat. only)
Toyouri, Lisa	(Sat. only)
Tuckwell, Diana -	Rm LL 4
Urquhart, Nola -	Rm LL 11
Walker, Bob -	Rm WB
Walker, Kylie -	Rm WG
West, Vesna	(Sat. only)
White, Alex -	Rm WA
Williams, Keryn -	Rm WE

FOREST LAKE LODGE CAMP - 1989

LAKE LODGE

ACCOMMODATION PLAN

(Revised)

8		7		6		5		4		3		2		1	
Shower/WC	Jeremy England	Julie Engels	Janelle Brooks	Maria Boyd	Betty Atkinson										
		Teresa Fook													

13		14		15		16	
Noel Cheer	Penny Collinson	Dana Felbab	Terry Menzies				
	Nini Tilley	Fiona Mann	Gaby Castellan				

12 (dble)		11		10		9	
Alicia + Luis Caballero Pina	Julie Hartnell	Pam Gavan	Donna Clarke				
	Nola Urquhart	Hilary Goh					

DINING AREA

PARKING

WAITAWA
Two story building.
(8 Rooms) 4x4
Three beds per room.

DOWNSTAIRS

UPSTAIRS

A. David Sinclair
Alex White
Mark Power

B. Bob Walker
Phil Sosaya

C. Lucha Area
Teaching Room

D. Ivonne & Ariel
Largh
Teaching Room

E. Keryn Williams
Helen Hughes
Margaret Okon

F. Anne Spring
Lorraine Hutcheson
Madeline Deans

G. Kylie Walker, Sarah, Hall, Claire Lynch

H. Toni Carter, Olivia Bruce, Amy Chinnock

W.C. (Water Closet)

SH. (Shower)

Campamento Sub- committee meetings on 25.08.99, 08.09.99, 22.09.99 and 06.10.99 necessitated further adjustments of the budget and organisers' duties before the camp opened on 15th October.

Up dated Budget
07.09.99

BUDGET FOR SPANISH LANGUAGE CAMP AT OTAKI OCTOBER 1999				
Updated by Betty Atkinson as at	7 Sept.99			
	ACTUAL	BUDGET	Revised	ACTUAL
Expenditure	1998/99	1999/2000	Budget 7/1999/2000	
Diana, Carol, Keryn-Food Costs for Friday night	\$42.28	\$100.00	\$50.00	
Sunday Lunch Refunds	\$30.00	\$0.00	\$0.00	
Advertising	\$129.94	\$0.00	\$0.00	
Forest Lakes Fees for Registered Live Ins	\$2,513.58	\$2,200.00	\$990.00	
Forest Lakes Fees for 12 live in Tutors/Worker?		\$660.00	\$660.00	
Forest Lakes Fees for day people meals ?		\$100.00	\$100.00	
Petrol Vouchers for Tutors	\$0.00	\$120.00	\$120.00	
Donna Clarke	\$50.00	\$0.00	\$0.00	
Pub Charity subsidy returned	\$185.00	\$0.00	\$0.00	
Guitarrists/Cultural Activities	\$100.00			
Guatemalan Cultural Speaker/dancer etc		\$55.00	\$55.00	
Ariel Leigh - Worker @ Campamento		\$55.00	\$55.00	
La esposa de Lucho Arca - Cultural Activities		\$55.00	\$55.00	
Sunday Lunches	\$315.00	\$0.00	\$0.00	
Stationery Expenses		\$100.00	\$60.00	\$56.00
Postage		\$80.00	\$80.00	
Registration Secretary Costs		\$225.00	\$90.00	
Total Expenditure	\$3,365.60	\$3,750.00	\$2,315.00	\$56.00
Income				
Total Receipts October 1998	\$3,630.00			
Plus net profit from camp photos	\$29.75			
Total Income	\$3,659.75			
Profit"	\$276.45			
Budget for October 99 camp				
⑧ 15 members register before 31/8 @ \$90.00		\$1,350.00	\$715.00	\$715.00
⑥ 15 non members register before 31/8 @ 95.00		\$1,425.00	\$570.00	\$570.00
5 x day registrations @ \$45.00		\$225.00		
5 registrations between 1/9 and 16/9 @ \$100.00		\$500.00		
④ 5 subsidised Secondary Students @ \$55.00 ea		\$275.00	\$220.00	\$220.00
Income expected		\$3,775.00	\$1,505.00	\$1,505.00
Expected Profit or Loss		\$25.00	-\$810.00	

The 1999 Campamento was large;
About 50 participants with 11 tutors
and 7 conversation groups.

ORGANIZACION DE GRUPOS Y PROFESORES

Groups: 1, 2, (Elementary) 3, 4, 5, (Intermediate) 6, 7 (Advanced) move to the "profes" as in the scheme below

Sesiones	A	B	C	D
Profes				
Diana/ Lorraine	1E	2E	3I	4I
Jeremy/Marta	2E	3I	4I	5I
Elena	3I	4I	5I	6A
Lisa	4I	5I	6A	7A
Lucho	5I	6A	7A	1E
Ivonne/Keryn	6A	7A	1E	2E
Donna/Ariel	7A	1E	2E	3I

Sábado por la tarde - clínica de gramática - opción
(grupos 3, 4, 5, 6 y 7) Profes: Donna & Marta

Duties for Tutors and Helpers: Donna's copy

ACTIVIDADES Y DEBERES PARA PROFESORES Y AYUDANTES	
VIERNES POR LA NOCHE	PERSONA/S A CARGO
Juegos para conocerse	Lorraine/Donna
Canciones en Español	Diana/Carol
Demostración de bailes típicos Lucho/Maria/Gaby(Alex/Toni?) ———— 7	
Música y Baile	Elena/Gaby
SABADO POR LA TARDE	
13.30-14.30	
Minigolf/Volibol/Bolos	Lorraine
Canoas/Andarivel(Flying fox)	Gaby/Lucho
14.30-15.30	
Clases de Gramática	Donna/Marta
Lotería/Bingo	Jeremy
Búsqueda del tesoro	Keryn/Ivonne/Elena
Juegos de tablero/computación	Lisa/Luis/Alicia/Donna's computer
Música y Baile	Elena/Gaby/Alex/Toni
DOMINGO POR LA MAÑANA	
Questionario/Almuerzo Willow Lodge	Carol/Betty
Gran Limpieza	Diana
Concurso de Preguntas	Ariel/Diana
Video del Teatro	Ariel
Conferencia Cultural	Gaby

Paid-up Participants Received This Letter as a Receipt for Campamento 1999.

September, 1999

Dear

Thank you for your payment of You are now booked for the 1999 Campamento Español at Forest Lakes Camp, Otaki, from Friday 15th October, to Sunday, 17th October. Registration is officially between 5:00 and 6:30pm but the lodge will be open from about 3pm onwards. We are sending you a map, as it is a little tricky to find the place, especially in the dark. Also included is our programme, although there may be some last minute changes.

After registration we'll have dinner. The camp kitchen is preparing some soup but we will provide **plenty** of extras. Then at about 8pm we'll go upstairs for simple getting-to-know-you games in Spanish. By "tradition" this upstairs area is designated a Spanish-only zone. The bedroom areas are "safe" if you *have* to resort to English! Other areas may be declared Spanish-only zones at certain times. Do make the effort to talk to all tutors and participants in Spanish whenever you can. Tutors will act as language facilitators at meals.

Accommodation: Rooms are twin or double, so, if you wish to share a room with another participant please let us know. Only beds, mattresses, and pillows are provided, so **you will need to bring:**

- * a sleeping bag or other bedding (A hotty perhaps!)

- * towels and toilet gear

- * dressing gown and slippers (Share bathrooms)

also: * tapes and CDs and/or a musical instrument. **Musicians are very welcome!**

- * some odds and ends, hats or scarves, to use as **props or costumes** for your plays

- * **some money** or a cheque book, as we are lucky to have Ariel Leigh again as our camp photographer and he will take a group photo on Saturday. Copies will be available @ \$5.00.

- ***Please note that no alcohol or smoking is allowed at Forest Lakes Camp.**

Saturday morning we break into small groups according to levels. Everyone will have a chance to work with 4 different tutors. The emphasis is strongly on oral participation. If you find your group too easy or too hard you can change groups immediately. Just let an organiser know. Saturday afternoon you will have a choice of siesta, indoor or outdoor activities, and for the keen linguists, extra classes. Please bring warm, wet-weather gear just in case you want to go for a ramble around the lake or try the flying fox.

On Saturday evening the meal will be a good hot dinner and dessert. Saturday night we are having our usual plays. We'll provide the topics and some vocabulary and guidance. There are rewards too! This is the highlight of the camp and everyone has an uproarious time. On Sunday we have the quiz and cultural activities until lunchtime. Ariel will also show us the unexpurgated video of Saturday night's goings on. See yourself on telly!

To conclude the weekend we've booked in at the Willow Lodge, Main Road Manakau, for the excellent Sunday lunch. This is, of course, a completely separate item from the overall cost of the camp. The price will be \$15. We prefer you to let us know and pay in advance but there may be room for last-minute "extras".

If you need more information phone one of the camp committee: Donna 04568 3638 or Ivonne Wk. 04 473 6841x 8217 or Hm. 04 934 3755

Thank you for your support. We look forward to meeting you at the camp. ¡Hasta entonces!

Un fuerte abrazo

Campamento 1999 Programme

The Conferencia Cultural (Cultural Talk) is not specified, but it was given by exchange student Gaby Castellán about her home country, Guatemala, which also very conveniently happened to be the designated country for the cultural question in the School Certificate Exam 1999.

CAMPAMENTO ESPAÑOL - 1999 LAKE LODGE - OTAKI

PROGRAMA

Viernes 15 octubre:

Por la tarde:

- 17:00 - 18:30 **Recepción** (Registration)
- 18:30 - 20:00 **Cena** (dinner- This year a catered meal is being provided.)
- 20:00 - 21:00 **Juegos para conocerse** (games)
- 21:00 - 22:00 **Música, canto y baile** (music, singing and dancing)

Sábado 16 octubre:

Por la mañana:

- 07:00 - 08:00 **Desayuno** (Breakfast)
- 09:00 - 12:30 **Clases de conversación** (graded conversation classes - 40 mins X 4 diff. tutors)
- 09:00 - 09:40 **Sesión A** - profesor 1
- 09:45 - 10:25 **Sesión B** - profesor 2
- 10:30 - 11:00 **Café/Té y Foto** (Morning tea/coffee and group photo)
- 11:00 - 11:40 **Sesión C** - profesor 3
- 11:45 - 12:25 **Sesión D** - profesor 4

Por la tarde:

- 12:30 - 13:30 **Almuerzo** (Lunch)
- 13:30 - 14:30 **Descanso y Tiempo libre** - (Free time /opportunity to use camp activities)
- 14:30 - 15:30 **Actividades al aire libre o clases extras** (optional inside/outside games/classes)
- 15:30 - 16:00 **Café/Té**
- 16:00 - 18:30 **Ensayos para el teatro** (Rehearsals for plays)
- 18:30 - 19:30 **La cena** (Dinner)

Por la noche:

- 19:30 - 21:30 **Teatro** (plays)
- 21:30 - 23:00 **Música, canto y baile** (Music, singing and dancing)

Domingo 17th October:

Por la mañana:

- 07:00 - 08:00 **Desayuno** (Breakfast)
- 08:00 - 09:30 **!La gran limpieza** (Big clean up)
- 09:30 - 10:30 **Concurso de preguntas** (Quiz)
- 10:30 - 11:30 **Café/Té / Video del teatro de ayer** (Morning tea/coffee & video of plays)
- 11:30 - 12:30 **Conferencia cultural** - (Cultural talk)

Por la tarde:

- 12:30 - 13:00 **La despedida** - "Adiós y ¡hasta el próximo año!"
- 13:00 **Almuerzo en Willow Lodge, Manakau** (optional)

Appendix 9: Días Españoles – Spanish Days

Día Español 1999 - Programa and Organisational documents



*Spanish and Latin American Club
(Wellington), Inc.*

*Día Español - 29 mayo 1999 -
Spanish Language Day - 29 May 1999
Correspondence School - Wellington*

PROGRAMA

9am to 9:30	Registration
9:30 -10:00	Getting to know you games
10:00 -10:30	Coffee/ Tea (provided)
10:30 - 11:15	Classes session 1
11:15 - 12 noon	Classes session 2
12:00-12:30pm	Lunch (please bring your own)
12:30 - 1:15	Classes session 3
1:15 to 2:00	Classes session 4
2:00 - 2:30	Sangría break & nibbles with Spanish guitar music by Jeremy England
2:30 - 3:30	Cultural event
2:30 to 3pm	Folk songs from Latin America - " <i>El Duo de los Andes</i> " - Toni Carson and Rolando Olmedo - a selection from different Latin American regions with introductions & explanations in Spanish.
3 to 3:30pm	Kassie McLuskie presenting Flamenco dance - audience participation - learn to dance the hypnotic <i>Sevillanas</i> .

ORGANIZACIÓN DE GRUPOS Y PROFESORES

26/5

Grupos: A, B, C, D, E, F, move to the "profes" as in the scheme below

A & B are Beginners; C & D are Intermediates; E & F are Advanced

Session 1 10:30 to 11:15

Session 2 11:15 to 12 noon

Session 3 12:30 to 1:15

Session 4 1:15 to 2:00

<u>Sesiones</u>		<u>1</u>	<u>2</u>	<u>3</u>	<u>4</u>
Profes					
Caf. Keryn (AM) / Diana S. (PM) hab? level 2		A	B	C	D
Caf. Jeremy (AM) / Diana T. (PM) Social Room.		B	C	D	C
Caf. Smoke Room Mary-Beth		C	D	E	F
C. room Carlos		D	E	F	A
Room 3 Jairo		E	F	A	B
Meeting Room level 2 Lisa		F	A	B	E

DUTIES "DÍA ESPAÑOL"

DUTIES	PERSON(S) IN CHARGE
REGISTRATION (labels, colour dots, etc.)	Carol, Donna Betty -
TUTORS, ROOMS, EQUIPMENT	Ivonne
COORDINATOR/HOSTESS	Ivonne
GAMES	Ivonne, Keryn + Tutors Diana, Marybeth, Jairo.
MORNING TEA (To buy Tea, Coffee, Milk, Sugar, Biscuits, Cups, Plates, Serviettes, Spoons) + Glasses	Keryn
MORNING TEA (Serving)	Ivonne, Diana T.
LUNCH (Tea, Coffee, Hot water, etc.) <i>Ivonne 1/2 hr small Ivonne to boil water 6:30 + 11:00 1/2 hr large</i>	Betty, Carol, Keryn
SANGRÍA / SOFT DRINKS (Glasses) \$50 <i>\$50.00 Float to Carol</i>	Carol Keryn - Plastic Cups
NIBBLES (Chips, Peanuts/Raisins, Dips, Olives, Cheese, Crackers)	Betty/Diana?
SANGRÍA (Serving)	Carol, Donna
TIDY UP/CLEAN UP (Rooms/Kitchen)	Committee

Participants

Sheet1

26/5

Día Español Groups in levels		
Group A Beginners (8)		
Bailey, Carolyn*	50 Kentucky Way, Palmerston North	
Camden, Rob	52 Khandallah Rd., Ngaio, Wellington	04 479 7926 / 473 1420x4799
Foot, Jeff *	88 Florence Ave., Palmerston North	06 354 8624
Hickmott, Annette*	12a Salisbury Ave, Palmerston North	06 357 7205/ 358 9033
Peat, Don	"Onepoto", Onepoto Road, Titahi Bay, Porirua	04 236 6533 / 236 66233
Richardson, Clodagh	38 Baroda St., Khandallah, Wellington	04 479 6928
Spence, Liz (Sophia)*	16 Alfred St., Palmerston North	06 358 4097
Urquhart, Nola	108a Leinster Ave., Raumati South	04 902 0223 / 025 741 997
Group B Beginners (7)		
Couchman, Elizabeth	53 Penny St, Heretaunga, Upper Hutt	04 528 9071
Foot, Teresa *	88 Florence Ave., Palmerston North	06 354 8624
Hickmott, Norman*	12a Salisbury Ave, Palmerston North	06 357 7205 / 358 9033
Hutchinson, Claire*	C/- Doctors Lounge Palmerston North Hospital	06 350 8308/ 356 9169
Janssen, Patrick*	27 Rainforth St., Palmerston North	021 705422 / 06 3504649
Murray, Talbot	41 High St., Island Bay, Wellington	04 383 6493 / 386 0300
Oborn, Margaret	45 Raumati Road, Raumati Beach	04 299 4434
<i>Eva Peek</i>	<i>22 Kenwyn Tce Newtown</i>	<i>389 3633</i>
Group C Intermediates (8)		
Doogue, Cecilia	19A Outnam St., Wellington 6005	025 485 190
Lowery, Jim	1/ 8 Kaitawa Rd., York Bay, Eastbourne	04 568 6232
O'Callaghan, Janet	104 Tinakori Road, Thorndon, Wellington	04 934 4550
Sosaya, Phil	116 Curtis St., Northland, Wellington	04 475 7101/801 1771
Tiley-Notodisuryo, Nini	! Jasons Place, Churton Park, Wellington	04 478 8854
Tucker, Pat	6 Moray Place, Papakowhai, Wgtn 6006	04 233 8742
Walker, Kylie	53 Cambridge Ave, Ashurst	06 326 8280/ 06 356 9099X7622
Group D Intermediates (8)		
Calnon, Barbara	61d Chatsworth Road, Silverstream, U.H.	04 527 7794/915 6147
Cleghorn, Paul	Troup Road, RD3, Woodville	06 376 5640
Deans, Marlene	6 Huxley St., Pahiatua	06 376 8994
Hall, Sarah	C/- Kylie Walker	
Hamilton, Andrew	1/11 Pitarua St., Thorndon, Wellington	04 499 9176 / 496 0135
Maurer, Francesca	10 Sunny Grove, Wainuiomata, Lower Hutt	04 564 8427 / 473 6841x8450
Walker, Bob	41 Fyvie Ave., Linden, Wellington	04 232 4423 / 386 0300
Winchester, Iris	19 Hathaway Ave, Karori, Wellington, 5	04 476 9384
Group E Advanced (6)		
Carson, Toni	4 Allenby Tce., Wellington Central	04 4739479
Collinson, Penny	1/21 Ellice St., Mt. Victoria, Wellington	04 385 4593/495 8091
Cooper, Carol	84/8 Freyberg St., Lyall Bay	04 387 9353
McLean, Margo	82 Lyall Parade, Lyall Bay, Wellington	04 387 7385/570 0044
Moreau, Christiane	6/1 Tasman St., Mt Cook, Wellington	04 382 9194 / 802 7772
Spring, Anne *	42 Waldegrave St., Palmerston North	06 355 4882 / 06 350 8410
Williams, Keryn (pm)	PO Box 27-071	04 475 4272
Group F Advanced (6)		
Atkinson, Betty	2/964 High St. Lower Hutt	04 567 5781/568 8046
Boyd, Mavis	5/23 Boxhill, Khandallah, Wellington	04 4799285
Bromley, Joyce	29 Khourie Ave., Karori, Wellington	04 938 6375
Doig, Phillipa	72 Gordon Road, Plimmerton	04 233 8197/ 566 4584
Roberts, Richard	102 Darlington Rd., Miramar, Wellington	04 388 9202 / 473 6841x8872
West, Vesna	76/2 Cambridge Tce., Lower Hutt	04 566 4969 / 570 1335

1. Lisa
2. Jairo
3. Carlos
4. Margo

Participants p.2.

Sheet 2

26/5

Entertainers		
Carson, Toni	4 Allenby Tce., Wellington Central	04 4739479
England, Jeremy	54 South Karori Rd., Karori, Wellington	04 476 9608
McLuskie, Kassie	84 Raroa Rd, Kelburn Wgtn	04 475 7299
Olmedo, Rolando	Flat 6 / 39 Cuba St., Petone, Lower Hutt	04 5687095
Tutors		
England, Jeremy	54 South Karori Rd., Karori, Wellington	04 476 9608
González, Carlos	c/- Correspondence School	04 473 6841x8861
Hutcheson, Lorraine	PO Box 1437, Palmerston North	06 357 2442/358 9033
Standen, Diana	32 Gloucester St., Wilton, Wellington	04 475 8831
Taylor, Mary-Beth	165A Katherine Mansefield Dr, Whitemans Valley U.Hutt	04 528 3884
Toyouri, Lisa	11 Guthrie St., Waiwhetu, Lower Hutt	04 566 5780
Trujillo, Jairo	c/- Correspondence School	04 473 6841x8453
Tuckwell, Diana	22 Tamahine St., Miramar	04 388 2030
Williams, Keryn	PO Box 27-071	04 475 4272
Organisers		
Atkinson, Betty	2/964 High St. Lower Hutt	04 567 5781/568 8046
Clarke, Donna	1/1 Waione Street, Petone, Lower Hutt	04 568 3638
Cooper, Carol	84/8 Freyberg St., Lyall Bay, Wellington	04 387 9353
Leigh, Ivonne	10 Shotter St., Karori, Wellington	04 934 3755/ 473 6841 x8217
Williams, Keryn	PO Box 27-071	04 475 4272

(i) El Día Español 1999 Evaluation Form and Report

Día Español - 29 mayo 1999 - Questionnaire

This Spanish Day was organised because Spanish Camp participants last year requested two camps per year. We couldn't quite stretch to that but decided to revive our old Spanish Day which we began in the seventies and which was taken up by the University until last year.

Could you please take a few minutes to tell us what you thought of this our first Día Español for two decades. Your contribution is very important for our future planning - whether to do another one next year, and if so how to make it better. You may remain anonymous if you wish.

Name and address (Optional) _____

A. Age group: (Circle one)

Under 20 20 - 30 31 - 40 41 - 50 51 - 60 Over 60

B. Level of Spanish: (Circle one)

Elementary Intermediate Advanced

C. Where did you hear about this Día Español?

1. Did you think the level of teaching for your group was: (Circle one)

Too low Just right Too high Other

Comment on specific classes or problems

2. Did you enjoy the language games: (Circle yes or no and give reasons or suggestions for improvement)

Yes No Comment _____

PTO

2.

3. Did you enjoy the cultural event? Yes No Comment _____

4. Did we organize registration well? Yes No Comment

5. Was the programme suitably varied? Yes No Comment

6. On the whole was it value for money? Yes No Comment

7. Would you come next year? Yes No Maybe Comment _____

Please comment on anything else we haven't covered, especially suggestions for alternative activities or other improvements or offers of help for next year.

Thank you for taking the time to help us with this survey.
Un fuerte abrazo y... ¡Hasta el Campamento! ... ¡Adelante con la lengua!

El Día Español- Report from Donna Clarke

Although it was early in the year we had 44 students: two groups of Beginners (16) who, along with two groups of Intermediates (16) and two of Advanced (12) enjoyed the experience. We employed eight tutors and three entertainers, and with the organisers and helpers, all together well over fifty people took part. The feedback from our questionnaires was overwhelmingly positive:

Día Español - 29 mayo 1999 - Questionnaire Report

Forms returned: 30 from 45 -11 Elementary / 10 Intermediate / 9 Advanced

Age Distribution: One under 20 / 7 in 20-30 / 8 in 31-40 / 3 in 41-50 / 6 in 51-60 / 4 over 60s

C. Only 2 heard about us in Contact

All answers to the rest of the questions were Yes except:

Toni who said she would have preferred Lisa to talk more in Spanish in her Advanced class - enjoyed Jairo, Carlos & Mary-Beth

Nola Urquhart complained that the getting to know you games were too noisy - couldn't hear !

Unknown Advanced person wanted more time in classes - didn't like doing games in mixed groups - and wanted an earlier start in the morning, less time for registration.

Unknown Intermediate from Victoria University said level was too low. Maybe would come again.

Joyce Bromly most enthusiastic felt she could join in more than before inspite of her hearing aids!

Some even wanted another such day later this year. Unfortunately our resources won't stretch to two - **it has taken a hardworking subcommittee three months to organise this.**

On this topic I should like to say a BIG THANK YOU TO THAT HARDWORKING COMMITTEE, especially as none of us were paid.

This is the first year that we have actually paid the tutors and performers, and I think that is a great step forward. However, I don't believe it is equitable to pay only one set of workers and not others.

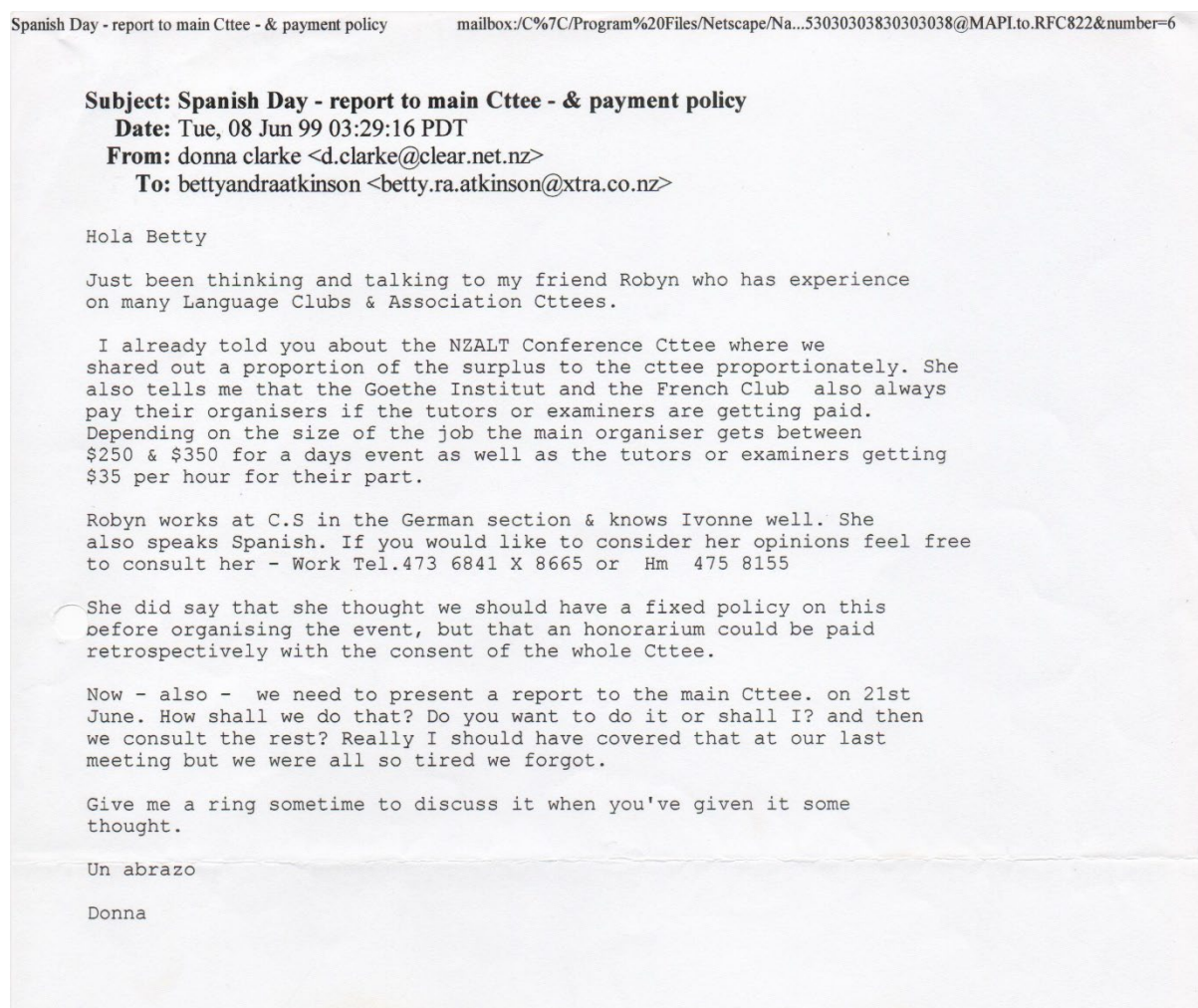
I have made enquiries of other language organisations and they always pay all their organisers, tutors, or examiners on the same rate. A chief organiser for the Alliance Francaise, for example gets between \$250 - \$350 for organising a day's course.

I believe that, if we intend to continue paying our tutors then we should be paying our organisers, and I suggest the Club develop a policy on this before we embark on our next big event, El Campamento.

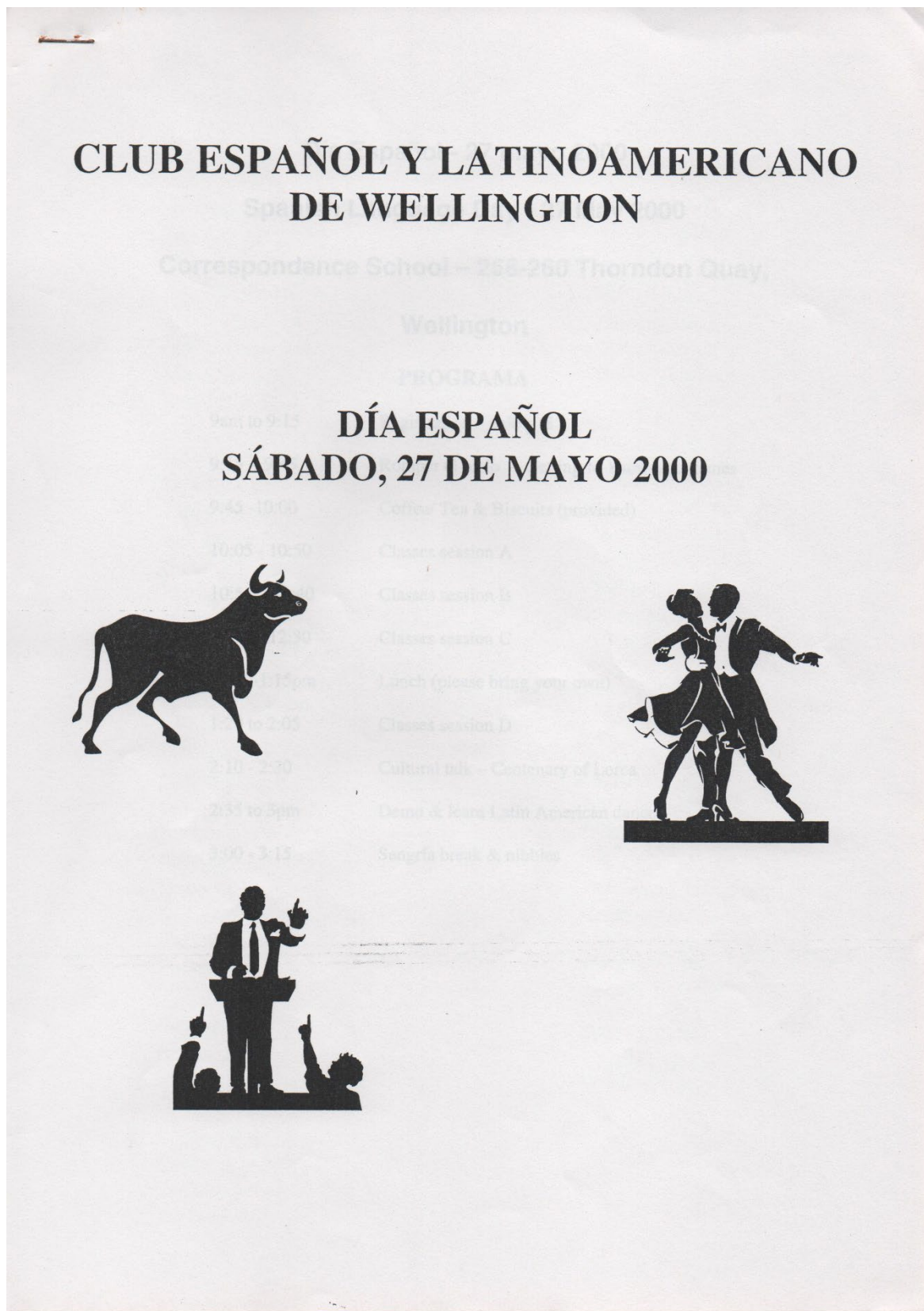
The report on the 1999 Spanish Day suggested that, after three months of organisation and a day of intense work, everyone involved should have been equally recompensed.

This email gives some background to our campaign to remunerate all the organisers and workers who put so much time into making the Club's Spanish Days and Language Camps such resounding successes.

Other language clubs, such as the Alliance Française did it, but, sadly, our Club's committee resisted on the grounds that Spanish and Latin American Club members were volunteers and it was against the Club's constitution to pay Club members for such services. Perhaps this explains why such activities fizzled out in time.



However, we continued in 2000 to organise a bigger and better Día Español.



Día Español - 27 mayo 2000

Spanish Language Day - 27 May 2000

Correspondence School – 258-260 Thorndon Quay,

Wellington

PROGRAMA

9am to 9:15	Registration – café y té
9:15 - 9:45	Romper el hielo - Getting-to-know-you games
9:45 -10:00	Coffee/ Tea & Biscuits (provided)
10:05 - 10:50	Classes session A
10:55 – 11:40	Classes session B
11:45 - 12:30	Classes session C
12:30-1:15pm	Lunch (please bring your own)
1:20 to 2:05	Classes session D
2:10 - 2:30	Cultural talk – Centenary of Lorca
2:35 to 3pm	Demo & learn Latin American dances
3:00 - 3:15	Sangría break & nibbles

Groups by Levels

Beginners

Group 1 7

Bunnell, Julia
Hinkley, Amanda
Kittelberger, Reinhold
McClachie, Sam
McGhie, Caroline
Maassen, John
Murray, Janene

Intermediate 23

Group2 8

Ashton, Juliet
Bull, Peter
Doogue, Cecilia
Foote, Teresa
Henley, Philip
~~Tallon, Amy~~ Maurer, Francesca
Van Schalkwyk, Junet
Winslow, Amirtha

Group 3 8

Cassidy, Clara
Henley, Charlotte
Humphrey, Joyce
Kelly, Moya
Lowery, Jim
Masuhiro, Kenichi
Pathak, Amritah
Peters, Sarah

Group 4 7

Courtenay, Amberley
Dolden, Erin
Oborn Margaret
O'Kane, Deborah
Parkin, Joy
Tanirau, Aimee
Tucker, Pat

Advanced 13

Group 5 6

Atkinson, Betty
Boyd, Mavis
Bromley, Joyce
Collinson, Penny
Davey, Rebecca
Deans, Marlene

Group 6 7

Doig, Philippa
England Jeremy
Hutcheson, Lorraine
Martin, Kate
Salmon, Greg
Vaclavek, Monique
West, Vesna

Tutors & Helpers

Arca, Lucho

Atkinson, Betty

Benites, Elena

Clarke, Donna

Hutcheson, Lorraine

~~England Jeremy~~

Leigh, Ivonne

Standen, Diana

Taylor, Mary-Beth

Toyouri, Lisa

Trujillo, Jairo

Tuckwell, Diana

Williams, Keryn

ORGANIZACION DE GRUPOS Y PROFESORES

Grupos: 1, 2, 3, 4, 5, 6, move to the "profes" as in the scheme below

1 is Beginners; **2, 3 & 4** are Intermediates; **5 & 6** are Advanced

Session A 10:05 to 10:50
Session B 10:55 to 11:40
Session C 11:45 to 12:30
Session D 1:20 to 2:05

Profes	Sesiones	A	B	C	D
Mary-Beth		1	2	3	4
Jairo		5	6	1	2
Elena		3	4	5	6
Lucho		1	2	3	4
Diana S		5	6	1	2
Lisa		3	4	5	6

The Spanish and Latin American Club (Wellington) Inc.

Invites you to

the first Spanish Camp – Campamento Español

of the New Millenium

Friday to Sunday 13th -15th October 2000
At Forest Lakes Camp, Otaki

As in the Día Español we will cater for three levels:

Elementary (Several months study at least)

Intermediate (At least a year's study)

Advanced (Two or more years' study)

Conversation groups are kept small, consisting of oral activities, games etc.

Evenings are lively, with music, dancing and improvised theatre – all in Spanish!

Accommodation is comfortable, mainly twin rooms, with shared bathrooms.

The surroundings are pleasant for walks and outdoor activities, weather permitting.

Meals are fully catered by the Forest Lakes Camp Kitchen, and are delicious, nutritious, and generous, but not Spanish. We will, however provide some hispanic food on Friday evening.

Many of our participants keep coming back year after year when they find out how much FUN they can have for a very modest cost – and improve their Spanish!

Costs to members will be similar to last year (\$95 all inclusive) and a bit more expensive for non-members. So, if you have not yet joined the Club, please consider joining and you will save some money on the Camp and get the value of our other fun events for free.

Applications for the Campamento open in August. We will be in contact then, so

Put these dates in your diary NOW

13th to 15th October – El Campamento Español

Día Español - 27 mayo 2000 - Questionnaire

Evaluation forms like this questionnaire are very important to us. Because of the great response to last year's questionnaire, we planned to repeat that success this year. We hope we were successful, and that everyone had lots of fun and improved their Spanish.

Could you please take a few minutes to tell us what you thought of this our second Día Español. Your contribution is very important for our future planning. You may remain anonymous if you wish.

Name and address (Optional)

A. Age group: (Circle one)

Under 20 20 - 30 31 - 40 41 - 50 51 - 60 Over 60

B. Level of Spanish: (Circle one)

Elementary Intermediate Advanced

C. Where did you hear about this Día Español?

D. Where are you learning Spanish?

1. Did you think the level of teaching for your group was: (Circle one)

Too low Just right Too high Other

Comment on specific classes or problems

2. Did you enjoy the introductory games: (Circle yes or no and give reasons or suggestions for improvement)

Yes No Comment

PTO

3. Did you enjoy the cultural talk? Yes No Comment _____

4. Did you enjoy the dance session? Yes No Comment _____

5. Did we organize registration well? Yes No Comment _____

6. Was the programme suitably varied? Yes No Comment _____

7. On the whole was it value for money? Yes No Comment _____

8. Would you come next year? Yes No Maybe Comment _____

Please comment on anything else we haven't covered, especially suggestions for alternative activities, or other improvements, or offers of help for next year.

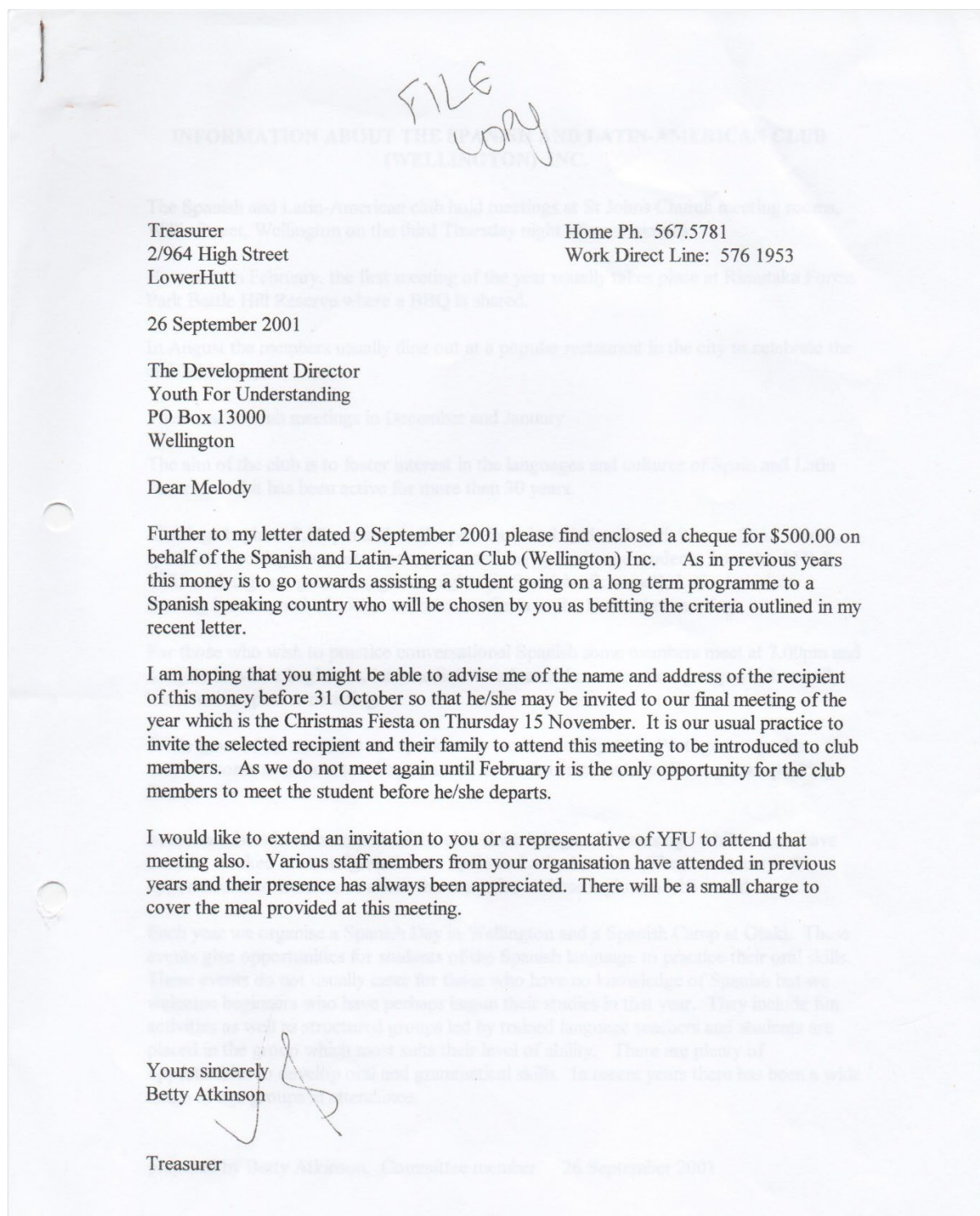
Thank you for taking the time to help us with this survey.

Un fuerte abrazo y ... ¡Hasta el Campamento! ... ¡Adelante con la lengua!

Appendix 10 – Exchange students

The Club gave \$500 to New Zealand students of Spanish to travel to Spanish-speaking countries under the auspices of both Youth For Understanding (YFU) and American Field Scholarships (AFS). We also welcomed the participation in our Club's activities of visiting Spanish-speaking exchange students

(i) Letter to the Development Director of Youth For Understanding



**INFORMATION ABOUT THE SPANISH AND LATIN-AMERICAN CLUB
(WELLINGTON) INC.**

The Spanish and Latin-American club hold meetings at St Johns Church meeting rooms, Willis Street, Wellington on the third Thursday night of most months.

However, in February, the first meeting of the year usually takes place at Rimutaka Forest Park Battle Hill Reserve where a BBQ is shared.

In August the members usually dine out at a popular restaurant in the city to celebrate the club's birthday.

There are no club meetings in December and January

The aim of the club is to foster interest in the languages and cultures of Spain and Latin America and it has been active for more than 30 years.

Meetings begin at 7.30 pm and in the past have included such activities as films, videos, speakers, cooking demonstrations, presentations by exchange students from the AFS & YFU exchange programmes, games nights (in Spanish of course!), Latin American dancing lessons, and of course a Christmas fiesta at the November meeting.

For those who wish to practice conversational Spanish some members meet at 7.00pm and can join in with a beginners, intermediate or advanced conversation group which usually has a native speaker assisting.

While most of the members are speakers or students of Spanish, Portuguese speakers are very welcome as of course a large part of Latin America includes Portuguese speaking Brazil.

Some members have been part of the club since it began 30 years ago while others have lived in, worked in or emigrated from Spain or Latin America. There are plenty of opportunities to learn more about the countries in these regions of the world.

Each year we organise a Spanish Day in Wellington and a Spanish Camp at Otaki. These events give opportunities for students of the Spanish language to practice their oral skills. These events do not usually cater for those who have no knowledge of Spanish but we welcome beginners who have perhaps begun their studies in that year. They include fun activities as well as structured groups led by trained language teachers and students are placed in the group which most suits their level of ability. There are plenty of opportunities to develop oral and grammatical skills. In recent years there has been a wide range of age groups in attendance.

prepared by Betty Atkinson, Committee member 26 September 2001

(ii) Speech Guidelines for Students

posted 19/2/02.

File copy.

SPEECH GUIDELINES FOR SPONSORED STUDENTS

Be prepared to speak for at least 30 minutes

Speak in Spanish, slowly, and use English to summarise what you have said in Spanish

Use visual aids such as maps, photographs, memorabilia (things you have brought back)

Say when you departed and when you returned

Talk about the country-population, exports, imports, government, -statistical information

Talk about your family - what it was like to live in another family in another country

Talk about your school - what it was like to attend college in another country

Talk about what you believe you have gained from the experience

Talk about the difficulties you encountered and how you overcame them

Talk about the highlights of your year

Talk about what your plans are for the future

Don't forget to be prepared to answer questions

Finally, don't forget to thank the club for their assistance in your experience

19/2/02.

Hi Tessa,

Great to talk to you tonight. Here are the guidelines for your speech preparation.

○ If you need to contact me my phone Nos are..

Work 576-1953

Home 567-5781.

I will phone again before the meeting.

Good luck,

Betty Atkinson

- (iii) Correspondence relating to AFS exchange student Gaby Castellán from Guatemala, who took part in the Club's 1999 Campamento

13 Frederick Street

TAUPO.

June 21st 1999.

Dear Donna,

Just a short note en inglés to thank you for your answer. I have asked my AFS student, Gaby, to write offering her services at the campamento. She is not as extroverted as Julieta, the Argentine student who accompanied me a couple of years ago, but is a thoughtful, intelligent girl and happy to help at anything.

However much you can reduce the cost for her, will be a help as I shall pay her part myself. So please let me know at the time I need to produce my own cheque.

It was good to see the photo of the *Dona Español* in *El Boleín*, I'm only sorry distance prevents me participating. I am also a member of STANZA and have the same limited contact with that organisation.

However it is good to know that Spanish is flourishing in New Zealand and to have the support of so many hispano-hablantes.

O.k. What's the Spanish equivalent of an anglophile? ¿Hispano-amorante?

Hasta Octubre - Jenny

(Gaby's letter)

New Zealand 13th of July 1999

Donna Clarke
1/1 Waione Street
PETONE

Dear Donna :

Hello! How are you doing ? .

I am Gaby , from Guatemala ; Yo he hablado con Jenny Menzies y estoy interesada en ir al campamento , del grupo de español , en octubre .

Yo he estado en New Zealand por aproximadamente 6 meses y estoy disfrutando de este hermoso país . Cuando Jenny me dijo que te escribiera , no sabía por donde empezar , así que te pido disculpas si la carta no está muy bien redactada .

Según me ha contado Jenny , tengo que organizar alguna actividad en el campamento y como yo tengo mucha información sobre Guatemala , creo que puedo dar una plática y poner música tradicional y moderna , al igual que puedo ayudar a Jenny en lo que ella organice .

Como pudiste leer tal vez no puedo pagar todo el dinero , pero sí estoy dispuesta a ayudar y realmente tengo muchas ganas de ir .

Mi teléfono es 07 374 83 55 y mi
e-mail es gabycastellan@hotmail.com

Espero que me escribas pronto y si tienes una
pregunta o cualquier cosa que quieras
saber acerca de mí y mi cultura, puedes
preguntar, que yo soy feliz de poder
informarte.

Muchas gracias,

Sinceramente:

Gaby Castellón Wob

My address is:

C/- 708 State Highway 5

R.D. 1 Taupo

(Reply to Gaby)

1/1 Waione Street
PETONE
WELLINGTON 6008

5 August 1999

Estimada Gaby

Siento tardar tanto en contestarte. Acabamos de tener un mitin donde decidimos aceptar con alegría tu oferta de ayudarnos en el Campamento Español. Claro que si nos ayudas puedes quedarte en el campamento totalmente gratis.

Este año el tema cultural del examen nacional de School Certificate es Guatemala. Esta casualidad quiere decir que la plática tuya sobre Guatemala será muy agradecida. La charla cultural normalmente tiene lugar el domingo por la mañana. Si tienes material audiovisual solo tienes que pedir lo que necesitas y te lo proveemos.

Tambien si quieres, puedes ayudar el sábado con las clases o con la música. Luego te informaré del programa y te mandaré un formulario formal para inscribirte oficialmente como ayudante/tutor.

De todos modos te agradecemos mucho tu oferta y tenemos muchas ganas de conocerte personalmente.

Saludos a Jenny (dile que la palabra que buscaba es hispanófilo / hispanophile)

Sinceramente

Donna Clarke

(Testimonial for Gaby Castellán re Campamento participation)



*Club Español y Latinoamericano
de Wellington, Inc.*

copy:

TO WHOM IT MAY CONCERN

Gaby Castellán participated in a Spanish language immersion camp held at Forest Lakes, Otaki from 15 -17 October 1999.

More than 40 students of Spanish attended the camp which offered four 40 minute sessions on Saturday morning with four different tutors at Elementary, Intermediate and Advanced levels, as well as various optional activities using the language on Saturday afternoon and Sunday morning.

Gaby's involvement in the camp included assisting the tutors with the advanced level in conversational exercises, encouraging students in the use of Spanish at mealtimes, assisting with kitchen duties, and assisting a group of mixed level students to prepare and present a play in Spanish on the Saturday night. ~~She~~ She also taught popular Latin American dances on Friday and Saturday nights to the camp participants.

On Sunday morning, Gaby gave a one hour presentation about her country. As Guatemala is the cultural topic for this year's School Certificate examination Gaby's presentation was invaluable for those students present who are preparing to sit the exam soon.

Throughout the weekend Gaby was an excellent ambassador for the AFS organization and for her country of Guatemala.

I hope that her involvement in the weekend will be considered by the AFS organisation as a community service.


Yours Sincerely

Betty Atkinson
Spanish Camp Organising Committee

Appendix 11: Pub Charity funding docs.

From 1992 to 2001 the Spanish and Latin American Club applied for and was granted funds from Pub Charity, through Gregorio Ubiaga of the Telegraph Hotel, Otaki. During those years Gregorio and Yvonne Ubiaga used to host the camp participants for lunch after our Campamentos at Forest Lakes and for our Club Planning Meetings, too.

1992 Documents:



PUB CHARITY

Incorporated under the Charitable Trusts Act 1957
178 Willis Street
PO. Box 27009 Wellington
Call us FREE on 0800 657 822

DATE	REFERENCE	CHEQUE AMOUNT	RECIPIENT
25-Aug-92	18959	\$550.00	WGTON SPANISH & LATIN AMERICAN CLUB INC

Telegraph Hotel
P O Box 158
OTAKI

MEMBER NUMBER
1111

The attached cheque is sent in response to the REQUEST FOR ALLOCATION OF PROCEEDS completed by you. Please detach the cheque and arrange for the recipient to complete the acknowledgement portion and return it to PUB CHARITY together with their OFFICIAL RECEIPT.

RECIPIENT
PLEASE COMPLETE THIS PORTION & RETURN TO

FREEPOST 956
PUB CHARITY
PO BOX 27 009
WELLINGTON

On behalf of the recipient stated below I acknowledge receipt of the amount which will be used for the purpose stated.


Dominic Paul Barrow Signature of responsible person
11 September 1992 Date

IMPORTANT: This form should not be signed by the hotel/tavern proprietor.

PURPOSE LANGUAGE CAMP


DATE	REFERENCE	CHEQUE AMOUNT	RECIPIENT
25-Aug-92	18959	\$550.00	WGTON SPANISH & LATIN AMERICAN CLUB INC

An allocation made by PUB CHARITY is from trust funds and must be strictly applied to the purpose for which it is distributed. PUB CHARITY makes payment on the condition that the entire amount will be utilised by the recipient organisation for the purpose stated and on the condition that no procurement fee, commission and/or discount has or will be payable to any person as a result of the payment being made and that in the event of non compliance of any one of these conditions the entire amount is immediately returnable by the recipient organisation to PUB CHARITY.



Bank of New Zealand

MANNERS STREET BRANCH, 50 MANNERS STREET, WELLINGTON



PAY THE SUM OF

25-Aug-92

MILLIONS	HUNDRED THOUSANDS	TEN THOUSANDS	THOUSANDS	HUNDREDS	TENS	UNITS	CENTS	AMOUNT IN FIGURES
Zero	Zero	Zero	Zero	Five	Five	Zero	00	\$550.00

TO THE ORDER OF

WGTON SPANISH & LATIN AMERICAN CLUB INC

For PUB CHARITY INC. PROCEEDS ACCOUNT

[Signature]

NOT NEGOTIABLE
PAYEE ONLY

⑈018959 ⑈020560⑈ 0244556⑈00 ⑈

EL CLUB ESPAÑOL Y LATINO-AMERICANO DE WELLINGTON

20 October 1992

Freepost 956
Pub Charity
PO Box 27009
Wellington.

Dear Sir,

I make this further application for a donation from Pub Charity to assist our Club in organising and subsidising our activities. We have recently completed our yearly Spanish Language Camp which we held at the Forest Lakes Camp, Otaki. It proved to be yet another highly successful event for all the participants who numbered about 56 in total.

All in all we have had a good year and are now looking forward to kicking off the New Year with, amongst other plans, a 1993 calendar showing the National and Independence Days of all the Latin-American countries.

Thank you for your assistance.

Yours sincerely,

Dominic Paul Baron

Dominic Paul Baron
President of the Wellington Spanish and Latin-American Club Inc.

Presidente: Domingo Barón, 59 Elmslie Road, Pinehaven, Upper Hutt, 527-9140 y 385-4807
Vice-Presidente: Donna Clarke, 27a Brassell Street, Lower Hutt, 566-3400
Secretaria: Carol Cooper, 9 Kotinga Street, Kilbirnie, Wellington 3, 385-9353
Tesorera: Pauline Quinn, 7 Wattle Crescent, Maungaraki, Lower Hutt, 569-6446 y 568-4439
Secretario para Socios: Ralph Sutton, 12c Herbert Gardens, 186 The Terrace, Wellington 1, 473-0847.



PUB CHARITY

Incorporated under the Charitable Trusts Act 1957

178 Willis Street
P.O. Box 27009 Wellington

Call us FREE on 0800 657 822

The attached cheque is sent in response to the REQUEST FOR ALLOCATION OF PROCEEDS completed by you. Please detach the cheque and arrange for the recipient to complete the acknowledgement portion and return it to PUB CHARITY together with their OFFICIAL RECEIPT.

Telegraph Hotel
P O Box 158
OTAKI

MEMBER NUMBER

1111

DATE	REFERENCE	CHEQUE AMOUNT	RECIPIENT
23-Oct-92	116	\$890.00	WELLINGTON SPANISH CLUB

RECIPIENT
PLEASE COMPLETE THIS
PORTION & RETURN TO

FREEPOST 956
PUB CHARITY
PO BOX 27 009
WELLINGTON

On behalf of the recipient stated below I
acknowledge receipt of the amount which
will be used for the purpose stated.

Domingo Barón

Signature of
responsible person

2/Nov/1992 Date

IMPORTANT: This form should not be
signed by the hotel/tavern proprietor.

PURPOSE

SPANISH LANGUAGE CLUB

23-Oct-92	116	\$890.00	WELLINGTON SPANISH CLUB
-----------	-----	----------	-------------------------

An allocation made by PUB CHARITY is from trust funds and must be strictly applied to the purpose for which it is distributed. PUB CHARITY makes payment on the condition that the entire amount will be utilised by the recipient organisation for the purpose stated and on the condition that no procurement fee, commission and/or discount has or will be payable to any person as a result of the payment being made and that in the event of non compliance of any one of these conditions the entire amount is immediately returnable by the recipient organisation to PUB CHARITY.



Bank of New Zealand

MANNERS STREET BRANCH, 50 MANNERS STREET, WELLINGTON



23-Oct-92

PAY THE SUM OF

MILLIONS	HUNDRED THOUSANDS	TEN THOUSANDS	THOUSANDS	HUNDREDS	TENS	UNITS	CENTS	AMOUNT IN FIGURES
Zero	Zero	Zero	Zero	Eight	Nine	Zero	00	\$890.00

TO THE ORDER OF

WELLINGTON SPANISH CLUB

NOT NEGOTIABLE
BY PAYEE ONLY

For PUB CHARITY INC. PROCEEDS ACCOUNT

[Signature]

[Signature]

⑈000116⑈ ⑈020560⑈ 0244556⑈00⑈



REQUEST FOR ALLOCATION OF PROCEEDS

COMPLETION OF THIS FORM DOES NOT CONSTITUTE
APPROVAL OF THE REQUEST

PC7 5/92

PUB CHARITY IS UNDER NO OBLIGATION
TO MEET REQUESTS FORWARDED BY MEMBERS

For information see reverse

PUB CHARITY
MEMBER

GAYL UBIAGA

MEMBER
NUMBER

1111

NAME OF
HOTEL/TAVERN

Telegraph Hotel

POSTAL
ADDRESS

P.O BOX 107
Otaki

TELEPHONE
NUMBER

[06]3648609

Subject to this Request for Allocation being in order I recommend that a cheque
be drawn for the amount of the allocation in favour of the recipient organisation
indicated being a donation to be used for the purpose stated by the recipient
organisation.

AMOUNT OF
ALLOCATION \$

890.00

SIGNATURE OF
MEMBER

[Signature]

DATE

4.10.92

NAME AND
ADDRESS OF
RECIPIENT
ORGANISATION

Wellington Spanish Club Inc
President: D.P. BARON : 59 Elmshie Road, Pinetown, U. Hill
Treasurer: Pauline Quinn : 7 Wattle Grove, Maungaraki, L.H.U.

CERTIFICATE

THIS PORTION MUST BE COMPLETED BY RECIPIENT ORGANISATION

I certify that I have the authority to act on behalf of the organisation stated above and on its behalf I state that the proposed allocation will be
applied for the purpose stated and no other purpose and that acceptance of the payment will be deemed to confirm that the allocation has or will
be applied accordingly and I understand and accept the conditions of payment as outlined below. I attach supporting invoices etc and/or a letter
on the organisations official letterhead confirming the purpose to which the funds will be applied.

STATE
PURPOSE

Additional costs for subsidising Spanish Language Camp held
in early October and producing promotional materials.

Bank account in which proposed payment will be lodged.

BANK

WESTPAC BANKING CORP

LOCATION

WELLINGTON

ACCOUNT
NUMBER

30 502 0170448 00

This information is needed for PUB CHARITY as part of the audit procedure to ensure that an account exists and that when
payment is made that it is banked into the account. Failure to complete will mean a delay in payment.

NAME OF
OFFICIAL

DOMINIC PAUL BARON

DESIGNATION
OF OFFICIAL

PRESIDENT

TELEPHONE
NUMBER

[04] 385-4807

SIGNATURE
OF OFFICIAL

[Signature: Dominic Paul Baron]
Must be independent of the management of the hotel/tavern

DATE

19/OCT/1992

An allocation made by PUB CHARITY is from trust funds and must be strictly applied to the purpose for which it is distributed.
PUB CHARITY makes payment on the condition that the entire amount will be utilised by the recipient organisation for the
purpose stated and on the condition that no procuration fee, commission and/or discount has or will be payable to any person
as a result of the payment being made and that in the event of non compliance of any one of these conditions the entire amount
is immediately returnable by the recipient organisation to PUB CHARITY.

PUB CHARITY OFFICE USE

Checked for compliance:

Checked for funds:

DATE										AMOUNT	CHEQUE No.

EL CLUB ESPAÑOL Y LATINO-AMERICANO DE WELLINGTON

15 October 1993

Freepost 956
Pub Charity
PO Box 27009
Wellington.

Dear Sir,

I make this application for a donation from Pub Charity to assist our Club in organising and subsidising our activities. We have recently completed yet another of yearly Spanish Language Camp which we held at the Forest Lakes Camp, Otaki. It proved to be yet another highly successful event for all the participants who numbered about 50.

We are now getting ready for our AGM later this month, at which we shall be adopting a new Constitution in line with current requirements from the Companies Office and the IRD. I enclose herewith, copies of our October newsletter and the Agenda for our AGM. You would be most welcome to send an observer if you wish.

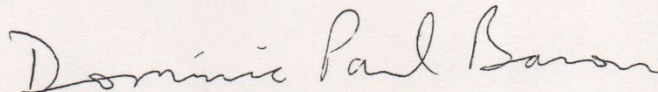
The main purposes to which the donation will be applied are as follows:

- a) Partially meeting the costs of running the Spanish Language camp; and
- b) Subsidizing our monthly Access Radio programmes: the half-hour news magazine, plus the one-hour Spanish and Latin-American music programme.

I hope that this information will help you in giving our application a favourable outcome. Do please contact me if there are any questions you need to ask.

Thank you for your past and future assistance.

Yours sincerely,



Dominic Paul Baron
President of the Wellington Spanish and Latin-American Club Inc.

*Patrón del Club: Juan Wilson, 15 Handyside Street, Linden, 232-8618.
Presidente: Domingo Barón, 59 Elmslie Road, Pinehaven, Upper Hutt, 527-9140 y 802-1401.
Vice-Presidente: Donna Clarke, 29 Spencer Street, Crofton Downs, Wellington 4, 479-7403.
Secretaria: Carol Cooper, 9 Kotinga Street, Kilbirnie, Wellington 3, 387-9353.
Tesorera: Pauline Quinn, 7 Wattle Crescent, Maungaraki, Lower Hutt, 569-6446 y 568-4439.
Secretario para Socios: Ralph Sutton, 12c Herbert Gardens, 186 The Terrace, Wellington 1, 473-0847.
Publicidad: David Ryan, 26a Arun Crescent, Southgate, Wellington 2, 383-8051 y 473-0838.*



PUB CHARITY

Incorporated under the Charitable Trusts Act 1957

178 Willis Street
P.O. Box 27009 Wellington

Call us FREE on 0800 657 822

Telegraph Hotel
P O Box 107
OTAKI

The attached cheque is sent in response to the REQUEST FOR ALLOCATION OF PROCEEDS completed by you. Please detach the cheque and arrange for the recipient to complete the acknowledgement portion and return it to PUB CHARITY together with their OFFICIAL RECEIPT.

MEMBER NUMBER

1111

DATE	REFERENCE	CHEQUE AMOUNT	RECIPIENT
2-Jul-93	5032	\$500.00	WELLINGTON SPANISH & LATIN AMERICAN CLUB

2-Jul-93 5032 \$500.00 WELLINGTON SPANISH & LATIN AMERICAN CLUB

RECIPIENT
PLEASE COMPLETE THIS
PORTION & RETURN TO

FREEPOST 956
PUB CHARITY
PO BOX 27 009
WELLINGTON

On behalf of the recipient stated below I
acknowledge receipt of the amount which
will be used for the purpose stated.

Domingo Baron

Signature of
responsible person

9/JUL/1993 Date

IMPORTANT: This form should not be
signed by the hotel/tavern proprietor.

PURPOSE

FURTHER DEVELOPMENT OF CLUB

DATE	REFERENCE	CHEQUE AMOUNT	RECIPIENT
2-Jul-93	5032	\$500.00	WELLINGTON SPANISH & LATIN AMERICAN CLUB

An allocation made by PUB CHARITY is from trust funds and must be strictly applied to the purpose for which it is distributed. PUB CHARITY makes payment on the condition that the entire amount will be utilised by the recipient organisation for the purpose stated and on the condition that no procurement fee, commission and/or discount has or will be payable to any person as a result of the payment being made and that in the event of non compliance of any one of these conditions the entire amount is immediately returnable by the recipient organisation to PUB CHARITY.

Bank of New Zealand
MANNERS STREET BRANCH, 50 MANNERS STREET, WELLINGTON



PAY THE SUM OF

2-Jul-93

MILLIONS	HUNDRED THOUSANDS	TEN THOUSANDS	THOUSANDS	HUNDREDS	TENS	UNITS	CENTS	AMOUNT IN FIGURES
Zero	Zero	Zero	Zero	Five	Zero	Zero	00	\$500.00

TO THE ORDER OF

WELLINGTON SPANISH & LATIN AMERICAN CLUB

NOT NEGOTIABLE
A/C PAYEE ONLY

For PUB CHARITY INC. PROCEEDS ACCOUNT

⑈005032 ⑈020560⑈ 0244556⑈00 ⑈



REQUEST FOR ALLOCATION OF PROCEEDS

COMPLETION OF THIS FORM DOES NOT CONSTITUTE
APPROVAL OF THE REQUEST

PC7 5/92

PUB CHARITY IS UNDER NO OBLIGATION
TO MEET REQUESTS FORWARDED BY MEMBERS

For information see reverse

PUB CHARITY MEMBER	<u>C. LIBIACIA</u>	MEMBER NUMBER	<u>1111</u>
NAME OF HOTEL/TAVERN	<u>Telegraph Hotel</u>		
POSTAL ADDRESS	<u>P.O. Box 107</u> <u>OTAKI</u>		
TELEPHONE NUMBER	<u>[06] 364 8609</u>		

Subject to this Request for Allocation being in order I recommend that a cheque be drawn for the amount of the allocation in favour of the recipient organisation indicated being a donation to be used for the purpose stated by the recipient organisation.

AMOUNT OF ALLOCATION \$ 500.00

SIGNATURE OF MEMBER	<u>G. Lugo</u>	DATE	<u>16/5/93</u>
NAME AND ADDRESS OF RECIPIENT ORGANISATION	<u>Wellington Spanish & Latin-American Club Inc.</u> <u>President: D. P. BARON: 59 Elmfield Rd, Upper Hutt.</u> <u>Treasurer: Pauline Quinn: 7 Wattle Grove, Lower Hutt.</u>		

CERTIFICATE

THIS PORTION MUST BE COMPLETED BY RECIPIENT ORGANISATION

I certify that I have the authority to act on behalf of the organisation stated above and on its behalf I state that the proposed allocation will be applied for the purpose stated and no other purpose and that acceptance of the payment will be deemed to confirm that the allocation has or will be applied accordingly and I understand and accept the conditions of payment as outlined below. I attach supporting invoices etc and/or a letter on the organisations official letterhead confirming the purpose to which the funds will be applied.

STATE PURPOSE	<u>Further development of our Club's activities during 1993</u> <u>including use of Access Rents and wider promotion of the Club.</u>		
BANK	<u>WESTPAC BANKING CORP.</u>	LOCATION	<u>WELLINGTON</u>
ACCOUNT NUMBER	<u>30</u>	<u>502</u>	<u>0170448</u> <u>00</u>
NAME OF OFFICIAL	<u>DOMINIC PAUL BARON</u>		
DESIGNATION OF OFFICIAL	<u>PRESIDENT</u>	TELEPHONE NUMBER	<u>[04] 385-4807</u>
SIGNATURE OF OFFICIAL	<u>Dominic Paul Baron</u>	DATE	<u>19/MAY/1993</u>

An allocation made by PUB CHARITY is from trust funds and must be strictly applied to the purpose for which it is distributed. PUB CHARITY makes payment on the condition that the entire amount will be utilised by the recipient organisation for the purpose stated and on the condition that no procurement fee, commission and/or discount has or will be payable to any person as a result of the payment being made and that in the event of non compliance of any one of these conditions the entire amount is immediately returnable by the recipient organisation to PUB CHARITY.

PUB CHARITY OFFICE USE	Checked for compliance:	Checked for funds:
DATE	AMOUNT	CHEQUE No.

PROCEEDS FROM GAMING MACHINES

1. The trustees of PUB CHARITY have a legal responsibility to ensure that all disbursements are in accordance with the trust deed and comply with the terms of the licence issued by the Department of Internal Affairs.
2. The records of PUB CHARITY are liable to inspection by the Department and are subject to audit.
3. Written evidence of the proper use of proceeds is required. To ensure compliance completion of this form and/or submission of invoices and/or receipts and acknowledgement that the recipient has received the benefit will be required. There are legal restrictions placed on the use of proceeds and it is not possible to summarise them all in this form.
4. Invoices and receipts must be in the name of the recipient and not in the name of the hotel/tavern.
5. An allocation cannot be made in favour of an individual and amounts disbursed must be utilised for purposes within New Zealand.
6. Goods and Services Tax.

An allocation made by PUB CHARITY to a recipient organisation is made as a donation and in accordance with the amount of allocation recommended. No portion is claimed by PUB CHARITY as a deduction for Goods and Services Tax paid. A recipient organisation may be able to claim as a deduction amounts expended by it from an allocation.

7. Cheques will be made payable to the recipient organisation, crossed ACCOUNT PAYEE ONLY, and will be returned to the member for distribution. Cheques cannot be made payable to a member of PUB CHARITY or to an individual.
8. The amount available for distribution can be established by reference to the four weekly statements issued by PUB CHARITY to members. (Refer to DONATIONS ACCOUNT — Balance carried forward.) PUB CHARITY will also supply this information if requested by telephone or fax. The PUB CHARITY agency agreement between the member and PUB CHARITY does not obligate PUB CHARITY to meet a request for allocation of proceeds. Information supplied relating to balances available does not take into account requests for allocation in transit and requests for allocation received but not recorded in the financial records of PUB CHARITY.
9. PUB CHARITY reserves the right to credit a payment direct into the recipient's bank account.
10. If there is inadequate documentation or insufficient funds for distribution the Request for Allocation will be returned to the member.
11. Contact PUB CHARITY if you have any queries in respect to completion of this form or provision of evidence of payment.

Send completed form and supporting documents to:

Freepost 956
Pub Charity
P.O. Box 27-009
WELLINGTON

Call us FREE on 0800 657 822
FAX (04) 384-8044

The guidelines issued by the Department of Internal Affairs for the issue of a licence to operate a gaming machine state that in general an 'authorised purpose' means a charitable purpose or something that will benefit a section of the community in a non-commercial sense.

The purpose to which proceeds from the machine(s) will be put must be specified and it is not sufficient to state 'general funds' etc.

Club Español y Latino-Americano de Wellington

27 January, 1996

Freepost 956
Pub Charity
PO Box 27-009
WELLINGTON.

Dear Sirs,

At a meeting of the committee of the Spanish and Latin-American Club (Wellington) Inc., held on 30 November, 1995, this resolution was approved:

" That a Request be made to PUB CHARITY for funding to the amount of \$2000 to be used to assist in the following purposes and activities:

a)	Hiring charges for meeting rooms:	\$500
b)	Our Access Radio programmes:	\$400
c)	Spanish Language Camp travel costs for volunteer Tutors:	\$200
d)	Book prizes for Secondary School pupils:	\$100
e)	Newsletter production costs	\$600
f)	Promotion of the Club and advertising functions	\$200
	TOTAL:	\$2000 "

In accordance with that resolution I hereby submit a completed request form for your consideration.

Yours sincerely,

Carol Cooper

Secretary of the Spanish & Latin-American Club (Wellington) Inc.

Enclosure: Request for allocation of proceeds.

Presidente: Juan Wilson, 15 Handyside Street, Linden, Wellington. 232-8618
Vice-Presidente: Domingo Barón, 59 Elmslie Road, Pinehaven, Upper Hutt. 527-9140
Secretaria: Carol Cooper, 8/184 Freyberg Street, Lyall Bay, Wellington 3. 387-9353
Secretaria Asistente: Betty Atkinson, 2/964 High Street, Lower Hutt. 567-5781
Tesorera: Keryn Williams, PO Box 27-071, Wellington. 389-2006
Socios: Domingo Barón, 59 Elmslie Road, Pinehaven, Upper Hutt. 527-9140

Both sides of this form to be completed

REQUEST FOR ALLOCATION OF GAMING MACHINE PROCEEDS

Name of recipient organisation (applicant society):

SPANISH & LATIN AMERICAN CLUB WGTN (INC.)



Address:

Phone number:

[]

Contact person and address:

CAROL COOPER
8/84 FREYBERG ST. LYALL BAY WELLINGTON

Phone number:

[04] 3879353

What is the grant to be used for: *

If request is for trophies attach a copy of the invoice to verify that they are in accordance with item 16 on page 1 of this form. Promotion or similar expenses must be specified.

PLEASE SEE ATTACHED COPY OF RESOLUTION APPROVED BY THE
COMMITTEE OF THE CLUB ON 27 JANUARY 1996

Please supply cost breakdown:

Room hiring charges	\$500
Access Radio programme	400
Span. Lang. Camp travel costs for volunteer tutors	200
Book prizes for secondary pupils	100
News letter production costs	600
Promotion of Club / advertising functions	200

Total amount requested:

\$ 2,000

Please attach a copy of the applicants resolution to apply for funding. This must be certified as true and correct by the Secretary of the applicant society e.g. Committee minutes.

- Please send a receipt of payment to the licensed society (PUB CHARITY) when funds are received.

Consent of Audit

We agree to comply with requests from an officer of the Department of Internal Affairs for additional information in relation to how the monies received by this applicant society from the operation of gaming machines have been spent.

We also agree that an officer of the Department of Internal Affairs may direct an audit or inspection of the books, accounts, or data systems in which the proceeds of the operation of the gaming machines received by this applicant society have been deposited, by a;

- chartered accountant in public practice, or,
- an officer of the Department of Internal Affairs.

We agree that the audit or inspection will be carried out in a manner approved by the department, within the time frame specified by the Department. This applicant society shall pay for the cost of such an audit.

THIS MUST BE SIGNED BY THE SECRETARY - IT IS A LEGAL REQUIREMENT!

Signature of Secretary (of recipient organisation)

Date

Carol Anne Cooper

26 / 1 / 96

I have read all conditions applicable to this request

Affix common seal if incorporated.

Name of Secretary

CAROL ANNE COOPER.

PAGE 4

2/964 High Street
Avalon
Lower Hutt

19 August 2001

Carol Cumming
Donations Auditor
Pub Charity
PO Box 27009
Wellington

Dear Carol

Further to our telephone discussion last week, please find enclosed receipts for monies spent so far from the \$2000.00 received in October 2000 together with a summary of each by cheque Number.

You will also find enclosed copies of the receipt for the camp deposit which is rolled over annually and a copy of the Camp charges on which our original claim was based. There is also a copy of last year's invoice for your information.

Please feel free to contact me if you require clarification on any of these documents.

Yours sincerely

Betty Atkinson
Honorary Treasurer



"Supporting the community through
hotels and taverns"

Remittance Advice

PUB CHARITY INC

Incorporated under the charitable Trusts Act 1957

Pub Charity is a charity in
terms of Section 56A of the
Income Tax Act 1976

178 Willis Street
P.O. Box 27009 Wellington

Call us FREE on 0800 426-464

*This Remittance advice is sent in response to the
REQUEST FOR ALLOCATION OF PROCEEDS
completed by you for the recipient organisation*

SPANISH AND LATIN AMERICAN CLUB WGTN INC
84/8 FREYBERG STREET
LYALL BAY
WELLINGTON 6003

MEMBER NUMBER

1111

Telegraph Hotel

DATE	REFERENCE	AMOUNT	RECIPIENT
16-Oct -2000	121245	\$2,000.00	SPANISH AND LATIN AMERICAN CLUB WGTN INC

RECIPIENT

PLEASE COMPLETE THIS
PORTION & RETURN WITH
RECEIPTS FROM SUPPLIERS

FREEPOST 956
PUB CHARITY
PO BOX 27 009
WELLINGTON

On behalf of the recipient stated below I
acknowledge receipt of the amount which
will be used for the purpose stated.

Signature of
Secretary / Treasurer

Date

PURPOSE
1111 GRANT

DATE	REFERENCE	AMOUNT	RECIPIENT
16-Oct -2000	121245	\$2,000.00	SPANISH AND LATIN AMERICAN CLUB WGTN INC

The Dept of Internal Affairs requires that if the above grant relates to the purchase of
equipment, uniforms or team clothing such remains the property of the above recipient.

SPANISH AND LATIN AMERICAN CLUB WGTN

\$2,000.00

THE AMOUNT HAS BEEN PAID BY DIRECT CREDIT TO YOUR BANK ACCOUNT

Considerable paperwork was necessary by the Treasurer, Secretary and President of the Club to account for how the funds were used and receipts were demanded by Pub Charity. The Club, however, benefited greatly from the Pub Charity funding as it allowed us to continue many extra activities, such as the highly successful Campamentos and subsidised our monthly activities, too.

PUB CHARITY RECEIPTS SUMMARY AS AT AUGUST 2001

Cheque no.	Date	Amount	P/C Claim
100176	21-Aug-00	\$130.00	\$60.00 St Johns Meeting Venue Hire-July 00
100202	9-Nov-00	\$90.00	\$90.00 Correspondence School Meeting Venue-Sept, Oct, Nov
100232	21-May-01	\$110.00	\$110.00 St Johns Meeting Venue Hire - Mar/Apr 2001
100246	25-Jun-01	\$65.00	\$65.00 St Johns Meeting Venue Hire - May 2001
100254	15-Aug-01	\$60.00	\$60.00 St Johns Meeting Venue Hire - June 2001
		\$385.00	

Please note that there is no venue hire for the months of August (we meet at a Restaurant that month), December/January - holiday period, and February when we have a BBQ at a local park.

100179	30-Sep-00	\$82.75	\$65.35 Newsletter Costs-August mailing
100195	30-Oct-00	\$77.00	\$47.00 Newsletter Costs-July mailing
100197	30-Oct-00	\$254.35	\$53.75 Newsletter costs - September mailing
100210	27-Nov-00	\$113.11	\$57.49 Newsletter costs - October mailing
100214	26-Feb-01	\$206.31	\$66.31 Newsletter costs - November mailing
100222	19-Mar-01	\$127.10	\$50.22 Newsletter costs - February mailing
100230	21-May-01	\$128.24	\$86.84 Newsletter costs for March and April Mailings
100250	25-Jun-01	\$84.84	\$49.09 Newsletter costs for May mailing
		\$476.05	

Monies received October 2000 from Pub Charity =	\$2,000.00
Less used for meeting venue hire as above	-\$385.00
Less used for Newsletter costs as above	-\$476.05
Balance to be used for accomodation subsidy for camp participants	\$1,138.95 Oct.2001

Please find attached:

1. a copy of the deposit receipt of \$150.00 which is rolled over each year for the annual camp
2. a copy of last year's account for the camp showing details of costs which included food.
3. a copy of the Forest lakes Camp charges upon which we based our claim for accomodation subsidy only
i.e. \$55.00 per head less food = half of this (refer self catered groups) \$27.50.

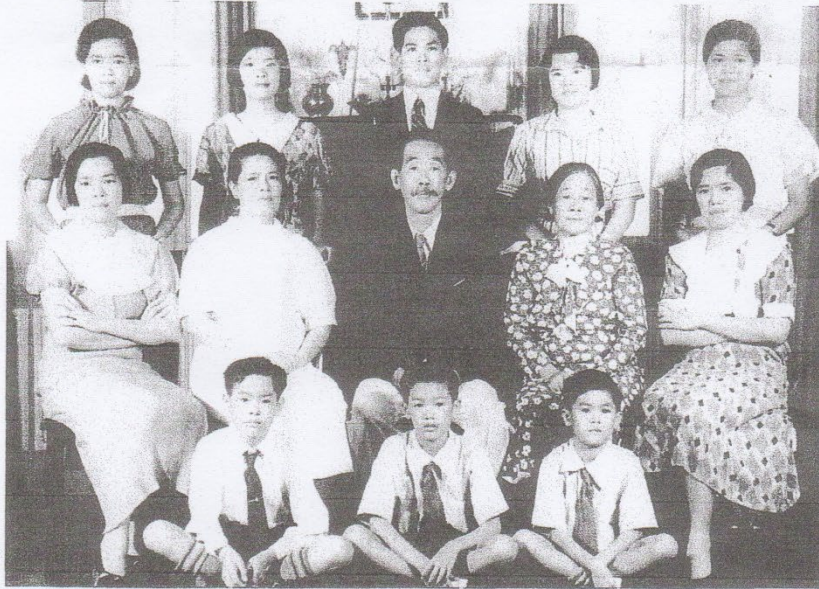
We expect up to 50 participants and so will subsidise each to the value of \$22.80 pp(\$1140.00)

Appendix 12 Pat Wright (Née Atteck) and John Wright

Documents passed on from Carol Cooper, originally from Pat's brother who prepared them for Pat's funeral in 2008



Pat's parents were Philip Charles Augustus (Willy) Atteck and Elizabeth George.



1934 left to right - seated in front *Philip, Louis and Gerald*
seated behind, *Sybil*, Pat's parents *Elizabeth and Willy*, Grandmother *Mary George*, and *Olga*
standing *Grace, Rita, Clive, Vivian and Patricia*
absent is Pat's eldest sister *Olive* who had married Sydney Harland



The Atteck family lived in Victoria Square, Port-of-Spain. Willy Atteck was a planter with an estate growing cocoa and bananas in Rio Claro, Trinidad.

Pat was educated at St. Joseph's Convent and Bishop Anstey High School. She became an Entomologist, working with the insects that infested the island plantations.

**Pat married John Wright
on the 18th August 1946
in St. Anne's Church of Scotland
Port of Spain**

She was 32 years old

Pat was introduced to John when she went on holiday to Barbados with a party of friends and met another group of holidaymakers there from Port of Spain. John Wright was a New Zealander, born in Taranaki in 1907. He was educated at Victoria University, Wellington; gained his Masters in English Literature at Oxford and was in the British Colonial Education Service. John was appointed Master at Queens Royal College in Port of Spain in 1934.

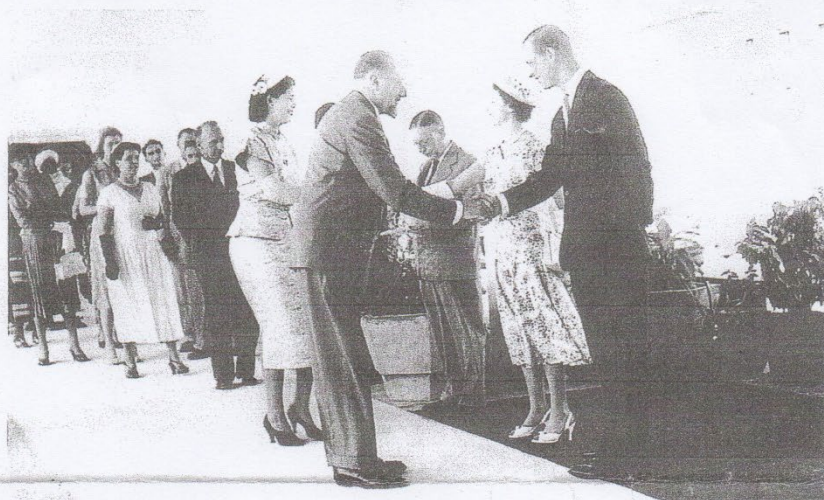
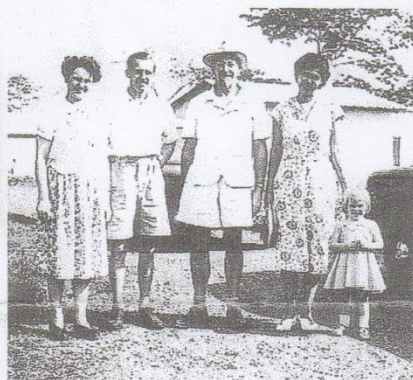


In 1947, John was appointed Lecturer in English at Yaba Higher College in Lagos, Nigeria. Pat had one hundred pairs of shoes, all carefully kept in their original boxes; she was only allowed to take 40 pairs with her to Nigeria.

A year later, in 1948, John was transferred with the English Department and Library to the newly formed University College in Idaban.

And then in 1951, he was transferred to the Nigerian College of Arts, Science & Technology being established in Idaban.

In 1955 John became Head of Department of Arts Idaban and later worked in one or other of the three branches of the newly established Nigerian College in Idaban, Zaria or Enugu as needed.



As Acting Head of the University of Nigeria, John and Pat are first in line to Welcome the Queen and Prince Philip during their State visit to Africa in 1956.

Pat and John travelled extensively in Europe and elsewhere, including trips home to New Zealand at various times on leave from the Colonial Service.



Pat in Trafalgar Square, London



Pat seated far right, with John on tour in Japan.



John was made a Tribal Chief in Nigeria.



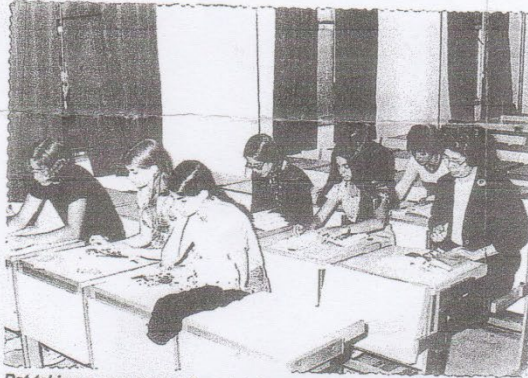
Pat in New Plymouth with her Mother-in-law Margaret Wright.



John retired from the Colonial Service in 1959 and was appointed Senior Lecturer in English at Victoria University, Wellington where Pat enjoyed an active social life.



Pat and John lived in Karori



Pat taking a course in a Spanish University.

In 1973 John retired and they moved to Auckland.

John enrolled as a student of Spanish at the University of Auckland. They spent 1974 in Europe, studying and travelling in Spain for most of that year.

Between 1977 and 1980, Pat and John took work as Spanish-speaking guides for Spanish and Latin American tourists travelling in New Zealand.

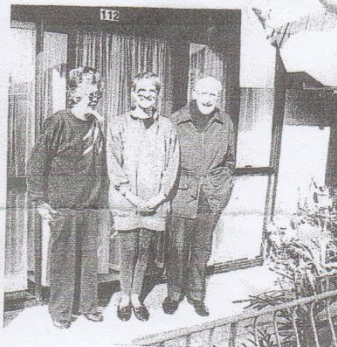
Pat and John lived in Herne Bay at first, then bought a unit in Herbert Street, Mt. Eden.

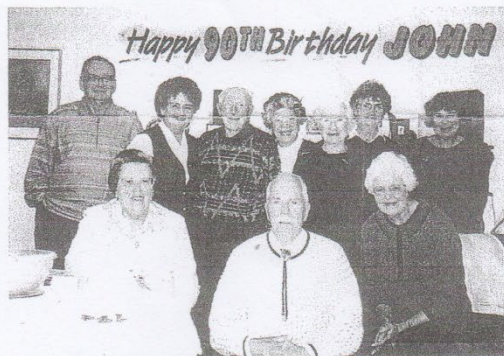


In 1987, Pat and John moved to Hillsborough Heights Village where they were at home to visitors from all over the world and enjoyed the company of new friends.



There were lots of happy occasions, lots of parties and theatre outings with musical friends.





John's 90th birthday, with Roger, Daphne, John, Pat, Lorna, Val and Dawn – Moira, Tony and Billie.

John died 1st September 2003



Pat made sure Nick had a birthday cake every year

Many of her photographs are with borrowed children, here with Tessa Hargeaves



Jean, Tina, and Nellie



Janet kept Pat going

Pat made a Christmas cake for each of her special people every year – this Christmas Janet delivered 18 of Pat's Christmas cakes!



NOT FORGETTING PAT'S INDEFATIGABLE SCRABBLE PLAYING FRIENDS !!

For more information, see: - Life History of John Wright:
<<https://www.wikitree.com/wiki/Wright-21995>>

Appendix 13: Spanish and Latin American Club Logos

1960's 'Information sheet on the Club. No attempt at logos or decoration!

CLUB ESPAÑOL Y LATINO AMERICANO DE WELLINGTON (INC.)

P.O. Box 6202,
Te Aro,
Wellington.

FOUNDATION:

The Club was established in 1963. Mr George Parkyn organised meetings in his home and became President when the Club was founded in August of that year.

Foundation members were: Captain R. McAuslan, Mr & Mrs J. Wright, Miss C. Cooper, Mrs P. de Balmain and Mr F. Williams. Mr Bottomley was the first lecturer. It was originally called the Wellington Spanish Club but this name has been changed to reflect the Spanish and South American interests of the Club.

The aim of the Club is to create a friendly atmosphere for people of Spanish and Latin American origin and for all those interested in the Spanish and Latin American cultures to meet together on a regular basis. The Club has no political affiliation and is open to everyone.

Annual events are the Argentine-style asado in February, a special birthday Fiesta in August and a Christmas Party.

CLUB EVENINGS:

The Club meets in the Senior Club, 2nd Floor, Westbrook House, Willis Street on the third Thursday of each month, March to November. Visitors are most welcome (whether accompanied by a member or not).

Meetings usually commence with a Spanish conversation group prior to the formal part of the meeting (about 7 p.m.) and then a planned cultural activity such as talks / films, followed by a "social hour" when sangria is provided and supper is served.

Usually a small charge is made for the supper (\$1.00 members and \$2.00 guests/non-members) but for special occasions such as a wine-tasting an additional charge may be necessary to defray expenses.

SUBSCRIPTIONS:

The annual subscription is \$12.00 single; \$18.00 double and \$5.00 for country members or full-time students. Members receive a monthly newsletter.

FOR FURTHER INFORMATION CONTACT:

	Home	Work
President:	Mr Dick Court-Patience	(Phone: 788-258/666-189 (Automotive Section))
Vice-President:	Mrs Alicia Ross	(Phone: 796-354/723-070)
Secretary:	Miss Carol A. Cooper	(Phone: 879-353/898-783)
Treasurer:	Mr C. Bennetts	(Phone: - 722-651)

Brochure 1980s without a Club logo, but with Hispanic decorations.

¡Hola!

¿Qué tal?

An invitation to join the

Wellington Spanish and Latin American Club



Inc
¡Bienvenido!

¡Saludos!

WELLINGTON SPANISH AND LATIN AMERICAN CLUB

WHY JOIN?

- First hand "up to date" information of experiences in Spanish speaking countries
- Opportunity to use the Spanish language
- To meet native speakers

HOW DO WE DO IT?

- At monthly meetings on the fourth Thursday of each month
- Talks on Hispanic culture
- Films
- Wine Tasting
- Performing artist
- Dining out - Spanish and Latin American food
- Members' active participation



PERMANENT FIXTURES IN OUR CALENDAR

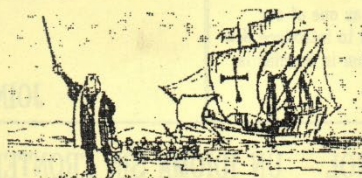
- Asado (Argentine style barbecue) - February/March
- "Fiesta de cumpleaños" - the club's birthday party - August
- Fiesta de Navidad - our Christmas function
- Spanish weekend language camp - October
- Annual General Meeting

SPECIAL EVENTS

- Hosting Hispanic overseas visitors, eg. Sporting teams
- Tall ships



- Exchange students
- Liaison with embassies



The Club's 1990s brochure with our first Club logo designed by by graphic artist, Rogelio Carles Rosas.

Contacts for further information

PRESIDENT

Ariel Leigh
0-4-394-3755

SECRETARY

Bob Walker
0-4-232-4423(H) 0-4-386-0300(W)

MEMBERSHIP SECRETARY

Ralph Sutton
0-4-473-0847
12c Herbert Gardens
186 The Terrace
Wellington 6001

Spanish & Latin American Club (Wellington) Inc
12c Herbert Gardens
186 The Terrace
Wellington 6001



TO:

**Spanish & Latin American Club
(Wellington) Inc**



AN INVITATION TO JOIN

Brochure 2004 with new full-colour Club logo



The increasing sophistication of the Club's *propaganda* (publicity) can clearly be seen developing over the years

Appendix 14: Carol Cooper's CV

CAROL ANNE COOPER

CURRICULUM VITAE

Born: Manchester UK 16 May 1938 Emigrated to NZ: 1955
NZ Citizenship: 1969

May 1988-Jan 31 1991 Part-time Secretary - Wordprocessor Malaghan Institute of Medical Research, Wellington. School of Medicine, Wellington.

Aug 1987-April 1989 Vasan Brierley, Lawyers, Newtown *Pt-time whilst at Malaghan Institute of Medical Research.

Mar 1987-July 1 1987 Enterprise NZ Trust Ltd; Clerk-typist, Apple computer operator. Firm relocated to Upper Hutt, July 1 1987

Mar 1986-Mar 1987 National Secretary to Maori Women's Welfare League. Sole charge, responsible for finance and working in close liaison with National Executive and President.

May 1982-Sept 1985 Self-employed (Secretarial agency) Providing secretarial services for lawyers, Wellington Clinical School and individual clients.

Aug 1981-April 1982 Secretary to Mr Brian Tyler, Director of Task Force on Tax Reform. Provision of secretarial services to secretariat and task force members.

April 1981-Aug 1981 Worked in secretarial agencies.

May 1979-March 1981 Personal secretary to Sir Frank Holmes, Chairman NZ Planning Council.

Jan 1978-Oct 1978 Infant Teacher, Carterton Primary School.

Feb 1977-Dec 1977 1 Year Postgraduate Course for Primary Teachers North Shore Teachers' College

Jan 1976-Jan 1977 Secretary to Professor of Pathology (WE Stehbens at Wellington Clinical School. Responsible for organizing departmental files and records prior to intake of medical students. Personal Secretary to Professor, 5 staff.

Sept 1974-July 1975 Jubilee Fellowship, NZ Federation of University Women. Manchester University.

Jan 1974-Jun 1974 Victoria University of Wellington. Dept of University Extension temporary appointment to Educational Development Conference

Sept 1971-Dec 1973 Part-time Secretary, Industrial Relations Centre, Victoria University of Wellington, whilst completing BA Degree (awarded 1974).

Feb 1970-Dec 1970 St Hilda's College, Buenos Aires, Argentina
English teacher. Studied Spanish Buenos Aires University.

Feb 1967-Sept 1971 Wellington Polytechnic: Tutor in Community
Studies and English

Feb 1965-Dec 1966 Tauranga Girls College, Assistant Teacher in
Commercial Subjects and English

Feb 1964-Dec 1965 Wellington Polytechnic, Commercial Teachers'
Course

Feb 1963-Jan 1964 Victoria University of Wellington, Secretary
Accountancy Department

Jan 1960-June 1962 Victoria University of Wellington, Secretary
Department of Economics

Mar 1959-Dec 1959 Hargrave & Brown, Auckland Public Accountants

Feb 1958-Feb 1959 Stewart & Shearer New Plymouth " "

Oct 1955-end 1957 Nicholas Products Ltd (Aspro), Wellington

June 1955-Sept 1955 Dominion Newspaper. Typist. Photographic
Section.

EDUCATION AND QUALIFICATIONS

- 1 Manchester Central Grammar School for Girls, UK - 6 years
Postprimary education (GCE English)
- 2 Loreburn Secretarial College, Manchester. Spanish &
Commercial subjects (part-time)
- 3 Wellington Polytechnic: Certificate of Commercial Teaching
(1966); Typewriting Teachers' Diploma (IPS) London; Chartered
Instit. of Secretaries: Intermediate English; Company Law;
Commercial Law.
- 4 Victoria University of Wellington B.A. Major: Education
1,2,3; Subsidiary: English 1 and 2, Econ.Anthrop (Level 3)
Sociology 1 and Comparative Sociology (Level 2); Maori Studies
- 5 North Shore Teachers' College Diploma and Diploma in
Teaching 1977
- 6 Massey University: DipEd studies (e/mural); two papers
whilst enrolled at North Shore Teachers' College. Contemporary
Educational Problems B; Educational Administration C.

PART-TIME TEACHING

- 1 Wellington High School Evening Institute (Spanish for

Beginners)

2 Teacher/initiator of Spanish language seminars Wellington High School and organiser Spanish weekends Wellington Spanish Club/NZ Language Teachers Assn

3 Community Education: English to new settlers (UK)

4 Home tutoring in English to immigrants in NZ. Multicultural Resource Centre, mainly Chinese families.

INTERESTS

Correspondence, music (piano and guitar); singing (Spanish folk-songs, choral and classical songs); batik, fabric printing; secretary and founder member of Wellington Spanish Club

REFERENCES

Mrs Norma Michael, 159 Moxham Avenue, Hataitai, Wellington

Mr Dominic Baron, 59 Elmslie Road, Pinehaven, Wellington

Mr Richard Roberts, 102 Darlington Road, Miramar, Wellington

CAROL ANNE COOPER

CURRICULUM VITAE

Professional training and qualifications:

1966 Wellington Polytechnic - Commercial Teachers' Certificate;
Typewriting Teachers' Certificate (IPS London)

1974 BA Victoria University of Wellington;

1977 North Shore Teachers' College Diploma and Diploma in
Teaching; 1 year Postgraduate Course for primary teachers

Teaching Service:

Feb 1965-Dec 1966 Assistant teacher in English and Commercial
Subjects, Tauranga Girls' College, Gate Pa, Tauranga

Feb 1967-Sept 1971 Tutor in Communication English and Community
Studies; Tutor in Charge Journalism Typing and Secretarial
English; Tutor on Re-training of Women Courses; Tutor in Charge
of Maori Pre-employment (Girls); Language teaching: ESL/EFL Dept
of Languages (evenings); Spanish to Secretaries; English to
Technicians and Nurses.

Feb 1970-Dec 1970 English teacher St Hilda's College Hurlingham,
Buenos Aires. Oyente in Spanish at Buenos Aires University. Lived
with Argentinean family for 6 months.

Jan 1978-Oct 1978 Infant teacher. Carterton Primary School.

Apr 1991-Nov 1991 External Marker, Spanish, Correspondence
School.

Other relevant and unpaid work:

1973/1974 Wellington High School, Spanish for Beginners
Founder member and Secretary Wellington Spanish & Latin American
Club

Specific skills and abilities:

External Marker, Spanish 500-level, Correspondence School

Referees:

Mr Richard Roberts, 102 Darlington Road, Miramar, Wellington

Mr Dominic Baron, 59 Elmslie Road, Pinehaven, Wellington

Mrs Norma Michael, 159 Moxham Avenue, Hataitai, Wellington

Appendix 15: Frank William's handwritten story of his life.

History

Basic outline: Born at home August 25th 1922. Hanover St. Wadestown

Happy childhood. Attended Wadestown School, gained Proficiency Certificate 1933. Had one older Sister (Elsie May). I was to be named after my two Grandfathers, Robert & William. However, "Frank" got placed first, after Dad's youngest brother killed at Gaza W.W.I. Dad was in police force in charge of Wadestown area. He was transferred in late 1936 to be in charge of Upper Hutt area - a two man station. So in 1937 I started high school at Petone. Taking an Arts Course at Hutt Valley Memorial Technical College. In my third year I left to work in the clothing industry, learnt to be a cutter, also attended evening classes at Wgton Technical College learning drafting, which gave me the skill to be a pattern maker.

Was called up for Army Service 1942. Put into Artillery, stationed at Becon Hill gunpost overlooking Wgton harbour heads. Volunteered for cookhouse, vacancy of second cook - a most enjoyable year ending up in charge cooking for 90. Was then transferred to Area V. Medical Board until being discharged 1948.

Was offered a cutter's job by tailor who was our instructor at evening classes Wgton Tec. The tailoring shop was right next door to the Kelburn Cable Car Station. Was here for a very successful learning curve till 1952. Reason for leaving - the Bespoke Tailoring Trade got caught in a mini depression, so being the unmarried cutter I took on another position in small clothing firm making ladies suits, skirts etc. This job involved putting out a Spring & Autumn Collection of many styles. Making patterns & grading them out over the sizes was to be my job until 1976 when the firm was sold due to the owner's death, & the new owners had their own staff - so it was time to move on once more.

Next offer came from a friend who was a sales manager for Samchu Tai Co. at the time they were expanding into jackets etc. Started there January 1976 and couldn't believe my luck when at Easter 1982 the firm moved out to Clepititi Road so I was able to continue working (later part-time till the mid 1990's). So building in Woodland stage one in 1980 was the best thing I'd ever done and the happiest. The feeling of friendship that surrounds one in Parkwood Retirement Village has to be experienced to be believed.

News Letter 2008

Another year almost over; Christmas in view again; so now the main happenings during the year!

After an End of Month evening dinner last March at our Social Centre I was among the last to leave the hall. While backing my car from parking area my 'Stroke' hit me. The car seemed to take on a mind of its own! I took off backwards through a small rose garden, across the entrance to Parkland & shot up into the rock garden of small shrubs. Had tried to brake but - this was full STOP! could not open either of my doors because of the rocks. A brake down truck was called to get the car out, & the ambulance also called to take me to Wellington Hospital Emergency where I spent the night. The X-Ray showed no bones broken but lower back badly bruised, so I was fortunate - however ~~the~~ car was a write-off.

In the light of having had this slight stroke, my doctor thought it unwise for me to continue living alone so moved to our Parkwood Lodge for total care. The villa at #8 was sold & paid for my unit. It has been a slow job down - signing to fit into the apartment. However, the lodge is spacious & very pleasant to live in. After living nearly 28 years in Parkwood Village I know most of the folk having driven the Village Bus for 11 years every Thursday morning to Waihanas Town-ship & every Sunday for ^{dinner} mid day at the Social Centre rain or fine - mostly fine!

I was very 'fortunate' that my stroke was on the slight side or I could have been in trouble.

The rest of year has been good, the weather generally well behaved, with usual spring showers. Our last off ~~the~~ is after the New Year.
weather may this find you all keeping well & happy.

Appendix 16: Testimonial for Donna Clarke from President Domingo Barón

Club Español y Latino-Americano de Wellington

Wellington, Marzo de 1994.

A quien puede interesar:

Conozco a Donna Clarke desde 1988, siendo éste el año cuando me hice socio del Club Español y Latino-Americano de Wellington. En Octubre de ese mismo año Donna cedió a mí el cargo de Presidente, siguiendo como miembro de la comisión directiva del Club hasta Octubre de 1993 cuando se desplazó a Sydney, en Australia.

*Donna
took over
from me in
1988*

Donna ha contribuido enormemente al éxito del Club, sobre todo en su papel educativo y cultural. Por ejemplo: en cada uno de los últimos cinco años, Donna ha dirigido, por parte del Club, un "Campamento Español" para estudiantes de la lengua española. Estos "Campamentos" se desarrollan en la primera semana de Octubre, precisamente antes de que escolares y estudiantes vuelvan a sus institutos para completar el último trimestre del año académico. Y cada año se incorporan alrededor de 50 estudiantes en este programa de clases de conversación en español ubicado en el complejo turístico de "Forest Lake" cerca del pueblo de Otaki, al norte de Wellington.

Ha sido con mucho placer que disfrutamos durante tantos años de la colaboración de Donna Clarke, en los varios cargos que ha desempeñado como Presidente y Vice-Presidente del Club. Srta Clarke tiene a su disposición altas capacidades organizativas y educativas, y también un buen sentido del humor! Son justamente los talentos que más añoraremos cuando llega el tiempo de planificar el próximo "Campamento Español" en Otaki.

No dudo de que Donna Clarke contribuirá plenamente a la vida de cualquier organización que tenga la suerte de atraer su participación.

Domingo Pablo Barón

Domingo Pablo Barón
Presidente del Club.

Presidente: Domingo Barón, 59 Elmslie Road, Pinehaven, Upper Hutt. 527-9140
Vice-Presidente: Juan Wilson, 15 Handyside Street, Linden, Wellington. 232-8618
Secretaria: Carol Cooper, 9 Kotinga Street, Kildbirnie, Wellington 3. 387-9353
Tesorera: Pauline Quinn, 7 Wattle Crescent, Maungaraki, Lower Hutt. 569-6446
Secretario para Socios: Ralph Sutton, 12c Herbert Gardens, 186 The Terrace, Wellington 1. 473-0847

Spanish & Latin-American Club (Wellington) Inc.

English summary of the testimonial by Dominic Baron for Donna Clarke dated March 1994

To whom it may concern

I have known Donna Clarke since 1988 when she handed over the Presidency of the Spanish Club to me. She remained on the committee until moving to Sydney in 1993.

Donna has contributed enormously to the educational and cultural life of the Spanish Club, especially in the organisation of the annual Spanish Language Camp at Forest Lakes Camp, Otaki.

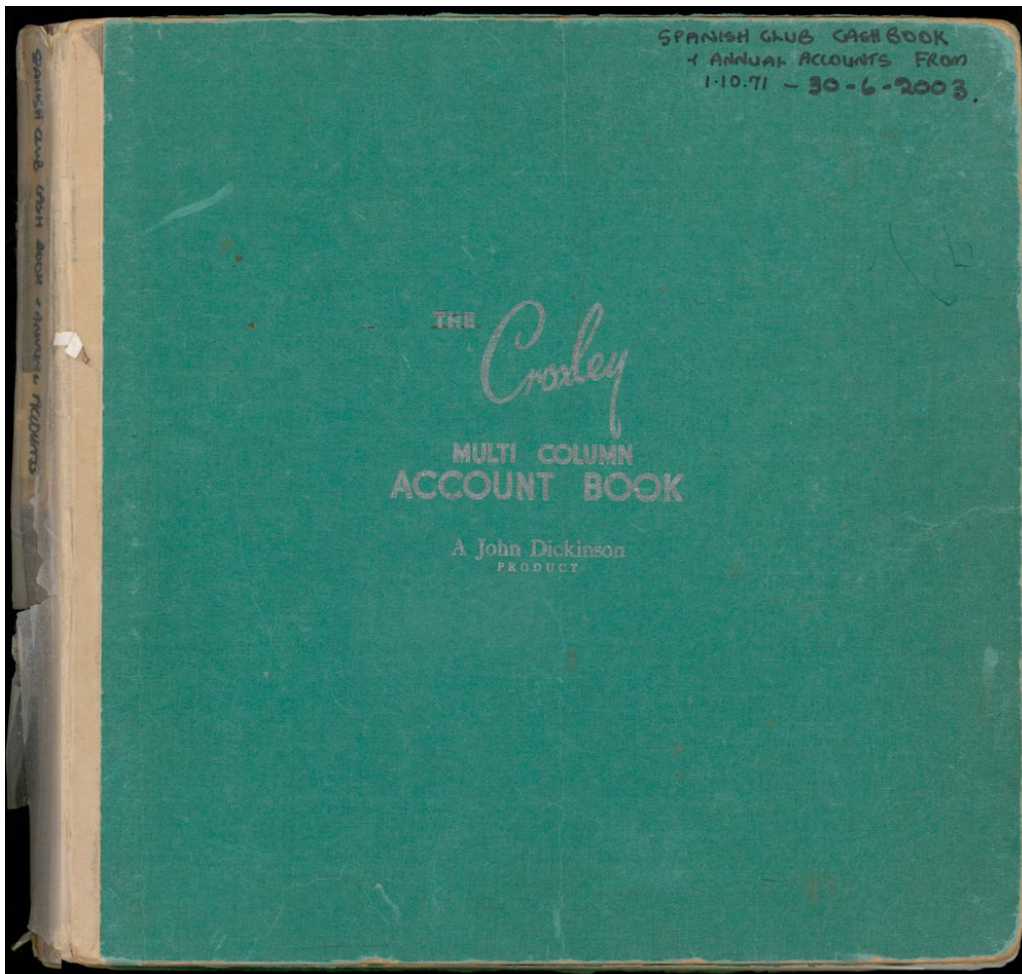
We have enjoyed the many years of collaboration with Donna, not only because of her high level of organisation and educational skills but also for her great sense of humour.

I am sure that Donna will contribute fully to the life of whatever organisation has the good luck to attract her participation.

Signed Domingo Pablo Baron
President of the Club

Patron: His Excellency, Mr Luis Carlos Londoño, Ambassador of Colombia
President: Juan Wilson, 15 Handyside Street, Linden, Wellington. 232-8618
Vice-President: Domingo Barón, 59 Elmslie Road, Pinehaven, Upper Hutt. 527-9140
Secretary: Carol Cooper, 184/8 Freyberg Street, Lyall Bay, Wellington 3. 387-9353
Treasurer: Pauline Quinn, 7 Wattle Grove, Maungaraki, Lower Hutt. 589-6446
Membership Secretary: Donna Clarke, 23 Tui Road, Raumati Beach, 04-298-3022

Appendix 17: Big Green Accounts Book – sample pages reproduced.



1971 accounts – double page spread

1971		SUBSCRIPTION	FINES	ASSETS	EXPENSES	SP. RENT	INTEREST	BANK	1971		EXPENSES	ASSETS	EXPENSES	FINES	ASSETS	BANK
Oct 1	To Balance								Oct 1	To Balance						
Nov 11	Receipts 293-294	20.00							Nov 11	Receipts 293-294	20.00					
1972									1972							
Jan 1	Receipts 295-296	15.00		75.53					Jan 1	Receipts 295-296	15.00		75.53			
Feb 1	Receipts 297-298	14.00		103.50					Feb 1	Receipts 297-298	14.00		103.50			
Mar 1	Receipts 299-300	28.00							Mar 1	Receipts 299-300	28.00					
Apr 1	Receipts 301-302	14.00							Apr 1	Receipts 301-302	14.00					
May 1	Receipts 303-304	10.00							May 1	Receipts 303-304	10.00					
Jun 1	Receipts 305-306	10.00							Jun 1	Receipts 305-306	10.00					
Jul 1	Receipts 307-308	10.00							Jul 1	Receipts 307-308	10.00					
Aug 1	Receipts 309-310	10.00							Aug 1	Receipts 309-310	10.00					
Sep 1	Receipts 311-312	10.00							Sep 1	Receipts 311-312	10.00					
Oct 1	Receipts 313-314	10.00							Oct 1	Receipts 313-314	10.00					
Nov 1	Receipts 315-316	10.00							Nov 1	Receipts 315-316	10.00					
Dec 1	Receipts 317-318	10.00							Dec 1	Receipts 317-318	10.00					
1973									1973							
Jan 1	Receipts 319-320	10.00							Jan 1	Receipts 319-320	10.00					
Feb 1	Receipts 321-322	10.00							Feb 1	Receipts 321-322	10.00					
Mar 1	Receipts 323-324	10.00							Mar 1	Receipts 323-324	10.00					
Apr 1	Receipts 325-326	10.00							Apr 1	Receipts 325-326	10.00					
May 1	Receipts 327-328	10.00							May 1	Receipts 327-328	10.00					
Jun 1	Receipts 329-330	10.00							Jun 1	Receipts 329-330	10.00					
Jul 1	Receipts 331-332	10.00							Jul 1	Receipts 331-332	10.00					
Aug 1	Receipts 333-334	10.00							Aug 1	Receipts 333-334	10.00					
Sep 1	Receipts 335-336	10.00							Sep 1	Receipts 335-336	10.00					
Oct 1	Receipts 337-338	10.00							Oct 1	Receipts 337-338	10.00					
Nov 1	Receipts 339-340	10.00							Nov 1	Receipts 339-340	10.00					
Dec 1	Receipts 341-342	10.00							Dec 1	Receipts 341-342	10.00					
1974									1974							
Jan 1	Receipts 343-344	10.00							Jan 1	Receipts 343-344	10.00					
Feb 1	Receipts 345-346	10.00							Feb 1	Receipts 345-346	10.00					
Mar 1	Receipts 347-348	10.00							Mar 1	Receipts 347-348	10.00					
Apr 1	Receipts 349-350	10.00							Apr 1	Receipts 349-350	10.00					
May 1	Receipts 351-352	10.00							May 1	Receipts 351-352	10.00					
Jun 1	Receipts 353-354	10.00							Jun 1	Receipts 353-354	10.00					
Jul 1	Receipts 355-356	10.00							Jul 1	Receipts 355-356	10.00					
Aug 1	Receipts 357-358	10.00							Aug 1	Receipts 357-358	10.00					
Sep 1	Receipts 359-360	10.00							Sep 1	Receipts 359-360	10.00					
Oct 1	Receipts 361-362	10.00							Oct 1	Receipts 361-362	10.00					
Nov 1	Receipts 363-364	10.00							Nov 1	Receipts 363-364	10.00					
Dec 1	Receipts 365-366	10.00							Dec 1	Receipts 365-366	10.00					
1975									1975							
Jan 1	Receipts 367-368	10.00							Jan 1	Receipts 367-368	10.00					
Feb 1	Receipts 369-370	10.00							Feb 1	Receipts 369-370	10.00					
Mar 1	Receipts 371-372	10.00							Mar 1	Receipts 371-372	10.00					
Apr 1	Receipts 373-374	10.00							Apr 1	Receipts 373-374	10.00					
May 1	Receipts 375-376	10.00							May 1	Receipts 375-376	10.00					
Jun 1	Receipts 377-378	10.00							Jun 1	Receipts 377-378	10.00					
Jul 1	Receipts 379-380	10.00							Jul 1	Receipts 379-380	10.00					
Aug 1	Receipts 381-382	10.00							Aug 1	Receipts 381-382	10.00					
Sep 1	Receipts 383-384	10.00							Sep 1	Receipts 383-384	10.00					
Oct 1	Receipts 385-386	10.00							Oct 1	Receipts 385-386	10.00					
Nov 1	Receipts 387-388	10.00							Nov 1	Receipts 387-388	10.00					
Dec 1	Receipts 389-390	10.00							Dec 1	Receipts 389-390	10.00					
1976									1976							
Jan 1	Receipts 391-392	10.00							Jan 1	Receipts 391-392	10.00					
Feb 1	Receipts 393-394	10.00							Feb 1	Receipts 393-394	10.00					
Mar 1	Receipts 395-396	10.00							Mar 1	Receipts 395-396	10.00					
Apr 1	Receipts 397-398	10.00							Apr 1	Receipts 397-398	10.00					
May 1	Receipts 399-400	10.00							May 1	Receipts 399-400	10.00					
Jun 1	Receipts 401-402	10.00							Jun 1	Receipts 401-402	10.00					
Jul 1	Receipts 403-404	10.00							Jul 1	Receipts 403-404	10.00					
Aug 1	Receipts 405-406	10.00							Aug 1	Receipts 405-406	10.00					
Sep 1	Receipts 407-408	10.00							Sep 1	Receipts 407-408	10.00					
Oct 1	Receipts 409-410	10.00							Oct 1	Receipts 409-410	10.00					
Nov 1	Receipts 411-412	10.00							Nov 1	Receipts 411-412	10.00					
Dec 1	Receipts 413-414	10.00							Dec 1	Receipts 413-414	10.00					
1977									1977							
Jan 1	Receipts 415-416	10.00							Jan 1	Receipts 415-416	10.00					
Feb 1	Receipts 417-418	10.00							Feb 1	Receipts 417-418	10.00					
Mar 1	Receipts 419-420	10.00							Mar 1	Receipts 419-420	10.00					
Apr 1	Receipts 421-422	10.00							Apr 1	Receipts 421-422	10.00					
May 1	Receipts 423-424	10.00							May 1	Receipts 423-424	10.00					
Jun 1	Receipts 425-426	10.00							Jun 1	Receipts 425-426	10.00					
Jul 1	Receipts 427-428	10.00							Jul 1	Receipts 427-428	10.00					
Aug 1	Receipts 429-430	10.00							Aug 1	Receipts 429-430	10.00					
Sep 1	Receipts 431-432	10.00							Sep 1	Receipts 431-432	10.00					
Oct 1	Receipts 433-434	10.00							Oct 1	Receipts 433-434	10.00					
Nov 1	Receipts 435-436	10.00							Nov 1	Receipts 435-436	10.00					
Dec 1	Receipts 437-438	10.00							Dec 1	Receipts 437-438	10.00					
1978									1978							
Jan 1	Receipts 439-440	10.00							Jan 1	Receipts 439-440	10.00					
Feb 1	Receipts 441-442	10.00							Feb 1	Receipts 441-442	10.00					
Mar 1	Receipts 443-444	10.00							Mar 1	Receipts 443-444	10.00					
Apr 1	Receipts 445-446	10.00							Apr 1	Receipts 445-446	10.00					
May 1	Receipts 447-448	10.00							May 1	Receipts 447-448	10.00					
Jun 1	Receipts 449-450	10.00							Jun 1	Receipts 449-450	10.00					
Jul 1	Receipts 451-452	10.00							Jul 1	Receipts 451-452	10.00					
Aug 1	Receipts 453-454	10.00							Aug 1	Receipts 453-454	10.00					
Sep 1	Receipts 455-456	10.00							Sep 1	Receipts 455-456	10.00					
Oct 1	Receipts 457-458	10.00							Oct 1	Receipts 457-458	10.00					
Nov 1	Receipts 459-460	10.00							Nov 1	Receipts 459-460	10.00					
Dec 1	Receipts 461-462	10.00							Dec 1	Receipts 461-462	10.00					
1979									1979							
Jan 1	Receipts 463-464	10.00							Jan 1	Receipts 463-464	10.00					
Feb 1	Receipts 465-466	10.00							Feb 1	Receipts 465-466	10.00					
Mar 1	Receipts 467-468	10.00							Mar 1	Receipts 467-468	10.00					
Apr 1	Receipts 469-470	10.00							Apr 1	Receipts 469-470	10.00					
May 1	Receipts 471-472	10.00							May 1	Receipts 471-472	10.00					
Jun 1	Receipts 473-474	10.00							Jun 1	Receipts 473-474	10.00					
Jul 1	Receipts 475-476	10.00							Jul 1	Receipts 475-476	10.00					
Aug 1	Receipts 477-478	10.00							Aug 1	Receipts 477-478	10.00					
Sep 1	Receipts 479-480	10.00							Sep 1	Receipts 479-480	10.00					
Oct 1	Receipts 481-482	10.00							Oct 1	Receipts 481-482	10.00					
Nov 1	Receipts 483-484	10.00							Nov 1	Receipts 483-484	10.00					
Dec 1	Receipts 485-486	10.00							Dec 1	Receipts 485-486	10.00	</				

[illegible][illegible]

1984/85 accounts – double page spread

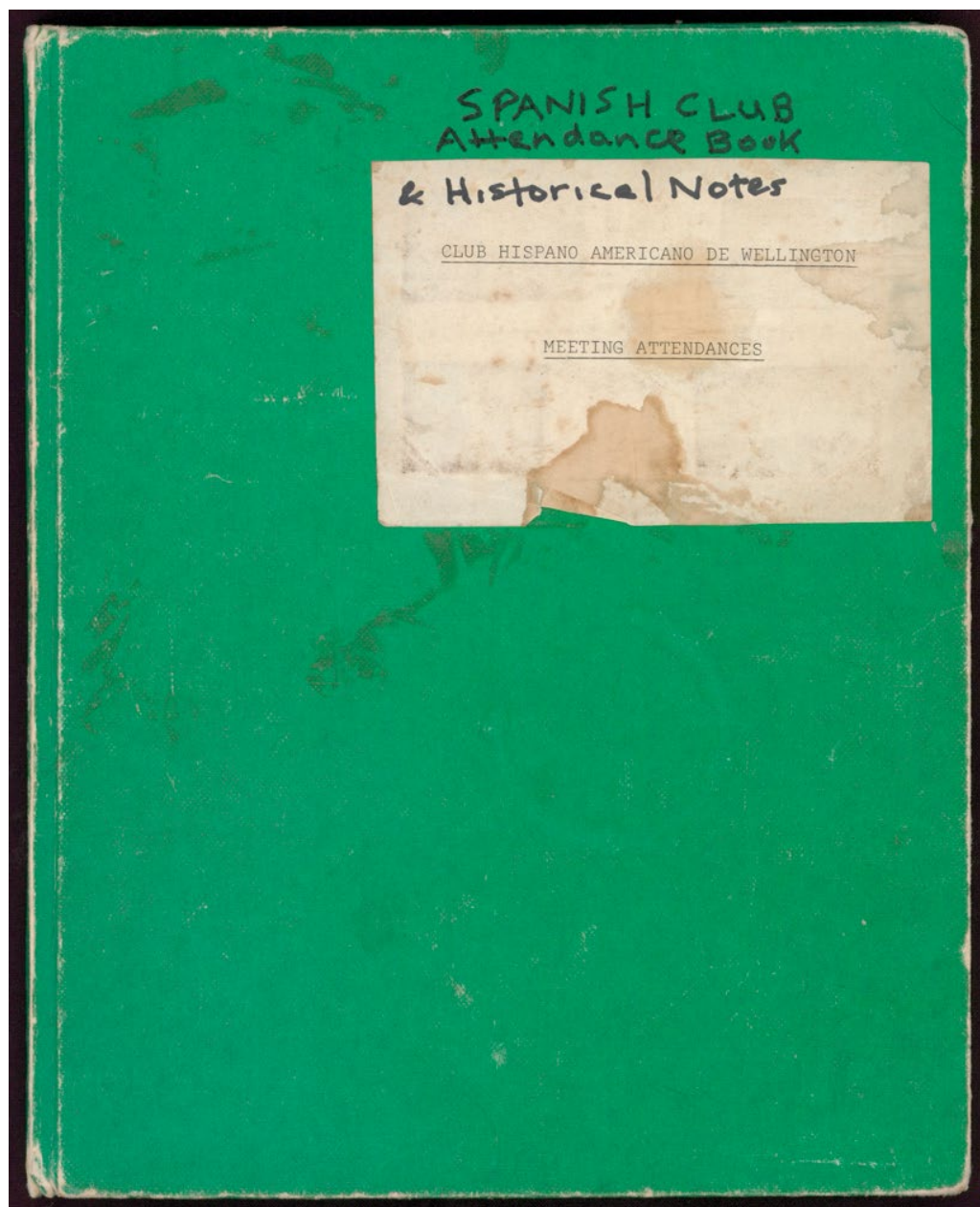
1984 - 1985																
1 October 84																
	Receipts	Subs	Special Functions	Raffles	Door Receipts	Provision Receipts		Bank Deposit		Payments	On m	Special Functions	Room Hire	Postings	Special Expend	Special Payments
Oct 19	J. Irving	167	15							Oct 19	Wigan Soccer Club Dinner	75.18	35			
"	Joe Shephard	168	15							"	C. Cooper. R. G. M. Anderson	81			45.96	
"	John Vinton. Donah	169				50				Nov 15	Wigan Soccer Club Dinner	90	35			
"	Maurice Wade	170	15							Dec 10	Spit Roasting Office. Carver	91				21.70
"	C. Cooper	171	15							Jan 19	C. Cooper. James Function	85	45.24			
"	M. Marshall	172	15							Jan 20	Banquet. Mass for People	95	192			
"	Mr. Mathias	173	15							Feb 27	D. Fernandez. Spanish	92	64.50			
"	D. Lancel	174	15							Mar 25	" James Party Expense	95	141			
"	C. Corry	175	20							"	C. Cooper. People Expense	96	70.30			
Oct 19	Banquet	176	15					175		"	D. Williams. Wood for Brade	97	87			
Nov 15	P. Quinn	176	15							"	Community Planning Meeting	98				28.32
Nov 15	Raffle. Raffle 1984					20.50				Mar 24	Wigan Cultural Centre. Party	6.93	26			
Nov 15	Banquet							35.50		May 10	D. Fernandez. Wigan. Club	700		20.70		
Dec 10	Banquet. Raffle. Raffle 1984									May 25	C. Cooper. Cultural Meeting Wigan	701		19.66	16.03	
Jan 19	James Party. Taking. Mar		127							"	Wigan. Cultural Centre. Club	705	22			
"	Banquet							15.7		Jun 17	P. Sweeney. Wigan. Dinner	703		28.75		15.10
Feb 5	Banquet. Raffle	177	15							"	C. Cooper. Meeting. Wigan. Club	704				50
Feb 25	Mr. D. Thomas. H. Young	178	20							"	Wigan. Cultural Centre. Club	705				
"	Mr. A. Green	179	15							Jun 27	C. Cooper. Meeting. Wigan. Club	706				
"	Mr. K. Foster	180	5							"	Correspondence. Social. Bank	707	10			
"	A. D. Pengelly	181	15							"	P. Sweeney. Wigan. Dinner	708		33		
"	M. Clark	182	15							Jul 26	Banquet. Wigan. Cultural Centre	709	22			
"	M. Sennell	183	15							Jul 27	C. Cooper. Meeting. Wigan. Club	710		23.69	27.50	
"	J. Kane	184	15							Aug 12	P. Sweeney. Meeting. Wigan. Club	711		27.14	2.80	
Feb 21	Banquet									Aug 14	Spit Roasting Office. Carver	712				14.30
Mar 8	Banquet. Receipts		282.40					104		Aug 28	C. Cooper. Meeting. Wigan. Club	713		31.31	16.62	
"	Raffle. Raffle			56.00						"	Wigan. Cultural Centre. Club	714	25			
"	"			24.95						Sep 16	D. Fernandez. Wigan. Club	715		10	15	
"	Banquet							377.35		"	P. Sweeney. Wigan. Club	716		23.76		
Mar 25	D. K. Billings	185	20							Sep 26	Wigan. Cultural Centre. Club	717	25			65
"	Banquet							60		"	Correspondence. Meeting. Wigan. Club	718				
Mar 26	Mr. B. & Mrs. Carr	186	20							Sep 31	D. Fernandez. Wigan. Club	719		15		
			245	40	100.45		50.4	554.35	578.95			720	14.01	15.01	1.50	

1988 annual accounts summary 30 - 09 – 88:

WELLINGTON SPANISH CLUB (INC)				
INCOME & EXPENDITURE ACCOUNT FOR THE YEAR ENDING 30.9.88				
INCOME	1987	1988		
Members subscriptions	750.00	827.00		
Raffle & Door receipts	226.40	107.90		
Interest	43.90	55.64		
Donations		152.00		
<u>SPECIAL FUNCTIONS</u>				
Christmas Fiesta	155.00	890.00		
Asado	256.00	741.30		
May Fiesta with NZALT conference		933.50		
Wine tasting evening	265.00			
(Dinner as you like it)	127.00	1275.30		
La Gloria Disco evening		730.00		
Forest Lakes Language camp		1030.00		
November Wine tasting trip		100.00		
	<u>1823.30</u>	<u>6842.64</u>		
<u>EXPENDITURE</u>				
<u>MEMBERS EVENINGS</u>				
Room hire	130.00	105.00		
Supper and wine	113.99	346.39		
<u>GENERAL</u>				
Advertising	21.33	176.12		
Printing and postage	155.69	356.95		
Sundry expenses	290.48	122.85		
<u>SPECIAL FUNCTIONS</u>				
Christmas fiesta	223.37	797.47		
ASADO	151.30	490.44		
May fiesta		556.00		
Wine tasting evening	169.36			
(Dinner as you like it)	345.72	1277.50		
La Gloria Disco evening		1247.50		
Forest Lakes Language camp		150.00		
	<u>1601.24</u>	<u>5626.22</u>		
Surplus Income over expenditure	222.06	1216.42		
<u>BALANCE SHEET</u>				
As at 30th September, 1988.				
<u>1987</u>	<u>Current Assets</u>	<u>1988</u>	<u>1987</u>	<u>Current Liabilities 1988</u>
562.58	Westpac Current A/C	1801.21	15.00	Payments due 1178.24
	Cash in Hand	102.00	766.58	Acc.surplus 943.97
	Fixed Assets.			
	Glasses 21.00			
219.00	Stage 198.00	219.00		
<u>781.58</u>		<u>2122.21</u>	<u>781.58</u>	<u>2122.21</u>

Computers and wordprocessors were starting to take over during the 1990s, and from 1999 accounts were done on computer spreadsheets pasted into the book. The last printout in the ledgerbook is dated June 2003.

Appendix 18: Green Attendance Book – sample pages reproduced.



1979 - Signatures - Thursday 19th July 1979

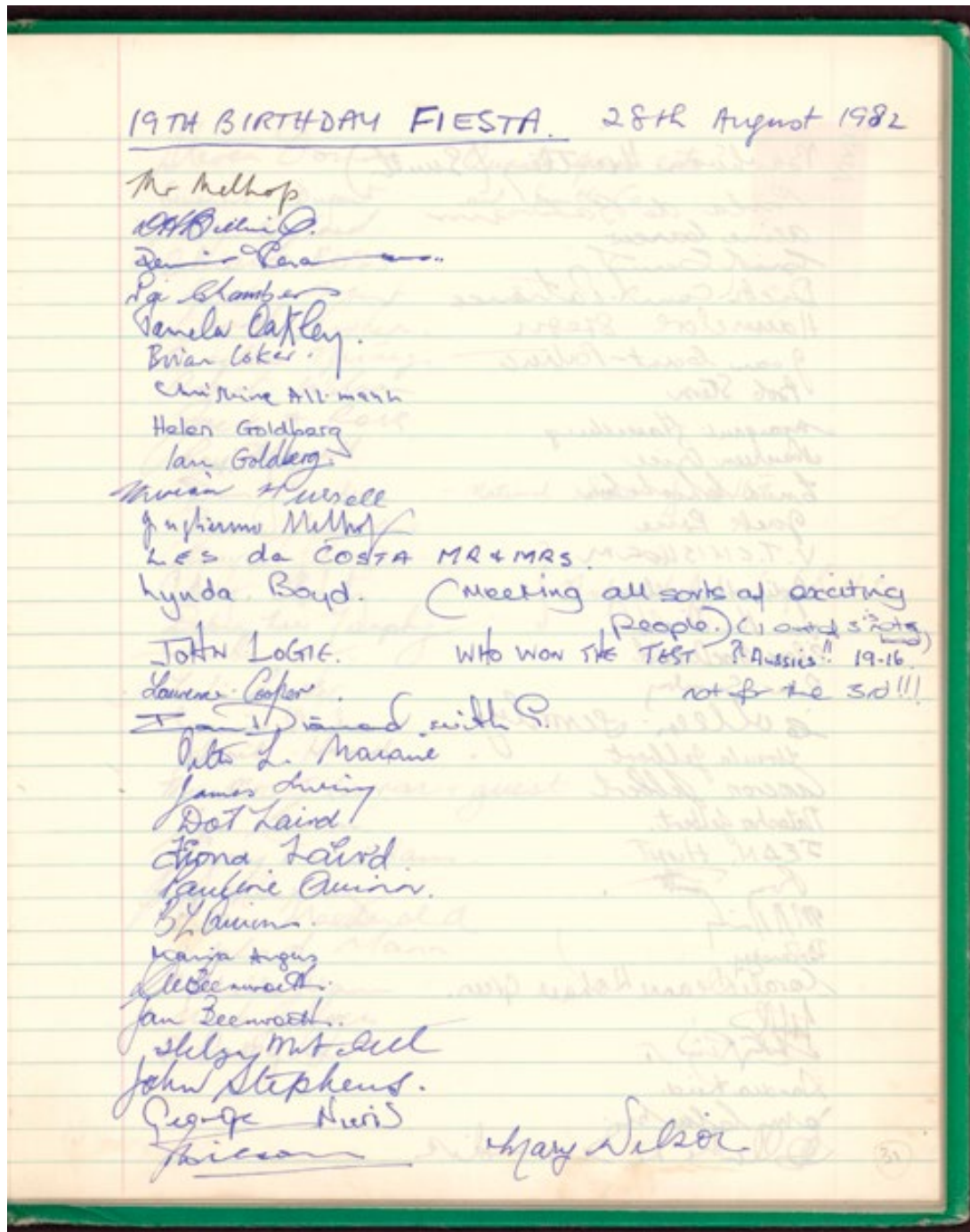
Note the modest entry fees!

THURSDAY 19th JULY 1979		
MEMBERS		NON-MEMBERS
Dick Court Potence	50c	Mrs Court Potence 75c
John Wilson	50c	Mr & Mrs Cox 1.50
Mary Wilson	50c	Cathy Sweeney / Philip Halliday 1.50
Tim Lowery	50c	
James Irving	50c	
Adrian Skidmore	50c	
Peter & Mrs Koene	50c	
George Horwood	50c	
Mr Humele	50c	
M. J. HUMPHRIES	50c	
D. Keene	50c	
PETER KEENE	50c	
Patricia Cadross	50c	
Mr Melfoy	50c	
Sue Sweeney	50c	
Alma Sweeney	50c	
Sue McDonald	50c	
M. Molinar	50c	
E. Anarara	50c	
E. Fowler	50c	
R. Humele	50c	
Sue McDonald	50c	
Frank Williams	50c	
Peg Foster	50c	
Rob Wallace	50c	
Bryce Halliday	50c	
		Evening put on by Newman's Travel Club.
		Entertainment - 2 films on South America (made by LAN CHILE Airlines) + a talk by the Newman's representative describing the various South American Tours offered by Newman's.
		Drinks & supper served. Finished 11pm
		Attendance 36 Members 5 Non Members + Newman's representative

1982 - 19th Birthday Fiesta, 28th August - page 1 - signatures: -

Top: Mr Melhop

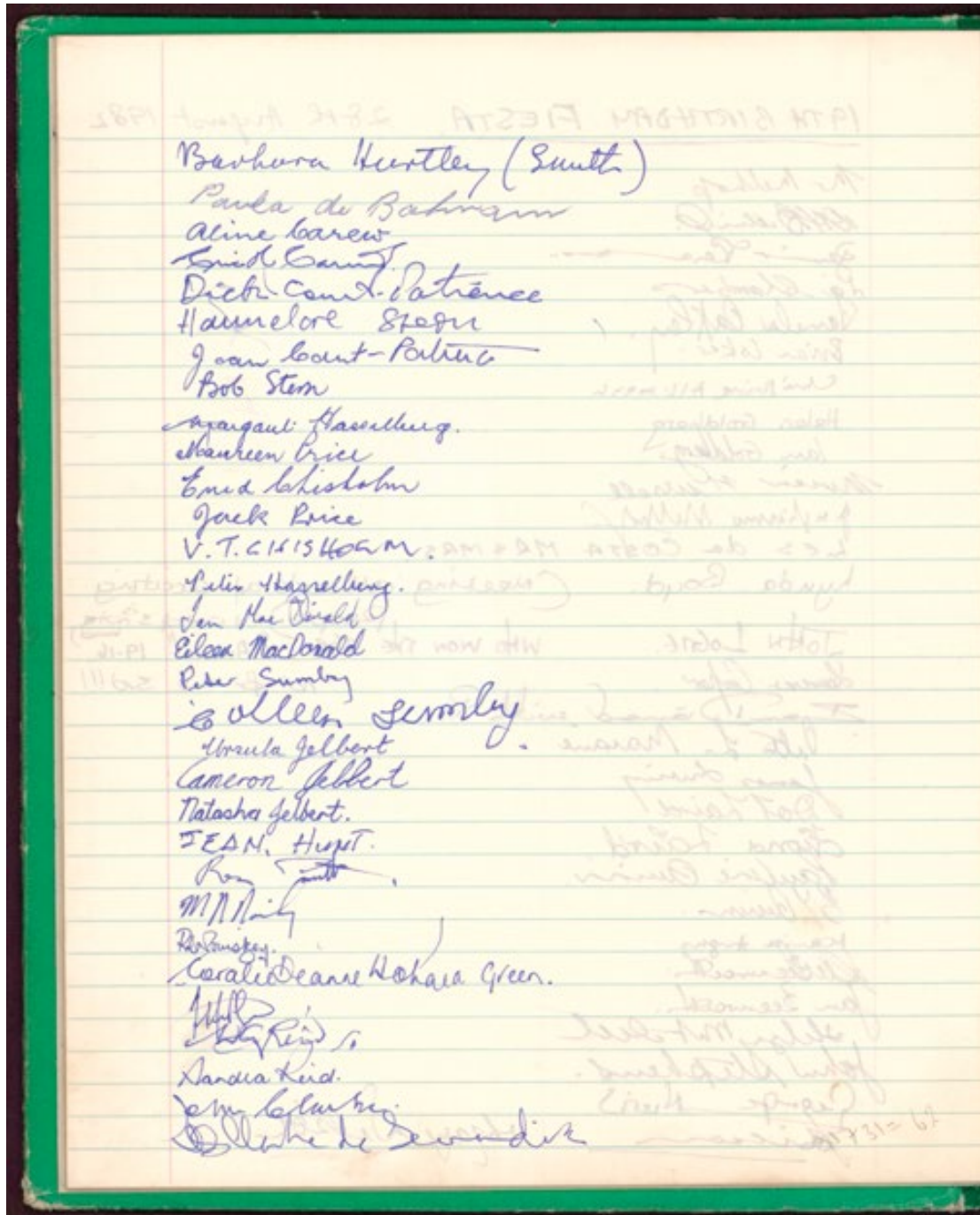
Bottom: John & Mary Wilson



1982 - 19th Birthday Fiesta signatures – page 2: –

Top: Barbara Hurtley,

Bottom: Donna Clarke de Ferrándiz

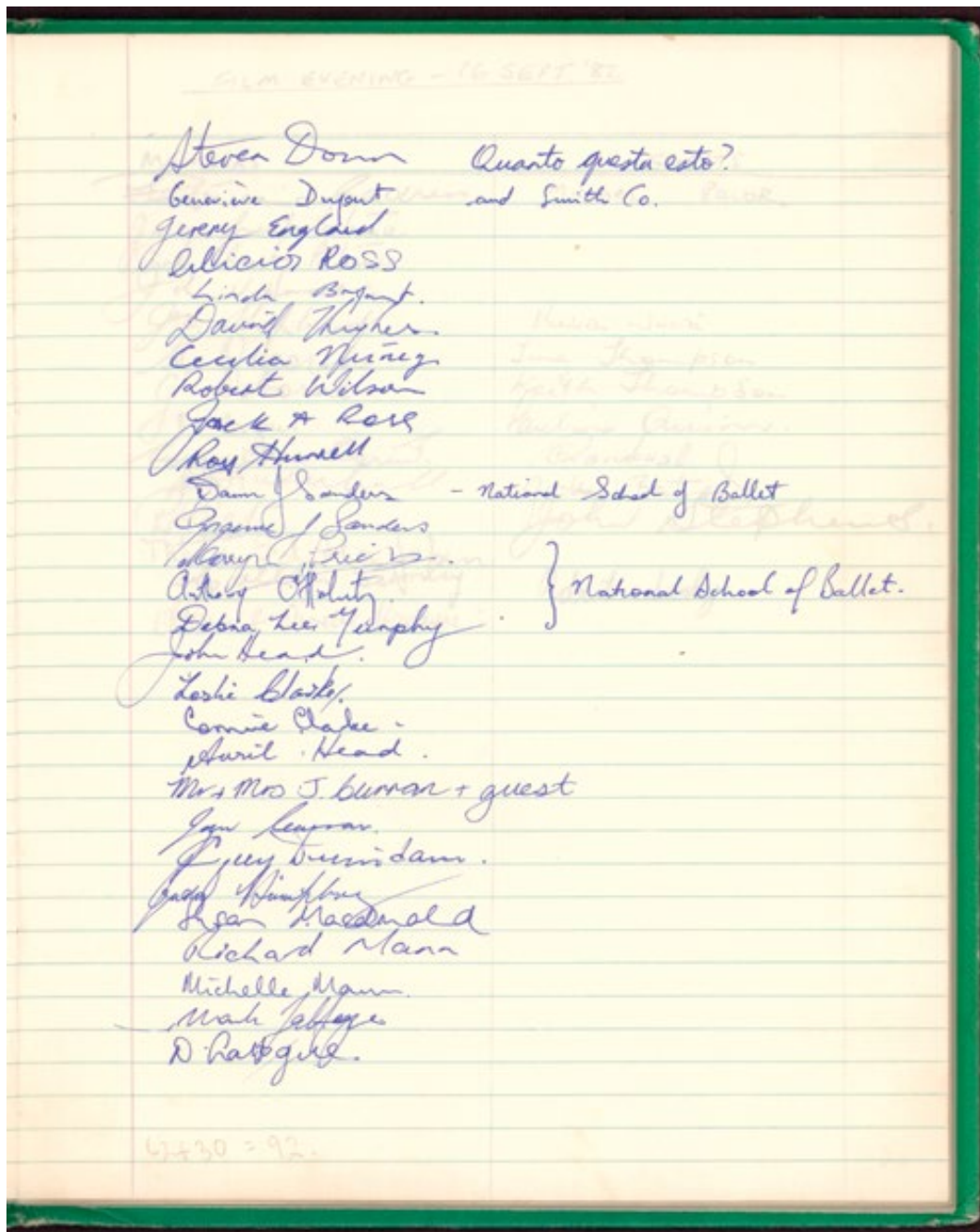


1982 - 19th Birthday Fiesta signatures – Page 3: –

Top: Steven Donn

Middle: Five from National School of Ballet

In total about 90 attendees signed for that Birthday Fiesta



Appendix 19 Ralph Sutton's Hispanic Calendars

1993 Calendar

Ralph's first calendars were written in Spanish and each national day of a Spanish-speaking country was marked. In the month of January this was Cuba on the first.

El buque escuela San Sebastián de Euzkadi fotografiado en el puerto de Wellington por V. H. Young [Ref: 014/006-1712]

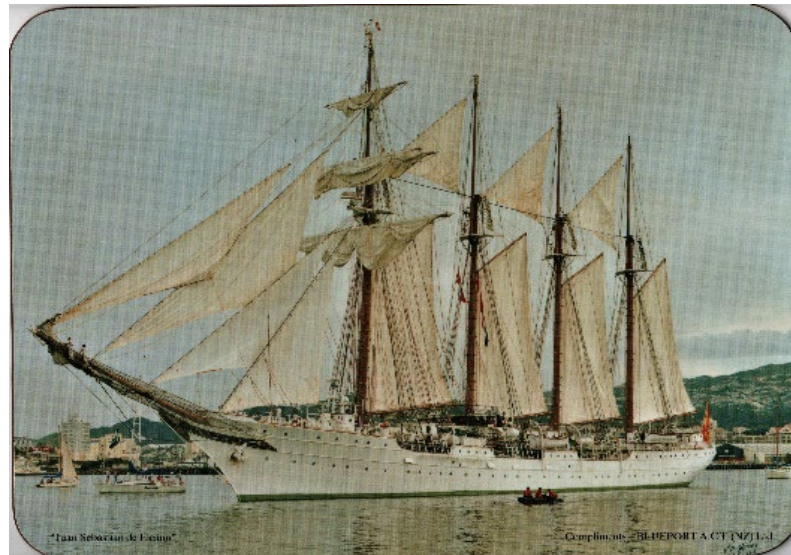
1993 ENERO

Quinto Centenario del descubrimiento de América por Cristóbal Colón
XXXX

domingo	lunes	martes	miércoles	jueves	viernes	sábado
					1 CUBA†	2
3	4	5	6	7	8	9
10	11	12	13	14	15	16
17	18	19	20	21	22	23
24	25	26	27	28	29	30
31						† DIA NACIONAL

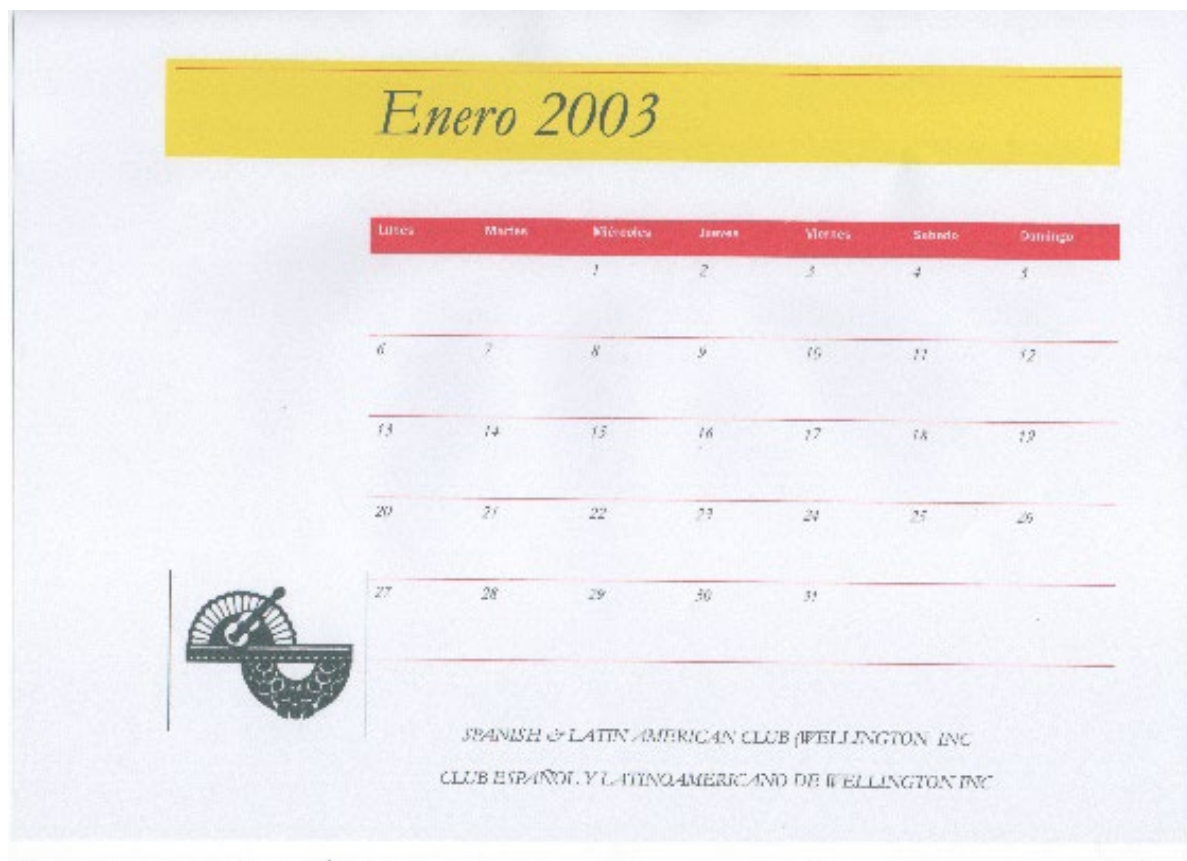
CLUB ESPAÑOL Y LATINOAMERICANO DE WELLINGTON

The calendar was sent with the photograph of the tall ship Juan Sebastián de Elcano taken in Wellington Harbour in 1988 and attributed to V. H. Young.



2003 Calendar

By 2003 Ralph's calendars were in colour and carried our then logo, but not Hispanic national days.



Appendix 20: Doctora - The Film – online:

The second part of the film *Doctora* is on YouTube, (I haven't found Part 1, though!) and it is worth watching to see the elderly Dr Ruth Tichauer working with the Aymara people in the Andes of Bolivia. You will hear her infinite words of wisdom, too, and lovely Andean music in the party at the end.

Also a review of the film at:

<http://doctoratichauer.blogspot.com>

There is plenty of information online about the good doctor and about her grandson, **Franz Freudenthal**, who found a way to heal holes in the hearts of babies.

FIN - THE END